

**MATT. 28:17**

**καὶ ιδούτες αὐτὸν προσεκυνησαν οἱ δὲ ἐδιστασαν**  
 Conj vplncPresActNPM PersP3-ASM vilndIndAct3P t-NPM Conj vilndIndAct3P  
 and seeing him they-pay-homage, the-(ones) thus they-vacillate.

**MATT. 28:18**

**καὶ προσελθων ὁ ιησους ἐλαλησεν αὐτοις λεγων εδοθη μοι πασα εξουσια εν ουρανῳ και επι της γης**  
 Conj vplncPresActNSM t-NSM n-NSM vilndIndAct3S PersP3-DPM vplncPresActNSM vilndPastPass3S PersP1-DS a-NSF n-NSF PrepD n-DSM Conj and coming-near the Jesus speaks to-them saying was-given to-me all authority in heaven and upon the earth.

**MATT. 28:19**

**πορευθεντες ουν μαθητευσατε παντα τα εθνη βαπτιζοντες αυτοις εις το ονομα του πατρος και του νιου και του άγιου πνευματος**  
 vplncPresPassNPM Conj vmlndFutAct2P a-APN t-APN n-APN vplncPresActNPM PersP3-APM PrepA t-ASN n-ASN t-GSM n-GSM Conj being-gone therefore disciple-you@/make-learners all the nations, immersing them into the name of-the Father and of-the Son and of-the holy spirit,

**MATT. 28:20**

**διδασκοντες αυτοις τηρειν παντα δσα ενετειλαμην ίμιν και ιδου εγω μεθ' ίμων ειμι πασας τας ήμερας έως της συντελειας του αιωνος**  
 vplncPresActNPM PersP3-APM vnlncPresAct a-APN pCorel-APN vilndIndMid1S PersP2-DP Conj Interjection PersP1-NS PrepG PersP2-GP teaching them to-be-keeping all as-many-as ^I-command/direct to-you@: and behold! I with you@  
 viSubInclPresAct1S a-APF t-APF n-APF PrepG t-GSF n-GSM t-GSM n-GSM am all the days until the conclusion of-the age.

**MARK 1:1**

**αρχη του ευαγγελιου ιησου χριστου**  
 n-NSF t-GSN n-GSN n-GSM n-GSM ¶ beginning of-the evangel of-Jesus Christ.

**MARK 1:2**

**καθως γεγραπται εν τῳ ησαιᾳ τῳ προφητῃ ιδου αποστελλω τον αγγελον μου προ προσωπου σου ὁς κατασκευασει την δόδον σου**  
 Conj viComPresMid3S PrepD t-DSM n-DSM t-DSM n-DSM Interjection vilncPresAct1S t-ASM n-ASM PersP1-GS PrepG n-GSN ¶ According-as ^it-has-been-written in the Isaiah the prophet behold! I-am-sending-off the messenger of-me before face of-you, which will-be-making-ready?? the way of-you:

**MARK 1:3**

**φωνη βωντος εν τῃ ερημῳ ἔτοιμασατε την δόδον κυριου ευθειας ποιειτε τας τριβους**  
 n-NSF vplncPresActGSM PrepD t-DSF a-DSF vmlndFutAct2P t-ASF n-ASF n-GSM a-APF vmlncPresAct2P t-APF n-APF sound crying-out in the desolate-(place) Make-you@-ready the way of-Lord(Yahweh)??, straight be-you@-making the worn-paths

**αυτου**  
 PersP3-GSM of-him,

**MARK 1:4**

**εγενετο ιωανης ὁ βαπτιζων εν τῃ ερημῳ κηρυσσων βαπτισμα μετανοιας εις αφεσιν**  
 vilndPastMid3S n-NSM t-NSM vplncPresActNSM PrepD t-DSF a-DSF vilncPresActNSM n-ASN n-GSF PrepA n-ASF ^came-to-be John the-(one) immersing in the desolate-(place) proclaiming immersion of-thinking-change into letting-go

**άμαρτιων**  
 n-GPF of-sins.

**MARK 1:5**

**καὶ εξεπορευετο προς αυτον πασα ἡ ιουδαια χωρα και οι ιεροσολυμειται παντες και εβαπτιζοντο ίπι**  
 Conj vilndPastMid3S PrepA PersP3-ASM a-NSF t-NSF n-NSF Conj t-NPM n-NPM a-NPM Conj vilndPastMid3P PrepG and ^went-out toward him all the Judean region and the Jerusalemites all, and ^they-were-immersed by

**αυτου εν τῳ ιορδανῃ ποταμῳ εξομολογουμενοι τας άμαρτιας αυτων**  
 PersP3-GSM PrepD t-DSM n-DSM n-DSM vplncPresMidNPM t-APF n-APF PersP3-GPM him in the Jordan River avowing-openly the sins of-them.

**MARK 1:6**

**καὶ ην ὁ ιωανης ενδεδυμενος τριχας καμηλου και ζωνην δερματινην περι την οσφυν αυτου και εσθων ακριδας και μελι αγριον**  
 Conj viSubIndPastAct3S t-NSM n-NSM vpComPresMidNSM n-APF n-GSF Conj n-ASF a-ASF PrepA t-ASF n-ASF PersP3-GSM Conj and was the John having-put-on hairs of-camel and girdle skin about the loin of-him, and

**εσθων ακριδας και μελι αγριον**  
 vplncPresActNSM n-APF Conj n-ASN a-ASN eating locusts and honey wild.

**MARK 1:7**

**καὶ εκηρυσσεν λεγων ερχεται ὁ ισχυροτερος μου οπισω μου οὐ ουκ ειμι ικανος**  
 Conj vilndPastAct3S vplncPresActNSM vilncPresMid3S t-NSM aCompar-NSM PersP1-GS Adv PersP1-GS RelP-GSM PartNeg viSubInclPresAct1S a-NSM and he-proclaimed saying ^Is-coming the stronger-(one) of-me behind me, of-whom not I-am adequate

**κυψας λυσαι τον ιμαντα των ιποδηματων αυτου**  
 vilndIndActNSM vilndIndAct t-ASM n-ASM t-GPN n-GPN PersP3-GSM stooping to-loose the thong of-the sandals of-him.

**MARK 1:8**

**εγώ εβαπτίσα** ίμας ίδατι αυτος δε βαπτισει ίμας πνευματι ἄγιω

PersP1-NS vilndIndAct1S PersP2-AP n-DSN PersP3-NSM Conj vilncFutAct3S PersP2-AP n-DSN a-DSN  
 I immerse you® to-water, he thus will-be-immersing you® to-spirit (a)-holy.

**MARK 1:9**

**εγένετο** εν εκειναις ταις ήμεραις ηλθεν ιησους απο ναζαρετ της γαλιλαιας και εβαπτισθη εις τον

vilndPastMid3S PrepD DemonsP-DPF t-DPF n-DPF vilndPastAct3S n-NSM PrepG niProper t-GSF n-GSF Conj vilndIndPass3S PrepA t-ASM  
 ¶¶ it-came-to-be in those the days came Jesus from Nazareth of-the Galilee and is-immersed into the

**ιορδανην ύπο ιωανου**

n-ASM PrepG n-GSM Jordan by John.

**MARK 1:10**

**και ευθυν αναβαινων** εκ του θύδατος ειδεν σχιζομενους τους ουρανους και το πνευμα ὡς περιστεραν

Conj AdvTemporal vlnlcPresActNSM PrepG t-GSN n-GSN vilndPastAct3S vlnlcPresMidAPM t-APM n-APM Conj t-ASN n-ASN Conj n-ASF  
 and straightaway stepping-up out-of the water he-saw being-split the heavens and the spirit as dove

**καταβαινων εις αυτον**

vlnlcPresActASN PrepA PersP3-ASM descending into him:

**MARK 1:11**

**και φωνη εγένετο** εκ των ουρανων συ ει ουν μου ο αγαπητος εν σοι

Conj n-NSF vilndPastMid3S PrepG t-GPM n-GPM PersP2-NS viSublncPresAct2S t-NSM n-NSM PersP1-GS t-NSM a-NSM PrepD PersP2-DS  
 and sound ^came-to-be out-of the heavens you are the Son of-me the loved-(one), in you

**ευδοκησα**

vilndIndAct1S I-delight.

**MARK 1:12**

**και ευθυν το πνευμα αυτον εκβαλλει εις την ερημουν**

Conj AdvTemporal t-NSN n-NSN PersP3-ASM vilncPresAct3S PrepA t-ASF a-ASF  
 ¶ and straightaway the spirit him is-throwing-out into the desolate-(place).

**MARK 1:13**

**και ην εν τη ερημω τεσσερακοντα ήμερας πειραζομενος ύπο του σατανα και ην μετα**

Conj viSublndPastAct3S PrepD t-DSF a-DSF aiNumeral n-APF vlnlcPresMidNSM PrepG t-GSM n-GSM Conj viSublndPastAct3S PrepG  
 and he-was in the desolate-(place) forty days being-tested by the Satan, and he-was with

**των θηριων και οι αγγελοι διηκονουν αυτω**

t-GPN n-GPN Conj t-NPM n-NPM vilndPastAct3P PersP3-DSM the wild-beasts, and the messengers served to-him.

**MARK 1:14**

**και μετα το παραδοθηναι τον ιωανην ηλθεν ο ιησους εις την γαλιλαιαν κηρυσσων το ευαγγελιον του**

Conj PrepA t-ASN vilndIndPass t-ASD n-ASD vilndPastAct3S t-NSM n-NSM PrepA t-ASF n-ASF vlnlcPresActNSM t-ASN n-ASN t-GSM  
 ¶ and after the to-be-given-over the John came the Jesus into the Galilee proclaiming the evangel of-the

**θεου**

n-GSM God

**MARK 1:15**

**και λεγων οτι πεπληρωται ο καιρος και γργυικεν η βασιλεια του θεου μετανοειτε**

Conj vlnlcPresActNSM Conj viComPresMid3S t-NSM n-NSM Conj viComPresAct3S t-NSF n-NSF t-GSM n-GSM vlnlcPresAct2P  
 and saying that ^has-been-filled-full the (a)-time-period and has-drawn-near the kingdom of-the God: be-you®-changing-thinking

**και πιστευετε εν τω ευαγγελιῳ**

Conj vlnlcPresAct2P PrepD t-DSN n-DSN and be-you®-believing in the evangel.

**MARK 1:16**

**και παραγων παρα την θαλασσαν της γαλιλαιας ειδεν σιμωνα και ανδρεαν τον αδελφον σιμωνος**

Conj vlnlcPresActNSM PrepA t-ASF n-ASF t-GSF n-GSF vilndPastAct3S n-ASD Conj n-ASD t-ASD n-ASD n-GSM  
 ¶ and passing-alongside alongside the sea of-the Galilee he-saw Simon and Andrew the brother of-Simon

**αμφιβαλλοντας εν τη θαλασσῃ ησαν γαρ άλεεις**

vlnlcPresActAPM PrepD t-DSF n-DSF viSublndPastAct3P Conj n-NPM net-casting in the sea, they-were for fishers.

**MARK 1:17**

**και ειπεν αυτοις ο ιησους δευτε οπισω μου και ποιησω ίμας γενεσθαι άλεεις ανθρωπων**

Conj vilndPastAct3S PersP3-DPM t-NSM n-NSM Interjection Adv PersP1-GS Conj vilncFutAct1S PersP2-AP vlnlcPresMid n-APM n-GPM  
 and said to-them the Jesus Hither behind me, and I-will-be-making you® ^to-be-coming-to-be fishers of-men.

**MARK 1:18**

**και ευθυν αφεντες τα δικτυα ηκολουθησαν αυτω**

Conj AdvTemporal vlnlcPresActNPM t-APN n-APN vilndIndAct3P PersP3-DSM and straightaway letting-go-off the nets they-attach to-him.

**MARK 1:19**

**καὶ προβας** ολυγον ειδεν τικωβον τον τον ζεβεδαιον και ιωανην τον αδελφον αυτου και

Conj vplndIndActNSM Adv vilndPastAct3S n-ASM t-ASM t-GSM n-GSM Conj n-ASM t-ASM n-ASM PersP3-GSM Adv  
and stepping-before few-(small-to-number) he-saw James the of-the Zebedee and John the brother of-him, also

**αυτους** εν τω πλοιῳ καταρτιζοντας τα δικτυα

PersP3-APM PrepD t-DSN n-DSN vplncPresActAPM t-APN n-APN  
them in the sail-boat readying the nets,

**MARK 1:20**

**και ευθυς** εκαλεσεν αυτους και αφεντες τον πατερα αυτων ζεβεδαιον εν τω πλοιῳ μετα των

Conj AdvTemporal vilndIndAct3S PersP3-APM Conj vplncPresActNPM t-ASM n-ASM PersP3-GPM n-ASM PrepD t-DSN n-DSN PrepG t-GPM  
and straightaway he-calls them: and letting-go-off the father of-them Zebedee in the sail-boat with the

**μισθιστων απηρθον** οπισω αυτου

n-GPM vilndPastAct3P Adv PersP3-GSM  
hirelings they-came-away behind him.

**MARK 1:21**

**και εισπορευονται εις καφαρναουμ** και ευθυς τοις σαββασιν εισελθων εις την συναγωγην

Conj vilncPresMid3P PrepA niProper Conj AdvTemporal t-DPN n-DPN vplncPresActNSM PrepA t-ASF n-ASF  
¶ and ^they-are-going-into into Capernaum. and straightaway to-the sabbaths entering into the gathering-place(synagogue)

**εδιδασκεν**

vilndPastAct3S  
he-taught.

**MARK 1:22**

**και εξεπλησσοντο επι τη διδαχῃ αυτου ην γαρ διδασκων αυτους ως εξουσιαν εχων**

Conj vilndPastMid3P PrepD t-DSF n-DSF PersP3-GSM viSubIndPastAct3S Conj vplncPresActNSM PersP3-APM Conj n-ASF vplncPresActNSM  
and ^they were astonished upon the teaching of-him, he-was for teaching them as authority having

**και ουχ ως οι γραμματεις**

Conj PartNeg Conj t-NPM n-NPM  
and not as the scribes.

**MARK 1:23**

**και ευθυς ην εν τη συναγωγῃ αυτων ανθρωπος εν πνευματι ακαθαρτῳ και**

Conj AdvTemporal viSubIndPastAct3S PrepD t-DSF n-DSF PersP3-GPM n-NSM PrepD n-DSN a-DSN Conj  
and straightaway there-was in the gathering-place(synagogue) of-them man in spirit (an)-unclean, and

**ανεκραξεν**

vilndIndAct3S  
he-yells-loudly

**MARK 1:24**

**λεγων τι ημιν και σοι ησουν ναζαρηνε γηλθες απολεσαι ιμας οιδα**

vplncPresActNSM InterrogP-NSN PersP1-DP Conj PersP2-DS n-VSM a-VSM vilndPastAct2S vnlndIndAct PersP1-AP viComPresAct1S  
saying who/hom/whose/which/what/why to-us and to-you, Jesus Nazarene? Came-you to-destroy us? I-have-perceived

**σε τις ει ο δ άγιος του θεου**

PersP2-AS InterrogP-NSM viSubInclPresAct2S t-NSM a-NSM t-GSM n-GSM  
you who/hom/whose/which/what/why are, the holy-(One) of-the God.

**MARK 1:25**

**και επειμησεν αυτω ο ησουν λεγων φιμωθητι και εξελθε εξ αυτου**

Conj vilndIndAct3S PersP3-DSM t-NSM n-NSM vplncPresActNSM vmlncPresPass2S Conj vmlncPresAct2S PrepG PersP3-GSM  
and rebukes to-him the Jesus saying be-being-muzzled and be-you-coming-out out-of of-him.

**MARK 1:26**

**και σπαραξαν αυτον το πνευμα το ακαθαρτον και φωνησαν φωνη μεγαλη εξηλθεν εξ αυτου**

Conj vilndIndActNSN PersP3-ASM t-NSN n-NSN t-NSN a-NSN Conj vplndIndActNSN n-DSF a-DSF vilndPastAct3S PrepG PersP3-GSM  
and convulsing him the spirit the unclean and sounding to-sound great it-came-out out-of of-him.

**MARK 1:27**

**και εθαμβησαν άπαντες ώστε συνζητειν προς έαυτους λεγοντας τι**

Conj vilndPastPass3P a-NPM Conj-Combo vlnncPresAct PrePA ReflexP3-APM vplncPresActAPM InterrogP-NSN  
and were-astonished all(emphatic), so-as to-be-seeking-together toward themselves saying who/hom/whose/which/what/why

**εστιν τουτο διδαχη καινη κατ'**

viSubInclPresAct3S DemonsP-NSN n-NSF a-NSF PrepA n-ASF Adv t-DPN n-DPN t-DPN a-DPN vlnncPresAct3S Conj  
is this? Teaching new: according-to authority also to-the spirits the unclean he-is-stipulating, and

**ὑπακοουσιν αυτω**

vilncPresAct3P PersP3-DSM  
they-are-giving-obedience to-him.

**MARK 1:28**

**και εξηλθεν ή ακοη αυτου ευθυς πανταχου εις όλην την περιχωρον της γαλιλαιας**

Conj vilndPastAct3S t-NSF n-NSF PersP3-GSM AdvTemporal AdvCombo PrepA a-ASF t-ASF a-ASF t-GSF n-GSF  
and came-out the hearing of-him straightaway everywhere into whole the surrounding-region of-the Galilee.

**MARK 1:29**

**και ευθυς εκ της συναγωγης εξελθοντες γηλθον εις την οικιαν σιμωνος και ανδρεου μετα**

Conj AdvTemporal PrepG t-GSF n-GSF vplncPresActNPM vilndPastAct3P PrepA t-ASF n-ASF n-GSM Conj n-GSM PrepG  
¶ and straightaway out-of the gathering-place(synagogue) coming-out they-came into the house of-Simon and Andrew with

**ιακωβου και ιωανου**

n-GSM Conj n-GSM  
James and John.

**MARK 1:30**

ἡ δὲ πενθέρα σιμωνος κατεκείτο πυρεσσούσα καὶ εὐθὺς λεγούσιν αὐτῷ περὶ αὐτῆς  
 t-NSF Conj n-NSF n-GSM vilndPastMid3S vplncPresActNSF Conj AdvTemporal vilncPresAct3P PersP3-DSM PrepG PersP3-GSF  
 the thus mother-in-law of-Simon ^was-laid-down being-on-fire, and straightaway they-are-saying to-him concerning her:

**MARK 1:31**

καὶ προσελθὼν τρυερεν αὐτὴν κρατησας τῆς χειρός καὶ αφήκεν αὐτὴν ὁ πυρετός καὶ διηκονει  
 Conj vplncPresActNSM vilndIndAct3S PersP3-ASF vplndIndActNSM t-GSF n-GSF Conj vilndIndAct3S PersP3-ASF t-NSM n-NSM Conj vilndPastAct3S  
 and coming-near he-rouses her seizing the hand, and lets-go-off her the fever, and she-served  
*autois*  
 PersP3-DPM  
 to-them.

**MARK 1:32**

οὐδας δὲ γενομενής ὅτε ἐδύσεν ὁ ἥλιος εφέρον προς αὐτὸν παντας τοὺς κακάς εχοντας  
 a-GSF Conj vplncPresMidGSF Conj vilndIndAct3S t-NSM n-NSM vilndPastAct3P PrepA PersP3-ASM a-APM t-APM Adv vplncPresActAPM  
 ¶ evening thus coming-to-be, when sets the sun, they-brought toward him all the-(ones) maliciously having  
 καὶ τοὺς δαιμονιζομένους  
 Conj t-APM vplncPresMidAPM  
 and the-(ones) being-demonized:

**MARK 1:33**

καὶ τὴν ὄλη ἡ πόλις επισυνηγμενη προς τὴν θύραν  
 Conj viSubIndPastAct3S a-NSF t-NSF n-NSF vpComPresMidNSF PrepA t-ASF n-ASF  
 and was whole the city having-been-gathered-together toward the door.

**MARK 1:34**

καὶ οὐτεπευσεν πολλοὺς κακάς εχοντας ποικιλαῖς νοσοῖς καὶ δαιμονια πολλὰ εξέβαλεν καὶ οὐκ τρέψειν  
 Conj vilndIndAct3S a-APM Adv vplncPresActAPM a-DPF n-PPF Conj n-APN a-APN vilndPastAct3S Conj PartNeg vilndPastAct3S  
 and he-cures many maliciously having to-various diseases, and demons many he-threw-out, and not he-let-go-off  
 λαλειν τα δαιμονια ὅτι ηδεισαν αὐτὸν χριστὸν ειναι  
 vnlncPresAct t-APN n-APN Conj viComPastAct3P PersP3-ASM n-ASM viSubIndIndAct  
 to-be-speaking the demons, that they-had-perceived him Christ to-be.

**MARK 1:35**

καὶ πρωι εννυχα λιαν αναστας εξῆλθεν καὶ απηλθεν εις ερημον τοπον κα' κει προσηγετο  
 Conj AdvTemporal Adv Adv vpIndIndActNSM vilndPastAct3S Conj vilndPastAct3S PrepA a-ASM n-ASM Conj AdvPlace vilndPastMid3S  
 ¶ and predawn in-night exceedingly standing-up he-came-out and came-away into desolate place, and there ^he-prayed.

**MARK 1:36**

καὶ κατεδιωξεν αὐτὸν σιμων καὶ οἱ μετ' αὐτου  
 Conj vilndIndAct3S PersP3-ASM n-NSM Conj t-NPM PrepG PersP3-GSM  
 and pursues-down him Simon and the-(ones) with him,

**MARK 1:37**

καὶ εύρον αὐτὸν καὶ λεγούσιν αὐτῷ ὅτι παντες ζητουσιν σε  
 Conj vilndPastAct3P PersP3-ASM Conj vilncPresAct3P PersP3-DSM Conj a-NPM vilncPresAct3P PersP2-AS  
 and they-found him and they-are-saying to-him that all are-seeking you.

**MARK 1:38**

καὶ λεγει αὐτοις αγωμεν αλλαχου εις τας εχομενας κωμοπολεις ἵνα καὶ εκει  
 Conj vilncPresAct3S PersP3-DPM vnlncPresAct1P Adv PrepA t-APF vplncPresMidAPF n-APF Conj Adv Adv  
 and he-is-saying to-them we-might-be-bringing elsewhere into the having village-towns, in-order-that also there  
 κηρυξω εις τουτο γαρ εξηλθον  
 vnlncFutAct1S PrepA DemonsP-ASN Conj vilndPastAct1S  
 I-might-be-proclaiming, into this for I-came-out.

**MARK 1:39**

καὶ ἤλθεν κηρυσσων εις τας συναγωγας αυτων εις δλητη την γαλιλαιαν καὶ τα δαιμονια  
 Conj vilndPastAct3S vplncPresActNSM PrepA t-APF n-APF PersP3-GPM PrepA a-ASF t-ASF n-ASF Conj t-APN n-APN  
 and he-came proclaiming into the gathering-places(synagogues) of-them into whole the Galilee and the demons  
 εκβαλλω  
 vplncPresActNSM  
 throwing-out.

**MARK 1:40**

καὶ ἐρχεται προς αυτον λεπρος παρακαλων αυτον καὶ γονυπετων λεγων αυτῳ ὅτι εαν  
 Conj vilncPresMid3S PrepA PersP3-ASM a-NSM vplncPresActNSM PersP3-ASM Conj vilncPresActNSM vplncPresActNSM PersP3-DSM Conj Conj  
 ¶ and ^is-coming toward him leperous-(one) calling-alongside him, and falling-on-knees saying to-him that if-ever  
 θελης δυνασαι με καθαρισαι  
 vnlncPresAct2S vilncPresMid2S PersP1-AS vilndIndAct  
 you-might-be-willing/wanting ^you-are-able me to-cleanse.

**MARK 1:41**

καὶ σπλαγχνισθεις εκτεινας την χειρα αυτου τρέψατο καὶ λεγει αυτῳ θελω  
 Conj vplncPresPassNSM vplndIndActNSM t-ASF n-ASF PersP3-GSM vilndIndMid3S Conj vilncPresAct3S PersP3-DSM vilncPresAct1S  
 and being-moved-viscerally, stretching-out the hand of-him ^he-takes-hold, and is-saying to-him I-am-willing/wanting,  
 καθαρισθη  
 vmlncPresPass2S  
 be-being-cleansed.

**MARK 1:42**

**καὶ εὐθὺς ἀπῆλθεν ἀπ' αὐτοῦ ἡ λεπρὰ καὶ ἐκαθερισθη**  
 Conj AdvTemporal vilndPastAct3S PrepG PersP3-GSM t-NSF n-NSF Conj vilndIndPass3S  
 and straightaway came-away from him the leprosy, and he-is-cleansed.

**MARK 1:43**

**καὶ εμβριμησαμένος αὐτῷ εὐθὺς ἐξέβαλεν αὐτὸν**  
 Conj vplndIndMidNSM PersP3-DSM AdvTemporal vilndPastAct3S PersP3-ASM  
 and earnestly-admonishing to-him straightaway he-threw-out him,

**MARK 1:44**

**καὶ λεγει αὐτῷ ὅρα μηδὲν μηδὲν εἰπῆς αλλὰ ὑπαγε σεαυτον**  
 Conj vilncPresAct3S PersP3-DSM vnlncPresAct2S aCombo-DSM aCombo-ASN vslncPresAct2S Conj vmlncPresAct2S ReflexP2-ASM  
 and is-saying to-him be-you-seeing and-so-to-not-one and-so-not-one you-might-be-saying, but be-you-going-away yourself  
**δειξον τῷ Ἱερεῖ καὶ προσενεγκε περὶ τοῦ καθαρισμοῦ σου ἄ προσεταξεν μωσῆς εἰς μαρτυριον**  
 vmlndFutAct2S t-DSM n-DSM Conj vmlncPresAct2S PrepG t-GSM n-GSM PersP2-GS RelP-APN vilndIndAct3S n-NSM PrepA n-ASN  
 show-you to-the priest and present concerning the cleansing of-you which-(ones) sets-forward Moses, into testimony  
**αὐτοῖς**  
 PersP3-DPM  
 to-them.

**MARK 1:45**

**ό δε εξελθων γράπατο κηρυσσειν πολλα και διαφημιζειν τον λογον ὥστε μηκετι**  
 t-NSM Conj vplncPresActNSM vilndIndMid3S vnlncPresAct a-APN Conj vnlncPresAct t-ASM n-ASM Conj-Combo AdvCombo  
 the-(one) thus coming-out ^he-begins to-be-proclaiming much and to-be-publicising-abroad the logos, so-as not-any-longer  
**αὐτον δυνασθαι εις πολιν φανερως εισελθειν αλλα εξω επ' εργμοις τοποις ην και ηρχοντο προς**  
 PersP3-ASM vnlncPresMid PrepA n-ASF Adv vnlncPresAct Conj Adv PrepD a-DPM n-DPM viSublndPastAct3S Conj vilndPastMid3P PrepA  
 him ^to-be-able into city manifestly to-be-entering: but outside upon desolate places he-was: and ^they-came toward  
**αὐτον παντοθεν**  
 PersP3-ASM AdvCombo  
 him from-every-side.

**MARK 2:1**

**καὶ εισελθων παλιν εις καφαρναουμ δι' ἡμερων ηκουσθη ὅτι εν οικῳ εστιν**  
 Conj vplncPresActNSM Adv PrepA niProper PrepG n-GPF vilndPastPass3S Conj PrepD n-DSM viSublncPresAct3S  
 ¶ and entering again into Capernaum through days it-is-heard that in house he-is.

**MARK 2:2**

**καὶ συνήχθησαν πολλοι ὥστε μηκετι χωρειν μηδε τα προς την θυραν και**  
 Conj vilndPastPass3P a-NPM Conj-Combo AdvCombo vnlncPresAct Conj t-APN PrepA t-ASF n-ASF Conj  
 and were-gathered many, so-as not-any-longer to-be-making-space/accommodating?? nor the-(places) toward the door: and  
**ελαλει αυτοις τον λογον**  
 vilndPastAct3S PersP3-DPM t-ASM n-ASM  
 he-spoke to-them the logos.

**MARK 2:3**

**καὶ ερχονται φεροντες προς αυτον παραλυτικον αιρομενον ὑπο τεσσαρων**  
 Conj vnlncPresMid3P vplncPresActNPM PrepA PersP3-ASM a-ASM vplncPresMidASM PrepG aCardNum-GPM  
 and ^they-are-coming bringing toward him paralytic being-lifted-up by four:

**MARK 2:4**

**καὶ μη δυναμενοι προσενεγκαι αυτῳ δια τον οχλον απεστεγασαν την στεγην ὅπου ην και**  
 Conj PartNeg vplncPresMidNPM vilndIndAct PersP3-DSM PrepA t-ASM n-ASM vilndIndAct3P t-ASF n-ASF Adv viSublndPastAct3S Conj  
 and not being-able to-present to-him because-of the throng they-unroof the shelter where he-was, and  
**εξορυξαντες χαλωσι τον κραβαττον ὅπου ὁ παραλυτικος κατεκελτο**  
 vilndIndActNPM vnlncPresAct3P t-ASM n-ASM Adv t-NSM a-NSM vilndPastMid3S  
 digging-out they-are-lowering the stretcher where the paralytic ^was-laid-down.

**MARK 2:5**

**καὶ ιδων ὁ ιησους την πιστιν αυτων λεγει τῳ παραλυτικῳ τεκνον αφιενται σου αἱ**  
 Conj vplncPresActNSM t-NSM n-NSM t-ASF n-ASF PersP3-GPM vnlncPresAct3S t-DSM a-DSM n-VSN vnlncPresMid3P PersP2-GS t-NPF  
 and seeing the Jesus the belief of-them is-saying to-the paralytic, child, ^are-being-let-go-off of-you the  
**ἀμαρτια**  
 n-NPF  
 sins.

**MARK 2:6**

**ησαν δε τινες των γραμματεων εκει καθημενοι και διαλογιζομενοι εν ταις καρδιαις**  
 viSublndPastAct3P Conj IndefP-NPM t-GPM n-GPM Adv vplncPresMidNPM Conj vplncPresMidNPM PrepD t-DPF n-DPF  
 there-were thus some/any/certain-(ones) of-the scribes there sitting and dialoguing in the hearts

**αυτων**

PersP3-GPM  
 of-them

**MARK 2:7**

**τι οὗτος ούτω λαλει βλασφημει τις δυναται αφιεναι**  
 InterrogP-ASN DemonsP-NSM Adv vilncPresAct3S vilncPresAct3S InterrogP-NSM  
 who/whom/whose/which/what/why this-(one) so is-speaking? he-is-blASPHEMING: who/whom/whose/which/what/why ^is-able to-let-go-off  
**ἀμαρτια ει μη εις ὁ θεος**  
 n-APF Conj PartNeg aCardNum-NSM t-NSM n-NSM  
 sins if not one the God?

## MARK 2:8

καὶ εὐθὺς ἐπιγνοὺς ὁ Ἰησοῦς τῷ πνευματὶ αὐτοῦ ὅτι οὕτως διαλογίζονται εν ἑαυτοῖς λέγει  
 Conj AdvTemporal vplncPresActNSM t-NSM n-NSM t-DSN n-DSN PersP3-GSM Conj Adv vilncPresMid3P PrepD ReflexP3-DPM vilncPresAct3S  
 and straightaway knowing-fully the Jesus to-the spirit of-him that so ^they-are-dialoguing in themselves he-is-saying  
 αὐτοῖς τοι ταῦτα διαλογίζεσθε εν ταῖς καρδίαις ὑμῶν  
 PersP3-DPM InterrogP-ASN DemonsP-APN vilncPresMid2P PrepD t-DPF n-DPF PersP2-GP  
 to-them who/whom/whose/which/what/why these ^you@-are-dialoguing in the hearts of-you@?

## MARK 2:9

τι εστίν εὐκοπωτέρον εἰπεῖν τῷ παραλυτικῷ αφίενται σου αἱ ἀμαρτίαι  
 InterrogP-NSN viSublncPresAct3S aCompar-NSN vilncPresAct t-DSM a-DSM vilncPresMid3P PersP2-GS t-NPF n-NPF  
 who/whom/whose/which/what/why is easier, to-be-saying to-the paralytic ^are-being-let-go-off of-you the sins,  
 η εἰπεῖν εγερού  
 Particle vilncPresAct vmlncPresAct2S Conj vmlndFutAct2S t-ASM n-ASM PersP2-GS Conj vmlncPresAct2S  
 or to-be-saying be-rousing/awakening and lift-up the stretcher of-you and be-you-walking?

## MARK 2:10

ίνα δὲ εἰδότε ὅτι εξουσιαν ἔχει ὁ vios τοῦ αὐθρώπου αφίεναι ἀμαρτίας επι τῆς γῆς  
 Conj Conj vslncPresAct2P Conj n-ASF vilncPresAct3S t-NSM n-NSM t-GSM n-GSM vnlndIndAct n-APF PrepG t-GSF n-GSF  
 in-order-that thus you@-might-be-perceiving that authority is-having the Son of-the man to-let-go-off sins upon the earth  
 λέγει τῷ παραλυτικῷ  
 vilncPresAct3S t-DSM a-DSM  
 he-is-saying to-the paralytic

## MARK 2:11

σοι λέγω εγειρε ἄρον τον κραβάττον σου και ὑπαγε εἰς τον οικον σου  
 PersP2-DS vilncPresAct1S vmlncPresAct2S vmlndFutAct2S t-ASM n-ASM PersP2-GS Conj vmlncPresAct2S PrepA t-ASM n-ASM PersP2-GS  
 to-you I-am-saying, be-you-rousing lift-up the stretcher of-you and be-you-going-away into the house of-you.

## MARK 2:12

και γηρεθή και εὐθὺς ἀπας τον κραβάττον εξῆλθεν εμπροσθεν παντων ὥστε εξιστασθαι  
 Conj vilndPastPass3S Conj AdvTemporal vplndIndActNSM t-ASM n-ASM vilndPastAct3S PrepG a-GPM Conj-Combo vilncPresMid  
 and he-was-roused and straightaway lifting-up the stretcher he-came-out from-in-front of-all: so-as ^to-be-being-stupified  
 παντας και δοξάζειν τον θεον λεγοντας ὅτι οὕτως οὐδεποτε ειδομεν  
 a-APM Conj vnlncPresAct t-ASM n-ASM vilncPresActAPM Conj Adv AdvTemporal vilndPastAct1P  
 all and to-be-glorifying the God saying that so never/and-not-ever we-saw.

## MARK 2:13

και εξῆλθεν παλιν παρα την θαλασσαν και πας ὁ οχλος ηρχετο προς αυτον και εδιδασκεν αυτους  
 Conj vilndPastAct3S Adv PrepA t-ASF n-ASF Conj a-NSM t-NSM n-NSM vilndPastMid3S PrepA PersP3-ASM Conj vilndPastAct3S PersP3-APM  
 ¶ and he-came-out again alongside the sea: and all the throng ^came toward him, and he-taught them.

## MARK 2:14

και παραγων ειδεν λευειν τον τον ἀλφαιου καθημενον επι το τελωνιον και λεγει αυτω  
 Conj vplncPresActNSM vilndPastAct3S n-ASM t-ASM t-GSM n-GSM vilncPresMidASM PrepA t-ASN n-ASN Conj vilncPresAct3S PersP3-DSM  
 and passing-alongside he-saw Levi the of-the Alphaeus sitting upon the tax-office, and he-is-saying to-him  
 ακολουθει μοι και αναστας ηκολουθησεν αυτῳ  
 vmlncPresAct2S PersP1-DS Conj vplndIndActNSM vilndIndAct3S PersP3-DSM  
 Be-attaching to-me. and standing-up he-attaches to-him.

## MARK 2:15

και γινεται κατακεισθαι αυτον εν τῃ οικιᾳ αυτου και πολλοι τελωναι και ἀμαρτωλοι συνανεκειντο  
 Conj vilncPresMid3S vnlncPresMid PersP3-ASM PrepD t-DSF n-DSF PersP3-GSM Conj a-NPM n-NPM Conj a-NPM vilndPastMid3P  
 and ^it-is-becoming ^to-be-laying-down him in the house of-him, and many tax-collectors and sinning-(ones) ^laid-up-together  
 τῷ ιησου και τοις μαθηταις αυτον ησαν γαρ πολλοι και ηκολουθουν αυτῳ  
 t-DSM n-DSM Conj t-DPM n-DPM PersP3-GSM viSubIndPastAct3P Conj a-NPM Conj vilndPastAct3P PersP3-DSM  
 to-the Jesus and to-the disciples of-him: they-were for many and they-was-attaching to-him.

## MARK 2:16

και οι γραμματεις των φαρισαιων ιδοντες ὅτι εσθιει μετα των ἀμαρτωλων και τελωνων ελεγον τοις  
 Conj t-NPM n-NPM t-GPM n-GPM vilncPresActNPM Conj vilncPresAct3S PrepG t-GPM a-GPM Conj n-GPM vilndPastAct3P t-DPM  
 and the scribes of-the Pharisees seeing that he-is-eating with the sinning-(ones) and tax-collectors said to-the  
 μαθηταις αυτου ὅτι μετα των τελωνων και ἀμαρτωλων εσθιει και πινει  
 n-DPM PersP3-GSM Conj PrepG t-GPM n-GPM Conj a-GPM vilncPresAct3S Conj vilncPresAct3S  
 disciples of-him That with the tax-collectors and sinning-(ones) he-is-eating and he-is-drinking?

## MARK 2:17

και ακουσας ὁ Ιησος λεγει αυτοις ὅτι ου χρειαν εχουσιν οι ισχυοντες ιατροι αλλα  
 Conj vplndIndActNSM t-NSM n-NSM vilncPresAct3S PersP3-DPM Conj PartNeg n-ASF vilncPresAct3P t-NPM vilncPresActNPM n-GSM Conj  
 and hearing the Jesus is-saying to-them that not need are-having the-(ones) being-strong of-healer, but  
 οι κακως εχοντες ουκ γλθον καλεσαι δικαιους αλλα ἀμαρτωλους  
 t-NPM Adv vplncPresActNPM PartNeg vilndPastAct1S vilndIndAct a-APM Conj a-APM  
 the-(ones) maliciously having: not I-came to-call righteous-(ones) but sinning-(ones).

**MARK 2:18**

**καὶ οἵτινες** οἱ μαθηταὶ Ἰωάννου καὶ οἱ φαρισαῖοι νηστεύοντες καὶ ερχόνται καὶ λεγούσιν αὐτῷ  
 Conj viSubIndPastAct3P t-NPM n-NPM n-GSM Conj t-NPM n-NPM vplncPresActNPM Conj vilncPresMid3P Conj vilncPresAct3P PersP3-DSM  
 and were the disciples of-John and the Pharisees fasting: and ^they-are-coming and are-saying to-him,  
**διὰ τοῦ** οἱ μαθηταὶ Ἰωάννου καὶ οἱ μαθηταὶ τῶν φαρισαίων νηστεύοντος οἱ δέ  
 PrepA InterrogP-ASN t-NPM n-NPM n-GSM Conj t-NPM n-NPM t-GPM n-GPM vilncPresAct3P t-NPM Conj  
 because-of who/whom/whose/which/what/why the disciples of-John and the disciples of-the Pharisees are-fasting, the thus  
**σοι μαθηταὶ οὐ νηστεύουσιν**  
 PersP2-DS n-NPM PartNeg vilncPresAct3P  
 your disciples not are-fasting?

**MARK 2:19**

**καὶ εἶπεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς μὴ δυνανται οἱ γείοι τοῦ νυμφίους εν ᾧ ὁ νυμφίος μετ'**  
 Conj vilndPastAct3S PersP3-DPM t-NSM n-NSM PartNeg vilncPresMid3P t-NPM n-NPM t-GSM n-GSM PrepD RelP-DSM t-NSM n-NSM PrepG  
 and said to-them the Jesus not ^are-able the sons of the bridechamber in which the bridegroom with  
**αὐτῶν εστιν νηστεύειν ὡσον χρονον εχούσιν τον νυμφίον μετ' αὐτῶν οὐ δυνανται**  
 PersP3-GPM viSubIndPresAct3S vilncPresAct CorelP-ASM n-ASM vilncPresAct3P t-ASM n-ASM PrepG PersP3-GPM PartNeg vilncPresMid3P  
 them is to-be-fasting? as-much-as time they-are-having the bridegroom with them not ^they-are-able  
**νηστεύειν**  
 vilncPresAct  
 to-be-fasting.

**MARK 2:20**

**ελευσονται δε ἥμεραι ὅταν απαρθῇ απ' αὐτῶν ὁ νυμφίος καὶ τότε νηστεύουσιν εν**  
 vilncFutMid3P Conj n-NPF Conj vslncPresPass3S PrepG PersP3-GPM t-NSM n-NSM Conj AdvTemporal vilncFutAct3P PrepD  
 ^will-be-coming thus days whenever might-be-being-taken-away from them the bridegroom, and then they-will-be-fasting in  
**εκεινῃ τῇ ἥμερᾳ**  
 DemonsP-DSF t-DSF n-DSF  
 that the day.

**MARK 2:21**

**οὐδεὶς επιβλημα ῥάκους αγναφου επιραπτει επι ἴματιον παλαιον ει δε μη αιρει το πληρωμα απ'**  
 aCombo-NSM n-ASN n-GSN a-GSN vilncPresAct3S PrepA n-ASN a-ASN Conj Conj PartNeg vilncPresAct3S t-ASN n-ASN PrepG  
 thus-not-one patch rag uncarded is-sewing-on upon outer-garment old: if thus not, is-lifting-up the fullness from  
**αυτου το καινου του παλαιου και χειρον σχισμα γινεται**  
 PersP3-GSN t-NSN a-NSN t-GSN a-GSN Conj aCompar-NSN n-NSN vilncPresMid3S  
 it the new of-the old, and worse rift ^is-becoming.

**MARK 2:22**

**καὶ οὐδεὶς βαλλει οινον νεον εις ασκους παλαιους ει δε μη ρήξει ὁ οινος τους ασκους και**  
 Conj aCombo-NSM vilncPresAct3S n-ASM a-ASM PrepA n-APM a-APM Conj Conj PartNeg vilncFutAct3S t-NSM n-NSM t-APM n-APM Conj  
 and thus-not-one is-throwing wine young into wine-skins old: if thus not, will-be-rending the wine the wine-skins, and  
**ὁ οινος απολυται και οἱ ασκοι αλλα οινον νεον εις ασκους καινους**  
 t-NSM n-NSM vilncPresMid3S Conj t-NPM n-NPM Conj n-ASM a-ASM PrepA n-APM a-APM  
 the wine ^is-being-destroyed and the wine-skins: but wine young into wine-skins new.

**MARK 2:23**

**καὶ εγενετο αυτον εν τοις σαββασιν διαπορευεσθαι δια των σποριμων και οἱ μαθηται αυτον**  
 Conj vilndPastMid3S PersP3-ASM PrepD t-DPN n-DPN vilncPresMid PrepG t-GPN a-GPN Conj t-NPM n-NPM PersP3-GSM  
 ¶ and ^came-to-be him in the sabbaths ^to-be-going-through through the sowings, and the disciples of-him  
**ηρξαντο ὅδον ποιειν τιλλοντες τους σταχνας**  
 vilndlndMid3P n-ASF vilncPresAct vplncPresActNPM t-APM n-APM  
 ^begin way to-be-doing plucking the grain-heads.

**MARK 2:24**

**καὶ οἱ φαρισαιοι ελεγον αυτῳ ιδε τι ποιουσιν τοις σαββασιν ὁ ουκ**  
 Conj t-NPM n-NPM vilndPastAct3P PersP3-DSM Interjection InterrogP-ASN vilncPresAct3P t-DPN n-DPN RelP-ASD PartNeg  
 and the Pharisees said to-him Be-seeing who/whom/whose/which/what/why are-they-doing to-the sabbaths which not  
**εξεστιν**  
 vilncPresAct3S  
 it-is-allowing/allowed???

**MARK 2:25**

**καὶ λεγει αυτοις ουδεποτε ανεγυνωτε τι εποιησεν δαυιδ ὅτε χρειαν εσχεν**  
 Conj vilncPresAct3S PersP3-DPM AdvTemporal vilndPastAct2P InterrogP-ASN vilndlndAct3S niProper Conj n-ASF vilndPastAct3S  
 and he-is-saying to-them never/and-not-ever you@-read, who/whom/whose/which/what/why does David, when need he-had  
**καὶ επεινασεν αυτος και οἱ μετ' αυτον**  
 Conj vilndlndAct3S PersP3-NSM Conj t-NPM PrepG PersP3-GSM  
 and hungers he and the-(ones) with him?

**MARK 2:26**

**πῶς εἰσῆλθεν εἰς τὸν οἶκον τοῦ θεού επὶ αβιαθᾶρ ἀρχιερέως καὶ τοὺς ἄρτους τῆς προθεσεώς**  
 Part. Interrogative vilndPastAct3S PrepA t-ASM n-ASM t-GSM n-GSM PrepG niProper n-GSM Conj t-APM n-APM t-GSF n-GSF  
 how he-entered into the house of-the God upon Abiathar chief-priest, and the bread-loaves of-the placing-before  
**εφαγεν οὐς οὐκ ἐξεστίν φαγεν εἰ μη τοὺς Ἱερεῖς καὶ ἐδώκεν καὶ τοὺς συν**  
 vilndPastAct3S RelP-APM PartNeg vilncPresAct3S vnlncPresAct Conj PartNeg t-APM n-APM Conj vilndIndAct3S Adv t-DPM PrepD  
 ate, which-(ones) not it-is-allowing/allowed?? to-be-eating if not the priests, and he-gives also to-the-(ones) together-with  
**αὐτῷ οὐσιν**  
 PersP3-DSM vpSublncPresActDPM  
 to-him being?

**MARK 2:27**

**καὶ ελέγεν αὐτοῖς τὸ σαββατὸν διὰ τὸν αὐθρωπὸν εγενέτο καὶ οὐχ ὁ αὐθρωπὸς διὰ τὸ σαββατὸν**  
 Conj vilndPastAct3S PersP3-DPM t-NSN n-NSN PrepA t-ASM n-ASM vilndPastMid3S Conj PartNeg t-NSM n-NSM PrepA t-ASN  
 and he-said to-them the sabbath because-of the man ^came-to-be and not the man because-of the  
 n-ASN  
 sabbath:

**MARK 2:28**

**ώστε κύριος εστίν ὁ υἱός του αὐθρωπού καὶ του σαββατού**  
 Conj-Combo n-NSM viSublncPresAct3S t-NSM n-NSM t-GSM n-GSM Adv t-GSN n-GSN  
 so-as lord is the Son of-the man also of-the sabbath.

**MARK 3:1**

**καὶ εἰσῆλθεν πάλιν εἰς συναγωγὴν καὶ ἦν εκεὶ αὐθρωπὸς εξηραμμένην εχών τὴν χειρα**  
 Conj vilndPastAct3S Adv PrepA n-ASF Conj viSublndPastAct3S Adv n-NSM vpComPresMidASF vplncPresActNSM t-ASF  
 ¶ and he-entered again into gathering-place(synagogue): and was there man having-been-dried-out having the  
 χειρα  
 n-ASF  
 hand.

**MARK 3:2**

**καὶ παρετήρουν αὐτὸν εἰ τοῖς σαββασίν θεραπευσεῖ αὐτὸν ἵνα κατηγορησωσιν αὐτὸν**  
 Conj vilndPastAct3P PersP3-ASM Conj t-DPN n-DPN vilncFutAct3S PersP3-ASM Conj vslncFutAct3P PersP3-GSM  
 and they-watched-closely him if to-the sabbaths he-will-be-curing him, in-order-that they-might-be-accusing of-him.

**MARK 3:3**

**καὶ λέγει τῷ αὐθρωπῷ τῷ τὴν χειρα εχοντι ἔηρα εγειρε εἰς τὸ μεσον**  
 Conj vilncPresAct3S t-DSM n-DSM t-DSM t-ASF n-ASF vplncPresActDSM a-ASF vmlncPresAct2S PrepA t-ASN a-ASN  
 and he-is-saying to-the man to-the-(one) the hand having dry be-you-rousing into the midst.

**MARK 3:4**

**καὶ λέγει αὐτοῖς εξεστίν τοῖς σαββασίν αγαθοποιησαι η κακοποιησαι ψυχὴν σωσαι η**  
 Conj vilncPresAct3S PersP3-DPM vilncPresAct3S t-DPN n-DPN vnlndIndAct Particle vnlndIndAct n-ASF vnlndIndAct Particle  
 and he-is-saying to-them it-is-allowing/allowed?? to-the sabbaths to-do-good or to-do-evil, soul to-rescue or  
**ἀποκτείναι οἱ δὲ εστιωπῶν**  
 vnlndIndAct t-NPM Conj vilndPastAct3P  
 to-kill? the-(ones) thus they-kept-silent.

**MARK 3:5**

**καὶ περιβλέψαμεν αὐτοὺς μετ' ὤργης συνλυπουμένος επὶ τῇ πωρωσεὶ τῆς καρδίας αὐτῶν λέγει τῷ**  
 Conj vplndIndMidNSM PersP3-APM PrepG n-GSF vplncPresMidNSM PrepD t-DSF n-DSF t-GSF n-GSF PersP3-GPM vilncPresAct3S t-DSM  
 and looking-around them with wrath, sorrowing-together upon the callousness-of the heart of-them, is-saying to-the  
**αὐθρωπῷ ἐκτείνον τὴν χειρα σου καὶ εξετείνεν καὶ απεκατεσταθή ἡ χειρ αὐτοῦ**  
 n-DSM vmlndFutAct2S t-ASF n-ASF PersP2-GS Conj vilndIndAct3S Conj vilndPastPass3S t-NSF n-NSF PersP3-GSM  
 man, stretch-out the hand of-you. and he-stretches-out, and was-restored the hand of-him.

**MARK 3:6**

**καὶ εξελθούτες οἱ φαρισαῖοι εὐθὺς μετὰ των ἡρῳδιανῶν συμβουλιον εδιδουν κατ' αὐτοὺς ὅπως**  
 Conj vplncPresActNPM t-NPM n-NPM AdvTemporal PrepG t-GPM n-GPM n-ASN vilndPastAct3P PrepG PersP3-GSM Adv  
 and coming-out the Pharisees straightaway with the Herodians counsel-together they-gave against of-him so-that  
**αὐτοὺς απολεσωσιν**  
 PersP3-ASM vslncFutAct3P  
 him they-might-be-destroying.

**MARK 3:7**

**καὶ ὁ ιησούς μετὰ τῶν μαθητῶν αὐτοὺς ανεχωρήσεν προς τὴν θαλασσαν καὶ πολὺ πλῆθος απὸ τῆς γαλιλαίας**  
 Conj t-NSM n-NSM PrepG t-GPM n-GPM PersP3-GSM vilndIndAct3S PrepA t-ASF n-ASF Conj a-NSN n-NSN PrepG t-GSF n-GSF  
 ¶ and the Jesus with the disciples of-him withdraws toward the sea: and much multitude from the Galilee  
**ηκολούθησεν καὶ απὸ τῆς Ιουδαίας**  
 vilndIndAct3S Conj PrepG t-GSF n-GSF  
 attaches: and from the Judea

**MARK 3:8**

**καὶ απὸ Ἱερουσαλήμ καὶ απὸ τῆς ιδουμαίας καὶ πέραν τοῦ ἰορδανοῦ καὶ περὶ τύρον καὶ σιδῶν πλῆθος πολὺ**  
 Conj PrepG n-GPN Conj PrepG t-GSF n-GSF Conj Adv t-GSM n-GSM Conj PrepA n-ASF Conj n-ASF n-NSN a-NSN  
 and from Jerusalem and from the Idumea and to-other-side of-the Jordan and about Tyre and Sidon, multitude much,  
**ακούοντες ὅσα ποιει ἥλθαν προς αὐτον**  
 vplncPresActNPM pCorel-APN vilncPresAct3S vilndPastAct3P PrepA PersP3-ASM  
 hearing as-many-as is-making/doing came toward him.

**MARK 3:9**

**καὶ εἶπεν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ ἵνα πλοιαριον προσκαρτέρῃ αὐτῷ διὰ τον οχλον**  
 Conj vilndPastAct3S t-DPM n-DPM PersP3-GSM Conj n-NSN vslncPresAct3S PersP3-DSM PrepA t-ASM n-ASM  
 and he-said to-the disciples of-him in-order-that little-sail-boat might-be-adhering-closely to-him because-of the throng,  
**ἵνα μη θλιβωσιν αὐτὸν**  
 Conj PartNeg vslncPresAct3P PersP3-ASM  
 in-order-that not they-might-be oppressing him:

**MARK 3:10**

**πολλοὺς γαρ εθεραπευσεν ώστε επιπιπτειν αὐτῷ ἵνα αὐτούν ἀφωνται δόσι**  
 a-APM Conj vilndIndAct3S Conj-Combo vnlncPresAct PersP3-DSM Conj PersP3-GSM vslncFutMid3P CorelP-NPM  
 many for he-cures, so-as to-be-falling-upon to-him in-order-that of-him ^they-might-be-taking-hold as-many-as  
**ειχον μαστιγας**  
 vilndPastAct3P n-APF  
 had scourges.

**MARK 3:11**

**καὶ τα πνευματα τα ακαθαρτα ὅταν αυτον εθεωρουν προσεπιπτον αὐτῷ καὶ εκράζον λεγοντα δτι**  
 Conj t-NPN t-NPN a-NPN Conj PersP3-ASM vilndPastAct3P vilndPastAct3P PersP3-DSM Conj vilndPastAct3P vplncPresActNPN Conj  
 and the spirits the unclean, whenever him they-beheld, fell-forward to-him and yelled saying that  
**συ ει ὁ υιος του θεου**  
 PersP2-NS viSublncPresAct2S t-NSM n-NSM t-GSM n-GSM  
 you are the Son of-the God.

**MARK 3:12**

**καὶ πολλα επετιμα αυτοις ἵνα μη αυτον φανερον ποιησωσιν**  
 Conj a-APN vilndPastAct3S PersP3-DPM Conj PartNeg PersP3-ASM a-ASM vslncFutAct3P  
 and much he-gave-rebuke to-them, in-order-that not him manifest they-might-be-making.

**MARK 3:13**

**καὶ αναβαίνει εις το οπος καὶ προσκαλειται ούς ηθελεν αυτος καὶ απηλθον προς αυτον**  
 Conj vilncPresAct3S PrepA t-ASN n-ASN Conj vnlncPresMid3S RelP-APM vilndPastAct3S PersP3-NSM Conj vilndPastAct3P PrepA PersP3-ASM  
 ¶ and he-is-stepping-up into the mountain and ^is-calling-forward which-(ones) willed he, and they-came-away toward him.

**MARK 3:14**

**καὶ εποιησεν δωδεκα ούς καὶ αποστολους ανομασεν ἵνα ωσιν μετ' αυτου καὶ ἵνα**  
 Conj vilndIndAct3S ai-Numeral RelP-APM Adv n-APM vilndIndAct3S Conj vsSublncPresAct3P PrepG PersP3-GSM Conj Conj  
 and he-makes twelve, which-(ones) also apostles he-names, in-order-that they-might-be-being with him and in-order-that  
**αποστελλη** **αυτους κηρυσσειν**  
 vslncPresAct3S PersP3-APM vnlncPresAct  
 he-might-be-sending-off them to-be-proclaiming

**MARK 3:15**

**καὶ εχειν εξουσιαν εκβαλλειν τα δαιμονια**  
 Conj vnlncPresAct n-ASF vnlncPresAct t-APN n-APN  
 and to-be-having authority to-be-throwing-out the demons:

**MARK 3:16**

**καὶ εποιησεν τους δωδεκα καὶ επεθηκεν ονομα τω σιμωνι πετρον**  
 Conj vilndIndAct3S t-APM ai-Numeral Conj vilndIndAct3S n-ASD t-DSM n-DSM n-ASM  
 and he-makes the twelve and he-places-upon name to-the Simon Peter,

**MARK 3:17**

**καὶ ιακωβον τον του ζεβεδαιου καὶ ιωανην τον αδελφον του ιακωβου καὶ επεθηκεν αυτοις ονομα βοανηργες**  
 Conj n-ASD t-ASD t-GSM n-GSM Conj n-ASD t-ASD n-ASD t-GSM n-GSM Conj vilndIndAct3S PersP3-DPM n-ASD niProper  
 and James the of-the Zebedee and John the brother of-the James and he-places-upon to-them names Boanerges,  
**ὅ εστιν υιοι βροντης**  
 RelP-NSN viSublncPresAct3S n-NPM n-GSF  
 which is Sons of-Thunder,

**MARK 3:18**

**καὶ ανδρεαν καὶ φιλιππον καὶ βαρθολομαιον καὶ μαθθαιον καὶ θωμαν καὶ ιακωβον τον του ἀλφαιον καὶ θαδδαιον καὶ**  
 Conj n-ASD Conj n-ASD Conj n-ASD Conj n-ASD Conj n-ASD Conj n-ASD t-ASD t-GSM n-GSM Conj n-ASD Conj  
 and Andrew and Philip and Bartholomew and Matthew and Thomas and James the of-the Alphaeus and Thaddaeus and  
**σιμωνα τον καναναιον**  
 n-ASD t-ASD n-ASD  
 Simon the Cananite

**MARK 3:19**

**καὶ ιουδαν ισκαριωθ ὃς καὶ παρεδωκεν αυτον**  
 Conj n-ASD niProper RelP-NSM Adv vilndIndAct3S PersP3-ASM  
 and Juda Iscariot, which also gives-over him.

**MARK 3:20**

**καὶ ερχεται εις οικον καὶ συνερχεται παλιν ὁ οχλος ώστε μη δυνασθαι αυτους μηδε αρτον**  
 Conj vnlncPresMid3S PrepA n-ASD Conj vnlncPresMid3S Adv t-NSM n-NSM Conj-Combo PartNeg vnlncPresMid PersP3-APM Conj n-ASD  
 ¶ and ^he-is-coming into house. and ^is-coming-together again the throng, so-as not ^to-be-able them nor bread-loaf  
**φαγειν**  
 vnlncPresAct  
 to-be-eating.

## MARK 3:21

**καὶ ακούσαντες οἱ παρ'** **αὐτοῦ εξῆλθον κρατησαντες αὐτον** **ελεγον γαρ ὅτι ἐξεστη**  
 Conj vplndIndActNPM t-NPM PrepG PersP3-GSM vilndPastAct3P vilndIndAct PersP3-ASM vilndPastAct3P Conj Conj vilndPastAct3S  
 and hearing the-(ones) from-alongside-of him came-out to-seize him, they-said for that he-stupefied??.

## MARK 3:22

**καὶ οἱ γραμματεῖς οἱ απὸ Ἱερουσαλήμ καταβαντες ελεγον ὅτι βεελζεβουλ εχει καὶ ὅτι εν τῷ**  
 Conj t-NPM n-NPM PrepG n-GPN vplndIndActNPM vilndPastAct3P Conj niProper vilncPresAct3S Conj Conj PrepD t-DSM  
 and the scribes the-(ones) from Jerusalem descending said that Beelzeboul he-is-having, and that in the  
**ἀρχοντι τῶν δαιμονιῶν εκβάλλει τα δαιμονια**  
 n-DSM t-GPN n-GPN vilncPresAct3S t-APN n-APN chief of-the demons he-is-throwing-out the demons.

## MARK 3:23

**καὶ προσκαλεσαμένος αὐτοὺς εν παραβολαῖς ελεγεν αὐτοῖς πως δυναται σατανας σαταναν εκβαλλειν**  
 Conj vplndIndMidNSM PersP3-APM PrepD n-DPF vilndPastAct3S PersP3-DPM Part vilncPresMid3S n-NSM n-ASM vilncPresAct  
 and calling-forward them in parables he-said to-them how ^is-able Satan Satan to-be-throwing-out?

## MARK 3:24

**καὶ εαν βασιλεια εφ' ἑαυτην μερισθῃ ου δυναται σταθηται ἡ βασιλεια εκεινη**  
 Conj Conj n-NSF PrepA ReflexP3-ASF vilncPresPass3S PartNeg vilncPresMid3S vilndIndPass t-NSF n-NSF DemonsP-NSF  
 and if-ever kingdom upon herself might-be-being-partioned, not ^is-able to-be-stood-still the kingdom that:

## MARK 3:25

**καὶ εαν οικια εφ' ἑαυτην μερισθῃ ου δυνησεται ἡ οικια εκεινη στηναι**  
 Conj Conj n-NSF PrepA ReflexP3-ASF vilncPresPass3S PartNeg vilncFutMid3S t-NSF n-NSF DemonsP-NSF vilndIndAct  
 and if-ever house upon herself might-be-being-partioned, not ^will-be-enabling?? the house that to-stand-still:

## MARK 3:26

**καὶ ει ὁ σατανας ανεστη εφ' ἑαυτον καὶ εμερισθῃ ου δυναται στηναι αλλα τελος**  
 Conj Conj t-NSM n-NSM vilndPastAct3S PrepA ReflexP3-ASM Conj vilndIndPass3S PartNeg vilncPresMid3S vilndIndAct Conj n-ASN  
 and if the Satan stood-up upon himself and is-partioned, not ^is-able to-stand-still but consummation  
**εχει**  
 vilncPresAct3S  
 he-is-having.

## MARK 3:27

**αλλ' ου δυναται ουδεις εις τὴν οικιαν του ισχυρού εισελθων τα σκευη αυτου διαρπασαι εαν**  
 Conj PartNeg vilncPresMid3S aCombo-NSM PrepA t-ASF n-ASF t-GSM a-GSM vilncPresActNSM t-APN n-APN PersP3-GSM vilndIndAct Conj  
 but not ^is-able thus-not-one into the house of-the strong-(one) entering the vessels of-him to-seize-through, if-ever  
**μη πρωτον τον ισχυρον δηση καὶ τοτε τὴν οικιαν αυτον διαρπασει**  
 PartNeg Adv t-ASM a-ASM vilncFutAct3S Conj AdvTemporal t-ASF n-ASF PersP3-GSM vilncFutAct3S  
 not first the strong-(one) he-might-be-binding, and then the house of-him he-will-be-seizing-through.

## MARK 3:28

**αμην λεγω νῦν ὅτι παντα αφεθησεται τοις υἱοις των ανθρωπων τα ἀμαρτηματα και αἱ**  
 HebrewIndec. vilncPresAct1S PersP2-DP Conj a-NPN vilncFutPass3S t-DPM n-DPM t-GPM n-GPM t-NPN n-NPN Conj t-NPF  
 amen I-am-saying to-you<sup>o</sup> that all will-be-being-let-go-off to-the sons of-the men the sin-effects, and the  
**βλασφημαι ὄσα εαν βλασφημησωσιν**  
 n-NPF pCorel-APN Conj vilncFutAct3P  
 blasphemies as-many-as if-ever they-might-be-blASPheming:

## MARK 3:29

**ός δ' αν βλασφημησῃ εις το πνευμα το ἀγιον ουκ εχει αφεσιν εις τον αιωνα αλλα ενοχος**  
 RelP-NSM Conj Particle vilncFutAct3S PrepA t-ASN n-ASN t-ASN a-ASN PartNeg vilncPresAct3S n-ASF PrepA t-ASM n-ASM Conj a-NSM  
 which thus ever might-be-blASPheming into the spirit the holy, not he-is-having letting-go into the age, but held-in  
**εστιν αιωνιον ἀμαρτηματος**  
 viSublncPresAct3S a-GSN n-GSN  
 is of-age-lasting sin-effect.

## MARK 3:30

**ὅτι ελεγον πνευμα ακαθαρτον εχει**  
 Conj vilndPastAct3P n-ASN a-ASN vilncPresAct3S  
 that they-said Spirit (an)-unclean he-is-having.

## MARK 3:31

**και ερχονται η μητηρ αυτου και οι αδελφοι αυτου και εξω στηκοντες απεστειλαν προς αυτον**  
 Conj vilncPresMid3P t-NSF n-NSF PersP3-GSM Conj t-NPM n-NPM PersP3-GSM Conj Adv vilncPresActNPM vilndIndAct3P PrepA PersP3-ASM  
 ¶ and ^are-coming the mother of-him and the brothers of-him and outside standing-firm they-send-off toward him  
**καλουντες αυτον**  
 vilncPresActNPM PersP3-ASM  
 calling him.

## MARK 3:32

**και εκαθητο περι αυτον οχλος και λεγουσιν αυτω ιδου η μητηρ σου και οι αδελφοι σου**  
 Conj vilndPastMid3S PrepA PersP3-ASM n-NSM Conj vilncPresAct3P PersP3-DSM Interjection t-NSF n-NSF PersP2-GS Conj t-NPM n-NPM PersP2-GS  
 and ^was-seated about him throng, and they-are-saying to-him behold!, the mother of-you and the brothers of-you  
**εξω ζητουσιν σε**  
 Adv vilncPresAct3P PersP2-AS  
 outside are-seeking you.

**MARK 3:33**

**καὶ αποκριθεὶς αὐτοῖς λέγει τοῖς εστιν ἡ μητήρ μου καὶ οἱ αδελφοί**  
 Conj vplncPresPassNSM PersP3-DPM vilncPresAct3S InterrogP-NSF viSublncPresAct3S t-NSF n-NSF PersP1-GS Conj t-NPM n-NPM  
 and answering to-them he-is-saying who/whom/whose/which/what/why is the mother of-me and the brothers?

**MARK 3:34**

**καὶ περιβλεψαμένος τοὺς περὶ αὐτὸν κυκλῶ καθημένους λέγει ἵδε ἡ μητήρ μου καὶ οἱ αδελφοὶ μου**  
 Conj vplndIndMidNSM t-APM PrepA PersP3-ASM Adv vplncPresMidAPM vilncPresAct3S Interjection t-NSF n-NSF PersP1-GS Conj t-NPM n-NPM  
 and looking-around the-(ones) about him to-circle sitting he-is-saying Be-seeing, the mother of-me and the brothers of-me.

**MARK 3:35**

**ὅς αν ποιησῇ τὸ θελήμα τοῦ θεοῦ οὗτος αδελφός μου καὶ αδελφὴ καὶ μητήρ εστιν**  
 RelP-NSM Particle vslncFutAct3S t-ASN n-ASN t-GSM n-GSM DemonsP-NSM n-NSM PersP1-GS Conj n-NSF Conj n-NSF viSublncPresAct3S  
 which ever might-be-doing the will of-the God, this-(one) brother of-me and sister and mother is.

**MARK 4:1**

**καὶ πάλιν ἤρξατο διδάσκειν πάρα τὴν θαλασσαν καὶ συναγεταὶ πρὸς αὐτὸν οχλος πλειστος ὥστε**  
 Conj Adv vilndIndMid3S vnlncPresAct PrepA t-ASF n-ASF Conj vilncPresMid3S PrepA PersP3-ASM n-NSM aSuperl-NSM Conj-Combo  
 ¶ and again ^he-begins to-be-teaching alongside the sea. and ^is-being-led-together?? toward him throng numerous, so-as  
**αὐτὸν εἰς πλοον εμβαντα καθῆσθαι εν τῇ θαλασσῃ καὶ πας ὁ οχλος πρὸς τὴν θαλασσαν επὶ τῆς γῆς**  
 PersP3-ASM PrepA n-ASN vplndIndActASM vnlncPresMid PrepD t-DSF n-DSF Conj a-NSM t-NSM n-NSM PrepA t-ASF n-ASF PrepG t-GSF n-GSF  
 him into sail-boat stepping-in ^to-be-sitting in the sea, and all the throng toward the sea upon the earth  
**ησαν**  
 viSubIndPastAct3P  
 they-were.

**MARK 4:2**

**καὶ εδιδασκεν αὐτούς εν παραβολαις πολλὰ καὶ ελεγεν αὐτοῖς εν τῇ διδαχῇ αὐτοῦ**  
 Conj vilndPastAct3S PersP3-APM PrepD n-DPF a-APN Conj vilndPastAct3S PersP3-DPM PrepD t-DSF n-DSF PersP3-GSM  
 and he-taught them in parables many, and said to-them in the teaching of-him

**MARK 4:3**

**ακούετε ιδού εξηλθεν ὁ σπειρων σπειραι**  
 vmlncPresAct2P Interjection vilndPastAct3S t-NSM vplncPresActNSM vnlndIndAct  
 Be-you@-hearing: behold! came-out the-(one) sowing to-sow:

**MARK 4:4**

**καὶ εγενετο εν τῷ σπειρειν ὁ μεν επεσεν παρα τὴν δόδον καὶ ηλθεν τα πετευνα και**  
 Conj vilndPastMid3S PrepD t-DSN vnlncPresAct RelP-NSN Part.Alternate vilndIndAct3S PrepA t-ASF n-ASF Conj vilndPastAct3S t-NPN n-NPN Conj  
 and ^it-came-to-be in the to-be-sowing which indeed falls alongside the way, and came the birds and  
**κατεφαγεν αυτο**  
 vilndPastAct3S PersP3-ASN  
 devoured it.

**MARK 4:5**

**καὶ αλλο επεσεν επι το πετρωδες και ὅπου ουκ ειχεν γην πολλην και ευθυς εξανειλεν δια το**  
 Conj a-NSN vilndIndAct3S PrepA t-ASN a-ASN Conj Adv PartNeg vilndPastAct3S n-ASF a-ASF Conj AdvTemporal vilndIndAct3S PrepA t-DSF  
 and other falls upon the rocky-place and where not it-had earth much and straightaway rises-up-out because-of the  
**μη εχειν βαθος γης**  
 PartNeg vmlncPresAct n-ASN n-GSF  
 not to-be-having depth of-earth:

**MARK 4:6**

**καὶ ὅτε ανετειλεν ὁ ἥλιος εκαμπατισθη και δια το μη εχειν ρίζαν εξηρανθη**  
 Conj Conj vilndIndAct3S t-NSM n-NSM vilndIndPass3S Conj PrepA t-ASN PartNeg vnlncPresAct n-ASF vilndPastPass3S  
 and when arises the sun it-is-scoured and because-of the not to-be-having root it-was-dried-out.

**MARK 4:7**

**καὶ αλλο επεσεν εις τας ακανθας και ανεβησαν αι ακανθαι και συνεπνιξαν αυτο και καρπον ουκ**  
 Conj a-NSN vilndIndAct3S PrepA t-APF n-APF Conj vilndPastAct3P t-NPF n-NPF Conj vilndIndAct3P PersP3-ASN Conj n-ASM PartNeg  
 and other falls into the thorn-bushes, and stepped-up the thorn-bushes and choke it, and fruit not  
**εδωκεν**  
 vilndIndAct3S  
 it-gives.

**MARK 4:8**

**καὶ αλλα επεσεν εις τὴν γην την καλην και εδιδον καρπον αναβαινοντα και αυξανομενα και εφερεν**  
 Conj a-NPN vilndIndAct3S PrepA t-ASF n-ASF t-ASF a-ASF Conj vilndPastAct3S n-ASM vplncPresActNPN Conj vplncPresMidNPN Conj vilndPastAct3S  
 and other-(ones) falls into the earth the ideal, and it-gave fruit stepping-up and being-grown, and breded??  
**εις τριακοντα και εν ἑξηκοντα και εν ἑκατον**  
 PrepA ai-Numeral Conj PrepD ai-Numeral Conj PrepD ai-Numeral  
 into thirty and in sixty and in one-hundred.

**MARK 4:9**

**και ελεγεν ὅς εχει ωτα ακουειν ακουετω**  
 Conj vilndPastAct3S RelP-NSM vilncPresAct3S n-APN vnlncPresAct vmlncPresAct3S  
 and he-said which is-having ears to-be-hearing let-him-be-hearing.

**MARK 4:10**

**καὶ ὅτε εγένετο** κατὰ μόνας ηρωτῶν αὐτὸν οἱ περὶ αὐτὸν σὺν τοῖς δῶδεκα ταῖς

Conj Conj vilndPastMid3S PrepA a-APF vilndPastAct3P PersP3-ASM tNPM PrepA PersP3-ASM PrepD t-DPM ai-Numerical t-APF  
 ¶ and when ^he-came-to-be according-to only-(ones), asked him the-(ones) about him together-with to-the twelve the

**παραβολᾶς**n-APF  
parables.**MARK 4:11**

**καὶ ἐλεγεν** αὐτοῖς ὑμῖν τῷ μυστηρίῳ δεδοται τῆς βασιλείας τοῦ θεοῦ εκείνοις δε τοῖς εξω

Conj vilndPastAct3S PersP3-DPM PersP2-DP t-NSN n-NSN viComPresMid3S t-GSF n-GSF t-GSM n-GSM DemonsP-DPM Conj t-DPM Adv  
 and he-said to-them to-you® the secret ^has-been-given of-the kingdom of-the God: to-those thus the-(ones) outside

**εν παραβολais τa πaνta γiνetai**PrepD n-DPF t-NPN a-NPN vilncPresMid3S  
in parables the all ^is-becoming,**MARK 4:12**

**ίνα** βλεποντες βλεπωσι καὶ μη ῥώσιν καὶ ακουοντες ακουσωσιν καὶ μη

Conj vplncPresActNPM vslncPresAct3P Conj PartNeg vslncPresAct3P Conj vplncPresActNPM vslncPresAct3P Conj PartNeg  
 in-order-that observing they-might-be-observing and not might-be-seeing, and hearing they-might-be-hearing and not

συνιωσιν μη ποτε επιστρεψωσιν καὶ αφεθη αυτοῖς

vslncPresAct3P PartNeg PartInterrog vilncFutAct3P Conj vslncPresPass3S PersP3-DPM  
might-be-comprehending, not at-some-time they-might-be-turning-back and might-be-being-let-go-off to-them.

**MARK 4:13**

**καὶ λεγει** αὐτοῖς οὐκ οἰδατε τὴν παραβολὴν ταυτὴν καὶ πως πασας τας παραβολas

Conj vilnoPresAct3S PersP3-DPM PartNeg viComPresAct2P tASF n-ASF DemonsP-ASF Conj Part a-APF t-APF n-APF  
 and he-is-saying to-them not you®-have-perceived the parable this, and how all the parables

**γνωσεσθε**

vilncFutMid2P

^you®-will-be-knowing?

**MARK 4:14**

**ὁ σπειρων** τὸν λογον σπειρει

t-NSM vplncPresActNSM t-ASM n-ASM vilncPresAct3S  
the-(one) sowing the logos is-sowing.

**MARK 4:15**

**ούτοι** δε εισιν οἱ παρα τὴν ὁδὸν ὅπου σπειρεται ὁ λογος καὶ ὄταν ακουσωσιν

DemonsP-NPM Conj viSublnPresAct3P t-NPM PrepA t-ASF n-ASF Adv vilncPresMid3S t-NSM n-NSM Conj Conj vslncFutAct3P  
 these thus are the-(ones) alongside the way where ^is-being-sown the logos, and whenever they-might-be-hearing

ευθυς ερχεται ὁ σατανας καὶ αιρει τὸν λογον τὸν εσπαρμενον εις αυτous

AdvTemporal vilncPresMid3S t-NSM n-NSM Conj vilncPresAct3S t-ASM n-ASM t-ASM vpComPresMidASM PrepA PersP3-APM  
straightaway ^is-coming the Satan and is-lifting-up the logos the-(one) having-been-sown into them.

**MARK 4:16**

**καὶ οὗτοι** εισιν ὁμοιως οἱ επι τα πετρωδῃ σπειρομενοι οἱ ὄταν ακουσωσιν

Conj DemonsP-NPM viSublnPresAct3P Adv t-NPM PrepA t-APN a-APN vplncPresMidNPM RelP-NPM Conj vslncFutAct3P  
 and these are likewise the-(ones) upon the rocky-places being-sown, which-(ones) whenever they-might-be-hearing

**τὸν λογον ευθυς μετα χαρας λαμβανουσιν αυτον**

t-ASM n-ASM AdvTemporal PrepG n-GSF vilncPresAct3P PersP3-ASM

the logos straightaway with joy are-getting it,

**MARK 4:17**

**καὶ οὐκ εχουσιν** ῥίζαν εν έαυτοις αλλα προσκαιροι εισιν ειτα γενομενης

Conj PartNeg vilncPresAct3P n-ASF PrepD ReflexP3-DPM Conj a-NPM viSublnPresAct3P Adv vplncPresMidGSF  
 and not they-are-having root in themselves but toward-appointed-time/temporary are, there-(upon) coming-to-be

**θλιψεως η διωγμου δια τον λογον ευθυς σκανδαλιζονται**

n-GSF Particle n-GSM PrepA t-ASM n-ASM AdvTemporal vilncPresMid3P  
oppression or of-pursuing because-of the logos straightaway ^they-are-being-stumbled.

**MARK 4:18**

**καὶ αλλοι** εισιν οἱ εις τας ακανθας σπειρομενοι ούτοι εισιν οἱ τον λογον

Conj a-NPM viSublnPresAct3P t-NPM PrepA t-APF n-APF vplncPresMidNPM DemonsP-NPM viSublnPresAct3P t-NPM t-ASM n-ASM  
 and other-(ones) are the-(ones) into the thorn-bushes being-sown: these are the-(ones) the logos

**ακουσαντες**

vplndIndActNPM

hearing,

**MARK 4:19**

**καὶ αι μεριμναι του αιωνος και ή απατη του πλουτου και αι περι τα λοιπα επιθυμαι εισπορευομεναι**

Conj t-NPF n-NPF t-GSM n-GSM Conj t-NSF n-NSF t-GSM n-GSM Conj t-NPF PrepA t-APN a-APN n-NPF vplncPresMidNPF  
 and the anxieties of-the age and the seduction of-the riches and the about the-(things) remaining desires going-into

**συνπνιγουσιν τον λογον και ακαρπος γινεται**

vilncPresAct3P t-ASM n-ASM Conj a-NSM vilncPresMid3S  
are-choking the logos, and unfruitful ^it-is-becoming.

109 of 731

23/5/2023, 3:59 pm

**MARK 4:20**

**καὶ εκείνοις εἰσιν οἱ επὶ τὴν γῆν τὴν καληρὸν σπαρέντες οἵτινες ακουούσιν**  
 Conj DemonsP-NPM viSubInclPresAct3P t-NPM PrepA t-ASF n-ASF t-ASF a-ASF vplncPresPassNPM RelP-NPM vilncPresAct3P  
 and those are the-(ones) upon the earth the ideal being-sown, which-some/any/(a)-certain-(one) are-hearing  
**τὸν λόγον καὶ παραδεχονται καὶ καρποφορούσιν ἐν τριάκοντα καὶ εν ἑξήκοντα καὶ εν ἑκατον**  
 t-ASM n-ASM Conj vilncPresMid3P Conj vilncPresAct3P aCardNum-NSN ai-Numerical Conj PrepD ai-Numerical Conj PrepD ai-Numerical  
 the logos and ^are-receiving-alongside and are-bearing-fruit one thirty and in sixty and in one-hundred.

**MARK 4:21**

**καὶ ελέγεν αὐτοῖς ὅτι μητὶ ἔρχεται ὁ λυχνός ἵνα ὑπὸ τὸν μοδιον τεθῇ**  
 Conj vilndPastAct3S PersP3-DPM Conj Partlnterog vilncPresMid3S t-NSM n-NSM Conj PrepA t-ASM n-ASM vilncPresPass3S  
 ¶ and he-said to-them that not? ^is-coming the lamp in-order-that under the peck-measure he-might-be-being-placed  
**ἢ ὅπο τὴν κλινήν οὐχ ἵνα επὶ τὴν λυχνίαν τεθῇ**  
 Particle PrepA t-ASF n-ASF PartNeg Conj PrepA t-ASF n-ASF vilncPresPass3S  
 or under the bed, not in-order-that upon the lampstand he-might-be-being-placed?

**MARK 4:22**

**οὐ γάρ εστιν κρυπτὸν εαν μη ἵνα φανερωθῇ οὐδὲ εγενέτο αποκρυφὸν αλλ᾽**  
 PartNeg Conj viSubInclPresAct3S a-NSN Conj PartNeg Conj vilncPresPass3S Conj vilndPastMid3S a-NSN Conj  
 not for it-is hidden if-ever not in-order-that it-might-be-being-manifested: and-not ^it-came-to-be hidden-away but  
**ἵνα ελθῃ εἰς φανερὸν**  
 Conj vilncPresAct3S PrepA a-ASN  
 in-order-that it-might-be-coming into manifest?.

**MARK 4:23**

**εἰ τοις εχει εχει ωτα ακουειν ακουετω**  
 Conj IndefP-NSM vilncPresAct3S n-APN vilncPresAct vmlncPresAct3S  
 if someone/anyone/certain-(ones) is-having ears to-be-hearing let-him-be-hearing.

**MARK 4:24**

**καὶ ελέγεν αὐτοῖς βλεπετε τι ακουετε εν φι μετρῳ μετρειτε**  
 Conj vilndPastAct3S PersP3-DPM vmlncPresAct2P InterrogP-ASN vilncPresAct2P PrepD RelP-DSN n-DSN vilncPresAct2P  
 and he-said to-them be-you@-observing who/whom/whose/which/what/why you@-are-hearing: in which measure you-are-measuring  
**μετρηθησεται ὑμιν και προστεθησεται ὑμιν**  
 vilncFutPass3S PersP2-DP Conj vilncFutPass3S PersP2-DP  
 it-will-be-being measured to-you@ and it-will-be-being-added to-you@.

**MARK 4:25**

**ὅς γαρ εχει δοθησεται αυτῳ και ὁσ ουκ εχει και ὁ εχει αρθησεται**  
 RelP-NSM Conj vilncPresAct3S vilncFutPass3S PersP3-DSM Conj RelP-NSM PartNeg vilncPresAct3S Adv RelP-ASN vilncPresAct3S vilncFutPass3S  
 which for is-having, will-be-being-given to-him: and which not is-having, also which he-is-having will-be-being-lifted-up  
**απ αυτου**  
 PrepG PersP3-GSM  
 from him.

**MARK 4:26**

**καὶ ελέγεν οὕτως εστιν ἡ βασιλεία του θεου ὡς ανθρωπος βαλη τον σπορον επι της γης**  
 Conj vilndPastAct3S Adv viSubInclPresAct3S t-NSF n-NSF t-GSM n-GSM Conj n-NSM vilncFutAct3S t-ASM n-ASM PrepG t-GSF n-GSF  
 ¶ and he-said so is the kingdom of-the God, as man might-be-throwing the seed upon the earth

**MARK 4:27**

**καὶ καθευδη και εγειρηται νυκτα και ἡμεραν και ὁ σπορος βλαστη και μηκυνηται**  
 Conj vilncPresAct3S Conj vilncPresMid3S n-ASF Conj n-ASF Conj t-NSM n-NSM vilncPresAct3S Conj vilncPresMid3S  
 and he-might-be-falling-asleep and ^might-be-being-roused night and day, and the seed might-be-sprouting and ^might-be-lengthening  
**ὡς ουκ οιδεν αυτος**  
 Conj PartNeg viComPresAct3S PersP3-NSM  
 as not has-perceived he.

**MARK 4:28**

**αυτοματη ἡ γη καρποφορει πρωτον χορτον ειτεν σταχυν ειτεν πληρη σιτον εν τῳ σταχυι**  
 a-NSF t-NSF n-NSF vilncPresAct3S Adv n-ASM Adv n-ASM Adv a-NSM n-ASM PrepD tDSM n-DSM  
 Of-its-own-self the earth is-bearing-fruit, first leafage, thereafter grain-head, thereafter full wheat in the grain-head.

**MARK 4:29**

**ὅταν δε παραδοι ὁ καρπος ευθυς αποστελλει το δρεπανον ὅτι παρεστηκεν ὁ θερισμος**  
 Conj Conj vilncPresAct3S t-NSM n-NSM AdvTemporal vilncPresAct3S t-ASN n-ASN Conj viComPresAct3S t-NSM n-NSM  
 whenever thus might-be-giving-over the fruit, straightaway he-is-sending-off the sickle, that has-stood-alongside the harvest.

**MARK 4:30**

**καὶ ελέγεν πως ὅμοιωσαμεν την βασιλειαν του θεου η εν τινι αντην παραβολη**  
 Conj vilndPastAct3S Part vilncFutAct1P t-ASF n-ASF t-GSM n-GSM Particle PrepD InterrogP-DSF PersP3-ASF n-DSF  
 ¶ and he-said how might-we-be-likening the kingdom of-the God, or in who/whom/whose/which/what/why her parable  
**θωμεν**  
 vilncPresAct1P  
 we-might-be-placing?

**MARK 4:31**

**ώς κοκκω σιναπεως όσ οταν σπαρη επι της γης μικροτερον ον παντων των**  
 Conj n-DSM n-GSN RelP-NSM Conj vslncPresPass3S PrepG t-GSF n-GSF aCompar-NSN vpSubInclnPresActNSN a-GPN t-GPN  
 As to-kernel-of-mustard, which, whenever it-might-be-being-sown upon the earth, smaller being of-all the  
**σπερματων των επι της γης**  
 n-GPN t-GPN PrepG t-GSF n-GSF  
 seeds the-(one) upon the earth,

**MARK 4:32**

**και οταν σπαρη αναβαινει και γινεται μειζον παντων των λαχανων και ποιει**  
 Conj Conj vslncPresPass3S vilncPresAct3S Conj vilncPresMid3S aCompar-NSN a-GPN t-GPN n-GPN Conj vilncPresAct3S  
 and whenever it-might-be-being-sown, it-is-stepping-up and ^is-becoming greater all the green-vegetables, and is-making  
**κλαδους μεγαλους ώστε δυνασθαι όπο την σκιαν αυτου τα πετεινα των ουρανου κατασκρυον**  
 n-APM a-APM Conj-Combo vlnlncPresMid PrepA t-ASF n-ASF PersP3-GSN t-APN n-APN t-GSM n-GSM vnlncPresAct  
 branches great, so-as ^to-be-able under the shadow of-it the birds of-the heaven to-be-tenting-down.

**MARK 4:33**

**και τοιωταις παραβολαις πολλαις ελαλει αυτοις τον λογον καθις γρύναντο ακουειν**  
 Conj DemonsP-DPF n-DPF a-DPF vilndPastAct3S PersP3-DPM t-ASM n-ASM Conj vilndPastMid3P vnlncPresAct  
 ¶ and to-such parables many he-spoke to-them the logos, according-as ^they-were-able to-be-hearing:

**MARK 4:34**

**χωρις δε παραβολης ουκ ελαλει αυτοις κατ' ιδιαν δε τοις ιδιοις μαθηταις**  
 PrepG Conj n-GSF PartNeg vilndPastAct3S PersP3-DPM PrepA a-ASF Conj t-DPM a-DPM n-DPM  
 apart-from/separate-from thus parable not he-spoke to-them: according-to (one's)-own thus to-the (his)-own disciples  
**επελυεν παντα**  
 vilndPastAct3S a-APN  
 he-elucidated all.

**MARK 4:35**

**και λεγει αυτοις εν εκεινη τη ήμερα οιφιας γενομενης διελθωμεν εις το περαν**  
 Conj vilncPresAct3S PersP3-DPM PrepD DemonsP-DSF t-DSF n-DSF a-GSF vplncPresMidGSF vslncPresAct1P  
 ¶ and he-is-saying to-them in that the day evening coming-to-be we-might-be-coming-through into the to-other-side.

**MARK 4:36**

**και αφεντες τον οχλον παραλαμβανουσιν αυτον ώς ην εν τω πλοιω και αλλα πλοια**  
 Conj vplncPresActNPM t-ASM n-ASM vilncPresAct3P PersP3-ASM Conj viSubIndPastAct3S PrepD t-DSN n-DSN Conj a-NPN n-NPN  
 and letting-go-off the throng they-are-taking-alongside him as he-was in the sail-boat, and other sail-boats  
**ην μετ' αυτου**  
 viSubIndPastAct3S PrepG PersP3-GSM  
 was with him.

**MARK 4:37**

**και γινεται λαιλαι μεγαλη ανεμου και τα κυματα επεβαλλεν εις το πλοιον ώστε ηδη γεμιζεσθαι**  
 Conj vilncPresMid3S n-NSF a-NSF n-GSM Conj t-NPN n-NPN vilndPastAct3S PrepA t-ASN n-ASN Conj-Combo AdvTemporal vnlncPresMid  
 and ^is-becoming storm great of-wind, and the waves threw-upon into the sail-boat, so-as already ^to-be-filling-full  
**το πλοιον**  
 t-ASN n-ASN  
 the sail-boat.

**MARK 4:38**

**και αυτος ην εν τη πρυμνη επι το προσκεφαλαιον καθευδων και εγειρουσιν αυτον και λεγουσιν αυτῳ διδασκαλε ου μελει σοι ότι απολυμεθα**  
 Conj PersP3-NSM viSubIndPastAct3S PrepD t-DSF n-DSF PrepA t-ASN n-ASN vplncPresActNSM Conj vilncPresAct3P PersP3-ASM Conj  
 and he was in the stern upon the pillow falling-asleep: and they-are-rousing him and  
**λεγουσιν αυτῳ διδασκαλε ου μελει σοι ότι απολυμεθα**  
 vilncPresAct3P PersP3-DSM n-VSM PartNeg vilncPresAct3S PersP2-DS Conj vilncPresMid1P  
 are-saying to-him Teacher, not it-is-concerning to-you that ^we-are-being-destroyed?

**MARK 4:39**

**και διεγερθεις επετιμησεν τῳ ανεμῳ και ειπεν τη θαλασσῃ σιωπα πεφιμωσο και εκοπασεν**  
 Conj vplncPresPassNSM vilndIndAct3S t-DSM n-DSM Conj vilndPastAct3S t-DSF n-DSF vmlncPresAct2S vmComPresMid2S Conj vilndIndAct3S  
 and being-aroused he-rebukes to-the wind and said to-the sea be-you-silencing, ^have-you-been-muzzled. and abates  
**ό ανεμος και εγενετο γαληνη μεγαλη**  
 t-NSM n-NSM Conj vilndPastMid3S n-NSF a-NSF  
 the wind, and ^came-to-be calm great.

**MARK 4:40**

**και ειπεν αυτοις τι δειλοι εστε ουπω εχετε πιστιν**  
 Conj vilndPastAct3S PersP3-DPM InterrogP-ASN a-NPM viSubInclnPresAct2P AdvTemporal vilncPresAct2P n-ASF  
 and he-said to-them who/whom/whose/which/what/why dreaders you@-are? Not-yet are-you@-having belief?

**MARK 4:41**

**και εφοβηθησαν φοβον μεγαν και ελεγον προς αλληλους τις αρα ούτος**  
 Conj vilndPastPass3P n-ASM a-ASM Conj vilndPastAct3P PrepA RecipP-AM InterrogP-NSM Conj DemonsP-NSM  
 and they-were-fearfilled fear great, and they-said toward each-other who/whom/whose/which/what/why consequently this-(one)  
**εστιν ότι και ό ανεμος και ή θαλασσα ύπακουει αυτω**  
 viSubInclnPresAct3S Conj Conj t-NSM n-NSM Conj t-NSF n-NSF vilncPresAct3S PersP3-DSM  
 is that and the wind and the sea is-giving-obedience to-him?

**MARK 5:1**

**καὶ ηλθον εἰς τὸ πέραν τῆς θαλασσῆς εἰς τὴν χώραν τῶν γερασηνῶν**  
 Conj viIndPastAct3P PrepA t-ASN AdvPlace t-GSF n-GSF PrepA t-ASF n-ASF t-GPM a-GPM  
 ¶ and they-came into the to-other-side of-the sea into the region of-the Gerasenes.

**MARK 5:2**

**καὶ ἐξελθόντος αὐτοῦ εκ τοῦ πλοίου ευθὺς ὑπῆντησεν αὐτῷ εκ των μνημειῶν αὐθρωπός εν πνευματὶ ακαθάρτῳ**  
 Conj vplncPresActGSM PersP3-GSM PrepG t-GSN n-GSN AdvTemporal viIndIndAct3S PersP3-DSM PrepG t-GPN n-GPN n-NSM PrepD and coming-out of-him out-of the sail-boat straightaway meets to-him out-of the memorial-(tombs) man in n-DSN a-DSN spirit (an)-unclean,

**MARK 5:3**

**ὅς τὴν κατοικησιν εἰχεν εν τοῖς μνημασιν καὶ οὐδεὶς ἀλυσει οὐκέτι οὐδεὶς ηδύνατο αὐτὸν δησαί**  
 RelP-NSM t-ASF n-ASF viIndPastAct3S PrepD t-DPN n-DPN Conj AdvCombo n-DSF AdvCombo aCombo-NSM viIndPastMid3S which the dwelling-down had in the memorial-(tombs), and and-not to-(a)-manacle no-longer thus-not-one ^was-able PersP3-ASM viIndIndAct him to-bind

**MARK 5:4**

**διὰ τοῦ αὐτοῦ πολλακις πεδαῖς καὶ ἀλυσεοι δέδεσθαι καὶ διεσπασθαι ὅπ' αὐτοῦ τας ἀλυσεις καὶ τας πεδας συντετριψθαι καὶ οὐδεὶς ισχυεν αὐτὸν δαμασαι**  
 PrepA t-ASN PersP3-ASM Adv n-DPF Conj n-DPF vnComPresMid Conj vnComPresMid PrepG PersP3-GSM t-APF because-of the him many-times to-foot-fetters and manacles ^to-have-been-bound and ^to-have-been-torn-apart by him the n-APF Conj t-APF n-APF vnComPresMid Conj aCombo-NSM viIndPastAct3S PersP3-ASM viIndIndAct manacles and the foot-fetters ^to-have-been-crushed, and thus-not-one was-being-strong him to-tame:

**MARK 5:5**

**καὶ διὰ παντὸς νυκτὸς καὶ ἡμέρας εν τοῖς μνημασιν καὶ εν τοῖς ορεσιν ην κραζῶν καὶ κατακοπτῶν ἑαυτὸν λιθοῖς**  
 Conj PrepG a-GSM n-GSF Conj n-GSF PrepD t-DPN n-DPN Conj PrepD t-DPN n-DPN viSubIndPastAct3S vplncPresActNSM Conj and through all night and day in the memorial-(tombs) and in the mountains he-was yelling and gashing himself to-stones.

**MARK 5:6**

**καὶ ιδὼν τὸν ιησούν απὸ μακροθεν ἐδραμεν καὶ προσεκυνήσεν αὐτὸν**  
 Conj vplncPresActNSM t-ASM n-ASM PrepG AdvCombo viIndPastAct3S Conj viIndIndAct3S PersP3-ASM and seeing the Jesus from afar he-ran and pays-homage him,

**MARK 5:7**

**καὶ κραξας φωνῇ μεγαλῇ λεγει τι εμοι καὶ σοι ιησούν νίε του θεου του**  
 Conj viIndIndActNSM n-DSF a-DSF vlnpcPresAct3S InterrogP-NSN PersP1-DS Conj PersP2-DS n-VSM n-VSM t-GSM n-GSM t-GSM and yelling to-sound great he-is-saying who/whom/whose/which/what/why to-me and to-you, Jesus Son of-the God of-the οὐφιστον ὄρκιζω σε τὸν θεον μη με βασανισθε  
 aSuperl-GSM vlnpcPresAct1S PersP2-AS t-ASM n-ASM PartNeg PersP1-AS vlnccFutAct2S highest? I-am-binding-under-oath you the God, not me you-might-be-tormenting.

**MARK 5:8**

**ελεγεν γαρ αὐτῷ εξελθε το πνευμα το ακαθαρτον εκ του αυθρωπου**  
 viIndPastAct3S Conj PersP3-DSN vmlncPresAct2S t-NSN/VSN n-VSN t-NSN/VSN a-VSN PrepG t-GSM n-GSM he-said for to-it be-you-coming-out the spirit the unclean out-of the man.

**MARK 5:9**

**καὶ επηρώτα αὐτὸν τι ονομα σοι καὶ λεγει αυτῷ λεγιων ονομα μοι ὅτι**  
 Conj viIndPastAct3S PersP3-ASM InterrogP-NSN n-NSN PersP2-DS Conj viIndPresAct3S PersP3-DSM n-NSF n-NSN PersP1-DS Conj and he-questioned him who/whom/whose/which/what/why name to-you? and he-is-saying to-him Legion name to-me, that πολλοι εσμεν  
 a-NPM viSubIndPresAct1P many we-are.

**MARK 5:10**

**καὶ παρεκαλει αὐτὸν πολλα ἵνα μη αυτα αποστειλῃ εξω τῆς χώρας**  
 Conj viIndPastAct3S PersP3-ASM a-APN Conj PartNeg PersP3-APN vlnccFutAct3S Adv t-GSF n-GSF and it-called-alongside him much in-order-that not them he-might-be-sending-off outside of-the region.

**MARK 5:11**

**ην δε εκει προς τῷ ορει αγελη χοιρων μεγαλη βοσκομενη**  
 viSubIndPastAct3S Conj Adv PrepD t-DSN n-DSN n-NSF n-GPM a-NSF vplncPresMidNSF was thus there at-side-of the mountain (a)-herd of-pigs great being-grazed:

**MARK 5:12**

**καὶ παρεκαλεσαν αὐτὸν λεγοντες πεμψον ἥμας εις τους χοιρους ἵνα εις αυτους**  
 Conj viIndIndAct3P PersP3-ASM vlnpcPresActNPM vmlndFutAct2S PersP1-AP PrepA t-APM n-APM Conj PrepA PersP3-APM and they-call-alongside him saying, send-you us into the pigs, in-order-that into them

**εισελθωμεν**

**vlnccPresAct1P**

**we-might-be-entering.**

**MARK 5:13**

**καὶ επετρέψεν αὐτοῖς καὶ ἐξελθούτα τὰ πνευμάτα τα ἀκαθαρτα εισηγθότον εἰς τοὺς χοίρους καὶ ὄρμησεν**  
 Conj vilndIndAct3S PersP3-DPN Conj vplncPresActNPn t-NPN n-NPN t-NPN a-NPN vilndPastAct3P PrepA t-APM n-APM Conj vilndIndAct3S  
 and he-permits to-them. and coming-out the spirits the unclean entered into the pigs, and rushes  
**ἡ ἀγέλη κατὰ τοῦ κρημνοῦ εἰς τὴν θαλασσὰν ὡς δισχιλιοὶ καὶ επνιγούτο εν τῇ θαλασσῇ**  
 t-NSF n-NSF PrepG t-GSM n-GSM PrepA t-ASF n-ASF Particle aCardNum-NPM Conj vilndPastMid3P PrepD t-DSF n-DSF  
 the herd against the precipice into the sea as two-thousand, and ^they-were-choked in the sea.

**MARK 5:14**

**καὶ οἱ βοσκούτες αὐτοὺς ἐφυγον καὶ απτρυγγειλαν εἰς τὴν πόλιν καὶ εἰς τοὺς αγρούς καὶ τὴν θάλασσαν**  
 Conj t-NPM vplncPresActNPM PersP3-APM vilndPastAct3P Conj vilndIndAct3P PrepA t-ASF n-ASF Conj PrepA t-APM n-APM Conj vilndPastAct3P  
 and the-(ones) grazing them fled and they-report-back into the city and into the fields. and they-came  
**ἰδειν τι εστίν το γεγονός**  
 vnlncPresAct InterrogP-NSN viSublncPresAct3S t-NSN vpComPresActNSN  
 to-be-seeing who/whom/whose/which/what/why is the-(thing) having-come-to-be.

**MARK 5:15**

**καὶ ἐρχονται προς τὸν ἵησον καὶ θεωρουσιν τὸν δαιμονιζόμενον καθημένον ἴματιομενον καὶ σωφρονούντα τὸν εσχήκοτα τὸν λεγιωνα καὶ εφοβηθῆσαν**  
 Conj vilncPresMid3P PrepA t-ASM n-ASM Conj vilncPresAct3P t-ASM vplncPresMidASM vplncPresMidASM vpComPresMidASM Conj  
 and ^they-are-coming toward the Jesus, and they-are-beholding the-(one) being-demonized sitting being-garmented and  
 being-mentally-sound/sane, the-(one) having-had the legion: and they-were-fearfilled.

**MARK 5:16**

**καὶ διληγησαντο αὐτοῖς οἱ ἰδούτες πῶς εγενέτο τῷ δαιμονιζόμενῳ καὶ περι τῶν χοιρῶν**  
 Conj vilndIndMid3P PersP3-DPM t-NPM vplncPresActNPM Part vilndPastMid3S t-DSM vplncPresMidDSM Conj PrepG t-GPM n-GPM  
 and ^detail to-them the-(ones) seeing how ^it-came-to-be to-the-(one) being-demonized and concerning the pigs.

**MARK 5:17**

**καὶ ηρξαντο παρακαλειν αὐτον απελθειν απὸ των ὁρίων αυτῶν**  
 Conj vilndIndMid3P vnlncPresAct PersP3-ASM vnlncPresAct PrepG t-GPM n-GPM PersP3-GPM  
 and ^they-begin to-be-calling-alongside him to-be-coming-away from the limits of-them.

**MARK 5:18**

**καὶ εμβανοντος αὐτου εἰς το πλοιον παρεκαλει αὐτον ὁ δαιμονισθεις ἵνα μετ' αυτον**  
 Conj vplncPresActGSM PersP3-GSM PrepA t-ASN n-ASN vilndPastAct3S PersP3-ASM t-NSM vplncPresPassNSM Conj PrepG PersP3-GSM  
 and stepping-in of-him into the sail-boat called-alongside him the-(one) being-demonized, in-order-that with him

**ἢ**  
 vsSublncPresAct3S  
 he-might-be-being.

**MARK 5:19**

**καὶ οὐκ αφῆκεν αὐτον αλλα λεγει αυτῷ ὑπαγε εἰς τον οικον σου προς τους**  
 Conj PartNeg vilndIndAct3S PersP3-ASM Conj vlnpcPresAct3S PersP3-DSM vmlncPresAct2S PrepA t-ASM n-ASM PersP2-GS PrepA t-APM  
 and not he-lets-go-off him, but he-is-saying to-him be-you-going-away into the house of-you toward the-(ones)  
**σους καὶ απαγγειλον αὐτοῖς ὅσα ὁ κυριος σοι πεποιηκεν καὶ τὴν θεησεν σε**  
 aPosP2-APM Conj vmlndFutAct2S PersP3-DPM pCorel-APN t-NSM n-NSM PersP2-DS viComPresAct3S Conj vilndIndAct3S PersP2-AS  
 yours, and report-back to-them as-many-as the lord to-you has-done and shows-mercy you.

**MARK 5:20**

**καὶ απῆλθεν καὶ ηρξατο κηρυσσειν εν τῃ δεκαπολει ὅσα εποιησεν αυτῳ ὁ ἵησος καὶ παντες**  
 Conj vilndPastAct3S Conj vilndIndMid3S vnlncPresAct PrepD t-DSF n-DSF pCorel-APN vilndIndAct3S PersP3-DSM t-NSM n-NSM Conj a-NPM  
 and he-came-away and ^begins to-be-proclaiming in the Decapolis as-many-as does to-him the Jesus, and all  
**εθαυμαζον**  
 vilndPastAct3P  
 marveled.

**MARK 5:21**

**καὶ διαπερασαντος του ἵησου εν τῳ πλοιῳ παλιν εις το περαν συνηθη οχλος πολις επ' αυτον καὶ**  
 Conj vplndIndActGSM t-GSM n-GSM PrepD t-DSN n-DSN Adv PrepA t-ASN AdvPlace vilndPastPass3S n-NSM a-NSM PrepA PersP3-ASM Conj  
 ¶ and passing-over of-the Jesus in the sail-boat again into the to-other-side was-gathered throng much upon him, and  
**ην παρα τὴν θαλασσαν**  
 viSublndPastAct3S PrepA t-ASF n-ASF  
 he-was alongside the sea.

**MARK 5:22**

**καὶ ἐρχεται εἰς των αρχισυναγωγων ονοματι ταιερος καὶ ιδων αὐτον πιπτει προς τους**  
 Conj vilncPresMid3S aCardNum-NSM t-GPM n-GPM n-DSN n-NSM Conj vplncPresActNSM PersP3-ASM vilncPresAct3S PrepA t-APM  
 and ^is-coming one of-the synagogue-chiefs, to-name Jairus, and seeing him he-is-falling toward the  
**ποδας αυτου**  
 n-APM PersP3-GSM  
 feet of-him

**MARK 5:23**

**καὶ παρακαλει αὐτον πολλα λεγων ὅτι το θυγατριον μου εσχατως εχει ἵνα**  
 Conj vilncPresAct3S PersP3-ASM a-APN vplncPresActNSM Conj t-NSN n-NSN PersP1-GS Adv vilncPresAct3S Conj  
 and he-is-calling-alongside him much saying that the little-daughter of-me extremely is-having: in-order-that  
**ελθων επιθης τας χειρας αυτῃ ἵνα σωθη**  
 vplncPresActNSM vslncPresAct2S t-APF n-APF PersP3-DSF Conj vslncPresPass3S Conj vslncFutAct3S  
 coming you-might-be-placing-upon the hands to-her in-order-that she-might-be-being-rescued and might-be-living.

**MARK 5:24**

**καὶ ἀπῆλθεν μὲτ' αὐτοῦ καὶ ηκολούθει αὐτῷ οχλός πολὺς καὶ συνέθλιβον αὐτὸν**  
 Conj vilndPastAct3S PrepG PersP3-GSM Conj vilndPastAct3S PersP3-DSM n-NSM a-NSM Conj vilndPastAct3P PersP3-ASM  
 and he-came-away with him: and was-attaching to-him throng much, and they-squeezed him.

**MARK 5:25**

**καὶ γυνὴ οὐσα εν ρύσει αἵματος δωδεκα ἔτη**  
 Conj n-NSF vpSubInclPresActNSF PrepD n-DSF n-GSN ai-Numeral n-APN  
 and woman being in flow of-blood twelve years,

**MARK 5:26**

**καὶ πολλὰ παθούσα ὑπὸ πολλῶν ιατρῶν καὶ δαπανησασα τα παρ' αὐτής παντα καὶ μῆδεν**  
 Conj a-APN vplncPresActNSF PrepG a-GPM n-GPM Conj vplndIndActNSF t-APN PrepG PersP3-GSF a-APN Conj aCombo-ASN  
 and much suffering by many healers and spending the-(things) from-alongside-of her all and and-so-not-one  
**ῳφεληθείσα αλλὰ μαλλὸν εἰς το χειρον ελθούσα**  
 vplncPresPassNSF Conj AdvCompar PrepA t-ASN aCompar-ASN vplncPresActNSF  
 being-benefited but rather into the worse coming,

**MARK 5:27**

**ακούσασα τα περὶ του ἰησού ελθούσα εν τῷ οχλῷ οπισθεν ἤψατο του ἵματιον αὐτοῦ**  
 vplndIndActNSF t-NPN PrepG t-GSM n-GSM vplncPresActNSF PrepD t-DSM n-DSM AdvCombo vilndIndMid3S t-GSN n-GSN PersP3-GSM  
 hearing the-(things) concerning the Jesus, coming in the throng from-behind ^she-takes-hold of-the outer-garment of-him:

**MARK 5:28**

**ελεγέντη γαρ ὅτι εαν ἀψαμαι κα ν των ἵματιων αὐτοῦ σωθησομαι**  
 vilndPastAct3S Conj Conj Conj vslncFutMid1S Conj Part t-GPN n-GPN PersP3-GSM vilncFutPass1S  
 she-said for that if-ever ^I-might-be-taking-hold and ever of-the outer-garments of-him I-will-be-being-rescued.

**MARK 5:29**

**καὶ εὐθὺς ἐξηρανθή ἡ πηγὴ του αἵματος αὐτῆς καὶ εγνώ τῷ σωματὶ ὅτι ιατροῦ απὸ τῆς**  
 Conj AdvTemporal vilndPastPass3S t-NSF n-NSF t-GSN n-GSN PersP3-GSF Conj vilndPastAct3S t-DSN n-DSN Conj viComPresMid3S PrepG t-GSF  
 and straightaway was-dried-out the spring of-the blood of-her, and she-knew to-the body that ^she-has-been-healed from the  
**μαστίγος**  
 n-GSF  
 scourge.

**MARK 5:30**

**καὶ εὐθὺς ὁ ἰησοῦς επιγνούς εν ἔαυτῷ τὴν εξ αὐτοῦ δυνάμιν εξελθούσαν επιστραφεῖς εν**  
 Conj AdvTemporal t-NSM n-NSM vplncPresActNSM PrepD ReflexP3-DSM t-ASF PrepG PersP3-GSM n-ASF vplncPresActASF vplncPresPassNSM PrepD  
 and straightaway the Jesus knowing-fully in himself the out-of-of-him ability coming-out being-turned-back in  
**τῷ οχλῷ ελεγεν τις μου ἤψατο των ἵματιων**  
 t-DSM n-DSM vilndPastAct3S InterrogP-NSM PersP1-GS vilndIndMid3S t-GPN n-GPN  
 the throng he-said who/whom/whose/which/what/why of-me ^takes-hold of-the outer-garments?

**MARK 5:31**

**καὶ ελεγον αὐτῷ οἱ μαθῆται αὐτοῦ βλέπεις τον οχλον συνθλιβοντα σε καὶ λεγεις**  
 Conj vilndPastAct3P PersP3-DSM t-NPM n-NPM PersP3-GSM vilncPresAct2S t-ASM n-ASM vplncPresActASM PersP2-AS Conj vilncPresAct2S  
 and said to-him the disciples of-him you-are-observing the throng squeezing you, and you-are-saying  
**τις μου ἤψατο**  
 InterrogP-NSM PersP1-GS vilndIndMid3S  
 who/whom/whose/which/what/why me ^takes-hold?

**MARK 5:32**

**καὶ περιεβλεπετο ἰδειν τὴν τουτο ποιησασαν**  
 Conj vilndPastMid3S vnlncPresAct t-ASF DemonsP-ASN vilndIndActASF  
 and ^he-looked-around to-be-seeing the-(one) this doing.

**MARK 5:33**

**ἡ δὲ γυνὴ φοβηθείσα καὶ τρεμουσα ειδυια ὁ γεγονεν αυτῇ ηλθεν καὶ προσεπεσεν**  
 t-NSF Conj n-NSF vplncPresPassNSF Conj vplncPresActNSF vpComPresActNSF RelP-NSN viComPresAct3S PersP3-DSF vilndPastAct3S Conj vilndIndAct3S  
 the thus woman fearing and trembling, having-perceived which has-come-to-be to-her, came and falls-forward  
**αυτῷ καὶ ειπεν αὐτῷ πασαν τὴν ἀληθειαν**  
 PersP3-DSM Conj vilndPastAct3S PersP3-DSM a-ASF t-ASF n-ASF  
 to-him, and said to-him all the truth.

**MARK 5:34**

**ὁ δὲ ειπεν αυτῇ θυγατηρ ἡ πιστις σου σεσωκεν σε ὑπαγε εις ειρηνην καὶ**  
 t-NSM Conj vilndPastAct3S PersP3-DSF n-VSF t-NSF n-NSF PersP2-GS viComPresAct3S PersP2-AS vmlncPresAct2S PrepA n-ASF Conj  
 the-(one) thus said to-her Daughter, the belief of-you has-rescued you: be-you-going-away into peace, and  
**ισθι ὑγιης απο της μαστίγος σου**  
 vmlncPresAct2S a-NSF PrepG t-GSF n-GSF PersP2-GS  
 be-you-being healthy from the scourge of-you.

**MARK 5:35**

**ετι αυτον λαλουντος ερχονται απο του αρχισυναγωγου λεγοντες ὅτι ἡ θυγατηρ σου**  
 AdvTemporal PersP3-GSM vplncPresActGSM vilncPresMid3P PrepG t-GSM n-GSM vplncPresActNPM Conj t-NSF n-NSF PersP2-GS  
 further of-him speaking ^they-are-coming from the synagogue-chief saying that the daughter of-you  
**απεθανεν τι ετι σκυλλεις τον διδασκαλον**  
 vilndPastAct3S InterrogP-ASN AdvTemporal vilncPresAct2S t-ASM n-ASM  
 died-away: who/whom/whose/which/what/why further you-are-bothering the teacher?

**MARK 5:36**

οὐδὲ ἵησους παρακούσας τὸν λογον λαλούμενον λέγει τῷ αρχισυναγωγῷ μη φοβου μονον  
 t-NSM n-NSM vplndIndActNSM t-ASM n-ASM vplncPresMidASM vilncPresAct3S t-DSM n-DSM PartNeg vmlncPresMid2S Adv  
 the thus Jesus unwilling-to-hear the logos being-spoken is-saying to-the synagogue-chief not ^be-you-fearing, only

**ΠΛΟΤΕΥΕ**

vmlncPresAct2S  
 be-you-believing.

**MARK 5:37**

καὶ οὐκ αφῆκεν οὐδενα μετ' αὐτοῦ συνακολουθῆσαι εἰ μη τὸν πέτρον καὶ ἰάκωβον καὶ ἰωάννην τὸν  
 Conj PartNeg vilndIndAct3S aCombo-ASM PrepG PersP3-GSM vnlndIndAct Conj PartNeg t-ASM n-ASM Conj n-ASM Conj n-ASM t-ASM  
 and not he-lets-go-off thus-not-one with him to-accompany if not the Peter and James and John the  
 αδελφὸν ἰάκωβον  
 n-ASM n-GSM  
 brother of-James.

**MARK 5:38**

καὶ ἐρχονται εἰς τὸν οἴκον τοῦ αρχισυναγωγοῦ καὶ θεωρεῖ θορυβον καὶ κλαιοντας καὶ αλαλαζοντας  
 Conj vilncPresMid3P PrepA t-ASM n-ASM t-GSM n-GSM Conj vilncPresAct3S n-ASM Conj vplncPresActAPM Conj vplncPresActAPM  
 and ^they-are-coming into the house of-the synagogue-chief, and he-is-beholding agitation and weeping and inarticulating  
 πολλα  
 a-APN  
 much,

**MARK 5:39**

καὶ εισελθων λέγει αὐτοῖς τι θορυβεισθε καὶ κλαιετε το παιδιον  
 Conj vplncPresActNSM vilncPresAct3S PersP3-DPM InterrogP-ASN Conj vmlncPresMid2P Conj vilncPresAct2P t-NSN n-NSN  
 and entering he-is-saying to-them who/whom/whose/which/what/why ^be-you®-agitating and you®-are-weeping? the young-child  
 οὐκ απέθανεν αλλὰ καθευδει  
 PartNeg vilndPastAct3S Conj vilncPresAct3S  
 not died-away but she-is-falling-asleep.

**MARK 5:40**

καὶ κατεγελων αὐτον αυτος δε εκβαλων παντας παραλαμβανει τὸν πατερα τον παιδιον καὶ τὴν μητερα  
 Conj vilndPastAct3P PersP3-GSM PersP3-NSM Conj vplncPresActNSM a-APM vilncPresAct3S t-ASM n-ASM t-GSN n-GSN Conj t-ASF n-ASF  
 and they-made-fun of-him. he thus throwing-out all is-taking-alongside the father of-the young-child and the mother  
 καὶ τους μετ' αὐτου καὶ εισπορευεται ὅπου ην το παιδιον  
 Conj t-APM PrepG PersP3-GSM Conj vilncPresMid3S Adv viSubIndPastAct3S t-NSN n-NSN  
 and the-(ones) with him, and ^he-is-going-into where was the young-child.

**MARK 5:41**

καὶ κρατησας τῆς χειρος του παιδιον λέγει αυτῃ ταλιθα κουμ ὁ εστιν  
 Conj vplndIndActNSM t-GSF n-GSF t-GSN n-GSN vilncPresAct3S PersP3-DSF ni-Aramaic AramaicIndec RelP-NSN viSubIndPresAct3S  
 and seizing the hand of-the young-child he-is-saying to-her Talitha, coum, which is  
 μεθερμηνευομενον το κορασιον σοι λεγω εγειρε  
 vplncPresMidNSN t-NSN/VSN n-VSN PersP2-DS vilncPresAct1S vmlncPresAct2S  
 being-translated the little-girl, to-you I-am-saying, be-you-rousing.

**MARK 5:42**

καὶ ευθὺς ανεστη το κορασιον καὶ περιεπατει ην γαρ ετων δωδεκα καὶ εξεστησαν  
 Conj AdvTemporal vilndPastAct3S t-NSN n-NSN Conj vilndPastAct3S viSubIndPastAct3S Conj n-GPN ai-Numerical Conj vilndPastAct3P  
 and straightaway stood-up the little-girl and walked, she-was for of-you@ars twelve. and stupefied??/they-stood-out  
 ευθὺς εκστασει μεγαλη  
 AdvTemporal n-DSF a-DSF  
 straightaway to-stupor great.

**MARK 5:43**

καὶ διεστειλατο αὐτοις πολλα ἵνα μηδεις γνοι τουτο καὶ ειπεν δοθηναι αυτῃ  
 Conj vilndIndMid3S PersP3-DPM a-APN Conj aCombo-NSM vslncPresAct3S DemonsP-ASN Conj vilndPastAct3S vnlndIndPass PersP3-DSF  
 and ^he-instructs to-them much in-order-that and-so-not-one might-be-knowing this: and he-said to-be-given to-her  
 φαγειν  
 vlnncPresAct  
 to-be-eating.

**MARK 6:1**

καὶ ἔξηλθεν εκειθεν καὶ ἐρχεται εἰς τὴν πατριδα αυτου καὶ ακολουθουσιν αυτῳ οἱ μαθηται  
 Conj vilndPastAct3S AdvCombo Conj vilncPresMid3S PrepA t-ASF n-ASF PersP3-GSM Conj vilncPresAct3P PersP3-DSM t-NPM n-NPM  
 ¶ and he-came-out from-there, and ^is-coming into the fatherland of-him, and are-attaching to-him the disciples  
 αυτου  
 PersP3-GSM  
 of-him.

**MARK 6:2**

**καὶ γενομένου σαββατοῦ ἤρξατο διδάσκειν εὐ τῇ συναγωγῇ καὶ οἱ πολλοὶ ακούοντες**  
 Conj vplncPresMidGSN n-GSN viIndlndMid3S vnlncPresAct PrepD t-DSF n-DSF Conj t-NPM a-NPM vplncPresActNPM  
 and coming-to-be of-sabbath ^he-begins to-be-teaching in the gathering-place(synagogue): and the many hearing  
**ἔξεπλησσοντο λεγούτες ποθεν τούτῳ ταῦτα καὶ τις ἡ σοφία ἡ**  
 viIndPastMid3P vplncPresActNPM Part-Interrog DemonsP-DSM DemonsP-NPM Conj InterrogP-NSF t-NSF n-NSF t-NSF  
 ^was-astonished saying from-where to-this these, and who/whom/whose/which/what/why the wisdom the  
**δοθεῖσα τούτῳ καὶ αἱ δυνάμεις τοιαυται διὰ τῶν χειρῶν αὐτοῦ γινομέναι**  
 vplncPresPassNSF DemonsP-DSM Conj t-NPF n-NPF DemonsP-NPF PrepG t-GPF n-GPF PersP3-GSM vplncPresMidNPF  
 being-given to-this, and the abilities such through the hands of-him coming-to-be?

**MARK 6:3**

**οὐχ οὕτος εστιν ὁ τεκτων ὁ νιός τῆς μαρίας καὶ ἀδελφὸς ἰακώβου καὶ ἰωσήτου καὶ**  
 PartNeg DemonsP-NSM viSublncPresAct3S t-NSM n-NSM t-NSM n-NSM t-GSF n-GSF Conj n-NSM n-GSM Conj n-GSM Conj  
 not this is the wood-craftsman/carpenter, the son of-the Mary and brother of-James and of-Joses and  
**ἰουδα καὶ σιμωνος καὶ οὐκ εἰσιν αἱ ἀδελφαὶ αὐτοῦ ὧδε προς ἡμᾶς καὶ εσκανδαλίζοντο εν**  
 n-GSM Conj n-GSM Conj PartNeg viSublncPresAct3P t-NPF n-NPF PersP3-GSM Adv PrepA PersP1-AP Conj viIndPastMid3P PrepD  
 of-Juda and of-Simon? and not are the sisters of-him here toward us? and ^they-were-stumbled in  
**αὐτῷ**  
 PersP3-DSM  
 him.

**MARK 6:4**

**καὶ ελεγεν αὐτοις ὁ Ἰησους ὅτι οὐκ εστιν προφήτης ατιμος ει μη εν τῇ πατριδι**  
 Conj viIndPastAct3S PersP3-DPM t-NSM n-NSM Conj PartNeg viSublncPresAct3S n-NSM a-NSM Conj PartNeg PrepD t-DSF n-DSF  
 and said to-them the Jesus that not is prophet dishonoured if not in the fatherland  
**αὐτους καὶ εν τοις συγγενευσιν αὐτου καὶ εν τῇ οικᾳ αὐτου**  
 PersP3-GSM Conj PrepD t-DPM a-DPM PersP3-GSM Conj PrepD t-DSF n-DSF PersP3-GSM  
 of-him and in the relatives of-him and in the house of-him.

**MARK 6:5**

**καὶ οὐκ ἐδυνατο εκει ποιησαι οὐδεμιαν δυναμιν ει μη ολιγοις appωστοις επιθεις τας**  
 Conj PartNeg viIndPastMid3S Adv viIndlndAct aCardNum-ASF n-ASF Conj PartNeg a-DPM a-DPM vplncPresActNSM t-APF  
 and not ^he-was-able there to-do thus-not-one ability, if not to-few-(small-to-number) ailing placing-upon the  
**χειρας εθεραπευσεν**  
 n-APF viIndlndAct3S  
 hands he-cures:

**MARK 6:6**

**καὶ εθαυμασεν δια την απιστιαν αυτων καὶ περιηργεν τας κωμας κυκλῳ διδασκων**  
 Conj viIndlndAct3S PrepA t-ASF n-ASF PersP3-GPM Conj viIndPastAct3S t-APF n-APF Adv vplncPresActNSM  
 and he-marvels because-of the distrust of-them. ¶ and he-went-around the villages to-circle teaching.

**MARK 6:7**

**καὶ προσκαλειται τους δωδεκα και ἤρξατο αυτους αποστελλειν δυο δυο καὶ εδιδοιν**  
 Conj viIndPresMid3S t-APM ai-Numeral Conj viIndlndMid3S PersP3-APM vnlncPresAct aCardNum-APM aCardNum-APM Conj viIndPastAct3S  
 and ^he-is-calling-forward the twelve, and ^he-begins them to-be-sending-off two two: and gave  
**αυτοις εξουσιαν των πνευματων των ακαθαρτων**  
 PersP3-DPM n-ASF t-GPN n-GPN t-GPN a-GPN  
 to-them authority of-the spirits the unclean,

**MARK 6:8**

**καὶ παρηγγειλεν αυτοις ίνα μηδεν αιρωσιν εις ὄδον ει μη ῥαβδον μονον μη αρτον**  
 Conj viIndlndAct3S PersP3-DPM Conj aCombo-ASN vslncPresAct3P PrepA n-ASF Conj PartNeg n-ASF Adv PartNeg n-AS  
 and he-transmits to-them in-order-that and-so-not-one they-might-be-lifting-up into way if not staff only, not bread-loaf,  
**μη πτηραν μη εις την ζωντην χαλκον**  
 PartNeg n-ASF PartNeg PrepA t-ASF n-ASF n-AS  
 not food-pouch, not into the girdle copper,

**MARK 6:9**

**αλλα ὑποδεδεμενους σανδαλια και μη ενδυσασθαι δυο χιτωνας**  
 Conj vpComPresMidAPM n-APN Conj PartNeg vnlndlndMid aCardNum-APM n-APM  
 but having-had-bound-under sandals, and not ^to-put-on two inner-garments.

**MARK 6:10**

**καὶ ελεγεν αυτοις ὅπου εαν εισελθητε εις οικιαν εκει μενετε ἐως αν εξελθητε**  
 Conj viIndPastAct3S PersP3-DPM Adv Conj vslncPresAct2P PrepA n-ASF Adv vmlncPresAct2P Conj Particle vslncPresPass2P  
 and he-said to-them where if-ever you®-might-be-entering into house, there be-you®-staying until ever you®-might-be-being-come-out  
**εκειθεν**  
 AdvCombo  
 from-there.

**MARK 6:11**

**καὶ ὃς αν τοπος μη δεξηται ίμας μηδε ακουσωσιν ίμων εκπορευομενοι εκειθεν**  
 Conj RelP-NSM Particle n-NSM PartNeg vslncFutMid3S PersP2-AP Conj vslncFutAct3P PersP2-GP vplncPresMidNPM AdvCombo  
 and which ever place not ^might-be-receiving you®, nor they-might-be-hearing of-you®, going-out from-there  
**εκτιναξατε τον χονν τον ύποκατω των ποδων ύμων εις μαρτυριον αυτοις**  
 vmlndFutAct2P t-ASM n-ASM t-ASM AdvCombo t-GPM n-GPM PersP2-GP PrepA n-ASN PersP3-DPM  
 shake-you®-out the dirt the underneath the feet of-you® into testimony to-them.

**MARK 6:12**

**καὶ εὐελθούντες εκηρυξάν ινα μετανοώσιν**

Conj vplncPresActNPM vilndIndAct3P Conj vslncPresAct3P

and coming-out they-proclaim in-order-that they-might-be-changing-thinking,

**MARK 6:13**

**καὶ δαιμονια πολλὰ εξεβαλλον καὶ θλειφον ελαιω πολλους αρρωστους καὶ εθεραπευον**

Conj n-APN a-APN vilndPastAct3P Conj vilndPastAct3P n-DSN a-APM a-APM Conj vilndPastAct3P

and demons many they-threw-out, and they-smeared olive-oil many ailing and they-cured.

**MARK 6:14**

**καὶ τρικοσεν ὁ βασιλευς ἡρῳδης φανερον γαρ εγένετο το ονομα αυτου καὶ ελεγον ὅτι ιωανης ὁ**

Conj vilndIndAct3S t-NSM n-NSM n-NSM a-NSN Conj vilndPastMid3S t-NSN n-NSN PersP3-GSM Conj vilndPastAct3P Conj n-NSM t-NSM

¶ and hears the king Herod, manifest for ^came-to-be the name of-him, and they-said that John the-(one)

**βαπτιζων εγηγερται εκ νεκρων καὶ δια τουτο ενεργουσιν αἱ δυναμεις εν αυτω**

vplncPresActNSM viComPresMid3S PrepG a-GPM Conj PrepA DemonsP-ASN vilncPresAct3P t-NPF n-NPF PrepD PersP3-DSM

immersing ^has-been-roused out-of of-dead-(ones), and because-of this are-working-inside the abilities in him.

**MARK 6:15**

**αλλοι δε ελεγον ὅτι ηλειας εστιν αλλοι δε ελεγον ὅτι προφητης ὁς εις των**

a-NPM Conj vilndPastAct3P Conj n-NSM viSubIncPresAct3S a-NPM Conj vilndPastAct3P Conj n-NSM Conj aCardNum-NSM t-GPM

other-(ones) thus said that Elijah it-is. other-(ones) thus said that prophet as one of-the

**προφητων**

n-GPM

prophets.

**MARK 6:16**

**ακουσας δε ὁ ἡρῳδης ελεγεν ὃν εγω απεκεφαλισα ιωανην οὗτος τηρεθη**

vplndIndActNSM Conj t-NSM n-NSM vilndPastAct3S RelP-ASM PersP1-NS vilndIndAct1S n-ASM DemonsP-NSM vilndPastPass3S

hearing thus the Herod said which I behead John, this-(one) was-roused.

**MARK 6:17**

**αυτος γαρ ὁ ἡρῳδης αποστειλας εκρατησεν τον ιωανην και εδησεν αυτον εν φυλακῃ δια**

PersP3-NSM Conj t-NSM n-NSM vplndIndActNSM vilndIndAct3S t-ASM n-ASM Conj vilndIndAct3S PersP3-ASM PrepD n-DSF PrepA

he for the Herod sending-off seizes the John, and binds him in guard-house, because-of

**ἡρῳδιαδα την γυναικα φιλιππου του αδελφου αυτου ὅτι αυτη εγαμισεν**

n-ASF t-ASF n-ASF n-GSM t-GSM n-GSM PersP3-GSM Conj PersP3-ASF vilndIndAct3S

Herodias the woman of-Philip the brother of-him, that her he-marries.

**MARK 6:18**

**ελεγεν γαρ ὁ ιωανης τω ἡρῳδῃ ὅτι ουκ εξεστιν σοι εχειν την γυναικα του αδελφου**

vilndPastAct3S Conj t-NSM n-NSM t-DSM n-DSM Conj PartNeg vilncPresAct3S PersP2-DS vnlncPresAct t-ASF n-ASF t-GSM n-GSM

said for the John to-the Herod that not it-is-allowing/allowed?? to-you to-be-having the woman of-the brother

**σου**

PersP2-GS

of-you.

**MARK 6:19**

**ἡ δε ἡρῳδιας ενειχεν αυτω και ηθελεν αυτον αποκτειναι και ουκ ηδυνατο**

t-NSF Conj n-NSF vilndPastAct3S PersP3-DSM Conj vilndPastAct3S PersP3-ASM vnlndIndAct Conj PartNeg vilndPastMid3S

the thus Herodias hemmed-in to-him and willed him to-kill, and not ^she-was-able:

**MARK 6:20**

**ὁ γαρ ἡρῳδης εφοβειτο τον ιωανην ειδως αυτον ανδρα δικαιου και ἀγιου και συνετηρει αυτον και**

t-NSM Conj n-NSM vilndPastMid3S t-ASM n-ASM vpComPresActNSM PersP3-ASM n-ASM a-ASM Conj a-ASM Conj vilndPastAct3S PersP3-ASM Conj

the for Herod ^feared the John, having-perceived him male righteous and holy, and he-preserved him, and

**ακουσας αυτου πολλὰ ηπορει και ἥδεως αυτου ηκουεν**

vplndIndActNSM PersP3-GSM a-APN vilndPastAct3S Conj Adv PersP3-GSM vilndPastAct3S

hearing of-him much he-perplexed, and gratifyingly of-him he-heard.

**MARK 6:21**

**και γενομενης ἡμερας ευκαιρου ὅτε ἡρῳδης τοις γενεσιοις αυτου δειπνον εποιησεν τοις μεγιστασιν αυτου και**

Conj vplncPresMidGSF n-GSF a-GSF Conj n-NSM t-DPN n-DPN PersP3-GSM n-ASN vilndIndAct3S t-DPM n-DPM PersP3-GSM Conj

and coming-to-be of-day opportune, when Herod to-the birth-day of-him supper makes to-the magnates of-him and

**τοις χιλιαρχοις και τοις πρωτοις της γαλιλαιας**

t-DPM n-DPM Conj t-DPM aOrdinNum-DPM t-GSF n-GSF

to-the chief-of-thousands and to-the first of-the Galilee,

**MARK 6:22**

**και εισελθουσης της θυγατρος αυτου ἡρῳδιαδος και ορχησαμενης ηρεσεν τω ἡρῳδη και τοις**

Conj vplncPresActGSF t-GSF n-GSF PersP3-GSM n-GSF Conj vplndIndMidGSF vilndIndAct3S t-DSM n-DSM Conj t-DPM

and entering of-the daughter of-him of-Herodias and dancing, she-pleases to-the Herod and to-the-(ones)

**συνανακειμενοις ὁ δε βασιλευς ειπεν τω κορασιψ αιτησον με ὁ εαν θελης και**

vplncPresMidDPM t-NSM Conj n-NSM vilndPastAct3S t-DSN n-DSN vmlndFutAct2S PersP1-AS RelP-ASN Conj vslncPresAct2S Conj

laying-up-together the thus king said to-the little-girl request me which if-ever you-might-be-willing/wanting, and

**δωσω σοι**

vilncFutAct1S PersP2-DS

I-will-be-giving to-you:

**MARK 6:23**

**καὶ ὡμοσεν αὐτῇ ὅτι εἰαν με αὐτησῆς δωσω σοι ἐώς ἡμίσους τῆς βασιλείας**  
 Conj vilndIndAct3S PersP3-DSF RelP-ASN Conj PersP1-AS vslncFutAct2S vilncFutAct1S PersP2-DS PrepG a-GSN t-GSF n-GSF  
 and he-swares to-her that if-ever me you-might-be-requesting I-will-be-giving to-you until half of-the kingdom

**μου**  
 PersP1-GS  
 of-me.

**MARK 6:24**

**καὶ εξελθούσα εἶπεν τῇ μητρὶ αυτῆς τι αυτησῷμαι ἵ δε εἰπεν**  
 Conj vplncPresActNSF vilndPastAct3S t-DSF n-DSF PersP3-GSF InterrogP-ASN vslncFutMid1S t-NSF Conj vilndPastAct3S  
 and coming-out said to-the mother of-her who/whom/whose/which/what/why ^I-might-be-requesting? the-(one) thus said

**τὴν κεφαλὴν ιωανὸν τοῦ βαπτιζόντος**  
 t-ASF n-ASF n-GSM t-GSM vplncPresActGSM  
 the head of-John the-(one) immersing.

**MARK 6:25**

**καὶ εισέλθοντα εὐθὺς μετὰ σπουδῆς προς τὸν βασιλεῖαν γρηγοράτο λεγούσα θελω ἵνα εξαυτῆς**  
 Conj vplncPresActNSF AdvTemporal PrepG n-GSF PrepA t-ASM n-ASM vilndIndMid3S vplncPresActNSF vilncPresAct1S Conj Adv  
 and entering straightaway with haste toward the king ^she-requests saying I-am-willing/wanting in-order-that forthwith

**δῶς μοι επὶ πινακὶ τὴν κεφαλὴν ιωανὸν τοῦ βαπτιστοῦ**  
 vslncPresAct2S PersP1-DS PrepD n-DSM t-ASF n-ASF n-GSM t-GSM n-GSM  
 you-might-be-giving to-me upon platter the head of-John the immerge.

**MARK 6:26**

**καὶ περιλυπός γενομένος ὁ βασιλεὺς διὰ τοὺς ὄρκους καὶ τοὺς ανακειμένους οὐκ ηθελήσεν αθετησαι**  
 Conj a-NSM vplncPresMidNSM t-NSM n-NSM PrepA t-APM n-APM Conj t-APM vplncPresMidAPM PartNeg vilndIndAct3S vnlndIndAct

and deep-sorrow coming-to-be the king because-of the oaths and the-(ones) laying-up not he-wills to-reject

**αὐτὴν**

PersP3-ASF

her.

**MARK 6:27**

**καὶ εὐθὺς αποστειλας ὁ βασιλεὺς σπεκουλατόρα επεταξεν ενεγκαὶ τὴν κεφαλὴν αυτοῦ καὶ απέλθων**  
 Conj AdvTemporal vplndIndActNSM t-NSM n-NSM n-ASM vilndIndAct3S vnlndIndAct t-ASF n-ASF PersP3-GSM Conj vplncPresActNSM  
 and straightaway sending-off the king a-body-guard stipulates to-bring the head of-him: and coming-away

**απεκεφαλίσεν αυτον εν τῇ φυλακῇ**  
 vilndIndAct3S PersP3-ASM PrepD t-DSF n-DSF  
 he-beheads him in the guard-house

**MARK 6:28**

**καὶ ηνεγκεν τὴν κεφαλὴν αυτοῦ επὶ πινακὶ καὶ ἐδώκεν αὐτὴν τῷ κορασιῳ καὶ τῷ κορασιον ἐδώκεν**  
 Conj vilndIndAct3S t-ASF n-ASF PersP3-GSM PrepD n-DSM Conj vilndIndAct3S PersP3-ASF t-DSN n-DSN Conj t-NSN n-NSN vilndIndAct3S  
 and brings the head of-him upon platter and gives her to-the little-girl, and the little-girl gives

**αὐτὴν τῇ μητρὶ αυτῆς**  
 PersP3-ASF t-DSF n-DSF PersP3-GSF  
 her to-the mother of-her.

**MARK 6:29**

**καὶ ακουσαντες οἱ μαθηται αυτον ηλθαν καὶ ηραν τὸ πτωμα αυτον καὶ εθηκαν αυτο ἐν μνημειῳ**  
 Conj vplndIndActNPM t-NPM n-NPM PersP3-GSM vilndPastAct3P Conj vilndIndAct3P t-ASN n-ASN PersP3-GSM Conj vilndIndAct3P PersP3-ASN PrepD  
 and hearing the disciples of-him came and lift-up the cadaver of-him and they-place it in

**n-DSN**  
 memorial-(tomb).

**MARK 6:30**

**καὶ συναγονται οἱ αποστολοι προς τὸν ιησον καὶ απηγγειλαν αυτῷ παντα ὄσα εποιησαν καὶ οὐαὶ εδιδαξαν**  
 Conj vilncPresMid3P t-NPM n-NPM PrepA t-ASM n-ASM Conj vilndIndAct3P PersP3-DSM a-APN pCorel-APN vilndIndAct3P Conj  
 ¶¶ and ^are-being-gathered the apostles toward the Jesus, and report-back to-him all as-much-as they-do and

**οὐαὶ εδιδαξαν**  
 pCorel-APN vilndIndAct3P  
 as-many-as they-teach.

**MARK 6:31**

**καὶ λεγει αυτοις δευτε ἴμεις αυτοι κατ' ιδιαν εις ερημον τοπον καὶ αναπαυσασθε**  
 Conj vilncPresAct3S PersP3-DPM Interjection PersP2-NP PersP3-NPM PrepA a-ASF PrepA a-ASM n-ASM Conj vmlndFutMid2P  
 and he-is-saying to-them Hither you® yourselves according-to (one's)-own into desolate place and ^rest-you®-up

**ολιγον ησαν γαρ οἱ ερχομενοι καὶ οἱ ὑπαγοντες πολλοι καὶ ουδε φαγειν**  
 Adv viSubIndPastAct3P Conj t-NPM vplncPresMidNPM Conj t-NPM vplncPresActNPM a-NPM Conj AdvCombo vnlncPresAct

few-(small-to-number). were for the-(ones) coming and the-(ones) going-away many, and and-not to-be-eating

**ευκαιρουν**  
 vilndPastAct3P  
 took-opportunity.

**MARK 6:32**

**καὶ απηλθον εν τῷ πλοιῳ εις ερημον τοπον κατ' ιδιαν**  
 Conj vilndPastAct3P PrepD t-DSN n-DSN PrepA a-ASM n-ASM PrepA a-ASF

and they-came-away in the sail-boat into desolate place according-to (one's)-own.

**MARK 6:33**

**καὶ εἰδαν** αὐτοὺς ὑπαγούτας καὶ εγνωσαν πολλοὶ καὶ πεζῷ απὸ πασῶν τῶν πολεων συνέδραμον ἐκεὶ καὶ  
Conj vndlndAct3P PersP3-APM vplncPresActAPM Conj vndlndAct3P a-NPM Conj Adv PrepG a-GPF t-GPF n-GPF vndlndAct3P Adv Conj  
and we-saw them going-away and knew many, and on-foot from all the cities they-ran-together there and  
**προηλθον** αὐτοὺς  
vndlndAct3P PersP3-APM  
they-came-before them.

**MARK 6:34**

**καὶ εξελθὼν** εἰδεν πολὺν ὥχλον καὶ εσπλαγχνισθη ἐπ' αὐτοὺς ὅτι ησαν ὡς προβάτα μη  
Conj vplncPresActNSM vndlndPastAct3S a-ASM n-ASM Conj vndlndPass3S PrepA PersP3-APM Conj viSubIndPastAct3P Conj n-NPN PartNeg  
and coming-out he-saw much throng, and he-was-moved-viscerally upon them that they-were as sheep(p) not  
**ἔχοντα** ποιμένα καὶ ἤρξατο δίδασκειν αὐτοὺς πολλὰ  
vplncPresActNPN n-ASM Conj vndlndMid3S vnlncPresAct PersP3-APM a-APN  
having shepherd, and ^he-begins to-be-teaching them many-(things).

**MARK 6:35**

**καὶ ἦδη** ὥρας πολλής γενομένης προσελθούτες αὐτῷ οἱ μαθῆται αὐτοῦ ελεγον ὅτι ερήμος  
Conj AdvTemporal n-GSF a-GSF vplncPresMidGSF vplncPresActNPM PersP3-DSM t-NPM n-NPM PersP3-GSM vndlndPastAct3P Conj a-NSM  
and already of-hour much coming-to-be coming-near to-him the disciples of-him said that desolate  
**εστιν** ὁ τόπος καὶ ἦδη ὥρα πολλή  
viSubIndPresAct3S t-NSM n-NSM Conj AdvTemporal n-NSF a-NSF  
is the place, and already hour much:

**MARK 6:36**

**ἀπολυσον** αὐτοὺς ἵνα απελθούτες εἰς τοὺς κυκλῷς αγροὺς καὶ κωμας αγορασωσιν ἔαυτοις  
vmlndFutAct2S PersP3-APM Conj vplncPresActNPM PrepA t-APM Adv n-APM Conj n-APF vslncFutAct3P ReflexP3-DPM  
release them, in-order-that coming-away into the to-circle fields and villages they-might-be-buying to-themselves  
**τι** φαγωσιν  
InterrogP-ASN vslncPresAct3P  
who/whom/whose/which/what/why they-might-be-eating.

**MARK 6:37**

ὁ δὲ αποκριθεὶς εἶπεν αὐτοῖς δοτε αὐτοῖς ὑμεῖς φαγεῖν καὶ λεγουσιν αὐτῷ  
t-NSM Conj vplncPresPassNSM vndlndPastAct3S PersP3-DPM vmlncPresAct2P PersP3-DPM PersP2-NP vnlncPresAct Conj viSubIndAct3P PersP3-DSM  
the-(one) thus answering said to-them be-you@-giving to-them you@ to-be-eating, and they-are-saying to-him  
**απελθούτες** αγορασμένην δημαριών διακοσιών αρτούς καὶ δωσομεν αὐτοῖς φαγεῖν  
vplncPresActNPM vslncFutAct1P n-GPN aCardNum-GPM n-APM Conj vnlncFutAct1P PersP3-DPM vnlncPresAct  
coming-away we-might-be-buying of-denarii two-hundred bread-loaves and will-be-giving to-them to-be-eating?

**MARK 6:38**

ὁ δὲ λεγει αὐτοῖς ποσούς εχετε αρτούς ὑπαγετε ιδετε καὶ γνοτε  
t-NSM Conj viSubIndAct3S PersP3-DPM InterrogP-APM vnlncPresAct2P n-APM vmlncPresAct2P vnlncPresAct2P Conj vplncPresActNPM  
the-(one) thus is-saying to-them how-many are-you@-having bread-loaves? be-you@-going-away be-you@-seeing, and knowing  
**λεγουσιν** πεντε καὶ δυο ἵχθυας  
vnlncPresAct3P ai-Numeral Conj aCardNum-APM n-APM  
they-are-saying Five, and two fishes.

**MARK 6:39**

καὶ επεταξεν αὐτοῖς ανακλιθῆναι παντας συμποσια συμποσια επι τῷ χλωρῷ χορτῷ  
Conj vndlndAct3S PersP3-DPM vnlndIndPass a-APM n-APN n-APN PrepD t-DSM a-DSM n-DSM  
and he-stipulates to-them to-be-reclined-up all drank-together drank-together upon the green leafage.

**MARK 6:40**

καὶ ανεπεσαν πρασιαι πρασιαι κατα ἕκατον καὶ κατα πεντηκοντα  
Conj vndlndAct3P n-NPF n-NPF PrepA ai-Numeral Conj PrepA ai-Numeral  
and they-fall-up garden-plots garden-plots according-to one-hundred and according-to fifty.

**MARK 6:41**

καὶ λαβων τοὺς πεντε αρτούς καὶ τοὺς δυο ἵχθυας αναβλεψας εἰς τὸν οὐρανὸν εὐλογησεν καὶ  
Conj vplncPresActNSM t-APM ai-Numeral n-APM Conj t-APM aCardNum-APM n-APM vplndIndActNSM PrepA t-ASD n-ASM vndlndAct3S Conj  
and getting the five bread-loaves and the two fishes looking-up into the heaven, he-eulogises and  
**κατεκλασεν** τοὺς αρτούς καὶ εδίδον τοὺς μαθῆταις ἵνα παρατιθωσιν αὐτοῖς καὶ τοὺς  
vndlndAct3S t-APM n-APM Conj vndlndPastAct3S t-DPM n-DPM Conj vslncPresAct3P PersP3-DPM Conj t-APM  
breaks-down the bread-loaves, and gave to-the disciples in-order-that they-might-be-placing-alongside to-them, and the  
**δυο** ἵχθυας εμερισεν πασιν  
aCardNum-APM n-APM vndlndAct3S a-DPM  
two fishes he-portions all.

**MARK 6:42**

καὶ εφαγον παντες καὶ εχορτασθησαν  
Conj vndlndPastAct3P a-NPM Conj vndlndPass3P  
and they-ate all and are-fed:

**MARK 6:43**

καὶ γραν κλασματα δωδεκα κοφινων πληρωματα καὶ απὸ των ἵχθυων  
Conj vndlndAct3P n-APN ai-Numeral n-GPM n-APN Conj PrepG t-GPM n-GPM  
and they-lift-up broken-pieces twelve of-small-baskets full and from the fishes.

**MARK 6:44**

**καὶ ησαν** **οἱ** **φαγούτες** **τοὺς αρτούς** **πεντακισχίλιοι** **ανδρες**  
 Conj viSubIndPastAct3P t-NPM vplncPresActNPM t-APM n-APM aCardNum-NPM n-NPM  
 and were the-(ones) eating the bread-loaves five-thousand males.

**MARK 6:45**

**καὶ εὐθὺς** **ηγαγακούν** **τοὺς μαθήτας** **αὐτοῦ** **εμβήραι** **εἰς** **τὸ πλοιον** **καὶ προαγεῖν** **εἰς τὸ**  
 Conj AdvTemporal vilndIndAct3S t-APM n-APM PersP3-GSM vnlndIndAct PrepA t-ASN n-ASN Conj vnlncPresAct PrepA t-ASN  
 ¶ and straightaway he-presures/necessitates the disciples of-him to-step-in into the sail-boat and to-be-leading-forth into the  
**περαν** **προς** **βηθσαϊδαν** **έώς αὐτος** **ἀπολυει** **τὸν ὥχλον**  
 AdvPlace PrepA niProper Conj PersP3-NSM vnlncPresAct3S t-ASM n-ASM  
 to-other-side toward Bethsaida, until he is-releasing the throng.

**MARK 6:46**

**καὶ αποτάξαμενος** **αὐτοῖς** **απῆλθεν** **εἰς τὸ οόπος** **προσευξασθαι**  
 Conj vplndIndMidNSM PersP3-DPM vilndPastAct3S PrepA t-ASN n-ASN vnlndIndMid  
 and bidding-farewell to-them he-came-away into the mountain ^to-be-praying.

**MARK 6:47**

**καὶ οἵας γενομενής** **ην** **τὸ πλοιον** **ἐν μεσω τῆς θαλασσῆς** **καὶ αὐτος** **μονος επι τῆς γῆς**  
 Conj a-GSF vplncPresMidGSF viSubIndPastAct3S t-NSN n-NSN PrepD a-DSN t-GSF n-GSF Conj PersP3-NSM a-NSM PrepG t-GSF n-GSF  
 and evening coming-to-be was the sail-boat in midst of-the sea, and he only upon the earth.

**MARK 6:48**

**καὶ ίδων** **αὐτούς** **βασανίζομενος** **εν τῷ ελαυνειν** **ην γαρ ὁ ανεμος εναντιος αὐτοις περι**  
 Conj vplncPresActNSM PersP3-APM vplncPresMidAPM PrepD t-DSN vnlncPresAct viSubIndPastAct3S Conj t-NSM n-NSM a-NSM PersP3-DPM PrepA  
 and seeing them being-tormented in the to-be-driving, was for the wind opposite to-them, about  
**τεταρτη φυλακη τῆς νυκτος ερχεται προς αὐτούς περιπατων επι τῆς θαλασσῆς καὶ γθελεν**  
 aOrdinNum-ASF n-ASF t-GSF n-GSF vnlncPresMid3S PrepA PersP3-APM vplncPresActNSM PrepG t-GSF n-GSF Conj vilndPastAct3S  
 fourth guard-house of-the night ^he-is-coming toward them walking upon the sea, and he-willed  
**παρελθειν αὐτούς**  
 vnlncPresAct PersP3-APM  
 to-be-coming-alongside them:

**MARK 6:49**

**οἱ δε ίδοντες αὐτον επι τῆς θαλασσῆς περιπατουντα εδοξαν ὅτι φαντασμα εστιν καὶ ανεκραξαν**  
 t-NPM Conj vplncPresActNPM PersP3-ASM PrepG t-GSF n-GSF vplncPresActASM vilndIndAct3P Conj n-NSN viSubIncPresAct3S Conj  
 the-(ones) thus seeing him upon the sea walking they-seem that apparition it-is and  
**vilndIndAct3P**  
 they-yell-loudly.

**MARK 6:50**

**πάντες γαρ αὐτον ειδαν καὶ εταραχθησαν ὁ δε εὐθὺς ελαλησεν μετ' αὐτων καὶ λεγει**  
 a-NPM Conj PersP3-ASM vilndIndAct3P Conj vilndPastPass3P t-NSM Conj AdvTemporal vilndIndAct3S PrepG PersP3-GPM Conj vnlncPresAct3S  
 all for him saw, and were-disturbed: the-(one) thus straightaway he-speaks with them, and he-is-saying  
**αὐτοις θαρσειτε εγω ειμι μη φοβεισθε**  
 PersP3-DPM vmlncPresAct2P PersP1-NS viSubIncPresAct1S PartNeg vmlncPresMid2P  
 to-them be-you@-having-courage: I am, not ^be-you@-fearing.

**MARK 6:51**

**καὶ ανεβη προς αὐτούς εἰς τὸ πλοιον καὶ εκοπασεν ὁ ανεμος καὶ λιαν εν ἑαυτοις**  
 Conj vilndPastAct3S PrepA PersP3-APM PrepA t-ASN n-ASN Conj vilndIndAct3S t-NSM n-NSM Conj Adv PrepD ReflexP3-DPM  
 and he-stepped-up toward them into the sail-boat, and abates the wind. and exceedingly in themselves  
**εξισταντο**  
 vilndIndMid3P  
 ^they-are-stupefied,

**MARK 6:52**

**οὐ γαρ συνηκαν επι τοις αρτοις αλλ' ην αυτων ἡ καρδια πεπωρωμενη**  
 PartNeg Conj vilndIndAct3P PrepD t-DPM n-DPM Conj viSubIndPastAct3S PersP3-GPM t-NSF n-NSF vplComPresMidNSF  
 not for they-comprehend upon the bread-loaves, but was of-them the heart having-been-calloused.

**MARK 6:53**

**καὶ διαπερασαντες επι την γην ηλθον εἰς γεννησαρετ καὶ προσωριμισθησαν**  
 Conj vplndIndActNPM PrepA t-ASF n-ASF vilndPastAct3P PrepA niProper Conj vilndPastPass3P  
 ¶ and passing-over upon the earth they-came into Gennesaret and were-brought-to-anchor.

**MARK 6:54**

**καὶ εξελθοντων αυτων εκ του πλοιον ευθὺς επιγνοντες αὐτον**  
 Conj vplncPresActGPM PersP3-GPM PrepG t-GSN n-GSN AdvTemporal vplncPresActNPM PersP3-ASM  
 and coming-out of-them out-of the sail-boat straightaway knowing-fully him

**MARK 6:55**

**περιεδραμον ὀλην την χωραν εκεινην καὶ ηρξαντο επι τοις κραβαττοις τους κακως εχοντας**  
 vilndPastAct3P a-ASF t-ASF n-ASF DemonsP-ASF Conj vilndIndMid3P PrepD t-DPM n-DPM t-APM Adv vplncPresActAPM  
 they-ran-around whole the region that and ^they-begin upon the stretchers the-(ones) maliciously having

**περιφερειν όπου ηκουον ότι εστιν**  
 vnlncPresAct Adv vilndPastAct3P Conj viSubIncPresAct3S  
 to-be-carrying-around where they-heard that he-is.

**MARK 6:5**

**καὶ ὅπου ανεισπορευέτο εἰς κωμαῖς ηὕτης πόλεις ηὕτης αγροῖς εν ταῖς αγοραῖς επιθεσαν τοὺς**  
 Conj Adv Particle vilndPastMid3S PrepA n-APF Particle PrepA n-APF Particle PrepA n-APM PrepD t-DPF n-DPF vilndPastAct3P t-APM  
 and where ever ^he-went-into into villages or into cities or into fields in the markets they-placed the-(ones)  
**ασθενουντας καὶ παρεκαλούντο αὐτὸν ἵνα καὶ νῦν τοῦ κρασπέδου τοῦ ἵματος αὐτὸν**  
 vplncPresAct3PM Conj vilndPastAct3P PersP3-ASM Conj Part t-GSN n-GSN t-GSN n-GSN PersP3-GSM  
 ones-being-weak, and they-called-alongside him in-order-that and ever-of the tassel of-the outer-garment of-him  
**ἀφώντας καὶ δόσοι αντίχαντο αὐτὸν εσῳζόντο**  
 vslncFutMid3P Conj CorelP-NPM Particle vilndIndMid3P PersP3-GSM vilndPastMid3P  
 ^they-might-be-taking-hold: and as-many-as ever ^take-hold of-him ^were-being-rescued.

**MARK 7:1**

**καὶ συναγονται προς αὐτὸν οἵ φαρισαῖς καὶ τινες τῶν γραμματεῶν ελθοντες από**  
 Conj vilncPresMid3P PrepA PersP3-ASM t-NPM n-NPM Conj IndefP-NPM t-GPM n-GPM vplncPresActNPM PrepG  
 ¶ and ^are-being-gathered toward him the Pharisees and some/any/certain-(ones) of-the scribes coming from  
**ἱεροσολυμῶν**  
 n-GPN  
 Jerusalem

**MARK 7:2**

**καὶ ιδοντες τινας τῶν μαθητῶν αὐτοῦ ὅτι κοιναῖς χερσὶν τούτῳ εστιν ανιπποις**  
 Conj vplncPresActNPM IndefP-APM t-GPM n-GPM PersP3-GSM Conj a-DPF n-DPF DemonsP-NSN viSublncPresAct3S a-DPF  
 and seeing some/any/certain-(ones) of-the disciples of-him that to-common hands, this is to-unwashed,  
**εσθιοντες τοὺς αρτούς**  
 vilncPresAct3P t-APM n-APM  
 they-are-eating the bread-loaves.

**MARK 7:3**

**οἵ γαρ φαρισαῖς καὶ πάντες οἱ ιουδαῖοι εαν μη πυγμῇ νιψωνται τὰς χειρας οὐκ εσθιοντες**  
 t-NPM Conj n-NPM Conj a-NPM t-NPM a-NPM Conj PartNeg n-DSF vslncFutMid3P t-APF n-APF PartNeg vilncPresAct3P  
 the for Pharisees and all the Judeans if-ever not to-fist ^they-might-be-washing the hands not they-are-eating.  
**κρατουντες τὴν παραδοσιν τῶν πρεσβυτερων καὶ**  
 vplncPresActNPM t-ASF n-ASF t-GPM a-GPM Conj  
 seizing the tradition of-the elders, and

**MARK 7:4**

**απ' αγορας εαν μη βάντισσανται οὐκ εσθιουσιν καὶ αλλα πολλὰ εστιν ἄ**  
 PrepG n-GSF Conj PartNeg vslncFutMid3P PartNeg vilncPresAct3P Conj a-NPN a-NPN viSublncPresAct3S RelP-APN  
 from (a)-market if-ever not ^they-might-be-being-sprinkled not they-are-eating, and other-(things) many it-is which-(ones)  
**παρελαβον κρατειν βαπτισμούς ποτηρίων καὶ ξεστων καὶ χαλκίων**  
 vilndPastAct3P vilncPresAct n-APM n-GPN Conj n-GPM Conj n-GPN  
 they-took-alongside to-be-seizing, immersings drink-cups and pint-pots and of-copper-vessels,

**MARK 7:5**

**καὶ επερωτωσιν αὐτὸν οἱ φαρισαῖς καὶ οἱ γραμματεῖς διὰ τοῦ περιπατουσιν**  
 Conj vilncPresAct3P PersP3-ASM t-NPM n-NPM Conj t-NPM n-NPM PrepA InterrogP-ASN PartNeg vilncPresAct3P  
 and are-questioning him the Pharisees and the scribes because-of who/whom/whose/which/what/why not are-walking  
**οἱ μαθηταὶ σου κατὰ τὴν παραδοσιν τῶν πρεσβυτερων ἀλλα κοιναῖς χερσὶν εσθιοντες τὸν αρτον**  
 t-NPM n-NPM PersP2-GS PrepA t-ASF n-ASF t-GPM a-GPM Conj a-DPF n-DPF vilncPresAct3P t-ASM n-AS  
 the disciples of-you according-to the tradition of-the elders, but to-common hands they-are-eating the bread-loaf?

**MARK 7:6**

**ὁ δὲ εἶπεν αὐτοῖς καλῶς επροφήτησεν οἰσαῖς περὶ ὑμῶν των ὑποκριτῶν ὡς γεγραπται ὅτι**  
 t-NSM Conj vilndPastAct3S PersP3-DPM Adv vilndIndAct3S n-NSM PrepG PersP2-GP t-GPM n-GPM Conj viComPresMid3S Conj  
 the-(one) thus said to-them ideally prophesies Isaiah concerning you® the hypocrites as ^it-has-been-written that  
**οὗτος ὁ λαός τοις χειλεσσιν μετέτιμψεν ἡ δὲ καρδια αυτῶν πορρω απέχει απ' εμου**  
 DemonsP-NSM t-NSM n-NSM t-DPN n-DPN PersP1-AS vilncPresAct3S t-NSF Conj n-NSF PersP3-GPM Adv vilncPresAct3S PrepG PersP1-GS  
 This the people to-the lips me is-valuing, the thus heart of-them far-away is-distancing from me:

**MARK 7:7**

**ματην δε σεβονται με διδασκοντες διδασκαλιας ενταλματα ανθρωπων**  
 Adv Conj vilncPresMid3P PersP1-AS vplncPresActNPM n-APF n-APN n-GPM  
 uselessly thus ^they-are-revering me, teaching teachings commands of-men.

**MARK 7:8**

**αφεντες τὴν εντολην τοῦ θεου κρατειτε τὴν παραδοσιν των ανθρωπων**  
 vplncPresActNPM t-ASF n-ASF t-GSM n-GSM vilncPresAct2P t-ASF n-ASF t-GPM n-GPM  
 letting-go-off the commandment of-the God you®-are-seizing the tradition of-the men.

**MARK 7:9**

**καὶ ἐλεγεν αὐτοῖς καλῶς αθετειτε τὴν εντολην τοῦ θεου ἵνα τὴν παραδοσιν ὑμων**  
 Conj vilndPastAct3S PersP3-DPM Adv vilncPresAct2P t-ASF n-ASF t-ASF n-ASF PersP2-GP  
 and he-said to-them ideally you®-are-rejecting the commandment of-the God, in-order-that the tradition of-you®  
**τηρησητε**  
 vslncFutAct2P  
 you®-might-be-keeping.

**MARK 7:10**

**μωνσῆς γαρ εἰπεν** τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα σου καὶ ὁ κακολογῶν πατέρα  
 Moses for said be-valuing the father of-you and the mother of-you, and the-(one) denigrating father  
**η μητέρα θανατῷ τελευτατῷ**  
 Particle n-ASF n-DSM vmlncPresAct3S or mother to-death let-him-be-ceasing:

**MARK 7:11**

**ἵμεις δε λεγετε εαν ειπη ανθρωπος τῳ πατρι η τῇ μητρι κορβαν ὁ εστιν δωρον**  
 PersP2-NP Conj vilncPresAct2P Conj vslncPresAct3S n-NSM t-DSM n-DSM Particle t-DSF n-DSF niHebrew RelP-NSN viSublncPresAct3S n-NSM you® thus are-saying, if-ever might-be-saying man to-the father or to-the mother corban, which is gift,  
**ὁ εαν εξ εμου ωφεληθήσει**  
 RelP-ASN Conj PrepG PersP1-GS vslncPresPass2S which if-ever out-of me you-might-be-being-benefited,

**MARK 7:12**

**ουκέτι αφίετε αυτον οὐδεν ποιησαι τῷ πατρι η τῇ μητρι**  
 AdvCombo vilncPresAct2P PersP3-ASM aCombo-ASN vnlndIndAct t-DSM n-DSM Particle t-DSF n-DSF no-longer you®-are-letting-go-off him thus-not-one to-do to-the father or to-the mother,

**MARK 7:13**

**ακυρουντες τὸν λόγον του θεου τῇ παραδοσει ὥμων γί παρεδωκατε καὶ παρομοια τοιαυτα**  
 vplncPresActNPM t-ASM n-ASMS t-GSM n-GSM t-DSF n-DSF PersP2-GP RelP-DSF vnlndIndAct2P Conj a-APN DemonsP-APN invalidating the logos of-the God to-the tradition of-you® to-which you®-give-over/give-alongside???: and similar such  
**πολλα ποιειτε**  
 a-APN vilncPresAct2P many you®-are-doing.

**MARK 7:14**

**καὶ προσκαλεσαμενος παλιν τὸν οχλον ελεγεν αυτοις ακουσατε μου πάντες καὶ συνετε**  
 Conj vplndIndMidNSM Adv t-ASM n-ASMS vilndPastAct3S PersP3-DPM vmlndFutAct2P PersP1-GS a-NPM Conj vmlncPresAct2P and calling-forward again the throng he-said to-them Hear-you® me all and be-you®-comprehending:

**MARK 7:15**

**οὐδεν εστιν εξωθεν του ανθρωπου εισπορευομενον εις αυτον ὁ δυναται κοινωσαι**  
 aCombo-NSN viSublncPresAct3S AdvCombo t-GSM n-GSM vplncPresMidNSN PrepA PersP3-ASM RelP-NSN vnlncPresMid3S vnlndIndAct thus-not-one is outside of-the man going-into into him which ^is-able to-make-common  
**αυτον αλλα τα εκ του ανθρωπου εκπορευομενα εστιν τα κοινουντα τον ανθρωπον**  
 PersP3-ASM Conj t-NPN PrepG t-GSM n-GSM vplncPresMidNPN viSublncPresAct3S t-NPN vplncPresActNPM t-ASM n-ASMS him: but the-(things) out-of the man going-out is the-(things) making-common the man.

**MARK 7:17**

**καὶ ὅτε εισηλθεν εις οικον απο του οχλου επηρωτων αυτον οἱ μαθηται αυτου τῇ παραβολῃ**  
 Conj ConJ vilndPastAct3S PrepA n-ASMS PrepG t-GSM n-GSM vilndPastAct3P PersP3-ASM t-NPM n-NPM PersP3-GSM t-ASF n-ASFS and when he-entered into house from the throng, questioned him the disciples of-him the parable.

**MARK 7:18**

**καὶ λεγει αυτοις ούτως καὶ ὥμεις ασυνετοι εστε ου νοειτε ὅτι παν το εξωθεν**  
 Conj vilncPresAct3S PersP3-DPM Adv Adv PersP2-NP a-NPM viSublncPresAct2P PartNeg vilncPresAct2P Conj a-ANsT t-NSN AdvCombo and he-is-saying to-them so also you® clueless are? not you®-are-apprehending that all/every the outside  
**εισπορευομενον εις τον ανθρωπον ου δυναται αυτον κοινωσαι**  
 vplncPresMidNSN PrepA t-ASM n-ASMS PartNeg vnlncPresMid3S PersP3-ASM vnlndIndAct going-into into the man not ^is-able him to-make-common,

**MARK 7:19**

**ὅτι ουκ εισπορευεται αυτου εις την καρδιαν αλλ' εις την κοιλιαν και εις τον αφεδρωνα εκπορευεται**  
 Conj PartNeg vilncPresMid3S PersP3-GSM PrepA t-ASF n-ASFS Conj PrepA t-ASF n-ASFS Conj PrepA t-ASM n-ASMS vplncPresMid3S that not ^it-is-going-into of-him into the heart but into the belly, and into the sewer ^it-is-going-out?

**καθαριζων παντα τα βραμata**  
 vplncPresActNSM a-APN t-APN n-APN  
 cleansing all the foods.

**MARK 7:20**

**ελεγεν δε ὅτι το εκ του ανθρωπου εκπορευομενον εκεινο κοινοι τον ανθρωπον**  
 vilndPastAct3S Conj ConJ t-NSN PrepG t-GSM n-GSM vplncPresMidNSN DemonsP-NSN vilncPresAct3S t-ASM n-ASMS he-said thus that the-(thing) out-of the man going-out, that-(thing) is-making-common the man.

**MARK 7:21**

**εσωθεν γαρ εκ της καρδιας των ανθρωπων οἱ διαλογισμοι οἱ κακοι εκπορευονται πορνειαι κλοπαι φονοι**  
 AdvCombo Conj PrepG t-GSF n-GSF t-GPM n-GPM t-NPM n-NPM t-NPM a-NPM vilncPresMid3P n-NPF n-NPF n-NPM inside for out-of the heart of-the men the reasonings the malicious ^are-going-out, prostitutions, thefts, murders, adulteries, covetousness, wickednesses, deceit, licentiousness, eye wicked, blasphemy, arrogance, folly:

**MARK 7:22**

**μοιχειαι πλεονεξιαι πονηραι δολος ασελγεια οφθαλμος πονηρος βλασφημια ὑπερηφανια αφροσυνη**  
 n-NPF n-NPF n-NPF n-NSM n-NSF n-NSM a-NSM n-NSF n-NSF n-NSF adulteries, covetousness, wickednesses, deceit, licentiousness, eye wicked, blasphemy, arrogance, folly:

**MARK 7:23**

**παντα ταυτα τα πονηρα εσωθεν εκπορευεται και κοινοι τον ανθρωπον**  
 a-APN DemonsP-NPN t-NPN a-APN AdvCombo vilncPresMid3S Conj vilncPresAct3S t-ASM n-ASMS all these the wicked-(things) inside ^is-going-out and is-making-common the man.

**MARK 7:24**

**εκειθεν δε αναστας απηλθεν εις τα ορια τυρου και σιδωνος και εισελθων εις οικιαν ουδενα**  
 AdvCombo Conj vplndIndActNSM vilndPastAct3S PrepA t-APN n-APN n-GSF Conj n-GSF Conj vplncPresActNSM PrepA n-ASF aCombo-ASM  
 ¶ from-there thus standing-up he-came-away into the limits of-Tyre and Sidon. and entering into house thus-not-one  
**ηθελεν γνωναι και ουκ ηδυνασθη λαθειν**  
 vilndPastAct3S vnlndIndAct Conj PartNeg vilndIndPass3S vnlncPresAct  
 he-willed to-know: and not he-is-enabled to-be-escaping-notice:

**MARK 7:25**

**αλλ' ευθυς ακουσασα γυνη περι αυτου ις ειχεν το θυγατριον αυτης πνευμα ακαθαρτον**  
 Conj AdvTemporal vplndIndActNSF n-NSF PrepG PersP3-GSM RelP-GSF vilndPastAct3S t-NSN n-NSN PersP3-GSM n-ASN a-ASN  
 but straightaway hearing woman concerning him, of-which had the little-daughter of-her spirit (an)-unclean,  
**ελθουσα προσεπεσεν προς τους ποδας αυτου**  
 vplncPresActNSF vilndIndAct3S PrepA t-APM n-APM PersP3-GSM  
 coming she-falls-forward toward the feet of-him:  
**MARK 7:26**

**η δε γυνη ην Έλληνις συροφαινικισσα τη γενει και γριατα αυτον ινα το δαιμονιον**  
 t-NSF Conj n-NSF viSubIndPastAct3S n-NSF n-NSF t-DSN n-DSN Conj vilndPastAct3S PersP3-ASM Conj t-ASN n-ASN  
 the thus woman was Hellen(Greek), Syrophenician to-the breed: and she-asked him in-order-that the demon  
**εκβαλη εκ της θυγατρος αυτης**  
 vslncFutAct3S PrepG t-GSF n-GSF PersP3-GSF  
 he-might-be-throwing-out out-of the daughter of-her.

**MARK 7:27**

**και ελεγεν αυτη αφες πρωτον χορτασθηναι τα τεκνα ου γαρ εστιν καλον λαβειν τον**  
 Conj vilndPastAct3S PersP3-DSF vmlncPresAct2S Adv vnlndIndPass t-APN n-APN PartNeg Conj viSublnPresAct3S a-NSN vnlncPresAct t-ASM  
 and he-said to-her be-letting-go-off first to-be-fed the children, not for it-is ideal to-be-getting the  
**αρτον των τεκνων και τοις κυναριοις βαλειν**  
 n-ASM t-GPN n-GPN Conj t-DPN n-DPN vnlncPresAct  
 bread-loaf of-the children and to-the little-dogs to-be-throwing.

**MARK 7:28**

**η δε απεκριθη και λεγει αυτω ναι κυριε και τα κυναρια υποκατω της τραπεζης εσθιουσιν απο**  
 t-NSF Conj vilndPastPass3S Conj vilncPresAct3S PersP3-DSM Part n-VSM Adv t-NPN n-NPN AdvCombo t-GSF n-GSF vilncPresAct3P PrepG  
 the-(one) thus answered and is-saying to-him Yes, Lord!, also the little-dogs underneath the table are-eating from  
**των ψιχιων των παιδιων**  
 t-GPN n-GPN t-GPN n-GPN  
 the crumbs of-the little-ones.

**MARK 7:29**

**και ειπεν αυτη δια τουτον τον λογον ιπαγε εξεληλυθεν εκ της θυγατρος σου το δαιμονιον**  
 Conj vilndPastAct3S PersP3-DSF PrepA DemonsP-ASM t-ASM n-ASM vmlncPresAct2S viComPresAct3S PrepG t-GSF n-GSF PersP2-GS t-NSN  
 and he-said to-her because-of this the logos be-you-going-away, has-come-out out-of the daughter of-you the  
**δαιμονιον**  
 n-NSN  
 demon.

**MARK 7:30**

**και απελθουσα εις τον οικον αυτης εύρεν το παιδιον βεβλημενον επι την κλινην και το δαιμονιον**  
 Conj vplncPresActNSF PrepA t-ASM n-ASM PersP3-GSF vilndPastAct3S t-ASN n-ASN vpComPresMidASM PrepA t-ASF n-ASF Conj t-ASN n-ASN  
 and coming-away into the house of-her she-found the young-child having-been-thrown upon the bed and the demon  
**εξεληλυθος**  
 vpComPresActASN  
 having-come-out.

**MARK 7:31**

**και παλιν εξελθων εκ των οριων τυρου ηλθεν δια σιδωνος εις την θαλασσαν της γαλιλαιας ανα μεσον**  
 Conj Adv vplncPresActNSM PrepG t-GPN n-GPN n-GSF vilndPastAct3S PrepG n-GSF PrepA t-ASF n-ASF t-GSF n-GSF PrepA a-ASN  
 ¶ and again coming-out out-of the limits of-Tyre he-came through Sidon into the sea of-the Galilee upto midst  
**των οριων δεκαπολεως**  
 t-GPN n-GPN n-GSF  
 of-the limits of-Decapolis.

**MARK 7:32**

**και φερουσιν αυτω κωφον και μογιλαλον και παρακαλουσιν αυτον ινα επιθη**  
 Conj vplncPresAct3P PersP3-DSM a-ASM Conj a-ASM Conj vilncPresAct3P PersP3-ASM Conj vslncPresAct3S  
 and they-are-bringing to-him deaf-mute and impaired-speaking, and they-are-calling-alongside him in-order-that he-might-be-placing-upon  
**αυτω την χειρα**  
 PersP3-DSM t-ASF n-ASF  
 to-him the hand.

**MARK 7:33**

**και απολαβομενος αυτον απο του οχλου κατ' ιδιαν εβαλεν τους δακτυλους αυτου εις τα ωτα**  
 Conj vplncPresMidNSM PersP3-ASM PrepG t-GSM n-GSM PrepA a-ASF vilndIndAct3S t-APM n-APM PersP3-GSM PrepA t-APN n-APN  
 and getting-back him from the throng according-to (one's)-own he-throws the fingers of-him into the ears  
**αυτου και πτυσας ιψατο της γλωσσης αυτου**  
 PersP3-GSM Conj vplndIndActNSM vilndIndMid3S t-GSF n-GSF PersP3-GSM  
 of-him and spitting ^takes-hold the tongue of-him,

**MARK 7:34**

**καὶ αὐθεῖφας εἰς τὸν οὐρανὸν εστέναξεν καὶ λεγεὶ** **αὐτῷ εφῆθα ὁ εστιν**  
 Conj vplndIndActNSM PrepA t-ASM n-ASM vilndIndAct3S Conj vilncPresAct3S PersP3-DSM AramaicIndec RelP-NSN viSublncPresAct3S  
 and looking-up into the heaven he-groans, and is-saying to-him Ephphatha, which is  
**διανοιχθῆτι**  
 vmlncPresPass2S  
 be-being-opened-up-fully.

**MARK 7:35**

**καὶ τρουγγόσαν αὐτοῦ αἱ ακοαι καὶ ελυθη ὁ δεσμός τῆς γλωσσῆς αὐτοῦ καὶ ελαλεὶ ὅρθως**  
 Conj vilndPastPass3P PersP3-GSM t-NPF n-NPF Conj vilndPastPass3S t-NSM n-NSM t-GSF n-GSF PersP3-GSM Conj vilndPastAct3S Adv  
 and were-opened-up of-him the hearings, and was-loosed the bond of-the tongue of-him, and he-spoke straightly.

**MARK 7:36**

**καὶ διεστελλατο αὐτοῖς ἵνα μηδὲν λεγωσιν ὅσον δε αὐτοῖς διεστελλετο αὐτοὶ μαλλον**  
 Conj vilndlndMid3S PersP3-DPM Conj aCombo-DSM vslncPresAct3P CorelP-ASN Conj PersP3-DPM vilndPastMid3S PersP3-NPM AdvCompar  
 and ^he-instructs to-them in-order-that and-so-to-not-one might-be-saying: as-much-as thus to-them ^he-instructed, they rather  
**περισσοτέρον εκηρυσσον**  
 AdvCompar vilndPastAct3P  
 more-excessive proclaimed.

**MARK 7:37**

**καὶ ὑπέρπερισσως ἐξεπληρούσσοντο λεγοντες καλῶς παντα πεποιηκεν καὶ τους κωφούς πολει ακούειν καὶ αλαλούς λαλειν**  
 Conj AdvCombo vilndPastMid3P vplncPresActNPM Adv a-APN viComPresAct3S Conj t-APM a-APM vilncPresAct3S vnlncPresAct Conj  
 and superexceedingly ^they were astonished saying ideally all he-has-done, and the deaf-mutes he-is-making to-be-hearing, and  
 a-APM vnlncPresAct inarticulate to-be-speaking.

**MARK 8:1**

**εν εκειναις ταις ἡμεραις παλιν πολλου οχλου οντος καὶ μη εχοντων τι φαγωσιν προσκαλεσαμενος τους μαθητας λεγει αυτοις**  
 PrepD DemonsP-DPF t-DPF n-DPF Adv a-GSM n-GSM vpSublncPresActGSM Conj PartNeg vplncPresActGPM InterrogP-ASN  
 ¶in those the days, again of-much throng being and not having who/whom/whose/which/what/why  
 vslncPresAct3P vplndIndMidNSM t-APM n-APM vilncPresAct3S PersP3-DPM  
 they-might-be-eating, calling-forward the disciples he-is-saying to-them

**MARK 8:2**

**σπλαγχνιζομαι επι τον οχλον δτι γδη ἡμερα τρεις προσμενουσιν μοι καὶ ουκ εχουσιν τι φαγωσιν**  
 vilncPresMid1S PrepA t-ASM n-ASM Conj AdvTemporal n-NPF aCardNum-NPF vilncPresAct3P PersP1-DS Conj PartNeg vnlncPresAct3P  
 ^I-am-moving-viscerally upon the throng that already days three they-are-remaining-near to-me and not they-are-having  
 InterrogP-ASN vslncPresAct3P  
 who/whom/whose/which/what/why they-might-be-eating:

**MARK 8:3**

**καὶ εαν απολυσω αυτους νηστεις εις οικον αυτων εκλυθησονται εν τῃ ὁδῳ καὶ τινες αυτων απο μακροθεν εισιν**  
 Conj Conj vslncFutAct1S PersP3-APM a-APM PrepA n-ASM PersP3-GPM vilncFutPass3P PrepD t-DSF n-DSF Conj  
 and if-ever I-might-be-releasing them fasting into house of-them, they-will-be-being-weakened in the way: and  
 IndefP-NPM PersP3-GPM PrepG AdvCombo viSublncPresAct3P  
 some/any/certain-(ones) of-them from afar are.

**MARK 8:4**

**καὶ απεκριθησαν αυτῷ οἱ μαθηται αυτοῦ ὅτι ποθεν τουτοις δυνησεται τις ὥδε**  
 Conj vilndPastPass3P PersP3-DSM t-NPM n-NPM PersP3-GSM Conj Part-Interrog DemonsP-APM vilncFutMid3S IndefP-NSM Adv  
 and were-answered to-him the disciples of-him that from-where these ^will-be-enabling?? someone/anyone/certain-(ones) here  
**χορτασαι αρτων επ' εργμας**  
 vilndIndAct n-GPM PrepG n-GSF  
 to-feed bread-loaves on desolation?

**MARK 8:5**

**καὶ ηρωτα ποσους εχετε αρτους οἱ δε ειπαν ἑπτα**  
 Conj vilndPastAct3S PersP3-APM InterrogP-APM vilncPresAct2P n-APM t-NPM Conj vilndPastAct3P ai-Numeral n-APM vplndIndActNSM  
 and he-asked them how-many are-you@-having bread-loaves? the-(ones) thus they-said seven.

**MARK 8:6**

**καὶ παραγγελλει τω οχλω αναπεσειν επι της γης καὶ λαβων τους ἑπτα αρτους ευχαριστησας**  
 Conj vilncPresAct3S t-DSM n-DSM vnlncFutAct PrepG t-GSF n-GSF Conj vplncPresActNSM t-APM ai-Numeral n-APM vplndIndActNSM  
 and he-is-transmitting to-the throng to-be-falling-up upon the earth: and getting the seven bread-loaves thanking  
**εκλασεν καὶ εδόδου τοις μαθητας αυτου ἵνα παρατιθωσιν καὶ παρεθηκαι τω οχλω**  
 vilndIndAct3S Conj vilndPastAct3S t-DPM n-DPM PersP3-GSM Conj vslncPresAct3P Conj vilndIndAct3P t-DSM n-DSM  
 he-breaks and gave to-the disciples of-him in-order-that they-might-be-placing-alongside and they-place-alongside to-the throng.

**MARK 8:7**

**καὶ ειχαν ιχθυδια ολιγα καὶ ευλογησας αυτα ειπεν καὶ ταυτα παρατιθεναι**  
 Conj vilndPastAct3P n-APN a-APN Conj vplndIndActNSM PersP3-APN vilndPastAct3S Adv DemonsP-APN vnlndIndAct  
 and they-had little-fishes few-(small-to-number): and eulogising them he-said also these to-place-alongside.

**MARK 8:8**

**καὶ εὗραν** καὶ ἔχορτασθησαν καὶ ἤραν περισσευματα κλασματων ἑπτα σφυρίδας

Conj vihdPastAct3P Conj vihdIndPass3P Conj vihdIndAct3P n-APN n-GPN ai-Numerical n-APF  
and they-ate, and are-fed, and they-lift-up excess of-broken-pieces seven large-baskets:

**MARK 8:9**

**ησαν δε ὡς τετρακισχιλιοι καὶ απέλυσεν αὐτους**

viSubIndPastAct3P Conj Particle aCardNum-NPM Conj vihdIndAct3S PersP3-APM  
they-were thus as five-thousand. and he-releases them:

**MARK 8:10**

**καὶ εὐθὺς εὗρας εἰς το πλοιον μετα των μαθητων αυτου ηλθεν εἰς τα μερη δαλμανουθα**

Conj AdvTemporal vplndIndActNSM PrepA t-ASN PrepG t-GPM n-GPM PersP3-GSM vihdPastAct3S PrepA t-APN n-APN niProper and straightaway stepping-in into the sail-boat with the disciples of-him he-came into the parts of-Dalmanutha.

**MARK 8:11**

**καὶ ἐξῆλθον οἱ φαρισαιοι καὶ ἤρξαντο συνζητειν αυτω ζητουντες παρ' αυτου σημειον**

Conj vihdPastAct3P t-NPM n-NPM Conj vihdIndMid3P vlnhPresAct PersP3-DSM vlnhPresActNPM PrepG from-alongside-of him sign  
¶ and came-out the Pharisees and ^they-begin to-be-seeking-together to-him seeking from-alongside-of him sign

**απο του ουρανου πειραζοντες αυτον**

PrepG t-GSM n-GSM vlnhPresActNPM PersP3-ASM  
from the heaven, testing him.

**MARK 8:12**

**καὶ αναστενάξας τω πνευματι αυτου λεγει τι η γενεα αύτη ζητει**

Conj vplndIndActNSM t-DSN n-DSN PersP3-GSM vlnhPresAct3S InterrogP-ASN t-NSF n-NSF DemonsP-NSF vlnhPresAct3S  
and groaning-upon to-the spirit of-him he-is-saying who/whom/whose/which/what/why the generation this is-seeking

**σημειον αμην λεγω ει δοθρησται τη γενεα ταυτη σημειον**

n-ASN HebrewIndec. vlnhPresAct1S Conj vihcFutPass3S t-DSF n-DSF DemosP-DSF n-NSN  
sign? amen I-am-saying, if will-be-being-given to-the generation this sign.

**MARK 8:13**

**καὶ αφεις αυτους παλιν εὗρας απηλθεν εἰς το περαν**

Conj vlnhPresActNSM PersP3-APM Adv vplndIndActNSM vihdPastAct3S PrepA t-ASN AdvPlace  
and letting-go-off them again stepping-in he-came-away into the to-other-side.

**MARK 8:14**

**καὶ ἐπελαθοντο λαβειν αρτους καὶ ει μη ἕνα αρτον ουκ ειχον μεθ' ἔαυτων εν τω πλοιῳ**

Conj vihdPastMid3P vlnhPresAct n-APM Conj Conj PartNeg aCardNum-ASM n-ASM PartNeg vihdPastAct3P PrepG ReflexP3-GPM PrepD t-DSN  
¶ and ^they-forgot to-be-getting bread-loaves, and if not one bread-loaf not they-had with themselves in the sail-boat.

**MARK 8:15**

**καὶ διεστελλετο αυτοις λεγων ὄρατε βλεπετε απο της ζυμης των φαρισαιων καὶ της ζυμης ἥραδου**

Conj vihdPastMid3S PersP3-DPM vlnhPresActNSM vmlnPresAct2P vmlnPresAct2P PrepG t-GSF n-GSF t-GPM n-GPM Conj t-GSF n-GSF  
and ^he-instructed to-them saying be-you@-seeing, be-you@-observing from the leaven of-the Pharisees and the leaven of-Herod.

**MARK 8:16**

**καὶ διελογιζοντο προς αλληλους ὅτι αρτους ουκ εχουσιν**

Conj vihdPastMid3P PrepA RecipP-AM Conj n-APM PartNeg vlnhPresAct3P  
and ^they-dialogued toward each-other that bread-loaves not they-are-having.

**MARK 8:17**

**καὶ γνους λεγει αυτοις τι διαλογιζεσθε ὅτι αρτους ουκ εχετε**

Conj vlnhPresActNSM vlnhPresAct3S PersP3-DPM InterrogP-ASN vihnPresMid2P Conj n-APM PartNeg vlnhPresAct2P  
and knowing he-is-saying to-them who/whom/whose/which/what/why ^you@-are-dialoguing that bread-loaves not you@-are-having?

**ουπω νοειτε ουδε συνιετε πεπωρωμενην εχετε την καρδιαν ύμων**

AdvTemporal vlnhPresAct2P Conj vlnhPresAct2P vpComPresMidASF vlnhPresAct2P t-ASF n-ASF PersP2-GP  
Not-yet you@-are-apprehending and-not are-you@-comprehending? having-been-calloused are-you@-having the heart of-you@?

**MARK 8:18**

**οφθαλμους εχοντες ου βλεπετε καὶ ωτα εχοντες ουκ ακουετε καὶ ου**

n-APM vlnhPresActNPM PartNeg vihdPresAct2P Conj n-APN vlnhPresActNPM PartNeg vihnPresAct2P Conj PartNeg

eyes having not you@-are-observing and ears having

not you@-are-hearing? and not

**μνημονευετε**  
vlnhPresAct2P

are-you@-remembering

**MARK 8:19**

**ὅτε τους πεντε αρτους εκλασα εἰς τους πεντακισχιλιους ποσους κοφινους κλασματων πληρεις πρατε**

Conj t-APM ai-Numerical n-APM vihdIndAct1S PrepA t-APM aCardNum-APM InterrogP-APM n-APM n-GPN a-APM vihdIndAct2P  
when the five bread-loaves I-break into the five-thousand, how-many small-baskets of-broken-pieces full you@-lift-up?

**λεγουσιν αυτω δωδεκα**  
vlnhPresAct3P PersP3-DSM ai-Numerical

They-are-saying to-him twelve.

**MARK 8:20**

ὅτε τοὺς ἑπτα εἰς τοὺς τετρακισχιλίους ποσῶν σφυρίδων πληρωμάτα κλασμάτων ἤρατε καὶ λεγούσιν  
 Conj t-APM ai-Numeral PrepA t-APM aCardNum-APM InterrogP-GPF n-GPF n-APN n-GPN vilndIndAct2P Conj vilncPresAct3P  
 When the seven into the five-thousand, how-many large-baskets full of-broken-pieces you@-lift-up? and they-are-saying  
 αὐτῷ ἑπτα  
 PersP3-DSM ai-Numeral to-him seven.

**MARK 8:21**

καὶ ἐλεγεν αὐτοῖς οὐπώ συνιετε  
 Conj vilndPastAct3S PersP3-DPM AdvTemporal vilncPresAct2P  
 and he-said to-them Not-yet are-you@-comprehending?

**MARK 8:22**

καὶ ἐρχονται εἰς βηθσαΐδαν καὶ φέρουσιν αὐτῷ τυφλον καὶ παρακαλούσιν αὐτὸν ἵνα  
 Conj vilncPresMid3P PrepA niProper Conj vilncPresAct3P PersP3-DSM a-ASM Conj vilncPresAct3P PersP3-ASM Conj  
 ¶ and ^they-are-coming into Bethsaida. and they-are-bringing to-him blind-(one), and they-are-calling-alongside him in-order-that  
 αὐτοῦ ἀφῆται  
 PersP3-GSM vslnclnftMid3S  
 of-him ^he-might-be-taking-hold.

**MARK 8:23**

καὶ επιλαβομένος τῆς χειρός του τυφλού εξηγεγκεν αὐτὸν εξω τῆς κωμῆς καὶ πτυσας εἰς τα οφύλατα  
 Conj vplncPresMidNSM t-GSF n-GSF t-GSM a-GSM vilndIndAct3S PersP3-ASM Adv t-GSF n-GSF Conj vplndIndActNSM PrepA t-APN n-APN  
 and getting-hold-upon the hand of the blind-(one) he-brings-out him outside the village: and spitting into the eye-balls  
 αὐτοῦ επιθεις τας χειρας αὐτῷ επηρωτα αὐτὸν ει τι βλεπεις  
 PersP3-GSM vplncPresActNSM t-APF n-APF PersP3-DSM vilndPastAct3S PersP3-ASM Conj IndefP-ASN Conj  
 of-him, placing-upon the hands to-him he-questioned him if someone/anyone/certain-(ones) you-are-observing?

**MARK 8:24**

καὶ αναβλεψας ελεγεν βλεπω τοὺς ανθρωποὺς ὅτι ὡς δενδρα ὄρω περιπατουντας  
 Conj vplndIndActNSM vilndPastAct3S vilncPresAct1S t-APM n-APM Conj Conj n-APN vilncPresAct1S vplncPresActAPM  
 and looking-up he-said I-am-observing the men that as trees I-am-seeing walking.

**MARK 8:25**

ειτα παλιν ἐθήκεν τας χειρας επι τοὺς οφθαλμοὺς αὐτοῦ καὶ διεβλεψεν καὶ απεκατεστη καὶ ενεβλεπεν  
 Adv Adv vilndIndAct3S t-APF n-APF PrepA t-APM n-APM PersP3-GSM Conj vilndIndAct3S Conj vilndIndAct3S Conj vilndPastAct3S  
 there-(upon) again he-places the hands upon the eyes of-him, and he-sees-clearly, and he-restores, and he-peered-in  
 τηλαυγας ἀπαντα  
 Adv a-APN  
 distinctly all-(things)(emphatic).

**MARK 8:26**

καὶ απεστειλεν αὐτον εις οικον αυτον λεγων μηδε εις την κωμην εισελθης  
 Conj vilndIndAct3S PersP3-ASM PrepA n-ASM PersP3-GSM vplncPresActNSM Conj PrepA t-ASF n-ASF vslnclnftAct2S  
 and he-sends-off him into house of-him saying nor into the village you-might-be-entering.

**MARK 8:27**

καὶ ἔξηλθεν ὁ ιησους και οἱ μαθηται αὐτον εις τας κωμας καισαριας τῆς φιλιππου καὶ εν τῇ ὁδῷ  
 Conj vilndPastAct3S t-NSM n-NSM Conj t-NPM n-NPM PersP3-GSM PrepA t-APF n-APF n-GSF t-GSM n-GSM Conj PrepD t-DSF n-DSF  
 ¶ and he-came-out the Jesus and the disciples of-him into the villages of-Caesarea of-the Philip: and in the way  
 επηρωτα τοὺς μαθητας αὐτον λεγων αυτοῖς τινα με λεγουσιν οἱ  
 vilndPastAct3S t-APM n-APM PersP3-GSM vplncPresActNSM PersP3-DPM InterrogP-ASM PersP1-AS vilncPresAct3P t-NPM  
 he-questioned the disciples of-him saying to-them who/whom/whose/which/what/why me are-saying the  
 ανθρωποι ειναι  
 n-NPM vnSubIndIndAct  
 men to-be?

**MARK 8:28**

οἱ δε ειπαν αὐτῷ λεγοντες δτι ιωανην τον βαπτιστην καὶ αλλοι ηλειαν αλλοι δε ὅτι  
 t-NPM Conj vilndPastAct3P PersP3-DSM vplncPresActNPM Conj n-ASM t-ASM n-ASM Conj a-NPM n-ASM a-NPM Conj Conj  
 the-(ones) thus they-said to-him saying that John the imerse: and other-(ones) Elijah: other-(ones) thus that  
 εις των προφητων  
 aCardNum-NSM t-GPM n-GPM  
 one of-the prophets.

**MARK 8:29**

καὶ αυτος επηρωτα αυτους ὑμεις δε τινα με λεγετε ειναι  
 Conj PersP3-NSM vilndPastAct3S PersP3-APM PersP2-NP Conj InterrogP-ASM PersP1-AS vilncPresAct2P vnSubIndIndAct  
 and he he-questioned them you@ thus who/whom/whose/which/what/why me are-you@-saying to-be?  
 αποκριθεις ὁ πετρος λεγει αὐτῷ συ ει ὁ χριστος  
 vplncPresPassNSM t-NSM n-NSM vilncPresAct3S PersP3-DSM PersP2-NS viSubInclnftAct2S t-NSM n-NSM  
 answering the Peter is-saying to-him you are the Christ.

**MARK 8:30**

καὶ επειμησεν αυτοις ἵνα μηδενι λεγωσιν περι αυτον  
 Conj vilndIndAct3S PersP3-DPM Conj aCombo-DSM vslncPresAct3P PrepG PersP3-GSM  
 and he-gives-rebuke to-them in-order-that and-so-to-not-one they-might-be-saying concerning him.

**MARK 8:31**

**καὶ τὴν ἀδιδασκεῖν αὐτοὺς ὅτι δεῖ τὸν υἱὸν τοῦ αὐτῷ πολλὰ πάθειν καὶ αποδοκιμασθῆναι**  
 Conj vilndIndMid3S vlnncPresAct PersP3-APM Conj vilncPresAct3S t-ASM n-ASM t-GSM n-GSM a-APN vlnncPresAct Conj vlnldIndPass  
 and ^he-begins to-be-teaching them that it-is-binding the Son of the man much to-be-suffering and to-be-rejected

**ὑπὸ τῶν πρεσβυτέρων καὶ τῶν ἀρχιερέων καὶ τῶν γραμματεῶν καὶ ἀποκτανθῆναι καὶ μετὰ τρεῖς ἡμέρας**  
 PrepG t-GPM a-GPM Conj t-GPM n-GPM Conj t-GPM n-GPM Conj vlnldIndPass Conj PrepA aCardNum-APF n-APF  
 by the elders and the chief-priests and the scribes and to-be-killed and after three days

αναστῆναι

vnlndIndAct

to-stand-up:

**MARK 8:32**

**καὶ παρρησίᾳ τὸν λόγον ἐλαλεῖ καὶ προσλαβόμενος ὁ πέτρος αὐτὸν ἤρξατο επιτίμαν αὐτῷ**  
 Conj n-DSF t-ASM n-ASM vilndPastAct3S Conj vlnncPresMidNSM t-NSM n-NSM PersP3-ASM vilndIndMid3S vlnncPresAct PersP3-DSM  
 and to-boldness the logos he-spoke. and receiving the Peter him ^begins to-be-rebuking to-him.

**MARK 8:33**

**ὅτι δὲ επιστραφεῖς καὶ ιδων τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ επετίκμησεν πετρῷ καὶ λεγεῖ ὑπαγε**  
 t-NSM Conj vlnncPresPassNSM Conj vlnncPresActNSM t-APM n-APM PersP3-GSM vilndIndAct3S n-DSM Conj vilncPresAct3S vlnncPresAct2S  
 the-(one) thus being-turned-back and seeing the disciples of-him he-gives-rebuke to-Peter and is-saying be-you-going-away

**οπίσω μου στάταν ὅτι οὐ φρονεῖς τα τοῦ θεού αλλὰ τα τῶν αὐτῷ παπρησίᾳ**  
 Adv PersP1-GS n-VSM Conj PartNeg vilncPresAct2S t-APN t-GSM n-GSM Conj t-APN t-GPM n-GPM  
 behind me, Satan, that not you-are-being-minded the-(things) of-the God but the-(things) of-the men.

**MARK 8:34**

**καὶ προσκαλεσαμένος τὸν οχλὸν σὺν τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ εἰπεν αὐτοῖς εἰ τις**  
 Conj vlnldIndMidNSM t-ASM n-ASM PrepD t-DPM n-DPM PersP3-GSM vilndPastAct3S PersP3-DPM Conj IndefP-NSM  
 ¶ and calling-forward the throng together-with to-the disciples of-him he-said to-them if someone/anyone/certain-(ones)

**θελει οπίσω μου ελθεῖν απαρνησασθώ ἔαυτον καὶ αρατῷ τον σταυρὸν αὐτοῦ καὶ**  
 vilncPresAct3S Adv PersP1-GS vilncPresAct vlnldFutMid3S ReflexP3-ASM Conj vlnldFutAct3S t-ASM n-ASM PersP3-GSM Conj  
 is-willing/wanting behind me to-be-coming, ^let-him-deny himself and let-him-lift-up the stake of-him and

**ακολουθεῖτω μοι**  
 vmlncPresAct3S PersP1-DS  
 let-him-be-attaching to-me.

**MARK 8:35**

**ὅς γαρ εαν θελῇ τὴν ἔαυτον ψυχὴν σωσαι απολεσεῖ αυτὴν ὃς δ' αν**  
 RelP-NSM Conj Conj vlnncPresAct3S t-ASF ReflexP3-GSM n-ASF vlnldIndAct vilncFutAct3S PersP3-ASF RelP-NSM Conj Particle  
 which for if-ever might-be-willing/wanting the of-himself soul to-rescue will-be-destroying her: which thus ever

**απολεσεῖ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ ἐνεκεν εμοῦ καὶ τον εναγγελίου σωσει αυτὴν**  
 vilncFutAct3S t-ASF n-ASF PersP3-GSM Adv PersP1-GS Conj t-GSN n-GSN vlnncFutAct3S PersP3-ASF  
 will-be-destroying the soul of-him on-account-of me and of-the evangel will-be-rescuing her.

**MARK 8:36**

**τι γαρ ᾧ φελεῖ ανθρωπὸν κερδησαι τὸν κοσμὸν ὅλον καὶ ζημιωθῆναι τὴν ψυχὴν αὐτοῦ**  
 InterrogP-NSN Conj vlnncPresAct3S n-ASM vlnldIndAct t-ASM n-ASM a-ASM Conj vlnldIndPass t-ASF n-ASF PersP3-GSM  
 who/whom/whose/which/what/why for is-benefiting man to-gain the cosmos whole and to-be-forfeited the soul of-him?

**MARK 8:37**

**τι γαρ δοι ανθρωπὸς ανταλλαγμα τῆς ψυχῆς αὐτοῦ**  
 InterrogP-ASN Conj vlnccFutAct3S n-NSM n-ASN t-GSF n-GSF PersP3-GSM  
 who/whom/whose/which/what/why for might-be-giving man in-exchange of-the soul of-him?

**MARK 8:38**

**ὅς γαρ εαν επαισχυνθῇ με καὶ τοὺς εφίους λογούς εν τῇ γενεᾷ ταυτῇ τῇ μοιχαλίδι**  
 RelP-NSM Conj Conj vlnncPresPass3S PersP1-AS Conj t-APM aPosP1-APM n-APM PrepD t-DSF n-DSF DemosP-DSF t-DSF a-DSF  
 which for if-ever might-be-being-shamed-upon me and the my logoses in the generation this the adulterous

**καὶ ἀμαρτωλῷ καὶ ὁ υἱὸς τοῦ αὐτῷ πατρὸς επαισχυνθήσεται αὐτὸν ὅταν ελθῃ εν τῇ δοξῇ**  
 Conj a-DSF Adv t-NSM n-NSM t-GSM n-GSM vilncFutPass3S PersP3-ASM Conj vlnncPresAct3S PrepD t-DSF n-DSF  
 and sinning-(one), also the Son of-the man will-be-being-shamed-upon him whenever he-might-be-coming in the glory

**τοῦ πατρὸς αὐτοῦ μετὰ τῶν ἀγγελῶν τῶν ἁγίων**  
 t-GSM n-GSM PersP3-GSM PrepG t-GPM n-GPM t-GPM a-GPM  
 of-the Father of-him with the messengers the holy.

**MARK 9:1**

**καὶ ἐλεγεν αὐτοῖς αμην λεγω ὑμιν ὅτι εἰσιν τινες ὥδε τῶν**  
 Conj vilndPastAct3S PersP3-DPM HebrewIndec vlnncPresAct1S PersP2-DP Conj viSublncPresAct3P IndefP-NPM Adv t-GPM  
 and he-said to-them amen I-am-saying to-you® that there-are some/any/certain-(ones) here of-the-(ones)

**ἐστηκοτῶν οἵτινες οὐ μη γευσωνται θανατού ἔως αν ιδωσιν τὴν βασιλειαν**  
 vpComPresActGPM RelP-NPM PartNeg PartNeg vlnccFutMid3P n-GSM Conj Particle vlnncPresAct3P t-ASF n-ASF  
 having-stood-still which-some/any/(a)-certain-(one) not not ^might-be-tasting of-death, until ever they-might-be-seeing the kingdom

**τοῦ θεού εληλυθιαν εν δυναμει**  
 t-GSM n-GSM vpComPresActASF PrepD n-DSF  
 of-the God having-come in ability.

**MARK 9:2**

**καὶ μετὰ ἡμέρας ἔξι παραλαμβανεῖ ὁ ιησοῦς τὸν πέτρον καὶ τὸν ἰάκωβον καὶ τὸν ἰωάννην καὶ αναφέρει**  
 Conj PrepA n-APF ai-Numeral vilncPresAct3S t-NSM n-NSM t-ASM n-ASM Conj t-ASM n-ASM Conj t-ASM n-ASM Conj vilncPresAct3S  
 ¶ and after days six is-taking-alongside the Jesus the Peter and the James and the John, and is-bringing-up  
**αὐτοὺς εἰς ορος ὑψηλὸν κατ'**  
 PersP3-APM PrepA n-ASN a-ASN PrepA a-ASF a-APM Conj vilndPastPass3S PrepG PersP3-GPM  
 them into mountain high according-to (one's)-own only-(ones): and he-was-transformed from-in-front of-them,

**MARK 9:3**

**καὶ τὰ ἱμάτια αὐτοῦ εγένετο στιλβόντα λευκὰ λιαν οἴα γυαφεύς επὶ τῆς γῆς**  
 Conj t-NPN n-NPN PersP3-GSM vilndPastMid3S vplncPresActNPN a-NPN Adv CorelP-APN n-NSM PrepG t-GSF n-GSF  
 and the outer-garments of-him ^came-to-be glistening white exceedingly the-(things)-which clothes-cleaner upon the earth  
**οὐ δύναται οὕτως λευκαναι**  
 PartNeg vilncPresMid3S Adv vnndlndAct  
 not ^is-able so to-whiten.

**MARK 9:4**

**καὶ ᾧθη αὐτοῖς ἥλειας σὺν μωσεῖ καὶ ἥραν συνιλαλουντες τῷ ιησοῦ**  
 Conj vilndPastPass3S PersP3-DPM n-NSM PrepD n-DSM Conj viSublndPastAct3P vplncPresActNPM t-DSM n-DSM  
 and was-seen to-them Elijah together-with Moses, and they-were speaking-together to-the Jesus.

**MARK 9:5**

**καὶ αποκρίθεις ὁ πέτρος λεγεῖ τῷ ιησοῦ ῥάββει καλον εστιν ἴημας ὥδε εἰναι καὶ**  
 Conj vplncPresPassNSM t-NSM n-NSM vilncPresAct3S t-DSM n-DSM n-VSM a-NSN viSublncPresAct3S PersP1-AP Adv vnSublndIndAct Conj  
 and answering the Peter is-saying to-the Jesus, Rabbi, ideal it-is us here to-be, and  
**ποιησωμεν τρεις σκηνας σοι μιαν καὶ μωσεῖ μιαν καὶ ἥλεια μιαν**  
 vslncFutAct1P aCardNum-APF n-APF PersP2-DS aCardNum-ASF Conj n-DSM aCardNum-ASF Conj n-DSM aCardNum-ASF  
 we-might-be-making three tents, to-you one and to-Moses one, and to-Elijah one.

**MARK 9:6**

**οὐ γαρ ἤδει τι αποκριθῇ εκφοβοι γαρ εγενοντο**  
 PartNeg Conj viComPastAct3S InterrogP-ASN vslncPresPass3S a-NPM Conj vilndPastMid3P  
 not for he-had-perceived who/whom/whose/which/what/why he-might-be-being-answered, terrified for ^they-came-to-be.

**MARK 9:7**

**καὶ εγένετο νεφελὴ επισκιαζούσα αὐτοῖς καὶ εγένετο φωνὴ εκ τῆς νεφελῆς οὗτος εστιν ὁ**  
 Conj vilndPastMid3S n-NSF vplncPresActNSF PersP3-DPM Conj vilndPastMid3S n-NSF PrepG t-GSF n-GSF DemonsP-NSM viSublncPresAct3S t-NSM  
 and ^came-to-be cloud overshadowing to-them, and ^came-to-be sound out-of the cloud This is the  
**νίος μου ὁ αγαπητὸς ακούετε αὐτού**  
 n-NSM PersP1-GS t-NSM a-NSM vmlncPresAct2P PersP3-GSM  
 Son of-me the loved-(one), be-you@-hearing of-him.

**MARK 9:8**

**καὶ εξαπινα περιβλεψαμενοι οὐκετι ουδενα ειδον μεθ' ἔαυτων ει μη τον ιησουν μονον**  
 Conj Adv vplndIndMidNPM AdvCombo aCombo-ASM vilndPastAct3P PrepG ReflexP3-GPM Conj PartNeg t-ASM n-ASM a-ASM  
 and unexpectedly looking-around no-longer thus-not-one they-saw with themselves if no the Jesus only.

**MARK 9:9**

**καὶ καταβαίνοντων αυτῶν εκ τοῦ ορούς διεστειλατο αὐτοῖς ἵνα μηδενι ἀ ειδον**  
 Conj vplncPresActGPM PersP3-GPM PrepG t-GSN n-GSN vilndIndMid3S PersP3-DPM Conj aCombo-DSM RelP-APN vilndPastAct3P  
 and descending of-them out-of the mountain ^he-instructs to-them in-order-that and-so-to-not-one which-(ones) they-saw  
**διηγησωνται ει μη ὅταν ὁ νίος τον ανθρωπου εκ νεκρων αναστη**  
 vslncFutMid3P Conj PartNeg Conj t-NSM n-NSM t-GSM n-GSM PrepG a-GPM vslncPresAct3S  
 ^they-might-be-detailing, if not whenever the Son of-the man out-of of-dead-(ones) might-be-standing-up.

**MARK 9:10**

**καὶ τὸν λογον εκρατησαν προς ἔαυτους συνζήτουντες τι εστιν το εκ νεκρων**  
 Conj t-ASM n-ASM vilndIndAct3P PrepA ReflexP3-APM vplncPresActNPM InterrogP-NSN viSublncPresAct3S t-NSN PrepG a-GPM  
 and the logos they-seize toward themselves seeking-together who/whom/whose/which/what/why is the out-of of-dead-(ones)  
**αναστηναι**  
 vnndlndAct  
 to-stand-up.

**MARK 9:11**

**καὶ επηρωτων αυτον λεγοντες ὅτι λεγουσιν οἱ γραμματεις ὅτι ἥλειαν δει ελθειν πρωτον**  
 Conj vilndPastAct3P PersP3-ASM vplncPresActNPM Conj vilncPresAct3P t-NPM n-NPM Conj n-ASM vilncPresAct3S vlnncPresAct Adv  
 and they-questioned him saying That are-saying the scribes that Elijah it-is-binding to-be-coming first?

**MARK 9:12**

**ὁ δε εφη αὐτοῖς ἥλειας μεν ελθων πρωτον αποκατιστανει παντα και πως γεγραπται επι**  
 t-NSM Conj vilndPastAct3S PersP3-DPM n-NSM Part vplncPresActNSM Adv vilncPresAct3S a-APN Conj Part viComPresMid3S PrepA  
 the-(one) thus asserted to-them Elijah indeed coming first is-restoring all, and how ^it-has-been-written upon  
**τον νίον τον ανθρωπου ἵνα πολλα παθῃ και εξουδενηθῃ**  
 t-ASM n-ASM t-GSM n-GSM Conj a-APN vslncPresAct3S Conj vslncPresPass3S  
 the Son of-the man in-order-that much he-might-be-suffering and might-be-being-scorned?

**MARK 9:13**

αλλα λεγω ουμιν οτι και ιηλειας εληγλυθεν και εποιησαν αυτω οσα γηθελον καθως  
 Conj vlnPresAct1S PersP2-DP Conj Adv n-NSM viComPresAct3S Conj vilndIndAct3P PersP3-DSM pCorel-APN vilndPastAct3P Conj  
 but I-am-saying to-you® that also Elijah has-come, and they-do to-him as-many-as they-willed, according-as  
 γεγραπται επ αυτον  
 viComPresMid3S PrepA PersP3-ASM  
 ^it-has-been-written upon him.

**MARK 9:14**

και ελθοντες προς τους μαθητας ειδαν οχλον πολυν περι αυτους και γραμματεις συνζητουντας προς  
 Conj vplncPresActNPM PrepA t-APM n-APM vilndIndAct3P n-ASM a-ASM PrepA PersP3-APM Conj n-APM vplncPresActAPM PrepA  
 ¶ and coming toward the disciples they-saw throng much about them, and scribes seeking-together toward  
 αυτους  
 PersP3-APM  
 them.

**MARK 9:15**

και ευθως πας οι οχλος ιδοντες αυτον εξεθαψιθησαν και προστρεχοντες ησπαζοντο αυτον  
 Conj AdvTemporal a-NSM t-NSM n-NSM vplncPresActNPM PersP3-ASM vilndPastPass3P Conj vplncPresActNPM vilndPastMid3P PersP3-ASM  
 and straightaway all the throng seeing him were-overawed, and running-toward ^they-greeted him.

**MARK 9:16**

και επηρωτησεν αυτους τι συνζητειτε προς αυτους  
 Conj vilndIndAct3S PersP3-APM InterrogP-ASN vilncPresAct2P PrepA PersP3-APM  
 and he-questions them who/whom/whose/which/what/why are-you®-seeking-together toward them?

**MARK 9:17**

και απεκριθη αυτω εις εκ του οχλου διδασκαλε ηνεγκα τον νιον μου προς σε  
 Conj vilndPastPass3S PersP3-DSM aCardNum-NSM PrepG t-GSM n-GSM n-VSM vilndIndAct1S t-ASM n-ASM PersP1-GS PrepA PersP2-AS  
 and answered to-him one out-of the throng Teacher, I-bring the son of-me toward you,  
 εχοντα πνευμα αλαλον  
 vplncPresActASM n-ASN a-ASN  
 having spirit inarticulate:

**MARK 9:18**

και όπου εαν αυτον καταλαβη ρησσει αυτον και αφριζει και τριζει τους οδοντας και  
 Conj Adv Conj PersP3-ASM vslncPresAct3S vilncPresAct3S PersP3-ASM Conj vilncPresAct3S Conj vilncPresAct3S t-APM n-APM Conj  
 and where if-ever him it-might-be-grasping/seizing it-is-rending him, and he-is-frothing and is-grinding the teeth, and  
 ξηραινεται και ειπα τοις μαθηταις σου ινα αυτο εκβαλωσιν και ουκ ισχυσαν  
 vilncPresMid3S Conj vilndIndAct1S t-DPM n-DPM PersP2-GS Conj PersP3-ASN vslncFutAct3P Conj PartNeg vilndIndAct3P  
 ^he-is-being-dried-out: and I-say to-the disciples of-you in-order-that it they-might-be-throwing-out, and not they-are-strong.

**MARK 9:19**

ο δε αποκριθεις αυτοις λεγει ω γενεα απιστος έως ποτε προς ιμας εσομαι  
 t-NSM Conj vplncPresPassNSM PersP3-DPM vilncPresAct3S Interject n-VSF a-VSF PrepG PartInterrog PrepA PersP2-AP vslncFutMid1S  
 the-(one) thus answering to-them is-saying O generation distrusting, until at-some-time toward you® ^will-I-be-being?  
 έως ποτε ανεξομαι ιμων φερετε αυτον προς με  
 PrepG PartInterrog vilncFutMid1S PersP2-GP vmlncPresAct2P PersP3-ASM PrepA PersP1-AS  
 until at-some-time ^will-I-be-tolerating you®? be-you®-bringing him toward me.

**MARK 9:20**

και ηνεγκαν αυτον προς αυτον και ιδων αυτον το πνευμα ευθυς συνεσπαραξεν αυτον και  
 Conj vilndIndAct3P PersP3-ASM PrepA PersP3-ASM Conj vplncPresActNSM PersP3-ASM t-NSN n-NSN AdvTemporal vilndIndAct3S PersP3-ASM Conj  
 and they-bring him toward him. and seeing him the spirit straightaway convulses him, and  
 πεσων επι της γης εκυλιετο αφριζων  
 vplncPresActNSM PrepG t-GSF n-GSF vilndPastMid3S vplncPresActNSM  
 falling upon the earth ^he-rolled frothing.

**MARK 9:21**

και επηρωτησεν τον πατερα αυτον ποσος χρονος εστιν ώς τουτο γεγονεν αυτω ο  
 Conj vilndIndAct3S t-ASM n-ASM PersP3-GSM InterrogP-NSM n-NSM viSubInPresAct3S Conj DemonsP-NSN viComPresAct3S PersP3-DSM t-NSM  
 and he-questions the father of-him how-much time is-it as this has-come-to-be to-him? the-(one)  
 δε ειπεν εκ παιδιοθεν  
 Conj vilndPastAct3S PrepG AdvCombo  
 thus said out-of from-childhood.

**MARK 9:22**

και πολλακις και εις πυρ αυτον εβαλεν και εις ιδατα ινα απολεση αυτον αλλ' ει  
 Conj Adv Conj PrepA n-ASN PersP3-ASM vilndIndAct3S Conj PrepA n-APN Conj vslncFutAct3S PersP3-ASM Conj Conj  
 and many-times and into fire him it-throws and into waters, in-order-that it-might-be-destroying him: but if  
 τι δυνη βοηθησον ιμιν σπλαγχνισθεις εφ ιμας  
 IndefP-ASN vilncPresMid2S vmlndFutAct2S PersP1-DP vplncPresPassNSM PrepA PersP1-AP  
 someone/anyone/certain-(ones) ^you-are-able, give-you-support to-us being-moved-viscerally upon us.

**MARK 9:23**

ο δε ιησους ειπεν αυτω το ει δυνη παντα δυνατα τω πιστευοντι  
 t-NSM Conj n-NSM vilndPastAct3S PersP3-DSM t-ASN Conj vilncPresMid2S a-NPN a-NPN t-DSM vplncPresActDSM  
 the thus Jesus said to-him, the if ^you-are-able, all able(possible) to-the-(one) believing.

**MARK 9:24**

**ευθύς κραξάς ὁ πατήρ του παιδίου ελέγεν** πιστεύω βοηθεί μου τῇ απιστίᾳ

AdvTemporal vplndIndActNSM t-NSM n-NSM t-GSN n-GSN vilndPastAct3S vilncPresAct1S vmlncPresAct2S PersP1-GS t-DSF n-DSF straightaway yelling the father of-the young-child said I-am-believing: be-you@-giving-support of-me to-the distrust.

**MARK 9:25**

**ἰδων δε ὁ ιησούς ὅτι επισυντρέχει** οχλος επετιμησεν τῷ πνευματι τῷ ακαθαρτῷ λεγων  
vplncPresActNSM Conj t-NSM n-NSM Conj vilncPresAct3S n-NSM vilndIndAct3S t-DSN n-DSN t-DSN a-DSN vplncPresActNSM seeing thus the Jesus that is-running-together-upon throng he-gives-rebuke to the spirit the unclean saying

**αυτῷ το αλαλον καὶ κωφὸν πνευμα εγώ επιτασσὼ σοι εἶλθε** εξ αὐτου καὶ  
PersP3-DSN t-NSN/VSN a-VSN Conj a-VSN n-VSN PersP1-NS vilhcPresAct1S PersP2-DS vmlncPresAct2S PrepG PersP3-GSM Conj to-it the inarticulate and deaf-mute spirit, I am-stipulating to-you, be-you-coming-out out-of of-him, and

**μηκέτι εισελθῆς εἰς αὐτὸν**

AdvCombo vslncPresAct2S PrepA PersP3-ASM not-any-longer you-might-be-entering into him.

**MARK 9:26**

**καὶ κράξας καὶ πολλὰ σπαράξας εξῆλθεν** καὶ εγένετο ὥστε νεκρός ὥστε τοὺς πολλοὺς λεγεῖν ὅτι  
Conj vplndIndActNSM Conj a-APN vplndIndActNSM vilndPastAct3S Conj vilndPastMid3S AdvCombo a-NSM Conj t-APM a-APM vnlncPresAct Conj and yelling and much convulsing it-came-out: and ^came-to-be as-if dead so-as the many to-be-saying that

**απέθανεν**

vilndPastAct3S he-died-away.

**MARK 9:27**

**ὁ δε ιησούς κρατήσας τὴς χειρὸς αὐτοῦ ἤγειρεν αὐτὸν καὶ ανεστῇ**  
t-NSM Conj n-NSM vplndIndActNSM t-GSF n-GSF PersP3-GSM vilndIndAct3S PersP3-ASM Conj vilndPastAct3S the thus Jesus seizing the hand of-him rouses him, and he-stood-up.

**MARK 9:28**

**καὶ εισελθούντος αὐτοῦ εἰς οικον οἱ μαθῆται αὐτοῦ κατ'** ιδιαν επηρωτῶν αὐτὸν ὅτι ἡμεῖς  
Conj vplncPresActGSM PersP3-GSM PrepA n-ASM t-NPM n-NPM PersP3-GSM PrepA a-ASF vilndPastAct3P PersP3-ASM Conj PersP1-NP and entering of-him into house the disciples of-him according-to (one's)-own questioned him that we

**οὐκ ἡδυνηθῆμεν εκβαλεῖν αὐτό**

PartNeg vilndPastPass1P vnlncPresAct PersP3-ASN not were-enabled?? to-be-throwing-out it?

**MARK 9:29**

**καὶ ειπεν αὐτοις τούτῳ το γενος εν οὐδενι δυναται εξελθειν ει μη εν προσευχῇ**  
Conj vilndPastAct3S PersP3-DPM DemonsP-NSN t-NSN n-NSN PrepD aCombo-DSN vilncPresMid3S vnlncPresAct Conj PartNeg PrepD n-DSF and he-said to-them This the breed in to-thus-not-one ^is-able to-be-coming-out if not in prayer.

**MARK 9:30**

**καὶ κειθεν εξελθούτες επορευοντο δια τὴς γαλιλαίας καὶ οὐκ ηθελεν οὐα τις**  
Conj AdvCombo vplncPresActNPM vilndPastMid3P PrepG t-GSF n-GSF Conj PartNeg vilndPastAct3S Conj IndefP-NSM ¶ and from-there coming-out ^they-went through the Galilee: and not he-willed in-order-that someone/anyone/certain-(ones)

**γνοι**

vslncPresAct3S might-be-knowing:

**MARK 9:31**

**εδίδασκεν γαρ τοὺς μαθητας αὐτοῦ καὶ ελέγεν αὐτοις ὅτι ὁ νίος τον ανθρωπον παραδιδοται εις**  
vilndPastAct3S Conj t-APM n-APM PersP3-GSM Conj vilndPastAct3S PersP3-DPM Conj t-NSM n-NSM t-GSM n-GSM vilncPresMid3S PrepA he-taught for the disciples of-him and said to-them that the Son of-the man ^is-being-given-over into

**χειρας ανθρωπων καὶ αποκτενουσιν αὐτον καὶ αποκτανθεις μετα τρεις ἡμερας αναστησetai**  
n-APF n-GPM Conj vilncFutAct3P PersP3-ASM Conj vplncPresPassNSM PrepA aCardNum-APF n-APF vilncFutMid3S hands of-men, and they-will-be-killing him, and being-killed after three days ^he-will-be-standing-up.

**MARK 9:32**

**οἱ δε γνοοουν το ρήμα καὶ εφοβουντο αὐτον επερωτησαι**  
t-NPM Conj vilndPastAct3P t-ASN n-ASN Conj vilndPastMid3P PersP3-ASM vnlndIndAct the-(ones) thus knew-not the verbalising, and ^they-feared him to-question.

**MARK 9:33**

**καὶ ηλθον εις καφαρναουμ καὶ εν τῇ οικιᾳ γενομενος επηρωτα αυτους τι**  
Conj vilndPastAct3P PrepA niProper Conj PrepD t-DSF n-DSF vplncPresMidNSM vilndPastAct3S PersP3-APM InterrogP-ASN ¶ and they-came into Capernaum: and in the house coming-to-be he-questioned them who/whom/whose/which/what/why

**εν τῃ ὁδῳ διελογιζεσθε**  
PrepD t-DSF n-DSF vilndPastMid2P in the way ^you@-dialogued?

**MARK 9:34**

**οἱ δε εσωπων προς αλληλους γαρ διελεχθησαν εν τῃ ὁδῳ τις μειζων**  
t-NPM Conj vilndPastAct3P PrepA RecipP-AM Conj vilndPastPass3P PrepD t-DSF n-DSF InterrogP-NSM the-(ones) thus they-kept-silent, toward each-other for they-were-talked?? in the way who/whom/whose/which/what/why greater.

**MARK 9:35**

**καὶ καθίσας εφωνήσεν τοὺς δώδεκα καὶ λεγει αὐτοῖς εἰ τις θέλει**  
 Conj vplndIndActNSM vilndIndAct3S t-APM ai-Numerical Conj vilncPresAct3S PersP3-DPM Conj IndefP-NSM  
 and sitting he-sounds the twelve and is-saying to-them if someone/anyone/certain-(ones) is-willing/wanting  
**πρώτος εἶναι εσταὶ παντῶν εσχάτος καὶ παντῶν διάκονος**  
 aOrdinNum-NSM vnSublndIndAct viSublncFutMid3S a-GPM a-NSM Conj a-GPM n-NSM  
 first to-be ^he-will-be-being of-all last and of-all servant.

**MARK 9:36**

**καὶ λαβὼν παιδίον εστήσεν αὐτὸν εν μεσῷ αὐτῶν καὶ εναγκαλισμένος αὐτὸν εἰπεν αὐτοῖς**  
 Conj vplncPresActNSM n-ASN vilndIndAct3S PersP3-ASN PrepD a-DSN PersP3-GPM Conj vplndIndMidNSM PersP3-ASN vilndPastAct3S PersP3-DPM  
 and getting young-child he-stands it in midst of-them and taking-into-his-arms it he-said to-them

**MARK 9:37**

**ός αὐτὸν ἐν τῶν τοιουτῶν παιδιῶν δεέξηται επὶ τῷ ονοματὶ μου εμεὶς δέχεται καὶ**  
 RelP-NSM Particle aCardNum-ASN t-GPN DemonsP-GPN n-GPN vslnccFutMid3S PrepD t-DSN n-DSN PersP1-GS PersP1-AS vilncPresMid3S Conj  
 which ever one of-the such little-ones ^might-be-receiving upon the name of-me, me ^is-receiving: and  
**ός αὐτὸν εμεὶς δέχεται οὐκ εμεὶς δέχεται αλλὰ τὸν αποστειλάντα με**  
 RelP-NSM Particle PersP1-AS vslnccPresMid3S PartNeg PersP1-AS vilncPresMid3S Conj t-ASM vplndIndActASM PersP1-AS  
 which ever me ^might-be-receiving, not me ^is-receiving, but the-(one) sending-off me.

**MARK 9:38**

**εφῆ αὐτῷ ὁ ῥιανῆς διδασκαλε εἰδαμεν τίνα εν τῷ ονοματὶ σου**  
 vilndPastAct3S PersP3-DSM t-NSM n-NSM n-VSM vilndPastAct1P IndefP-ASM PrepD t-DSN n-DSN PersP2-GS  
 ¶ asserted to-him the John Teacher, we-saw someone/anyone/certain-(ones) in the name of-you  
**εκβαλλούντα δαιμονία καὶ εκωλυομέν αὐτὸν ὅτι οὐκ γκολούθει ἡμῖν**  
 vplncPresActASM n-APN Conj vilndPastAct1P PersP3-ASM Conj PartNeg vilndPastAct3S PersP1-DS  
 throwing-out demons, and we-prevented him, that not he-was-attaching us.

**MARK 9:39**

**ός δειησούς εἰπεν μη κωλυετε αὐτὸν οὐδεὶς γαρ εστιν ὃς ποιησει δυναμιν**  
 t-NSM Conj n-NSM vilndPastAct3S PartNeg vmlncPresAct2P PersP3-ASM aCombo-NSM Conj viSublncPresAct3S RelP-NSM vilncFutAct3S n-ASF  
 the thus Jesus said, not be-you®-preventing him, thus-not-one for is which will-be-doing ability  
**επι τῷ ονοματὶ μου καὶ δυνησεται ταχὺ κακολογησαι με**  
 PrepD t-DSN n-DSN PersP1-GS Conj vilncFutMid3S Adv vnlndIndAct PersP1-AS  
 upon the name of-me, and ^he-will-be-enabling?? swiftly to-denigrate me.

**MARK 9:40**

**ός γαρ οὐκ εστιν καθ' ἡμῶν ὑπερ ἡμῶν εστιν**  
 RelP-NSM Conj PartNeg viSublncPresAct3S PrepG PersP1-GP PrepG PersP1-GP viSublncPresAct3S  
 which for not is against us, for us is.

**MARK 9:41**

**ός γαρ αν ποτισῃ ὑμας ποτηριον ὄνδατος εν ονοματὶ ὅτι χριστου εστε αμην**  
 RelP-NSM Conj Particle vslnccFutAct3S PersP2-AP n-ASN n-GSN PrepD n-DSN Conj n-GSM viSublncPresAct2P HebrewIndec.  
 which for ever might-be-giving-drink you® drink-cup of-water in name (since)-that of-Christ you®-are, amen  
**λεγω ὑμιν ὅτι ου μη απολεση τοι μισθον αυτου**  
 vilncPresAct1S PersP2-DSM Conj PartNeg PartNeg vslnccFutAct3S t-ASM n-ASM PersP3-GSM  
 I-am-saying to-you® that not not he-might-be-destroying the wage of-him.

**MARK 9:42**

**καὶ ὁς αν σκανδαλισῃ ἔνα των μικρων τουτων των πιστευοντων καλον εστιν**  
 Conj RelP-NSM Particle vslnccFutAct3S aCardNum-ASN t-GPM DemonsP-GPM t-GPM vplncPresActGPM a-NSN viSublncPresAct3S  
 and which ever might-be-stumbling one of-the little-(ones) these the-(ones) believing, ideal it-is  
**αυτῳ μαλλον ει περικειται μυλος ονικος περι τον τραχηλον αυτου και βεβληται εις**  
 PersP3-DSM AdvCompar Conj vilncPresMid3S n-NSM a-NSM PrepA t-ASM n-ASM PersP3-GSM Conj viComPresMid3S PrepA  
 to-him rather, if ^is-laying-around millstone belonging-to-the-ass about the neck of-him and ^he-has-been-thrown into

**την θαλασσαν**

t-ASF n-ASF

the sea.

**MARK 9:43**

**καὶ εαν σκανδαλισῃ σε ἡ χειρ σου αποκοψον αυτην καλον εστιν σε κυλλον εισελθειν**  
 Conj Conj vslncPresAct3S PersP2-AS t-NSF n-NSF PersP2-GS vmlndFutAct2S PersP3-ASF a-NSN viSublncPresAct3S PersP2-AS a-ASM vnlncPresAct  
 and if-ever might-be-stumbling you the hand of-you, cut-off her: ideal it-is you crippled to-be-entering  
**εις την ζωην η τας δυο χειρας εχοντα απελθειν εις την γεενναν εις το πυρ το**  
 PrepA t-ASF n-ASF ParticleCompar t-APF aCardNum-APF n-APF vplncPresActASM vilncPresAct PrepA t-ASF n-ASF PrepA t-ASN n-ASN t-ASN  
 into the life than the two hands having to-be-coming-away into the Gehenna, into the fire the  
**ασθεστον**  
 a-ASN  
 unextinguished.

**MARK 9:45**

**καὶ εαν ὁ πους σου σκανδαλίζῃ σε αποκοψον αυτον καλον εστιν σε εισελθειν εις**  
 Conj Conj t-NSM n-NSM PersP2-GS vslncPresAct3S PersP2-AS vmlndFutAct2S PersP3-ASM a-NSN viSublncPresAct3S PersP2-AS vnlncPresAct PrepA  
 and if-ever the foot of-you might-be-stumbling you, cut-off it: ideal it-is you to-be-entering into  
**την ζωην χωλον η τους δυο ποδας εχοντα βληθηται εις την γεενναν**  
 t-ASF n-ASF a-ASM ParticleCompar t-APM aCardNum-APM n-APM vplncPresActASM vilndIndPass PrepA t-ASF n-ASF  
 the life lame than the two feet having to-be-thrown into the Gehenna.

## MARK 9:47

καὶ εἰν ὁ οὐθαλμὸς σου σκανδαλίζῃ σε εἰκβαλε αὐτον καλον σε εστιν  
 Conj Conj t-NSM n-NSM PersP2-GS vslncPresAct3S PersP2-AS vmlncPresAct2S PersP3-ASM a-NSN PersP2-AS vSublncPresAct3S  
 and if-ever the eye of-you might-be-stumbling you, be-you-throwing-out it: ideal you it-is  
 μονοφθαλμὸν εισελθεῖν εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ θεού η δύο οὐθαλμοὺς εχοντα βληθηναι εἰς  
 a-ASM vnlncPresAct PrepA t-ASF n-ASF t-GSM n-GSM ParticleCompar aCardNum-APM n-APM vplncPresActASM vnlndIndPass PrepA  
 one-eyed to-be-entering into the kingdom of-the God, than two eyes having to-be-thrown into  
 γεενναν  
 n-ASF  
 Gehenna,

## MARK 9:48

ὅπου ὁ σκωλῆξ αυτῶν οὐ τελευτα καὶ το πυρ οὐ σβεννυται  
 Adv t-NSM n-NSM PersP3-GPM PartNeg vilncPresAct3S Conj t-NSN n-NSN PartNeg vilncPresMid3S  
 where the worm of-them not is-ceasing and the fire not ^is-being-extinguished.

## MARK 9:49

πας γαρ πυρί ἀλισθρεται

a-NSM Conj n-DSN vilncFutPass3S

all/every for to-fire will-be-being-salted.

## MARK 9:50

καλον το ἄλας εἴαν δε το ἄλας αναλον γενηται εν τινι αυτο  
 a-NSN t-NSN n-NSN Conj Conj t-NSN n-NSN a-NSN vslncPresMid3S PrepD InterrogP-DSN PersP3-ASN  
 ideal the salt: if-ever thus the salt saltless ^might-be-coming-to-be, in who/whom/whose/which/what/why it  
 αρτυσετε εχετε εν έαυτοις ἀλα και ειρηγευετε εν αλληλοις  
 vilncFutAct2P vmlncPresAct2P PrepD ReflexP2-DPM n-ASN Conj vmlncPresAct2P PrepD RecipP-DM  
 you@-will-be-seasoning? Be-you@-having in yourselves salt, and be-you@-making-peace in each-other.

## MARK 10:1

καὶ εκειθεν αναστας ερχεται εις τα ὄρια της ιουδαιας και περαν του ιορδανου και συνπορευονται  
 Conj AdvCombo vplndIndActNSM vilncPresMid3S PrepA t-APN n-APN t-GSF Conj Adv t-GSM n-GSM Conj vilncPresMid3P  
 ¶ and from-there standing-up ^he-is-coming into the limits of the Judea and to-other-side of the Jordan, and ^are-going-together  
 παλιν οχλοι προς αυτον και ὡς ειωθει παλιν εδιδασκεν αυτους  
 Adv n-NPM PrepA PersP3-ASM Conj Conj viComPastAct3S Adv vilndPastAct3S PersP3-APM  
 again throngs toward him: and as he-had-accustomed again he-taught them.

## MARK 10:2

καὶ προσελθοντες φαρισαιοι επηρωτων αυτον ει εξεστιν ανδρι γυναικα απολυσαι πειραζοντες  
 Conj vplncPresActNPM n-NPM vilndPastAct3P PersP3-ASM Conj vlnlcPresAct3S n-DSM n-ASF vnlndIndAct vplncPresActNPM  
 and approaching Pharisees questioned him if it-is-allowing/allowed?? to-(a)-male woman to-release, testing  
 αυτον  
 PersP3-ASM  
 him.

## MARK 10:3

ὁ δε αποκριθεις ειπεν αυτοις τι ομιν ενετελατο μωσης  
 t-NSM Conj vplncPresPassNSM vilndPastAct3S PersP3-DPM InterrogP-ASN PersP2-DP vilndIndMid3S n-NSM  
 the-(one) thus answering said to-them who/whom/whose/which/what/why to-you@ ^commands/directs Moses?

## MARK 10:4

οι δε ειπαν επετρεψεν μωσης βιβλιον αποστασιου γραψαι και απολυσαι  
 t-NPM Conj vilndPastAct3P vilndIndAct3S n-NSM n-ASN n-GSN vnlndIndAct Conj vnlndIndAct  
 the-(ones) thus they-said, permits Moses scroll-let of-standing-away to-write and to-release.

## MARK 10:5

ὁ δε ιησους ειπεν αυτοις προς την σκληροκαρδιαν ὑμων εγραψεν ομιν την εντολην ταυτην  
 t-NSM Conj n-NSM vilndPastAct3S PersP3-DPM PrepA t-ASF n-ASF PersP2-GP vilndIndAct3S PersP2-DP t-ASF n-ASF DemonsP-ASF  
 the thus Jesus said to-them toward the hardheartedness of-you@ he-writes to-you@ the commandment this.

## MARK 10:6

απο δε αρχης κτισεως αρσεν και θηλυ εποιησεν αυτους  
 PrepG Conj n-GSF n-GSF a-ASN Conj a-ASN vilndIndAct3S PersP3-APM  
 from thus beginning of-creation male(neuter) and female he-makes them:

## MARK 10:7

ἐνεκεν τουτον καταλειψει ανθρωπος τον πατερα αυτου και την μητερα  
 Adv DemonsP-GSM vilncFutAct3S n-NSM t-ASM n-ASM PersP3-GSM Conj t-ASF n-ASF  
 on-account-of this will-be-leaving-behind man the father of-him and the mother,

## MARK 10:8

και εσονται οι δυο εις σαρκα μιαν ώστε ουκετι εισιν δυο αλλα μια  
 Conj vSublncFutMid3P t-NPM aCardNum-NPM PrepA n-ASF aCardNum-ASF Conj-Combo AdvCombo vSublncPresAct3P aCardNum-NPM Conj aCardNum-NSF  
 and ^will-be-being the two into flesh one: so-as no-longer they-are two, but one  
 σαρξ  
 n-NSF  
 flesh.

## MARK 10:9

ὁ ουν ὁ θεος συνεζευξεν ανθρωπος μη χωριζετω  
 RelP-ASN Conj t-NSM n-NSM vilndIndAct3S n-NSM PartNeg vmlncPresAct3S  
 which therefore the God yokes-together man not let-him-be-separating.

**MARK 10:10**

**καὶ εἰς τὴν οἰκίαν παλιν οἱ μαθῆται πέρι τούτου επηρωτῶν αὐτὸν**  
 Conj PrepA t-ASF n-ASF Adv t-NPM n-NPM PrepG DemonsP-GSM vilndPastAct3P PersP3-ASM  
 and into the house again the disciples concerning this questioned him.

**MARK 10:11**

**καὶ λεγεῖ αὐτοῖς ὃς ἀν παρολυσῃ τὴν γυναῖκα αὐτοῦ καὶ γαμήσῃ ἄλλην μοιχάται**  
 Conj vilncPresAct3S PersP3-DPM RelP-NSM Particle vslncFutAct3S t-ASF n-ASF PersP3-GSM Conj vslncFutAct3S a-ASF vilncPresMid3S  
 and he-is-saying to-them which ever might-be-releasing the woman of-him and might-be-marrying (an)-other, ^is-adulterating  
**επ', αὐτῆν**  
 PrepA PersP3-ASF  
 upon her,

**MARK 10:12**

**καὶ εἴας αὐτῇ απολυσασ τὸν ἀνδρὰ αὐτῆς γαμήσῃ ἄλλον μοιχάται**  
 Conj Conj PersP3-NSF vplndIndActNSF t-ASM n-ASM PersP3-GSF vslncFutAct3S a-ASM vilncPresMid3S  
 and if-ever she releasing the male of-her might-be-marrying (an)-other, ^she-is-adulterating.

**MARK 10:13**

**καὶ προσεφέρον αὐτῷ παιδία ἵνα αὐτῶν ἀψήγαται οἱ δὲ μαθῆται επετιμήσαν αὐτοῖς**  
 Conj vilndPastAct3P PersP3-DSM n-APN Conj PersP3-GPN vslncFutMid3S t-NPM Conj n-NPM vilndIndAct3P PersP3-DPM  
 ¶ and they-presented to-him little-ones, in-order-that of-them ^he-might-be-taking-hold: the thus disciples gives-rebuke to-them.

**MARK 10:14**

**ἰδων δὲ ὁ ιησοῦς ἥρανακτησεν καὶ εἶπεν αὐτοῖς αφετε τα παιδία ερχεσθαι προς με**  
 vplncPresActNSM Conj t-NSM n-NSM vilndIndAct3S Conj vilndPastAct3S PersP3-DPM vmlncPresAct2P t-APN n-APN vnlnPresMid PrepA PersP1-AS  
 seeing thus the Jesus is-indignant and said to-them be-letting-go-off the little-ones ^to-be-coming toward me,  
**μη κωλυετε αὐτα των γαρ τοιουτῶν εστιν Ἰ βασιλεῖα του θεού**  
 PartNeg vmlncPresAct2P PersP3-APN t-GPN Conj DemonsP-GPN viSublncPresAct3S t-NSF n-NSF t-GSM n-GSM  
 not be-you®-preventing them, of-the for such-(ones) is the kingdom of-the God.

**MARK 10:15**

**αμὴν λεγω ὅμιν ὃς ἀν μη δεξήγαται την βασιλείαν του θεου ὡς παιδιον ου μη**  
 HebrewIndec. vilncPresAct1S PersP2-DP RelP-NSM Particle PartNeg vslncFutMid3S t-ASF n-ASF t-GSM n-GSM Conj n-NSN PartNeg PartNeg  
 amen I-am-saying to-you®, which ever not ^might-be-receiving the kingdom of-the God as young-child, not not  
**εισελθῃ εἰς αὐτὴν**  
 vslncPresAct3S PrepA PersP3-ASF  
 he-might-be-entering into her.

**MARK 10:16**

**καὶ εναγκαλισαμένος αυτα κατευλογει τιθεις τας χειρας επ' αυτα**  
 Conj vplndIndMidNSM PersP3-APN vilndPastAct3S vplncPresActNSM t-APF n-APF PrepA PersP3-APN  
 and taking-into-his-arms them he-eulogised placing the hands upon them.

**MARK 10:17**

**καὶ εκπορευομενον αυτον εις ὅδον προσδραμων εἰς καὶ γονυπετησας αυτον επηρωτα αυτον**  
 Conj vplncPresMidGSM PersP3-GSM PrepA n-ASF vplncPresActNSM aCardNum-NSM Conj vplndIndActNSM PersP3-ASM vilndPastAct3S PersP3-ASM  
 ¶ and going-out of-him into way running-toward one and falling-on-knees him questioned him  
**διδασκαλε αγαθε τι ποιησω ἵνα ζωην αιωνιον κληρονομησω**  
 n-VSM a-VSM InterrogP-ASN vslncFutAct1S Conj n-ASF a-ASF vslncFutAct1S  
 Teacher good, who/whom/whose/which/what/why might-I-be-doing in-order-that life age-lasting I-might-be-inheriting?

**MARK 10:18**

**ό δε ιησους ειπεν αυτῳ τι με λεγεις αγαθον ουδεις αγαθος ει**  
 t-NSM Conj n-NSM vilndPastAct3S PersP3-DSM InterrogP-ASN PersP1-AS vilncPresAct2S a-ASM aCombo-NSM a-NSM Conj  
 the thus Jesus said to-him who/whom/whose/which/what/why me you-are-saying good? thus-not-one good if  
**μη εἰς ὁ θεος**  
 PartNeg aCardNum-NSM t-NSM n-NSM  
 not one the God.

**MARK 10:19**

**τας εντολας οιδας μη φονευσης μη μοιχευσης μη κλεψης μη**  
 t-APF n-APF viComPresAct2S PartNeg vslncFutAct2S PartNeg vslncFutAct2S PartNeg vslncFutAct2S PartNeg  
 the commandments you-have-perceived not you-might-be-murdering, not you-might-be-adulterating, not you-might-be-stealing, not  
**ψευδομαρτυρησης μη αποστερησης τιμα τον πατερα σου και την μητερα**  
 vslncFutAct2S PartNeg vslncFutAct2S vmlncPresAct2S t-ASM n-ASM PersP2-GS Conj t-ASF n-ASF  
 you-might-be-testifying-falsely, not you-might-be-depriving, be-valuing the father of-you and the mother.

**MARK 10:20**

**ό δε εφη αυτῳ διδασκαλε ταυτα παντα εφυλαξαμην εκ νεοτητος μου**  
 t-NSM Conj vilndPastAct3S PersP3-DSM n-VSM DemonsP-APN a-APN vilndIndMid1S PrepG n-GSF PersP1-GS  
 the-(one) thus asserted to-him, Teacher, these all ^I-guard out-of youth of-me.

## MARK 10:21

ό δε ιησους εμβλεψας αυτω γραπτοιεν αυτον και ειπεν αυτω έν σε ύστερει  
 t-NSM Conj n-NSM vplndIndActNSM PersP3-DSM vilndIndAct3S PersP3-ASM Conj vilndPastAct3S PersP3-DSM aCardNum-NSN PersP2-AS vilncPresAct3S  
 the thus Jesus peering-in to-him loves him and said to-him one you is-lacking:  
 ὑπαγε οσα εχεις πωλησον και δος τοις πτωχοις και έξεις θησαυρον εν  
 vmlncPresAct2S pCorel-APN vilncPresAct2S vmlndFutAct2S Conj vmlncPresAct2S t-DPM a-DPM Conj vilncFutAct2S n-ASM PrepD  
 be-you-going-away as-many-as you-are-having sell, and be-giving to-the poor-(ones), and you-will-be-having treasure in  
 ουρανω και δευρο ακολουθει μοι  
 n-DSM Conj Interjection vmlncPresAct2S PersP1-DS  
 heaven, and hither be-attaching to-me.

## MARK 10:22

ό δε στυγνασας επι τω λογω απηλθεν λυπουμενος ην γαρ εχων κτηματα πολλα  
 t-NSM Conj vplndIndActNSM PrepD t-DSM n-DSM vilndPastAct3S vplncPresMidNSM viSubIndPastAct3S Conj vplncPresActNSM n-APN a-APN  
 the-(one) thus detesting upon the logos he-came-away being-grieved: he-was for having acquisitions many.

## MARK 10:23

και περιβλεψαμενος οι ιησους λεγει τοις μαθηταις αυτου πως δυσκολως οι τα χρηματα εχοντες  
 Conj vplndIndMidNSM t-NSM n-NSM vilncPresAct3S t-DPM n-DPM PersP3-GSM Adv Adv t-NPM t-APN n-APN vplncPresActNPM  
 ¶ and looking-around the Jesus is-saying to-the disciples of-him how difficultly the-(ones) the monies having  
 εις την βασιλειαν του θεου εισελευσονται  
 PrepA t-ASF n-ASF t-GSM n-GSM vilncFutMid3P  
 into the kingdom of-the God ^will-be-entering.

## MARK 10:24

οι δε μαθηται εθαμβουντο επι τοις λογοις αυτου ο δε ιησους παλιν αποκριθεις λεγει αυτοις  
 t-NPM Conj n-NPM vilndPastMid3P PrepD t-DPM n-DPM PersP3-GSM t-NSM Adv vplncPresPassNSM vilncPresAct3S PersP3-DPM  
 the thus disciples ^were-astonished upon the logoses of-him. the thus Jesus again answering is-saying to-them  
 τεκνα πως δυσκολον εστιν εις την βασιλειαν του θεου εισελθειν  
 n-VPN Adv a-NSN viSubInPresAct3S PrepA t-ASF n-ASF t-GSM n-GSM vilncPresAct  
 children, how difficultly it-is into the kingdom of-the God to-be-entering.

## MARK 10:25

ευκοπωτερον εστιν καμηλον δια τρυμαλιας ραφιδος διελθειν η πλουσιον εις την  
 aCompar-NSN viSubInPresAct3S n-ASF PrepG n-GSF n-GSF vilncPresAct ParticleCompar a-ASM PrepA t-ASF  
 easier it-is camel through eye of-a-needle to-be-coming-through than rich-(one) into the  
 βασιλειαν του θεου εισελθειν  
 n-ASF t-GSM n-GSM vilncPresAct  
 kingdom of-the God to-be-entering.

## MARK 10:26

οι δε περισσως εξεπλησσοντο λεγοντες προς αυτον και τις δυναται  
 t-NPM Conj Adv vilndPastMid3P vplncPresActNPM PrepA PersP3-ASM Conj InterrogP-NSM vilncPresMid3S  
 the-(ones) thus excessively ^they were astonished saying toward him and who/whom/whose/which/what/why ^is-able  
 σωθηναι  
 vilndIndPass  
 to-be-rescued?

## MARK 10:27

εμβλεψας αυτοις οι ιησους λεγει παρα ανθρωποις αδυνατον αλλ' ου παρα θεω παντα γαρ  
 vplndIndActNSM PersP3-DPM t-NSM n-NSM vilncPresAct3S PrepD n-DPM a-NSN Conj PartNeg PrepD n-DSM a-NPN Conj  
 peering-in to-them the Jesus is-saying alongside men not-able, but not alongside God, all for  
 δυνατα παρα τω θεω  
 a-NPN PrepD t-DSM n-DSM  
 able(possible) alongside the God.

## MARK 10:28

ηρξατο λεγειν οι πετρος αυτω ιδον ήμεις αφηκαμεν παντα και ηκολουθηκαμεν σοι  
 vilndIndMid3S vilncPresAct t-NSM n-NSM PersP3-DSM Interjection PersP1-NP vilndIndAct1P a-APN Conj viComPresAct1P PersP2-DS  
 ^begins to-be-saying the Peter to-him behold! we let-go-off all, and have-attachd to-you.

## MARK 10:29

εφη οι ιησους αμην λεγω ήμιν ουδεις εστιν οις αφηκεν οικιαν η αδελφους  
 vilndPastAct3S t-NSM n-NSM HebrewIndec vilncPresAct1S PersP2-DP aCombo-NSM viSubInPresAct3S RelP-NSM vilndIndAct3S n-ASF Particle n-APM  
 asserted the Jesus amen I-am-saying to-you®, thus-not-one is which lets-go-off house or brothers  
 η αδελφας η μητερα η πατερα η τεκνα η αγρους ένεκεν εμου και ένεκεν του ευαγγελου  
 Particle n-APF Particle n-ASF Particle n-ASM Particle n-APN Particle n-APM Adv PersP1-GS Conj Adv t-GSN n-GSN  
 or sisters or mother or father or children or fields on-account-of me and on-account-of the evangel,

## MARK 10:30

εαν μη λαβη έκαtonταπλασιονα ννν εν τω καιρω τουτω οικιας και αδελφους και αδελφας  
 Conj PartNeg vslncPresAct3S a-APN AdvTemporal PrepD t-DSM n-DSM DemonsP-DSM n-APF Conj n-APM Conj n-APF  
 if-ever not might-be-getting one-hundredfold now in the time-period this houses and brothers and sisters  
 και μητερας και τεκνα και αγρους μετα διωρυμων και εν τω αιωνι τω ερχομενω ζωην αιωνιον  
 Conj n-APF Conj n-APN Conj n-APM PrepG n-GPM Conj PrepD t-DSM n-DSM t-DSM vplncPresMidDSM n-ASF a-ASF  
 and mothers and children and fields with pursuings, and in the age the-(one) coming life age-lasting.

## MARK 10:31

πολλοι δε εσονται πρωτοι εσχατοι και οι εσχατοι πρωτοι  
 a-NPM Conj viSubInFutMid3P aOrdinNum-NPM a-NPM Conj t-NPM a-NPM aOrdinNum-NPM  
 Many thus ^will-be-being first last and the last first.

## MARK 10:32

ησαν δε εν τη οδω αναβαυοντες εις ιεροσολυμα και την προαγων αυτους ο ιησους  
 viSubIndPastAct3P Conj PrepD t-DSF n-DSF vplncPresActNPM PrepA n-APN Conj viSubIndPastAct3S vplncPresActNSM PersP3-APM t-NSM n-NSM  
 ¶¶ they-were thus in the way stepping-up into Jerusalem, and he-was leading-forth them the Jesus,  
 και εθαμβουντο οι δε ακολουθουντες εφοβουντο και παραλαβων παλιν τους δωδεκα ηρξατο αυτοις  
 Conj vilndPastMid3P t-NPM Conj vplncPresActNPM vilndPastMid3P Conj vplncPresActNSM Adv t-APM ai-Numeral vilndIndMid3S PersP3-DPM  
 and ^they-were-astonished, the-(ones) thus attaching ^feared. and taking-alongside again the twelve ^he-begins to-them  
 λεγειν τα μελλοντα αυτω συμβανειν  
 vnlncPresAct t-APN vplncPresActAPN PersP3-DSM vnlncPresAct  
 to-be-saying the-(things) being-about to-him to-be-stepping-together

## MARK 10:33

στι υδου αναβαυομεν εις ιεροσολυμα και οι νιοι του ανθρωπου παραδοθησetai τοις αρχιερευσιν και τοις  
 Conj Interjection vilncPresAct1P PrepA n-APN Conj t-NSM n-NSM t-GSM n-GSM vilncFutPass3S t-DPM n-DPM Conj t-DPM  
 that behold! we-are-stepping-up into Jerusalem, and the Son of the man will-be-being-given-over to-the chief-priests and to-the  
 γραμματευσιν και κατακρινουσιν αυτον θανατω και παραδωσουσιν αυτον τοις εθνεσιν  
 n-DPM Conj vilncFutAct3P PersP3-ASM n-DSM Conj vilncFutAct3P PersP3-ASM t-DPM n-DPM  
 scribes, and they-will-be-condemning him to-death, and they-will-be-giving-over him to-the nations

## MARK 10:34

και εμπαιξουσιν αυτω και εμπιτυσουσιν αυτω και μαστιγωσουσιν αυτον και αποκτενουσιν και μετα  
 Conj vilncFutAct3P PersP3-DSM Conj vilncFutAct3P PersP3-DSM Conj vilncFutAct3P PersP3-ASM Conj vilncFutAct3P Conj PrepA  
 and they-will-be-mocking to-him and will-be-spitting-on to-him and they-will-be-scourging him, and they-will-be-killing, and after  
 τρεις ήμερας αναστησetai  
 aCardNum-APF n-APF vilncFutMid3S  
 three days ^he-will-be-standing-up.

## MARK 10:35

και προσπορευονται αυτω ιακωβος και ιωανης οι δυο νιοι ζεβεδαιου λεγοντες αυτω διδασκαλε  
 Conj vilncPresMid3P PersP3-DSM n-NSM Conj n-NSM t-NPM aCardNum-NPM n-NPM n-GSM vplncPresActNPM PersP3-DSM n-VSM  
 ¶ and ^are-going-toward to-him James and John the two sons of-Zebedee saying to-him Teacher,  
 θελομεν ίνα ο εαν αιτησωμεν οε ποιησης ήμν  
 vilncPresAct1P Conj RelP-ASN Conj vslncFutAct1P PersP2-AS vslncFutAct2S PersP1-OP  
 we-are-willing/wanting in-order-that which if-ever we-might-be-requesting you you-might-be-doing to-us.

## MARK 10:36

ο δε ειπεν αυτοις τι θελετε με ποιησω ήμν  
 t-NSM Conj vilndPastAct3S PersP3-DPM InterrogP-ASN vilncPresAct2P PersP1-AS vslncFutAct1S PersP2-OP  
 the-(one) thus said to-them who/whom/whose/which/what/why are-you@-willing/wanting me might-I-be-doing to-you@?

## MARK 10:37

οι δε ειπαν αυτω δος ήμιν ίνα εις σου εκ δεξιων και εις  
 t-NPM Conj vilndPastAct3P PersP3-DSM vmlncPresAct2S PersP1-OP Conj aCardNum-NSM PersP2-GS PrepG a-GPN Conj aCardNum-NSM  
 the-(ones) thus they-said to-him be-giving to-us in-order-that one of-you out-of right and one  
 εξ αριστερων καθισωμεν εν τη δοξη σου  
 PrepG a-GPN vslncFutAct1P PrepD t-DSF n-DSF PersP2-GS  
 out-of of-left we-might-be-sitting in the glory of-you.

## MARK 10:38

ο δε ιησους ειπεν αυτοις ουκ οιδατε τι αιτεισθε δυνασθε  
 t-NSM Conj n-NSM vilndPastAct3S PersP3-DPM PartNeg viComPresAct2P InterrogP-ASN vilncPresMid2P vilncPresMid2P  
 the thus Jesus said to-them not you@-have-perceived who/whom/whose/which/what/why ^you@-are-requesting. ^are-you@-able  
 πιειν το ποτηριον ο εγω πινω η το βαπτισμα ο εγω βαπτιζομαι  
 vnlncPresAct t-ASN n-ASN RelP-ASN PersP1-NS vilncPresAct1S Particle t-ASN n-ASn RelP-ASN PersP1-NS vilncPresMid1S  
 to-be-drinking the drink-cup which I am-drinking, or the immersion which I ^am-being-immersed

**βαπτισθημαι**

vnlndIndPass

to-be-immersed?

## MARK 10:39

οι δε ειπαν αυτω δυναμεθα ο δε ιησους ειπεν αυτοις το ποτηριον ο εγω  
 t-NPM Conj vilndPastAct3P PersP3-DSM vilncPresMid1P t-NSM Conj n-NSM vilndPastAct3S PersP3-DPM t-ASN n-ASn RelP-ASN PersP1-NS  
 the-(ones) thus they-said to-him ^We-are-able. the thus Jesus said to-them the drink-cup which I  
 πινω πιεοθε και το βαπτισμα ο εγω βαπτιζομαι βαπτισθησθε  
 vilncPresAct1S vilncFutMid2P Conj t-ASN n-ASn RelP-ASN PersP1-NS vilncPresMid1S vilncFutPass2P  
 am-drinking ^you@-will-be-drinking and the immersion which I ^am-being-immersed you@-will-be-being-immersed,

## MARK 10:40

το δε καθισαι εκ δεξιων μου η εξ ευωνυμων ουκ εστιν εμον δουναι αλλ  
 t-NSN Conj vnlndIndAct PrepG a-GPN PersP1-GS Particle PrepG a-GPN PartNeg viSubInclPresAct3S a-PossP1-ASN vnlndIndAct Conj  
 the thus to-sit out-of right of-me or out-of well-named-(side)/left-(side) not it-is my to-give, but  
 οις ήτοιμασται  
 RelP-DPM viComPresMid3S  
 to-which-(ones) ^it-has-been-readied.

## MARK 10:41

και ακουσαντες οι δεκα ηρξαντο αγανακτειν περι ιακωβους και ιωανου  
 Conj vplndIndActNPM t-NPM ai-Numeral vilndIndMid3P vnlncPresAct PrepG n-GSM Conj n-GSM  
 and hearing the ten ^begin to-be-indignant concerning James and John.

**MARK 10:42**

**καὶ προσκαλέσαμενος αὐτὸς ὁ Ἰησοῦς λέγει αὐτοῖς οἴδατε ὅτι οἱ δοκούντες**  
 Conj vplndIndMidNSM PersP3-APM t-NSM n-NSM vilncPresAct3S PersP3-DPM viComPresAct2P Conj t-NPM vplncPresActNPM  
 and calling-forward them the Jesus is-saying to-them you@-have-perceived that the-(ones) seeming  
**ἀρχεῖν τῶν εθνῶν κατακυριεύουσιν αὐτῶν καὶ οἱ μεγάλοι αὐτῶν κατεξουσιάζουσιν αὐτῶν**  
 vnlncPresAct t-GPN n-GPN vilncPresAct3P PersP3-GPN Conj t-NPM a-NPM PersP3-GPN vilncPresAct3P PersP3-GPN  
 to-be-beginning?? of-the nations are-lording-down of-them and the great-(ones) of-them are-coercing of-them.

**MARK 10:43**

**οὐχ οὔτως δε εστιν εν ὑμῖν αλλ' ὡς αν θελῃ μεγας γενεσθαι εν ὑμῖν**  
 PartNeg Adv Conj viSublncPresAct3S PrepD PersP2-DP Conj RelP-NSM Particle vslncPresAct3S a-NSM vnlncPresMid PrepD PersP2-DP  
 not so thus it-is in you@: but which ever might-be-willing/wanting great ^to-be-coming-to-be in you@,  
**εσται δύμαν διακονος**  
 viSublncFutMid3S PersP2-GP n-NSM ^will-be-being of-you@ servant,

**MARK 10:44**

**καὶ ὃς αν θελῃ εν δύμιν ειναι πρώτος εσται παντων δούλος**  
 Conj RelP-NSM Particle vslncPresAct3S PrepD PersP2-DP vnSublndIndAct aOrdinNum-NSM viSublncFutMid3S a-GPM n-NSM  
 and which ever might-be-willing/wanting in you@ to-be first, ^will-be-being of-all male-slave:

**MARK 10:45**

**καὶ γὰρ ὁ υἱός τοῦ ανθρώπου οὐκ ἤλθεν διακονηθῆναι ἀλλὰ διακονητσαὶ καὶ δουναὶ τὴν ψυχὴν αὐτοῦ**  
 Adv Conj t-NSM n-NSM t-GSM n-GSM PartNeg vilndPastAct3S vnIndIndPass Conj vnIndIndAct Conj vnIndIndAct t-ASF n-ASF PersP3-GSM  
 also for the Son of the man not came to-be-served but to-serve and to-give the soul of-him  
**λυτρον αντι πολλῶν**  
 n-ASN PrepG a-GPM ransom in-place-of many.

**MARK 10:46**

**καὶ ἐρχονται εἰς λεπειχω καὶ εκπορευομένου αὐτού απο λεπειχω καὶ των μαθητῶν αὐτού καὶ οὐλον**  
 Conj vilncPresMid3P PrepA niProper Conj vplncPresMidGSM PersP3-GSM PrepG niProper Conj t-GPM n-GPM PersP3-GSM Conj n-GSM  
 ¶ and ^they-are-coming into Jericho: and going-out of-him from Jericho and of-the disciples of-him and of-throng  
**ἴκανον ὁ υἱός τιμαίου βαρτίμαιος τυφλος προσαυτής εκαθητο παρα τὴν ὁδον**  
 a-GSM t-NSM n-NSM n-GSM a-NSM n-NSM vilndPastMid3S PrepA t-ASF n-ASF adequate the son of-Timaeus Bar-Timaeus blind beggar ^was-seated alongside the way.

**MARK 10:47**

**καὶ ακούσας ὅτι Ἰησοῦς εστιν ὁ ναζαρηνος ηρξατο κραζειν καὶ λεγειν σίε δαυιδ Ἰησον**  
 Conj vplndIndActNSM Conj n-NSM viSublncPresAct3S t-NSM a-NSM vilndIndMid3S vnlncPresAct Conj vnIncPresAct n-VSM niProper n-VSM  
 and hearing that Jesus it-is the Nazarene ^he-begins to-be-yelling and to-be-saying, Son of-David Jesus,  
**ελεησον με**  
 vmlndFutAct2S PersP1-AS be-showing-mercy me.

**MARK 10:48**

**καὶ επετίμων αυτῷ πολλοὶ ἵνα σιωπησῃ ὁ δε πολλῷ μαλλον εκραζεν σίε δαυιδ**  
 Conj vilndPastAct3P PersP3-DSM a-NPM Conj vslncFutAct3S t-NSM Conj a-DSN AdvCompar vilndPastAct3S n-VSM niProper  
 and gave-rebuke to-him many in-order-that he-might-be-hushing: the-(one) thus to-much rather he-yelled Son of-David,  
**ελεησον με**  
 vmlndFutAct2S PersP1-AS be-showing-mercy me.

**MARK 10:49**

**καὶ στας ὁ Ἰησοῦς ειπεν φωνησατε αυτον καὶ φωνουσιν τον τυφλον λεγοντες αυτῳ**  
 Conj vplndIndActNSM t-NSM n-NSM vilndPastAct3S vmlndFutAct2P PersP3-ASM Conj vilncPresAct3P t-ASM a-ASM vplncPresActNPM PersP3-DSM  
 and standing-still the Jesus said Sound-you@ him. and they-are-sounding to-the blind-(one) saying to-him  
**θαρσει εγειρε φωνει σε**  
 vmlncPresAct2S vmlncPresAct2S vilncPresAct3S PersP2-AS be-you-having-courage: be-you-rousing, he-is-sounding you.

**MARK 10:50**

**ὁ δε αποβαλων το ἵματιον αυτον αναπτηδησας ἤλθεν προς τον Ἰησον**  
 t-NSM Conj vplncPresActNSM t-ASN n-ASN PersP3-GSM vplndIndActNSM vilndPastAct3S PrepA t-ASM n-ASM  
 the-(one) thus throwing-away the outer-garment of-him leaping-up he-came toward the Jesus.

**MARK 10:51**

**καὶ αποκριθεις αυτῳ ὁ Ἰησοῦς ειπεν τι σοι θελεις ποιησω**  
 Conj vplncPresPassNSM PersP3-DSM t-NSM n-NSM vilndPastAct3S Interrog-ASN PersP2-DS vilncPresAct2S vslncFutAct1S  
 and answering to-him the Jesus said who/whom/whose/which/what/why to-you are-you-willing/wanting might-I-be-doing?  
**ὁ δε τυφλος ειπεν αυτῳ ῥαββουσνει ἵνα αναβλεψω**  
 t-NSM Conj a-NSM vilndPastAct3S PersP3-DSM n-VSM Conj vslncFutAct1S the thus blind-(one) said to-him Rabboni, in-order-that I-might-be-looking-up.

**MARK 10:52**

**καὶ ὁ Ἰησοῦς ειπεν αυτῳ ὑπαγε ἦ πιστις σου σεσωκεν σε καὶ ευθυς ανεβλεψεν**  
 Conj t-NSM n-NSM vilndPastAct3S PersP3-DSM vmlncPresAct2S t-NSF n-NSF PersP2-GS viComPresAct3S PersP2-AS Conj AdvTemporal vilndIndAct3S  
 and the Jesus said to-him be-you-going-away, the belief of-you has-rescued you. and straightaway he-looks-up,  
**καὶ ηκολουθει αυτῳ εν τῇ ὁδῳ**  
 Conj vilndPastAct3S PersP3-DSM PrepD t-DSF n-DSF and was-attaching to-him in the way.

**MARK 11:1**

**καὶ ὅτε εγγιζούσιν εἰς ιεροσόλυμα εἰς βηθφαγὴ καὶ βηθανίαν προς τὸ ορος τῶν ἐλαιῶν ἀποστέλλει**  
 Conj Conj vilncPresAct3P PrepA n-APN PrepA niProper Conj n-ASF PrepA t-ASN n-ASN t-GPF n-GPF vilncPresAct3S  
 ¶ and when they-are-drawing-near into Jerusalem into Bethphage and Bethany toward the Mountain of-the Olives, he-is-sending-off  
**δύο τῶν μαθητῶν αὐτοῦ**  
 aCardNum-APM t-GPM n-GPM PersP3-GSM  
 two of-the disciples of-him

**MARK 11:2**

**καὶ λεγει αὐτοῖς ὑπαγετε εἰς τὴν κωμῆτν τὴν κατεναντὶ ὑμῶν καὶ εὐθὺς εἰσπορευομένοι εἰς**  
 Conj vilncPresAct3S PersP3-DPM vmlncPresAct2P PrepA t-ASF n-ASF t-ASF AdvCombo PersP2-GP Conj AdvTemporal vplncPresMidNPM PrepA  
 and is-saying to-them be-you@-going-away into the village the-(one) in-front you®, and straightaway going-into into  
**αὐτὴν εὑρήσετε παλὸν δεδεμένον εφ' ὅν οὐδεὶς οὐπώ ανθρωπῶν ἐκάθισεν λύσατε**  
 PersP3-ASF vilncFutAct2P n-ASM vpComPresMidASM PrepA RelP-ASM aCombo-NSM AdvTemporal n-GPM vilndlndAct3S vmlndFutAct2P  
 her you®-will-be-finding colt/foal having-been-bound upon which thus-not-one not-yet of-men sits-down: loose-you®  
**αὐτὸν καὶ φέρετε**  
 PersP3-ASM Conj vmlncPresAct2P  
 it and be-you@-bringing.

**MARK 11:3**

**καὶ εαν τις ὑμιν ειπῇ τι ποιείτε τούτῳ ειπατε**  
 Conj Conj IndefP-NSM PersP2-DP vslncPresAct3S InterrogP-ASN vilncPresAct2P DemonsP-ASN vmlndFutAct2P  
 and if-ever someone/anyone/certain-(ones) to-you® might-be-saying who/whom/whose/which/what/why are-you@-doing this? say-you®  
**ὁ κύριος αὐτοῦ χρειαν ἔχει καὶ εὐθὺς αὐτὸν ἀποστέλλει παλὺν ὥδε**  
 t-NSM n-NSM PersP3-GSM n-ASF vilncPresAct3S Conj AdvTemporal PersP3-ASM vilncPresAct3S Adv Adv  
 the lord of-it need is-having: and straightaway it he-is-sending-off again here.

**MARK 11:4**

**καὶ ἀπῆλθον καὶ εὗρον παλὸν δεδεμένον προς θύραν εξώ επὶ τούτῳ αμφοδού καὶ λυουσιν**  
 Conj vilndPastAct3P Conj vilndPastAct3P n-ASM vpComPresMidASM PrepA n-ASF Adv PrepG t-GSN n-GSN Conj vilncPresAct3P  
 and they-came-away and found colt/foal having-been-bound toward door outside upon the encircling-road, and they-are-loosing  
**αὐτὸν**  
 PersP3-ASM  
 it.

**MARK 11:5**

**καὶ τινες τῶν εκεὶ ἑστηκότων ελεγον αὐτοῖς τι ποιείτε**  
 Conj IndefP-NPM t-GPM Adv vpComPresActGPM vilndPastAct3P PersP3-DPM InterrogP-ASN vilncPresAct2P  
 and some/any/certain-(ones) of-the-(ones) there having-stood-still said to-them who/whom/whose/which/what/why are-you@-doing  
**λυοντες τον πωλον**  
 vplncPresActNPM t-ASM n-ASM  
 loosing the colt/foal?

**MARK 11:6**

**οἱ δὲ ειπαν αὐτοῖς καθὼς ειπεν ὁ ιησους καὶ αφῆκαν αὐτοὺς**  
 t-NPM Conj vilndPastAct3P PersP3-DPM Conj vilndPastAct3S t-NSM n-NSM Conj vilndlndAct3P PersP3-APM  
 the-(ones) thus they-said to-them according-as said the Jesus: and they-let-go-off them.

**MARK 11:7**

**καὶ φέρουσιν τον πωλον προς τον ιησουν καὶ επιβαλλουσιν αυτῷ τα ἵματα αὐτῶν καὶ**  
 Conj vilncPresAct3P t-ASM n-ASM PrepA t-ASM n-ASM Conj vilncPresAct3P PersP3-DSM t-APN n-APN PersP3-GPM Conj  
 and they-are-bringing the colt/foal toward the Jesus, and they-are-throwing-upon to-it the outer-garments of-them, and  
**ἐκάθισεν επ' αὐτον**  
 vilndlndAct3S PrepA PersP3-ASM  
 he-sits-down upon it.

**MARK 11:8**

**καὶ πολλοὶ τα ἵματα αυτῶν εστρωσαν εἰς τὴν ὁδὸν ἄλλοι δὲ στιβάδας κοψαντες εκ των αγρων**  
 Conj a-NPM t-APN n-APN PersP3-GPM vilndlndAct3P PrepA t-ASF n-ASF a-NPM Conj n-APF vplndlndActNPM PrepG t-GPM n-GPM  
 and many the outer-garments of-them spread into the way, other-(ones) thus straw lacerating out-of the fields.

**MARK 11:9**

**καὶ οἱ προαγοντες καὶ οἱ ακολουθουντες ἐκράζον ὡσαννα ευλογημένος ὁ ερχομενος εν**  
 Conj t-NPM vplncPresActNPM Conj t-NPM vplncPresActNPM vilndPastAct3P HebrewIndec vpComPresMidNSM t-NSM vplncPresMidNSM PrepD  
 and the-(ones) leading-forth and the-(ones) attaching yelled Hosanna: being-eulogised the-(one) coming in  
**ονοματι κυριον**  
 n-DSN n-GSM  
 name of-lord(Yahweh):

**MARK 11:10**

**εὐλογημενη ἡ ερχομενη βασιλεια του πατρος ἡμων δαυιδ ὡσαννα εν τοις ὑψιστοις**  
 vplncPresMidNSF t-NSF vplncPresMidNSF n-NSF t-GSM n-GSM PersP1-GP niProper HebrewIndec PrepD t-DPN aSuperl-DPN  
 being-eulogised the coming kingdom of-the father of-us David: Hosanna in the highest.

**MARK 11:11**

**καὶ εισῆλθεν εἰς ιεροσόλυμα εἰς το ἱερον καὶ περιβλεψαμενος παντα οικειη ηδη**  
 Conj vilndPastAct3S PrepA n-APN PrepA t-ASN n-ASN Conj vplndlndMidNSM a-APN a-GSF AdvTemporal  
 and he-entered into Jerusalem into the priests-place: and looking-around all, evening-(about-7pm) already  
**ουσης της ὥρας εξηλθεν εἰς βηθανίαν μετα των δωδεκα**  
 vpSubInlcPresActGSF t-GSF n-GSF vilndPastAct3S PrepA n-ASF PrepG t-GPM ai-Numerical  
 being of-the hour he-came-out into Bethany with the twelve.

**MARK 11:12**

**καὶ τῇ επαυριον ἐξελθοντῷ αὐτῶν ἀπὸ βηθανίας ἐπεινασεν**  
**Conj t-DSF AdvCombo vplncPresActGPM PersP3-GPM PrepG n-GSF vilndIndAct3S**  
**¶ and to-the next day coming-out of-them from Bethany he-hungers.**

**MARK 11:13**

**καὶ ὁδων συκῆν απὸ μακροθεν ἔχουσαν φυλλὰ γλθεν εἰ αρα τι**  
**Conj vplncPresActNSM n-ASF PrepG AdvCombo vplncPresActASF n-APN vilndPastAct3S Conj Conj IndefP-ASN**  
**and seeing fig-tree from afar having leaves he-came if consequently someone/anyone/certain-(ones)**  
**εύρησεν εν αυτῇ καὶ ελθων επ' αυτῆν οὐδεν εύρεν ει μη φυλλὰ ὁ γαρ**  
**vilncFutAct3S PrepD PerspP3-DSF Conj vplncPresActNSM PrepA PersP3-ASF aCombo-ASN vilndPastAct3S Conj PartNeg n-APN t-NSM Conj**  
**he-will-be-finding in her, and coming upon her thus-not-one he-found if not leaves: the for**  
**καρπος οὐκ ην συκῶν**  
**n-NSM PartNeg viSubIndPastAct3S n-GPN**  
**(a)-time-period not was of-figs.**

**MARK 11:14**

**καὶ αποκριθεις ειπεν αυτῇ μηκετι εις τον αιωνα εκ σου μηδεις καρπον φαγοι**  
**Conj vplncPresPassNSM vilndPastAct3S PerspP3-DSF AdvCombo PrepA t-ASM n-ASM PrepG PersP2-GS aCombo-NSM n-ASM volncPresAct3S**  
**and answering he-said to-her, not-any-longer into the age out-of you and-so-not-one fruit may-he-be-eating.**  
**καὶ ηκουον οἱ μαθηται αυτου**  
**Conj vilndPastAct3P t-NPM n-NPM PersP3-GSM**  
**and heard the disciples of-him.**

**MARK 11:15**

**καὶ ερχονται εις ιεροσολυμα καὶ εισελθων εις το ἱερον ηρξατο εκβαλλειν τους**  
**Conj vilncPresMid3P PrepA n-APN Conj vplncPresActNSM PrepA t-ASN n-ASN vilndIndMid3S vlnlncPresAct t-APM**  
**¶ and ^they-are-coming into Jerusalem: and entering into the priests-place ^he-begins to-be-throwing-out the-(ones)**  
**πωλουντας καὶ τους αγοραζοντας εν τῷ ἱερῷ καὶ τας τραπεζας των κολλυβιστων καὶ τας καθεδρας**  
**vplncPresActAPM Conj t-APM vplncPresActAPM PrepD t-DSN n-DSN Conj t-APF n-APF t-GPM n-GPM Conj t-APF n-APF**  
**selling and the-(ones) buying in the priests-place, and the tables of-the money-changers and the seats**  
**των πωλουντων τας περιστερας κατεστρεψεν**  
**t-GPM vplncPresActGPM t-APF n-APF vilndIndAct3S**  
**of-the-(ones) selling the doves he-overturns,**

**MARK 11:16**

**καὶ οὐκ ηφιεν ἵνα τις διενεγκῃ σκευος δια του ἱερου**  
**Conj PartNeg vilndPastAct3S Conj IndeffP-NSM vslncPresAct3S n-ASN PrepG t-GSN n-GSN**  
**and not he-let-go-off in-order-that someone/anyone/certain-(ones) might-be-differing vessel through the priests-place.**

**MARK 11:17**

**καὶ ἐδιδασκεν καὶ ελεγεν ου γεγραπται ὅτι ὁ οικος μου οικος προσευχης κληθησetai πασιν**  
**Conj vilndPastAct3S Conj vilndPastAct3S PartNeg viComPresMid3S Conj t-NSM n-NSM PersP1-GS n-NSM n-GSF vilncFutPass3S a-DPN**  
**and he-taught and said not ^it-has-been-been-written that the house of-me house of-prayer will-be-being-called all**  
**τοις εθνεσιν ὑμεις δε πεποιηκατε αυτον σπηλαιον ληστων**  
**t-DPN n-DPN PersP2-NP Conj viComPresAct2P PersP3-ASM n-ASN n-GPM**  
**the nations? you@ thus you@-have-made/enacted?? it cave of-robbers.**

**MARK 11:18**

**καὶ ηκουσαν οἱ αρχιερεις καὶ οἱ γραμματεις καὶ εζητουν πας αυτον απολεσωσιν εφοβουντο γαρ**  
**Conj vilndIndAct3P t-NPM n-NPM Conj t-NPM n-NPM Conj vilndPastAct3P Part PersP3-ASM vlnlncFutAct3P vilndPastMid3P Conj**  
**and hear the chief-priests and the scribes, and sought how him they-might-be-destroying: ^they-feared for**  
**αυτον πας γαρ ὁ οχλος εξεπληρσετο επι τῇ διδαχῃ αυτου**  
**PersP3-ASM a-NSM Conj t-NSM n-NSM vilndPastMid3S PrepD t-DSF n-DSF PersP3-GSM**  
**him, all for the throng ^was-astonished upon the teaching of-him.**

**MARK 11:19**

**καὶ ὥταν οψε εγενετο εξεπορευοντο εξω της πολεως**  
**Conj Conj Adv vilndPastMid3S vilndPastMid3P Adv t-GSF n-GSF**  
**and whenever evening-(about-7pm) ^it-came-to-be, ^they-went-out outside the city.**

**MARK 11:20**

**καὶ παραπορευομενοι πρωι ειδον την συκην εξηραμμενην εκ ριζων**  
**Conj vplncPresMidNPM AdvTemporal vilndPastAct3P t-ASF n-ASF vpComPresMidASF PrepG n-GPF**  
**¶ and going-alongside predawn they-saw the fig-tree having-been-dried-out out-of roots:**

**MARK 11:21**

**καὶ αναμησθεις ὁ πετρος λεγει αυτῳ ραββει ιδε Ἰ συκη Ἰν κατηρασω εξηρανται**  
**Conj vplncPresPassNSM t-NSM n-NSM vilncPresAct3S PersP3-DSM n-VSM Interjection t-NSF n-NSF RelP-ASF vilndIndMid2S viComPresMid3S**  
**and being-reminded the Peter is-saying to-him Rabbi, Be-seeing the fig-tree which ^you-curse ^has-been-dried-out.**

**MARK 11:22**

**καὶ αποκριθεις ὁ ιησους λεγει αυτοις εχετε πιστιν θεου**  
**Conj vplncPresPassNSM t-NSM n-NSM vilncPresAct3S PersP3-DPM vmlncPresAct2P n-ASF n-GSM**  
**and answering the Jesus is-saying to-them Be-you@-having belief of-God.**

**MARK 11:23**

αμην λεγω ὅμιν ὅτι ὁς αν ειπη τω ορει τουτω αρθητι και βληθητι  
 HebrewIndec. vilncPresAct1S PersP2-DP Conj RelP-NSM Particle vslncPresAct3S t-DSN n-DSN DemonsP-DSN vmlncPresPass2S Conj vmlncPresPass2S  
 amen I-am-saying to-you® that which ever might-be-saying to-the mountain this Be-being-lifted-up and be-being-thrown  
 εις την θαλασσαν και μη διακριθη εν τη καρδια αυτου αλλα πιστευη ὅτι ο  
 PrepA t-ASF n-ASF Conj PartNeg vslncPresPass3S PrepD t-DSF n-DSF PersP3-GSM Conj vslncPresAct3S Conj RelP-ASN  
 into the sea, and not might-be-being-distinguished in the heart of-him but might-be-believing that which  
 λαλει γινεται εσται αυτω  
 vilncPresAct3S vilncPresMid3S viSublncFutMid3S PersP3-DSM  
 he-is-speaking ^is-becoming, ^it-will-be-being to-him.

**MARK 11:24**

δια τοoto λεγω ὅμιν παντα ὁσα προσευχεσθε και αιτεισθε πιστευετε ὅτι  
 PrepA DemonsP-ASN vilncPresAct1S PersP2-DP a-APN pCorel-APN vilncPresMid2P Conj vilncPresMid2P vmlncPresAct2P Conj  
 because-of this I-am-saying to-you®, all as-many-as ^you®-are-praying and ^you®-are-requesting, be-you®-believing that  
 ελαβετε και εσται ὅμιν  
 vilndPastAct2P Conj viSublncFutMid3S PersP2-DP  
 you®-got, and ^it-will-be-being to-you®.

**MARK 11:25**

και ὅταν στηκητε προσευχομενοι αφιετε ει τι εχετε κατα  
 Conj Conj vslncPresAct2P vplncPresMidNPM vmlncPresAct2P Conj IndefP-ASN vlnncPresAct2P PrepG  
 and whenever you®-might-be-standing-firm praying, be-you®-letting-go-off?? if someone/anyone/certain-(ones) you®-are-having against  
 τινος ἵνα και ὁ πατηρ ὅμιων ὁ εν τοις ουρανοις αφη ὅμιν τα  
 IndefP-GSM Conj Adv t-NSM n-NSM PersP2-GP t-NSM PrepD t-DPM n-DPM vslncPresAct3S PersP2-DP t-APN  
 of-someone/anyone/certain-(ones), in-order-that also the Father of-you® the-(one) in the heavens might-be-letting-go-off to-you® the  
 παραπτωματα ὅμιων  
 n-APN PersP2-GP  
 fallings-aside of-you®.

**MARK 11:27**

και ερχονται παλιν εις τεροσολυμα και εν τω ἵερῳ περιπατουντος αυτου ερχονται προς αυτον  
 Conj vilncPresMid3P Adv PrepA n-APN Conj PrepD t-DSN n-DSN vplncPresActGSM PersP3-GSM vilncPresMid3P PrepA PersP3-ASM  
 ¶ and ^they-are-coming again into Jerusalem: and in the priests-place walking of-him ^are-coming toward him  
 οι αρχιερεις και οι γραμματεις και οι πρεοβυτεροι  
 t-NPM n-NPM Conj t-NPM n-NPM Conj t-NPM a-NPM  
 the chief-priests and the scribes and the elders

**MARK 11:28**

και ελεγον αυτω εν ποιᾳ εξουσιᾳ ταυτα ποιεις η τις σοι  
 Conj vilndPastAct3P PersP3-DSM PrepD InterrogP-DSF n-DSF DemonsP-APN vlnncPresAct2S Particle InterrogP-NSM PersP2-DS  
 and said to-him in what authority these are-you-doing? Or who/whom/whose/which/what/why to-you  
 εδωκεν την εξουσιαν ταυτην ἵνα ταυτα ποιησ  
 vilndIndAct3S t-ASF n-ASF DemonsP-ASF Conj DemonsP-APN vslncPresAct2S  
 gives the authority this in-order-that these you-might-be-doing?

**MARK 11:29**

ο δε ιησους ειπεν αυτοις επερωτησω ὅμιας ἓνα λογον και αποκριθητε μοι και  
 t-NSM Conj n-NSM vilndPastAct3S PersP3-DPM vilncFutAct1S PersP2-AP aCardNum-ASM n-ASM Conj vmlncPresPass2P PersP1-DS Conj  
 the thus Jesus said to-them I-will-be-questioning you® one logos, and you®-be-being-answered to-me, and  
 ερω ὅμιν εν ποιᾳ εξουσιᾳ ταυτα ποιω  
 vilncFutAct1S PersP2-DP PrepD InterrogP-DSF n-DSF DemonsP-APN vilncPresAct1S  
 I-will-be-declaring to-you® in what authority these I-am-doing.

**MARK 11:30**

το βαπτισμα το ιωανου εξ ουρανου την η εξ ανθρωπων αποκριθητε μοι  
 t-NSN n-NSN t-NSN n-GSM PrepG n-GSM viSublndPastAct3S Particle PrepG n-GPM vmlncPresPass2P PersP1-DS  
 the immersion the-(one) of-John out-of heaven was or out-of men? you®-be-being-answered to-me.

**MARK 11:31**

και διελογιζοντο προς ἑαυτους λεγοντες εαν ειπωμεν εξ ουρανου ερει δια  
 Conj vilndPastMid3P PrepA ReflexP3-APM vplncPresActNPM Conj vslncPresAct1P PrepG n-GSM vilncFutAct3S PrepA  
 and ^they-dialogued toward themselves saying if-ever we-might-be-saying out-of heaven, he-will-be-declaring because-of  
 τι ουν ουκ επιστευσατε αυτω  
 InterrogP-ASN Conj PartNeg vilndIndAct2P PersP3-DSM  
 who/whom/whose/which/what/why therefore not you®-believe to-him?

**MARK 11:32**

αλλα ειπωμεν εξ ανθρωπων εφοβουντο τον οχλον ἀπαντες γαρ ειχον τον ιωανην οντως ὅτι προφητης  
 Conj vslncPresAct1P PrepG n-GPM vilndPastMid3P t-ASM n-ASM a-NPM Conj vilndPastAct3P t-ASM n-ASM Adv Conj n-NSM  
 but might-we-be-saying out-of men? ^they-feared the throng: all(emphatic) for had the John really that prophet  
 ην  
 viSublndPastAct3S  
 he-was.

**MARK 11:33**

**καὶ αποκριθέντες τῷ ιησοῦ λεγούσιν οὐκ οἰδαμεν καὶ ὁ ιησος λεγει αὐτοις οὐδε εγω**  
 Conj vplncPresPassNPM tDSM n-DSM vilncPresAct3P PartNeg viComPresAct1P Conj t-NSM n-NSM vilncPresAct3S PersP3-DPM AdvCombo PersP1-NS  
 and answering to-the Jesus they-are-saying not we-have-perceived. and the Jesus is-saying to-them and-not I  
**λεγω ίμιν εν ποιᾳ εξουσιᾳ ταυτα ποιω**  
 vilncPresAct1S PersP2-DP PrepD InterrogP-DSF n-DSF DemonsP-APN vilncPresAct1S  
 am-saying to-you<sup>②</sup> in what authority these I-am-doing.

**MARK 12:1**

**καὶ ἤρξατο αὐτοις εν παραβολαις λαλειν αμπελωνα ανθρωπος εφυτευσεν και περιεθηκεν φραγμον και**  
 Conj vilndIndMid3S PersP3-DPM PrepD n-DPF vilncPresAct n-ASM n-NSM vilndIndAct3S Conj vilndIndAct3S n-ASM Conj  
 ¶ and ^he-begins to-them in parables to-be-speaking Vineyard man plants, and he-places-around barrier and  
**ωριξεν ὑποληρινον και ψικοδομησεν πυργον και εξεδετο αυτον γεωργοις και απεδημησεν**  
 vilndIndAct3S n-ASN Conj vilndIndAct3S n-ASM Conj vilndPastMid3S PersP3-ASM n-DPM Conj vilndIndAct3S  
 digs winepress-vat and builds tower, and ^gave-out it to-farmers, and travels-abroad.

**MARK 12:2**

**και απεστειλεν προς τους γεωργους τῳ καιρῳ δουλον ἵνα παρα των γεωργων λαβῃ**  
 Conj vilndIndAct3S PrepA t-APM n-APM t-DSM n-DSM n-ASM Conj PrepG t-GPM n-GPM vilncPresAct3S  
 and he-sends-off toward the farmers to-the (a)-time-period male-slave, in-order-that from-alongside-of the farmers he-might-be-getting  
**απο των καρπων του αμπελωνος**  
 PrepG t-GPM n-GPM t-GSM n-GSM  
 from the fruits of-the vineyard:

**MARK 12:3**

**και λαβοντες αυτον εδειραν και απεστειλαν κενον**  
 Conj vplncPresActNPM PersP3-ASM vilndIndAct3P Conj vilndIndAct3P a-ASM  
 and getting him they-flay and they-send-off empty.

**MARK 12:4**

**και παλιν απεστειλεν προς αυτους αλλον δουλον κα' κεινον εκεφαλιωσαν και ητιμασαν**  
 Conj Adv vilndIndAct3S PrepA PersP3-APM a-ASM n-ASM Conj DemonsP-ASM vilndIndAct3P Conj vilndIndAct3P  
 and again he-sends-off toward them (an)-other male-slave: and that-(one) strike-the-head, and they-dishonor.

**MARK 12:5**

**και αλλον απεστειλεν κα' κεινον απεκτειναν και πολλους αλλους ούς μεν δεροντες ούς**  
 Conj a-ASM vilndIndAct3S Conj DemonsP-ASM vilndIndAct3P Conj a-APM a-APM RelP-APM PartAlternate vplncPresActNPM RelP-APM  
 and (an)-other he-sends-off: and that-(one) they-kill: and many other-(ones), which-(ones) indeed flaying which-(ones)

**δε αποκτεννυντες**

Conj vplncPresActNPM

thus killing.

**MARK 12:6**

**ετι ένα ειχεν υἱον αγαπητον απεστειλεν αυτον εσχατον προς αυτους λεγων οτι**  
 AdvTemporal aCardNum-ASM vilndPastAct3S n-ASM a-ASM vilndIndAct3S PersP3-ASM a-ASM PrepA PersP3-APM vilncPresActNSM Conj  
 further one he-had, son loved: he-sends-off him last toward them saying that  
**εντραπησονται τον υἱον μου**  
 vilncFutMid3P t-APM n-ASM PersP1-GS

^they-will-be-being-abashing?? the son of-me.

**MARK 12:7**

**εκεινοι δε οι γεωργοι προς ἑαυτους ειπαν οτι ούτος εστιν ο κληρονομος δευτε**  
 DemonsP-NPM Conj t-NPM n-NPM PrepA ReflexP3-APM vilndPastAct3P Conj DemonsP-NSM vilSubInlcPresAct3S t-NSM n-NSM Interjection  
 Those thus the farmers toward themselves said that This is the inheritor: hither,  
**αποκτεινωμεν αυτον και ἥμων εσται ἡ κληρονομια**  
 vilncPresAct1P PersP3-ASM Conj PersP1-GP vilSubInlcFutMid3S t-NSF n-NSF  
 we-might-be-killing him, and of-us ^will-be-being the inheritance.

**MARK 12:8**

**και λαβοντες απεκτειναν αυτον και εξεβαλον αυτον εξω του αμπελωνος**  
 Conj vplncPresActNPM vilndIndAct3P PersP3-ASM Conj vilndPastAct3P PersP3-ASM Adv t-GSM n-GSM  
 and getting they-kill him, and they-threw-out him outside the vineyard.

**MARK 12:9**

**τι ποιησει ο κυριος του αμπελωνος ελεισεται και απολεσει τους γεωργους και**  
 InterrogP-ASN vilncFutAct3S t-NSM n-NSM t-GSM n-GSM vilncFutMid3S Conj vilncFutAct3S t-APM n-APM Conj  
 who/whom/whose/which/what/why will-be-doing the lord of-the vineyard? ^he-will-be-coming and will-be-destroying the farmers, and  
**δωσει τον αμπελωνα αλλοις**  
 vilncFutAct3S t-ASM n-ASM a-DPM  
 will-be-giving the vineyard other-(ones).

**MARK 12:10**

**ουδε την γραφην ταυτην ανεγνωτε λιθον ον απεδοκιμασαν οι οικοδομουντες ούτος εγενηθη**  
 AdvCombo t-ASF n-ASF DemonsP-ASF vilndPastAct2P n-ASM RelP-ASM vilndIndAct3P t-NPM vilncPresActNPM DemonsP-NSM vilndPastPass3S  
 and-not the writing this you<sup>②</sup>-read stone which reject the-(ones) building, this was-to-become  
**εις κεφαλην γωνιας**  
 PrepA n-ASF n-GSF  
 into head of-corner:

**MARK 12:11**

**παρα** κυριου εγενετο αιτη και εστιν θαυμαστη εν οφθαλμοις ημων

PrepG n-GSM vilndPastMid3S DemonsP-NSF Conj viSubInclPresAct3S a-NSF PrepD n-DPM PersP1-GP  
from-alongside-of lord(Yahweh) ^came-to-be this, and it-is marvelous in eyes of-us?

**MARK 12:12**

**και εζητουν αυτον κρατησαι και εφοβηθησαν τον οχλον εγνωσαν γαρ οτι προς αυτους την παραβολην**

Conj vilndPastAct3P PersP3-ASM vilndIndAct Conj vilndPastPass3P t-ASM n-ASM vilndIndAct3P Coni Conj PrepA PersP3-APM t-ASF n-ASF  
and they-sought him to-seize, and they-were-fearfilled the throng, they-knew for that toward them the parable

**ειπεν και αφεντες αυτον απηλθαν**

vilndPastAct3S Conj vplncPresActNPM PersP3-ASM vilndPastAct3P  
he-said. and letting-go-off him they-came-away.

**MARK 12:13**

**και αποστελλουσιν προς αυτον τινας των φαρισαιων και των ιρωδιανων ινα αυτον**

Conj vilncPresAct3P PrepA PersP3-ASM IndefP-APM t-GPM n-GPM Conj t-GPM n-GPM Conj PersP3-ASM  
¶ and they-are-sending-off toward him some/any/certain-(ones) of-the Pharisees and of-the Herodians, in-order-that him

**αγρευσωσιν λογων**

vslncFutAct3P n-DSM  
they-might-be-catching to-logos.

**MARK 12:14**

**και ελθοντες λεγουσιν αυτων διδασκαλε οιδαμεν οτι αληθης ει και ου μελει**

Conj vplncPresActNPM vilncPresAct3P PersP3-DSM n-VSM viComPresAct1P Conj a-NSM viSubInclPresAct2S Conj PartNeg vilncPresAct3S  
and coming they-are-saying to-him Teacher, we-have-perceived that true you-are and not it-is-concerning

**σοι περι ουδενος ου γαρ βλεπεις εις προσωπον ανθρωπων αλλ' επ' αληθειας την οδον του θεου**

PersP2-DS PrepG aCombo-GSM PartNeg Conj vilncPresAct2S PrepA n-ASN n-GPM Conj PrepG n-GSF t-ASF n-ASF t-GSM n-GSM  
to-you concerning thus-not-one: not for you-are-observing into face of-men, but on truth the way of-the God

**διδασκεις εξεστιν δουναι κηρυσον καισαρι η ου δωμεν η μη δωμεν**

vilncPresAct2S vilncPresAct3S vnlndIndAct n-ASM n-DSM Particle PartNeg vslncPresAct1P Particle PartNeg vslncPresAct1P  
you-are-teaching: it-is-allowing/allowed?? to-give poll-tax to-Caesar or not? we-might-be-giving or not we-might-be-giving?

**MARK 12:15**

**ο δε ειδως αυτων την υποκρισιν ειπεν αυτοις τι με**

t-NSM Conj vpComPresActNSM PersP3-GPM t-ASF n-ASF vilndPastAct3S PersP3-DPM InterrogP-ASN PersP1-AS  
the-(one) thus having-perceived of-them the prentce/hypocrisy said to-them who/whom/whose/which/what/why me

**πειραζετε φερετε μοι δημαριον ινα ιδω**

vilncPresAct2P vmlncPresAct2P PersP1-DS n-ASN Conj vslncPresAct1S  
are-you@-testing? be-you@-bringing to-me denarius in-order-that I-might-be-seeing.

**MARK 12:16**

**οι δε ηγεγκαν και λεγει αυτοις τινος η εικων αιτη και η επιγραφη**

t-NPM Conj vilndIndAct3P Conj vilncPresAct3S PersP3-DPM InterrogP-GSM t-NSF n-NSF DemonsP-NSF Conj t-NSF n-NSF  
the-(ones) thus they-bring. and he-is-saying to-them, of-who/whom/whose/which/what/why the image this and the inscription?

**οι δε ειπαν αυτω καισαρος**

t-NPM Conj vilndPastAct3P PersP3-DSM n-GSM  
the-(ones) thus they-said to-him of-Caesar.

**MARK 12:17**

**ο δε ιησους ειπεν τα καισαρος αποδοτε καισαρι και τα του θεου τω θεω και εξεθαυμαζον επ' αυτω**

t-NSM Conj n-NSM vilndPastAct3S t-APN n-GSM vmlncPresAct2P n-DSM Conj t-APN t-GSM n-GSM t-DSM n-DSM Conj  
the thus Jesus said, the-(things) of-Caesar be-you@-giving-away to-Caesar and the-(things) of-the God to-the God. and

they-astounded upon him.

**MARK 12:18**

**και ερχονται σαδδουκαιοι προς αυτον οιτινες λεγουσιν αναστασιν μη ειναι και**

Conj vilncPresMid3P n-NPM PrepA PersP3-ASM RelP-NPM vilncPresAct3P n-ASF PartNeg vnSubIndAct Conj  
¶ and ^are-coming Sadducees toward him, which-some/any/(a)-certain-(one) are-saying rising-up not to-be, and

**επηρωτων αυτον λεγοντες**

vilndPastAct3P PersP3-ASM vplncPresActNPM  
they-questioned him saying,

**MARK 12:19**

**διδασκαλε μωυσης εγραψεν ιμιν οτι εαν τινος αδελφος αποθανη και**

n-VSM n-NSM vilndIndAct3S PersP1-DP Conj Conj IndefP-GSM n-NSM vslncPresAct3S Conj  
Teacher, Moses writes to-us that if-ever of-someone/anyone/certain-(ones) brother might-be-dying-away and

**καταλιπη γυναικα και μη αφη τεκνον ινα λαβη ο αδελφος αυτου την**

vslncPresAct3S n-ASF Conj PartNeg vslncPresAct3S n-ASN Conj vslncPresAct3S t-NSM n-NSM PersP3-GSM t-ASF  
might-be-leaving-behind woman and not might-be-letting-go-off child, in-order-that might-be-getting the brother of-him the

**γυναικα και εξαναστηση σπερμα τω αδελφω αυτου**

n-ASF Conj vslncFutAct3S n-ASN t-DSM n-DSM PersP3-GSM  
woman and might-be-raising-up seed to-the brother of-him.

**MARK 12:20**

**επτα αδελφoi ησαν και ο πρωτος ελαβεν γυναικα και αποθνησκων ουκ αφηκεν σπερμα**

ai-Numeral n-NPM viSubIndPastAct3P Conj t-NSM aOrdinNum-NSM vilndPastAct3S n-ASF Conj vplncPresActNSM PartNeg vilndIndAct3S n-ASN  
seven brothers there-were: and the first got woman, and dying-away not he-lets-go-off seed:

**MARK 12:21**

**καὶ ὁ δευτέρος ελαβεν αὐτην καὶ απέθανεν μη καταλιπων σπέρμα καὶ ὁ τρίτος ὥσαυτως**  
 Conj t-NSM aOrdinNum-NSM vilndPastAct3S PersP3-ASF Conj vilndPastAct3S PartNeg vplncPresActNSM n-ASN Conj t-NSM aOrdinNum-NSM AdvCombo  
 and the second-(one) got her, and he-died-away not leaving-behind seed, and the third-(one) likewise:

**MARK 12:22**

**καὶ οἱ ἑπτα οὐκ αφῆκαν σπέρμα εσχατον παντων καὶ ἡ γυνη απέθανεν**  
 Conj t-NPM ai-Numeral PartNeg vilndIndAct3P n-ASN a-ASN a-GPN Adv t-NSF n-NSF vilndPastAct3S  
 and the seven not let-go-off seed. last of-all also the woman died-away.

**MARK 12:23**

**εν τῇ αναστασει τίνος αυτων εσται γυνη οἱ γαρ ἑπτα εσχον αυτην**  
 PrepD t-DSF n-DSF InterrogP-GSM PersP3-GPM viSubInclFutMid3S n-NSF t-NPM Conj ai-Numeral vilndPastAct3P PersP3-ASF  
 in the rising-up of-who/whom/whose/which/what/why of-them ^will-she-be-being woman? the for seven had her

**γυναικα****n-ASF****woman.****MARK 12:24**

**εφη αυτοις ὁ ιησους ου δια τουτο πλανασθε μη ειδοτε τας γραφας μηδε**  
 vilndPastAct3S PersP3-DPM t-NSM n-NSM PartNeg PrepA DemonsP-ASN vilncPresMid2P PartNeg vpComPresActNPM t-APF n-APF Conj  
 asserted to-them the Jesus not because-of this ^you@-are-being-strayed not having-perceived the writings nor  
**την δυναμιν του θεου**  
 t-ASF n-ASF t-GSM n-GSM  
 the ability of-the God?

**MARK 12:25**

**όταν γαρ εκ νεκρων αναστωσιν ουτε γαμουσιν ουτε γαμιζονται αλλ'**  
 Conj Conj PrepG a-GPM vslnPresAct3P Conj vilncPresAct3P Conj vilncPresMid3P Conj  
 whenever for out-of-dead-(ones) they-might-be-standing-up, neither they-are-marrying nor ^they-are-being-married/given-in marriage??, but  
**εισιν ως αγγελοι εν τοις ουρανοις**  
 viSubInclPresAct3P Conj n-NPM PrepD t-DPM n-DPM  
 they-are as messengers in the heavens.

**MARK 12:26**

**περι δε των νεκρων ὅτι εγειρονται ουκ ανεγνωτε εν τῃ βιβλῳ μωσεως επι του βατου**  
 PrepG Conj t-GPM a-GPM Conj vilncPresMid3P PartNeg vilndPastAct2P PrepD t-DSF n-DSF n-GSM PrepG t-GSM n-GSM  
 concerning thus the dead-(ones) that ^they-are-being-roused not you@-read in the scroll of-Moses upon the thornbush  
**πως ειπεν αυτῳ ὁ θεος λεγων εγω ὁ θεος αβρααμ και θεος ισαακ και θεος**  
 Part.Interrogative vilndPastAct3S PersP3-DSM t-NSM n-NSM vplncPresActNSM PersP1-NS t-NSM n-NSM niProper Conj n-NSM niProper Conj n-NSM  
 how said to-him the God saying I the God (of)-Abraham and God of-Isaac and God  
**ιακωβ**  
 niProper  
 of-Jacob?

**MARK 12:27**

**ουκ εστιν θεος νεκρων αλλα ζωντων πολυ πλανασθε**  
 PartNeg viSubInclPresAct3S n-NSM a-GPM Conj vplncPresActGPM a-ASN vilncPresMid2P  
 not he-is God of-dead-(ones) but living: much ^you@-are-being-strayed.

**MARK 12:28**

**και προσελθων εις των γραμματεων ακουσας αυτων συνζητουντων ειδως ὅτι καλως**  
 Conj vplncPresActNSM aCardNum-NSM t-GPM n-GPM vplndIndActNSM PersP3-GPM vplncPresActGPM vpComPresActNSM Conj Adv  
 ¶ and coming-near one of-the scribes hearing of-them seeking-together, having-perceived that ideally  
**απεκριθη αυτοις επηρωτησεν αυτον ποια εστιν εντολη πρωτη παντων**  
 vilndPastPass3S PersP3-DPM vilndIndAct3S PersP3-ASM InterrogP-NSF viSubInclPresAct3S n-NSF aOrdinNum-NSF a-GPM  
 he-answered to-them, questions him what is commandment first of-all?

**MARK 12:29**

**απεκριθη ὁ ιησους ὅτι πρωτη εστιν ακουε ισραηλ κυριος ὁ θεος ἡμων κυριος**  
 vilndPastPass3S t-NSM n-NSM Conj aOrdinNum-NSF viSubInclPresAct3S vmlncPresAct2S niProper n-NSM t-NSM n-NSM PersP1-GP n-NSM  
 Answered the Jesus that first is Be-hearing, Israel: lord the God of-us lord  
**εις εστιν**  
 aCardNum-NSM viSubInclPresAct3S  
 one is,

**MARK 12:30**

**και αγαπησεις κυριον τον θεον σου εξ ὀλης καρδιας σου και εξ ὀλης της ψυχης σου και εξ ὀλης**  
 Conj vilncFutAct2S n-ASM t-ASM n-ASM PersP2-GS PrepG a-GSF n-GSF PersP2-GS Conj PrepG a-GSF t-GSF n-GSF PersP2-GS Conj PrepG a-GSF  
 and you-will-be-loving lord the God of-you out-of whole heart of-you and out-of whole the soul of-you and out-of whole  
**της διανοιας σου και εξ ὀλης της ισχυος σου**  
 t-GSF n-GSF PersP2-GS Conj PrepG a-GSF t-GSF n-GSF PersP2-GS  
 the comprehension of-you and out-of whole the strength of-you.

**MARK 12:31**

**δευτερα αὕτη αγαπησεις τον πλησιον σου ὡς σεαυτον μειων τουτων αλλη εντολη**  
 aOrdinNum-NSF DemonsP-NSF vilncFutAct2S t-ASM AdvPlace PersP2-GS Conj ReflexP2-ASM aCompar-NSF DemonsP-GPF a-NSF n-NSF  
 second this you-will-be-loving the neighbour of-you as yourself. greater of-these (an)-other commandment  
**ουκ εστιν**  
 PartNeg viSubInclPresAct3S  
 not is.

## MARK 12:32

ειπεν αυτω ο γραμματευς καλως διδασκαλε επ' αληθειας ειπες οτι εις εστιν και  
 vilndPastAct3S PersP3-DSM t-NSM n-NSM Adv n-VSM PrepG n-GSF vilndPastAct2S Conj aCardNum-NSM viSubInPresAct3S Conj  
 said to-him the scribe ideally, Teacher, on truth you-said, that one he-is and  
 ουκ εστιν αλλος πληρυ αυτου  
 PartNeg viSubInPresAct3S a-NSM Adv PersP3-GSM  
 not is other moreover/furthermore of-him:

## MARK 12:33

και το αγαπαν αυτον εξ ολης καρδιας και εξ ολης της συνεσεως και εξ ολης της ισχυος και το  
 Conj t-NSN vlnInPresAct PersP3-ASM PrepG a-GSF n-GSF Conj PrepG a-GSF t-GSF n-GSF Conj PrepG a-GSF t-GSF n-GSF Conj t-NSN  
 and the to-be-loving him out-of whole heart and out-of whole the comprehension and out-of whole the strength and the  
 αγαπαν τον πλησιον οις έωτον περισσοτερον εστιν παντων των όλοκαυτωματων και θυσιων  
 vlnInPresAct t-ASM AdvPlace Conj ReflexP3-ASM aCompar-NSN viSubInPresAct3S a-GPN t-GPN n-GPN Conj n-GPF  
 to-be-loving the neighbour as himself, more-excessive is all the whole-burnt-offerings and sacrifices.

## MARK 12:34

και οις ιησους ιδων αυτον οτι νουνεχως απεκριθη ειπεν αυτω ου μακραν ει  
 Conj t-NSM n-NSM vlnInPresActNSM PersP3-ASM Conj AdvTemporal vilndPastPass3S vilndPastAct3S PersP3-DSM PartNeg AdvPlace viSubInPresAct2S  
 and the Jesus seeing him that astutely he-answered, said to-him not far-off you-are  
 απο της βασιλειας του θεου και ουδεις ουκετι ετολμα αυτον επερωτησαι  
 PrepG t-GSF n-GSF t-GSM n-GSM Conj aCombo-NSM AdvCombo vilndPastAct3S PersP3-ASM vnlndIndAct  
 from the kingdom of-the God. and thus-not-one no-longer dared him to-question.

## MARK 12:35

και αποκριθεις οις ιησους ελεγεν διδασκων εν τω ιερῳ πως λεγουσιν οι γραμματεις οτι οι  
 Conj vlnInPresPassNSM t-NSM n-NSM vilndPastAct3S vlnInPresActNSM PrepD t-DSN n-DSN Part vlnInPresAct3P t-NPM n-NPM Conj t-NSM  
 ¶ and answering the Jesus said teaching in the priests-place how are-saying the scribes that the  
 χριστος υιος δαυιδ εστιν  
 n-NSM n-NSM niProper viSubInPresAct3S  
 Christ son of-David is?

## MARK 12:36

αυτος δαυιδ ειπεν εν τω πνευματι τω άγιω ειπεν κυριος τω κυριω μου καθου εκ  
 PersP3-NSM niProper vilndPastAct3S PrepD t-DSN n-DSN t-DSN a-DSN vilndPastAct3S n-NSM t-DSM n-DSM PersP1-GS vlnInPresMid2S PrepG  
 He David said in the spirit the holy said lord to-the lord of-me ^be-you-sitting out-of  
 δεξιων μου έως αν θω τους εχθρους σου ύποκατω των πόδων σου  
 a-GPN PersP1-GS Conj Particle vlnInPresAct1S t-APM a-APM PersP2-GS AdvCombo t-GPM n-GPM PersP2-GS  
 right of-me until ever I-might-be-placing the enemies of-you underneath the feet of-you.

## MARK 12:37

αυτος δαυιδ λεγει αυτον κυριον και ποθεν αυτον εστιν υιος και οι πολυς οχλος  
 PersP3-NSM niProper vilndPastAct3S PersP3-ASM n-ASM Conj Part-Interrog PersP3-GSM viSubInPresAct3S n-NSM Conj t-NSM a-NSM n-NSM  
 He David is-saying him lord, and from-where of-him is-he son? ¶ and the much throng  
 ηκουεν αυτον ήδεις  
 vilndPastAct3S PersP3-GSM Adv  
 heard of-him gratifyingly.

## MARK 12:38

και εν τη διδαχῃ αυτου ελεγεν βλεπετε απο των γραμματεων των θελοντων εν στολαις  
 Conj PrepD t-DSF n-DSF PersP3-GSM vilndPastAct3S vlnInPresAct2P PrepG t-GPM n-GPM t-GPM vlnInPresActGPM PrepD n-DPF  
 and in the teaching of-him he-said be-you-@-observing from the scribes the-(ones) willing/wanting in robes  
 περιπατειν και ασπασμους εν ταις αγοραις  
 vlnInPresAct Conj n-APM PrepD t-DPF n-DPF  
 to-be-walking and greetings in the markets

## MARK 12:39

και πρωτοκαθεδριας εν ταις συναγωγαις και πρωτοκλισιας εν τοις δειπνοις  
 Conj n-APF PrepD t-DPF n-DPF Conj n-APF PrepD t-DPN n-DPN  
 and front-seats in the gathering-places(synagogues) and first-reclining-places in the suppers,

## MARK 12:40

οι κατεσθοντες τας οικιας των Χηρων και προφασει μακρα προσευχομενοι ούτοι λημφονται  
 t-NPM vlnInPresActNPM t-APF n-APF t-GPF n-GPF Conj n-DSF a-APN vlnInPresMidNPM DemonsP-NPM vilndFutMid3P  
 the-(ones) devouring the houses of-the widows and to-pretense/excuse long prayings: these ^will-be-getting

περισσοτερον κριμα

aCompar-ASN n-ASN

more-excessive judgment.

## MARK 12:41

και καθισας κατεναυτι του γαζοφυλακιου εθεωρει πως ο οχλος βαλλει χαλκον εις το γαζοφυλακιον  
 Conj vlnIndActNSM AdvCombo t-GSN n-GSN vilndPastAct3S Part t-NSM n-NSM vilndPresAct3S n-ASM PrepA t-ASN n-ASN  
 ¶ and sitting in-front the guarded-treasury he-beheld how the throng is-throwing copper into the guarded-treasury,  
 και πολλοι πλουσιοι εβαλλον πολλα

Conj a-NPM a-NPM vilndPastAct3P a-APN  
 and many rich-(ones) threw much:

## MARK 12:42

και ελθουσα μια χηρα πτωχη εβαλεν λεπτα δυο ο εστιν κοδραντης  
 Conj vlnInPresActNSF aCardNum-NSF n-NSF a-NSF vilndIndAct3S a-APN aCardNum-APN RelP-NSN viSubInPresAct3S n-NSM  
 and coming one widow poor throws leptons two, which is quadrans.

**MARK 12:43**

**καὶ προσκαλεσαμένος τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ εἰπεν αὐτοῖς ἀμήν λεγω ὑμῖν ὅτι ἡ χήρα**  
 Conj vplndIndMidNSM t-APM n-APM PersP3-GSM vilndPastAct3S PersP3-DPM HebrewIndec. vilncPresAct1S PersP2-DP Conj t-NSF n-NSF  
 and calling-forward the disciples of-him he-said to-them amen I-am-saying to-you®, that the widow  
**ἀύτη ἡ πτωχὴ πλειον παντων ἐβαλεν των βαλλοντων εις το γαζοφυλακιον**  
 DemonsP-NSF t-NSF a-NSF aCompar-ASN a-GPM vilndIndAct3S t-GPM vilncPresActGPM PrepA t-ASN n-ASN  
 this the poor more-than of-all throws of-the-(ones) throwing into the guarded-treasury:

**MARK 12:44**

**παντες γαρ εκ του περισσευοντος αυτοῖς ἐβαλον αύτη δε εκ της ὑστερησεως αυτης παντα ὁσα**  
 a-NPM Conj PrepG t-GSN vilncPresActGSN PersP3-DPM vilndPastAct3P DemonsP-NSF Conj PrepG t-GSF n-GSF PersP3-GSF a-APN pCorel-APN  
 all for out-of the superabounding to-them threw, this thus out-of the lack of-her all as-many-as  
**ειχεν εβαλεν ὅλον τον βιον αυτης**  
 vilndPastAct3S vilndIndAct3S a-ASM t-ASM n-ASM PersP3-GSF  
 she-had throws, whole the livelihood of-her.

**MARK 13:1**

**καὶ εκπορευομενου αυτου εκ του ἵερου λεγει αυτῳ εις των μαθητων αυτου διδασκαλε**  
 Conj vplncPresMidGSM PersP3-GSM PrepG t-GSN n-GSN vilncPresAct3S PersP3-DSM aCardNum-NSM t-GPM n-GPM PersP3-GSM n-VSM  
 ¶ and going-out of-him out-of the priests-place is-saying to-him one of-the disciples of-him Teacher,  
**ιδε ποταποι λιθοι και ποταπαι οικοδομαι**  
 InterrogP-NPM n-NPM Conj InterrogP-NPF n-NPF  
 Be-seeing, what-kind stones and what-kind buildings.

**MARK 13:2**

**και ὁ ιησους ειπεν αυτῳ βλεπεις ταυτας τας μεγαλας οικοδομας ου μη αφεθη**  
 Conj t-NSM n-NSM vilndPastAct3S PersP3-DSM vilncPresAct2S DemonsP-APF t-APF a-APF n-APF PartNeg PartNeg vilncPresPass3S  
 and the Jesus said to-him you-are-observing these the great buildings? not not might-be-being-let-go-off  
**ῳδε λιθος επι λιθον ὁς ου μη καταλυθη**  
 Adv n-NSM PrepA n-ASM RelP-NSM PartNeg PartNeg vilncPresPass3S  
 here stone upon stone which not not might-be-being-loosened.

**MARK 13:3**

**και καθημενου αυτου εις το ορος των ελαιων κατεναντι του ἱερου επηρωτα αυτον κατ'**  
 Conj vplncPresMidGSM PersP3-GSM PrepA t-ASN n-ASN t-GPF n-GPF AdvCombo t-GSN n-GSN vilndPastAct3S PersP3-ASM PrepA  
 ¶ and sitting of-him into the Mountain of-the Olives in-front the priests-place questioned him according-to  
**ιδιαν πετρος και ιακωβος και ιωανης και ανδρεας**  
 a-ASF n-NSM Conj n-NSM Conj n-NSM Conj n-NSM  
 (one's)-own Peter and James and John and Andrew

**MARK 13:4**

**ειπον ἥμιν ποτε ταυτα εσται και τι το σημειον ὅταν**  
 vmlndFutAct2S PersP1-DP PartInterrog DemonsP-NPN viSublnfutMid3S Conj InterrogP-ASN t-NSN n-NSN Conj  
 Say to-us at-some-time these ^will-be-being, and who/whom/whose/which/what/why the sign whenever  
**μελλη ταυτα συντελεισθαι παντα**  
 vilncPresAct3S DemonsP-NPN vilncPresMid a-NPM  
 might-be-being-about?? these ^to-be-concluding all.

**MARK 13:5**

**ο δε ιησους ηρξατο λεγειν αυτοις βλεπετε μη τις ιμας πλανηση**  
 t-NSM Conj n-NSM vilndIndMid3S vilncPresAct PersP3-DPM vmlncPresAct2P Conj IndefP-NSM PersP2-AP vilncFutAct3S  
 the thus Jesus ^begins to-be-saying to-them be-you®-observing not someone/anyone/certain-(ones) you® might-be-straying.

**MARK 13:6**

**πολλοι ελευσονται επι τῳ ονοματι μου λεγοντες ὅτι εγω ειμι και πολλοις πλανησουσιν**  
 a-NPM vilncFutMid3P PrepD t-DSN n-DSN PersP1-GS vilncPresActNPM Conj PersP1-NS viSublnfutMid3S Conj a-APM vilncFutAct3P  
 many ^will-be-coming upon the name of-me saying that I am, and many they-will-be-straying.

**MARK 13:7**

**ὅταν δε ακουσητε πολεμους και ακοας πολεμων μη θροεισθε δει γενεσθαι αλλ'**  
 Conj Conj vilncFutAct2P n-APM Conj n-APF n-GPM PartNeg vilncPresMid2P vilncPresAct3S vilncPresMid Conj  
 whenever thus you®-might-be hearing wars and hearings of-wars, not ^be-you®-being-alarmed: it-is-binding ^to-be-coming-to-be, but  
**ουτω το τελος**  
 AdvTemporal t-NSN n-NSN  
 not-yet the consummation.

**MARK 13:8**

**εγερθησetai γαρ εθνος επ' εθνος και βασιλεια επι βασιλειαν εσονται σεισμοι κata τοπους εσονται**  
 vilncFutPass3S Conj n-NSN PrepA n-ASN Conj n-NSF PrepA n-ASF viSublnfutMid3P n-NPM PrepA n-APM viSublnfutMid3P  
 will-be-being-roused for nation upon nation, and kingdom upon kingdom: ^will-be-being quakings according-to places, ^will-be-being  
**λιμοι αρχη ωδινων ταυτα**  
 n-NPF n-NSF n-GPF DemonsP-NPN  
 famines: beginning of-travails these.

**MARK 13:9**

**βλεπετε** δε ιμεις έαυτους παραδωσουσιν ιμας εις συνεδρια και εις συναγωγας  
 vmlncPresAct2P Conj PersP2-NP ReflexP2-APM vilncFutAct3P PersP2-AP PrepA n-APN Conj PrepA n-APF  
 be-you@-observing thus you@ yourselves: they-will-be-giving-over you@ into Sanhedrins and into gathering-places(synagogues)  
**δαρησεσθε** και επι ιργεμονων και βασιλεων σταθησεσθε ένεκεν εμου εις μαρτυριον  
 vilncFutMid2P Conj PrepG n-GPM Conj n-GPM vilncFutPass2P Adv PersP1-GS PrepA n-ASN  
 ^you@-will-be-being-flayed and upon governors and kings you@-will-be-being-stood-still on-account-of me into testimony  
**αυτοις**  
 PersP3-DPM  
 to-them.

**MARK 13:10**

**και εις παντα τα εθνη πρωτον δει** κηρυχθηναι το ευαγγελιον  
 Conj PrepA a-APN t-APN n-APN Adv vilncPresAct3S vnldIndPass t-ASN n-ASN  
 and into all the nations first it-is-binding to-be-proclaimed the evangeli.

**MARK 13:11**

**και όταν αγωσιν ομας παραδιδοντες μη προμεριμνατε τι**  
 Conj Conj vslncPresAct3P PersP2-AP vpncPresActNPM PartNeg vmlncPresAct2P InterrogP-ASN  
 and whenever they-might-be-bringing you@ giving-over, not be-you@-being-anxious-before who/whom/whose/which/what/why  
**λαλησητε αλλ' ο εαν δοθη νίμιν εν εκεινη τη ώρα τουτο λαλειτε**  
 vilncFutAct2P Conj RelPNSN Conj vslnpcPresPass3S PersP2-PP PrepD DemonsP-DSF t-DSF n-DSF DemonsP-ASN vmlncPresAct2P  
 you@-might-be-speaking, but which if-ever might-be-being-given to-you@ in that the hour this be-you@-speaking:  
**ου γαρ εστε ιμεις οι λαλουντες αλλα το πνευμα το άγιον**  
 PartNeg Conj viSublncPresAct2P PersP2-NP t-NPM vpncPresActNPM Conj t-NSN n-NSN t-NSN a-NSN  
 not for are you@ the-(ones) speaking but the spirit the holy.

**MARK 13:12**

**και παραδωσει αδελφος αδελφον εις θανατον και πατηρ τεκνον και επαναστησονται τεκνα επι γονεις και**  
 Conj vilncFutAct3S n-NSM n-ASM PrepA n-ASM Conj n-NSM n-ASN Conj vilncFutMid3P n-NPN PrepA n-APM Conj  
 and will-be-giving-over brother brother into death and father child, and ^will-be-standing-upon children upon parents and  
**θανατωσουσιν αυτους**  
 vilncFutAct3P PersP3-APM  
 will-be-putting-to-death them:

**MARK 13:13**

**και εσεοθε μισουμενοι υπο παντων δια το ονομα μου ο δε ύπομεινας εις τελος**  
 Conj viSublncFutMid2P vpncPresMidNPM PrepG a-GPM PrepA t-ASN n-ASN PersP1-GS t-NSM Conj vnlndIndActNSM PrepA n-ASN  
 and ^you@-will-be-being being-hated by all because-of the name of-me. the-(one) thus enduring into consummation,  
**ούτος σωθησεται**  
 DemonsP-NSM vilncFutPass3S  
 this-(one) will-be-being-rescued.

**MARK 13:14**

**όταν δε ιδητε το βδελυγμα της ερημιασεως έστηκοτα οπου ου δει ο**  
 Conj Conj vslnpcPresAct2P t-ASN n-ASN t-GSF n-GSF vpComPresActASM Adv PartNeg vilncPresAct3S t-NSM  
 whenever thus you@-might-be-seeing the abomination of-the desolation having-stood-still where not it-is-binding, the-(one)  
**αναγινωσκων νοειτω τοτε οι εν τη ιουδαια φευγετωσαν εις τα ορη**  
 vpncPresActNSM vmlncPresAct3S AdvTemporal t-NPM PrepD t-DSF n-DSF vmlncPresAct3P PrepA t-APN n-APN  
 reading let-him-be-apprehending, then the-(ones) in the Judea let-them-be-fleeing into the mountains,

**MARK 13:15**

**ο επι του δωματος μη καταβατω μηδε εισελθατω τι αραι εκ της οικιας**  
 t-NSM PrepG t-GSN n-GSN PartNeg vmlncPresAct3S Conj vnlndIndAct3S IndefP-ASN  
 the-(one) upon the rooftop not let-him-be-descending nor let-him-enter someone/anyone/certain-(ones) to-lift-up out-of the house  
**αυτου**  
 PersP3-GSM  
 of-him,

**MARK 13:16**

**και ο εις τον αγρον μη επιστρεψατω εις τα οπισω αραι το ιματιον αυτου**  
 Conj t-NSM PrepA t-ASD n-ASM PartNeg vmlndFutAct3S PrepA t-APN Adv vnlndIndAct t-ASN n-ASN PersP3-GSM  
 and the-(one) into the field not let-him-turn-back into the-(things) behind to-lift-up the outer-garment of-him.

**MARK 13:17**

**οναι δε ταις εν γαστρι εχουσαις και ταις θηλαζουσαις εν εκειναις ταις ήμεραις**  
 Inject Conj t-DPF PrepD n-DSF vpncPresActDPF Conj t-DPF vpncPresActDPF PrepD DemonsP-DPF t-DPF n-DPF  
 woe thus to-the-(ones) in belly having and to-the-(ones) suckling in those the days:

**MARK 13:18**

**προσευχεσθε δε ίνα μη γενηται χειμωνος**  
 vmlncPresMid2P Conj Conj PartNeg vslncPresMid3S n-GSM

^be-you@-praying thus in-order-that not ^it-might-be-coming-to-be of-winter:

**MARK 13:19**

**εσονται γαρ αι ήμεραι εκειναι θλιψις οια ου γεγονεν τοιαυτη απ' αρχης κτισεως**  
 vslncFutMid3P Conj t-NPF n-NPF DemonsP-NPF n-NSF CorelP-NSF PartNeg viComPresAct3S pdNSF PrepG n-GSF n-GSF  
 ^will-be-being for the days those oppression the-(thing)-which not has-come-to-be such from beginning of-creation  
**ήν εκτισεν ο θεος έως του νυν και ου μη γενηται**  
 RelP-ASF vnlndIndAct3S t-NSM n-NSM PrepG t-GSM AdvTemporal Conj PartNeg PartNeg vslncPresMid3S  
 which creates the God until the now and not not ^might-be-coming-to-be:

## MARK 13:20

**καὶ εἰ μη̄ εκολοβωσεν κύριος τας ἡμέρας οὐκ αὐτοῦ εσωθή πασα σαρξ ἀλλα δια τοὺς εκλεκτούς**  
 Conj Conj PartNeg vilndIndAct3S n-NSM t-APF n-APF PartNeg Particle vilndPastPass3S a-NSF n-NSF Conj PrepA t-APM a-APM  
 and if not curtails lord the days, not ever was-rescued all flesh: but because-of the chosen-(ones)  
**οὐς εξελέξατο εκολοβωσεν τας ἡμέρας**  
 RelP-APM vilndIndMid3S vilndIndAct3S t-APF n-APF  
 which ^he-chooses he-curtailed the days.

## MARK 13:21

**καὶ τότε εαν τις ὑμν ειπῃ ἵδε ὥδε ὁ χριστός ἵδε εκεί μη πιστευετε**  
 Conj AdvTemporal Conj IndefP-NSM PersP2-DP vmlncPresAct3S Interjection Adv t-NSM n-NSM Interjection Adv PartNeg  
 and then if-ever someone/anyone/certain-(ones) to-you® might-be-saying Be-seeing, here the Christ, Be-seeing, there, not  
**πιστευετε**  
 vmlncPresAct2P  
 be-you®-believing:

## MARK 13:22

**εγερθησονται γαρ φευδοχριστοι και φευδοπροφῆται και δωσουσιν σημεια και τερατα προς το αποπλαναν ει**  
 vilncFutPass3P Conj n-NPM Conj n-NPM Conj vilncFutAct3P n-APN Conj n-APN PrepA t-ASN vnlncPresAct Conj  
 will-be-being-roused for false-christs and false-prophets and they-will-be-giving signs and marvels toward the to-be-leading-astray if  
**δυνατον τους εκλεκτους**  
 a-NSN t-APM a-APM  
 able(possible) the chosen-(ones).

## MARK 13:23

**ὑμεις δε βλεπετε προειρηκα ύμιν παντα**  
 PersP2-NP Conj vmlncPresAct2P viComPresAct1S PersP2-DP a-APN  
 you® thus be-you®-observing: I-have-foretold to-you® all.

## MARK 13:24

**αλλα εν εκειναις ταις ἡμεραις μετα την θλιψιν εκεινην ὁ ἥλιος σκοτισθησεται και ἡ σεληνη ου**  
 Conj PrepD DemonsP-DPF t-DPF n-DPF Prepa t-ASF n-ASF DemonsP-ASF t-NSM n-NSM vilncFutPass3S Conj t-NSF n-NSF PartNeg  
 but in those the days after the oppression that the sun will-be-being-darkened, and the moon not  
**δωσει το φεγγος αυτης**  
 vilncFutAct3S t-ASN n-ASN PersP3-GSF  
 will-be-giving the lustre of-her,

## MARK 13:25

**και οι αστερες εσονται εκ του ουρανου πιπτοντες και αι δυναμεις αι εν τοις ουρανοις**  
 Conj t-NPM n-NPM viSublncFutMid3P PrepG t-GSM n-GSM vplncPresActNPM Conj t-NPF n-NPF t-NPF PrepD t-DPM n-DPM  
 and the stars ^will-be-being out-of the heavens falling, and the abilities the-(ones) in the heavens  
**σαλευθησονται**  
 vilncFutPass3P  
 will-be-being-shaken.

## MARK 13:26

**και τοτε οιονται τον υιον του ανθρωπου ερχομενον εν νεφελαις μετα δυναμεως πολλης και δοξης**  
 Conj AdvTemporal vilncFutMid3P t-ASM n-ASM t-GSM n-GSM vplncPresMidASPM PrepD n-DPF PrepG n-GSF a-GSF Conj n-GSF  
 and then ^they-will-be-seeing the Son of-the man coming in clouds with ability much and glory.

## MARK 13:27

**και τοτε αποστελει τους αγγελους και επισυναξει τους εκλεκτους αυτου εκ των**  
 Conj AdvTemporal vilncFutAct3S t-APM n-APM Conj vilncFutAct3S t-APM a-APM PersP3-GSM PrepG t-GPM  
 and then he-will-be-sending-off the messengers and he-will-be-gathering-together the chosen-(ones) of-him out-of the  
**τεσσαρων ανεμων απ' ακρου γης έως ακρου ουρανου**  
 aCardNum-GPM n-GPM PrepG n-GSN n-GSF PrepG n-GSN n-GSM  
 four winds from extremity of-earth until extremity of-heaven.

## MARK 13:28

**απο δε της συκης μαθετε την παραβολην ὅταν ηδη ὁ κλαδος αυτης ἀπαλος γενηται και**  
 PrepG Conj t-GSF n-GSF vmlncPresAct2P t-ASF n-ASF Conj AdvTemporal t-NSM n-NSM PersP3-GSF a-NSM vslncPresMid3S Conj  
 ¶ from thus the fig-tree be-you®-learning the parable: whenever already the branch of-her tender ^might-be-coming-to-be and  
**εκφυγη τα φυλλα γινωσκετε ὅτι εγγυς το θερος εστιν**  
 vslncPresAct3S t-APN n-APN vilncPresAct2P Conj Adv t-NSN n-NSN viSublncPresAct3S  
 might-be-sprouting-out the leaves, you®-are-knowing that near the warm/summer is:

## MARK 13:29

**ούτως και ιμεις ὅταν ιδητε ταυτα γινομενα γινωσκετε ὅτι εγγυς εστιν επι θυραις**  
 Adv Adv PersP2-NP Conj vslncPresAct2P DemonsP-APN vplncPresMidAPN vmlncPresAct2P Conj Adv viSublncPresAct3S PrepD n-DPF  
 so also you® whenever you®-might-be-seeing these coming-to-be, be-you®-knowing that near he-is upon doors:

## MARK 13:30

**αμην λεγω ύμιν ὅτι ου μη παρελθη η γενεα αύτη μεχρις ού ταυτα**  
 HebrewIndec. vilncPresAct1S PersP2-DP Conj PartNeg PartNeg vilncPresAct3S t-NSF n-NSF DemonsP-NSF PrepG RelP-GSM DemonsP-NPN  
 amen I-am-saying to-you® that not not might-be-coming-alongside the generation this up-to of-which these  
**ταυτα γενηται**  
 a-NPN vslncPresMid3S  
 all ^might-be-coming-to-be.

## MARK 13:31

οὐρανὸς καὶ ἡ γῆ παρελευσονται οἱ δὲ λογοι μου οὐ παρελευσονται  
 t-NSM n-NSM Conj t-NSF n-NSF vilncFutMid3P t-NPM Conj n-NPM PersP1-GS PartNeg vilncFutMid3P  
 the heaven and the earth ^will-be-coming-alongside, the thus logoses of-me not ^will-be-coming-alongside.

## MARK 13:32

περι δὲ της ἡμέρας εκείνης η της ὥρας ουδεις οἰδεν οὐδε οἱ αγγελοι εν ουρανῳ ουδε  
 PrepG Conj t-GSF n-GSF DemonsP-GSF Particle t-GSF n-GSF aCombo-NSM viComPresAct3S AdvCombo t-NPM n-NPM PrepD n-DSM Conj  
 concerning thus the day that or the hour thus-not-one has-perceived, and-not the messengers in heaven, and-not  
 οὐ οὐσις ει μη ὁ πατηρ  
 t-NSM n-NSM Conj PartNeg t-NSM n-NSM  
 the Son, if not the Father.

## MARK 13:33

βλεπετε αγρυπνειτε ουκ οιδατε γαρ ποτε ὁ καιρος εστιν  
 vmlncPresAct2P vmlncPresAct2P PartNeg viComPresAct2P Conj PartInterrog t-NSM n-NSM viSublncPresAct3S  
 be-you@-observing be-you@-being-vigilant, not you@-have-perceived for at-some-time the (a)-time-period is.

## MARK 13:34

ὡς ανθρωπος αποδημος αφεις την οικιαν αυτου και δους τοις δουλοις αυτου την εξουσιαν  
 Conj n-NSM a-NSM vplncPresActNSM t-ASF n-ASF PersP3-GSM Conj vplncPresActNSM t-DPM n-DPM PersP3-GSM t-ASF n-ASF  
 as man travelling-abroad letting-go-off the house of-him and giving to-the male-slaves of-him the authority,  
 ἔκαστῳ τῳ εργον αυτου και τῷ θυρωρῳ ενετειλατο ἵνα γρηγορῃ  
 a-DSM t-ASN n-ASN PersP3-GSM Conj t-DSM n-DSM vilndlndMid3S Conj vslncPresAct3S  
 to-each the work of-him, and to-the male-doorkeeper ^he-commands/directs in-order-that he-might-be-staying-aware.

## MARK 13:35

γρηγορειτε ουν ουκ οιδατε γαρ ποτε ὁ κυριος της οικιας ερχεται η  
 vmlncPresAct2P Conj PartNeg viComPresAct2P Conj PartInterrog t-NSM n-NSM t-GSF n-GSF vilncPresMid3S Particle  
 be-you@-staying-aware therefore, not you@-have-perceived for at-some-time the lord of-the house ^is-coming, whether  
 οψε η μεσουνκτιον η αλεκτοροφωνιας η πρωι  
 Adv Particle n-ASN Particle n-GSF Particle AdvTemporal evening-(about-7pm) or midnight or of-cockcrowing or predawn:

## MARK 13:36

μη ελθων εξεφυης εύρη νύμας καθευδοντας  
 Conj vplncPresActNSM Adv vslncPresAct3S PersP2-AP vilncPresActAPM  
 not coming suddenly he-might-be-finding you@ falling-asleep.

## MARK 13:37

ὁ δε ὑμιν λεγω πασιν λεγω γρηγορειτε  
 RelP-ASN Conj PersP2-DP vilncPresAct1S a-DPM vilncPresAct1S vmlncPresAct2P  
 which thus to-you@ I-am-saying, all I-am-saying, be-you@-staying-aware.

## MARK 14:1

ην δε το πασχα και τα αζυμα μετα δυο ημερας και εζητουν οι αρχιερεις και οι  
 viSublndPastAct3S Conj t-NSN niAramaic Conj t-NPM a-NPM PrepA aCardNum-APF n-APF Conj vilndPastAct3P t-NPM n-NPM Conj t-NPM  
 ¶ it-was thus the passover and the unleavening-(days) after two days. and sought the chief-priests and the  
 γραψιματεις πως αυτον εν δολῳ κρατησαντες αποκτεινωσιν  
 n-NPM Part PersP3-ASM PrepD n-DSM vilndlndActNPM vslncPresAct3P  
 scribes how him in deceit seizing they-might-be-killing.

## MARK 14:2

ελεγον γαρ μη εν τη ἑορτῃ μη ποτε εσται θορυβος του λαου  
 vilndPastAct3P Conj PartNeg PrepD t-DSF n-DSF PartNeg PartInterrog viSublncFutMid3S n-NSM t-GSM n-GSM  
 they-said for not in the festival, not at-some-time ^will-be-being agitation of-the people.

## MARK 14:3

και οντος αυτου εν βηθανιᾳ εν τη οικιᾳ σιμωνος του λεπρου κατακειμενου αυτου  
 Conj vpSublncPresActGSM PersP3-GSM PrepD n-DSF PrepD t-DSF n-DSF n-GSM t-GSM a-GSM vplncPresMidGSM PersP3-GSM  
 ¶ and being of-him in Bethany, in the house of-Simon the leperous-(one) laying-down of-him  
 ηλθεν γυνη εχουσα αλαβαστρον μυρου ναρδου πιστικης πολυτελους συντριψασ την αλαβαστρον  
 vilndPastAct3S n-NSF vplncPresActNSF n-ASF n-GSN n-GSF a-GSF a-GSF vilndlndActNSF t-ASF n-ASF  
 came woman having alabaster-jar of-fragrant-oil nard genuine of-much-value: crushing the alabaster-jar  
 κατεχεεν αυτου της κεφαλης  
 vilndlndAct3S PersP3-GSM t-GSF n-GSF  
 she-pours-down of-him of-the head.

## MARK 14:4

ησαν δε τινες αγανακτουντες προς έαυτους εις τι η απιλεια  
 viSublndPastAct3P Conj IndefP-NPM vplncPresActNPM PrepA ReflexP3-APM PrepA InterrogP-ASN t-NSF n-NSF  
 were thus some/any/certain-(ones) being-indignant toward themselves into who/whom/whose/which/what/why the destruction  
 αντη του μυρου γεγονεν  
 DemonsP-NSF t-GSN n-GSN viComPresAct3S  
 this of-the fragrant-oil has-come-to-be?

**MARK 14:5**

**ηδυνατο γαρ τούτο το μυρον πραθηναι επανω δημαριων τριακοσιων και δοθηναι τοις πτωχοις και**  
 vilndPastMid3S Conj DemonsP-NSN t-NSN n-NSN vnlndIndPass AdvCombo n-GPN aCardNum-GPN Conj vnlndIndPass t-DPM a-DPM Conj  
 ^was-able for this the fragrant-oil to-be-sold up-upon of-denarii three-hundred and to-be-given to-the poor-(ones). and  
**ενεβριψαντο αυτῇ**  
 vilndPastMid3P PerspP3-DSF  
 ^they-earnestly-admonished to-her.

**MARK 14:6**

**ό δε ιησους ειπεν αφετε αυτην τι αυτῇ κοποις παρεχετε καλον**  
 t-NSM Conj n-NSM vilndPastAct3S vmlncPresAct2P PersP3-ASF InterogP-ASN PerspP3-DSF n-APM vnlncPresAct2P a-ASN  
 the thus Jesus said be-letting-go-off her: who/whom/whose/which/what/why to-her toils are-you@-presenting? ideal  
**εργον πργασατο εν εμοι**  
 n-ASN vilndIndMid3S PrepD PersP1-DS work ^she-works in me.

**MARK 14:7**

**παντοτε γαρ τους πτωχους εχετε μεθ' έαυτων και ὅταν θελητε δυνασθε αυτοις**  
 Adv Conj t-APM a-APM vilncPresAct2P PrepG ReflexP2-GPM Conj Conj vslncPresAct2P vnlncPresMid2P PersP3-DPM  
 always for the poor-(ones) you@-are-having with yourselves, and whenever you@-might-be-willing/wanting, ^you@-are-able to-them  
**παντοτε ευ ποιησαι εμε δε ου παντοτε εχετε**  
 Adv Adv vnlndIndAct PersP1-AS Conj PartNeg Adv vilncPresAct2P  
 always well to-do, me thus not always you@-are-having.

**MARK 14:8**

**ό εσχεν εποιησεν προελαβεν μυρισαι το σωμα μου εις τον ενταφιασμον**  
 RelP-ASN vilndPastAct3S vilndlndAct3S vilndlndAct3S vnlndIndAct t-ASN n-ASN PersP1-GS PrepA t-ASM n-ASM  
 which he-had she-does, she-takes-before to-anoint-with-fragrant-oil the body of-me into the entombment:

**MARK 14:9**

**αμην δε λεγω ὑμιν όπου εαν κηρυχθη το ευαγγελιον εις δόλον τον κοσμον και ό**  
 HebrewIndec. Conj vilncPresAct1S PersP2-DSF Adv Conj vslncPresPass3S t-NSN n-NSN PrepA a-ASM t-ASM n-ASM Adv RelP-ASN  
 amen thus I-am-saying to-you@, where if-ever might-be-being-proclaimed the evangel into whole the cosmos, also which  
**εποιησεν αύτη λαληθησεται εις μνημοσυνον αυτης**  
 vilndlndAct3S DemonsP-NSF vilncFutPass3S PrepA n-ASN PersP3-GSF  
 she-does this will-be-being-spoken into mindfulness of-her.

**MARK 14:10**

**και ιουδας ισκαριωθ ὁ εις των δωδεκα απηλθεν προς τους αρχιερεις ἵνα αυτον**  
 Conj n-NSM niProper t-NSM aCardNum-NSM t-GPM ai-Numeral vilndPastAct3S PrepA t-APM n-APM Conj PersP3-ASM  
 ¶ and Juda Iscariot the one of-the twelve came-away toward the chief-priests in-order-that him  
**παραδοι αυτοις**  
 vslncPresAct3S PersP3-DPM  
 he-might-be-giving-over to-them.

**MARK 14:11**

**οι δε ακουσαντες εχαρησαν και επηγγειλαντο αυτῳ αργυριον δουναι και εζητει πως αυτον**  
 t-NPM Conj vplndIndActNPM vilndPastPass3P Conj vilndIndMid3P PersP3-DSM n-ASN vnlndIndAct Conj vnlndPastAct3S Part PersP3-ASM  
 the-(ones) thus hearing were-joyed, and ^promise to-him silver to-give. and he-sought how him  
**ευκαιριας παραδοι**  
 Adv vslncPresAct3S  
 opportunely he-might-be-giving-over.

**MARK 14:12**

**και τη πρωτη τήμερα των αζυμων ότε το πασχα εθυον λεγουσιν αυτῳ οι μαθηται**  
 Conj t-DSF aOrdinNum-DSF n-DSF t-GPN a-GPN Conj t-ASN n-ASN vilndPastAct3P vilncPresAct3P PersP3-DSM t-NPM n-NPM  
 ¶ and to-the first day of-the unleavening-(days), when the passover they-sacrificed, are-saying to-him the disciples  
**αυτου που θελεις απελθοντες έτοιμασμεν**  
 PersP3-GSM Partlnterog vilncPresAct2S vplncPresActNPM vslncFutAct1P Conj vslncPresAct2S t-ASN n-ASN  
 of-him where are-you-willing/wanting coming-away we-might-be-making-ready?? in-order-that you-might-be-eating the passover?

**MARK 14:13**

**και αποστελλει δυο των μαθητων αυτου και λεγει αυτοις ὑπαγετε εις την πολιν και**  
 Conj vilncPresAct3S aCardNum-APM t-GPM n-GPM PersP3-GSM Conj vilncPresAct3S PersP3-DPM vmlncPresAct2P PrepA t-ASF n-ASF Conj  
 and he-is-sending-off two of-the disciples of-him and is-saying to-them be-you@-going-away into the city, and  
**απαντησει ύμιν ανθρωπος κεραμιον ιδατος βασταζω ακολουθησατε αυτῳ**  
 vilncFutAct3S PersP2-DSF n-NSM n-ASN n-GSN vplncPresActNSM vmlndFutAct2P PersP3-DSM  
 will-be-meeting you@ man pottery-vessel of-water carrying: attach-you@ to-him,

**MARK 14:14**

**και όπου εαν εισελθῃ ειπατε τω οικοδεσποτῃ ότι ό διδασκαλος λεγει που εστιν**  
 Conj Adv Conj vslncPresAct3S vmlndFutAct2P t-DSM n-DSM Conj t-NSM n-NSM vilncPresAct3S Partlnterog viSublncPresAct3S  
 and where if-ever he-might-be-entering say-you@ to-the house-overlord that the Teacher is-saying where is  
**το καταλυμα μου όπου το πασχα μετα των μαθητων μου φαγω**  
 t-NSN n-NSN PersP1-GS Adv t-ASN n-ASN PrepG t-GPM n-GPM PersP1-GS vslncPresAct1S  
 the loosing-down-(place) of-me where the passover with the disciples of-me I-might-be-eating?

**MARK 14:15**

**και αυτος ίμιν δειξει αναγαιον μεγα εστρωμενον έτοιμον και εκει έτοιμασατε ίμιν**  
 Conj PersP3-NSM PersP2-DSF vilncFutAct3S n-ASN a-ASN vpComPresMidASN a-ASN Conj Adv vmlndFutAct2P PersP1-DSF  
 and he to-you@ will-be-showing above-earth-room great having-been-spread ready: and there make-you@-ready to-us.

## MARK 14:16

καὶ ἐξῆλθον οἱ μαθηταὶ καὶ ἡλθον εἰς τὴν πόλιν καὶ εύρον καθὼς εἰπεν αὐτοῖς καὶ  
 Conj vilndPastAct3P t-NPM n-NPM Conj vilndPastAct3P PreP t-ASF n-ASF Conj vilndPastAct3P Conj vilndPastAct3S PersP3-DPM Conj  
 and came-out the disciples and came into the city and found according-as he-said to-them, and  
**ἵτοιμασαν τὸ πάσχα**  
 vilndlndAct3P t-ASN n-ASN  
 they-ready the passover.

## MARK 14:17

καὶ οὐλας γενομένης ἐρχεται μετα των δωδεκα  
 Conj a-GSF vplncPresMidGSF vilncPresMid3S PrepG t-GPM ai-Numeral  
 ¶ and evening coming-to-be ^he-is-coming with the twelve.

## MARK 14:18

καὶ ανακειμενων αυτων καὶ εσθιοντων ὁ ιησους ειπεν αμην λεγω ίμιν ὅτι εἰς  
 Conj vplncPresMidGPM PersP3-GPM Conj vplncPresActGPM t-NSM n-NSM vilndPastAct3S HebrewIndec. vilncPresAct1S PersP2-DP Conj aCardNum-NSM  
 and laying-up of-them and eating the Jesus said amen I-am-saying to-you® that one  
**εξ ίμων παραδωσει με ὁ εσθιων μετ' εμου**  
 PrepG PersP2-GP vilncFutAct3S PersP1-AS t-NSM vplncPresActNSM PrepG PersP1-GS  
 out-of you® will-be-giving-over me the-(one) eating with me.

## MARK 14:19

ηρξαντο λυπεισθαι καὶ λεγειν αυτῳ εἰς κατα εἰς μητι εγω  
 vilndlndMid3P vnlncPresMid Conj vnlncPresAct PersP3-DSM aCardNum-NSM PrepA aCardNum-NSM PartInterrog PersP1-NS  
 ^they-begin ^to-be-grieving, and to-be-saying to-him one according-to one, not? !?

## MARK 14:20

ὅ δε ειπεν αυτοις εἰς των δωδεκα ὁ ειβαπτομενος μετ' εμου εἰς το ἐν τρυβλιον  
 t-NSM Conj vilndPastAct3S PersP3-DPM aCardNum-NSM t-GPM ai-Numeral t-NSM vplncPresMidNSM PrepG PersP1-GS PrepA t-ASN a-ASN n-ASN  
 the-(one) thus said to-them One of-the twelve, the-(one) dipping-in with me into the one dish.

## MARK 14:21

ὅτι ὁ μεν υἱος του ανθρωπου ὑπαγει καθὼς γεγραπται περι αυτου ουαὶ δε τῷ  
 Conj t-NSM Part n-NSM t-GSM n-GSM vilncPresAct3S Conj viComPresMid3S PrepG PersP3-GSM Inject Conj t-DSM  
 (since)-that the indeed Son of-the man is-going-away according-as ^it-has-been-written concerning him, woe thus to-the  
**ανθρωπῳ εκεινῳ δι' οὐ ὁ υἱος του ανθρωπου παραδιδοται καλον αυτῳ ει ουκ εγεννηθη**  
 n-DSM DemonsP-DSM PrepG RelP-GSM t-NSM n-NSM t-GSM n-GSM vilncPresMid3S a-NSN PersP3-DSM Conj PartNeg vilndPastPass3S  
 man that through which the Son of-the man ^is-being-given-over: ideal to-him if not was-generated  
**ὁ ανθρωπος εκεινος**  
 t-NSM n-NSM DemonsP-NSM  
 the man that.

## MARK 14:22

καὶ εσθιοντων αυτων λαβων αρτον ευλογησας εκλασεν καὶ εδωκεν αυτοις καὶ ειπεν  
 Conj vplncPresActGPM PersP3-GPM vplncPresActNSM n-ASM vilndlndActNSM vilndlndAct3S Conj vilndlndAct3S PersP3-DPM Conj vilndPastAct3S  
 ¶ and eating of-them getting bread-loaf eulogising he-breaks and gives to-them, and said  
**λαβετε τουτο εστιν το σωμα μου**  
 vmlncPresAct2P DemonsP-NSN viSublncPresAct3S t-NSN n-NSN PersP1-GS  
 be-you®-getting, this is the body of-me.

## MARK 14:23

καὶ λαβων ποτηριον ευχαριστησας εδωκεν αυτοις καὶ επιον εξ αυτου παντες  
 Conj vplncPresActNSM n-ASN vplndlndActNSM vilndlndAct3S PersP3-DPM Conj vilndPastAct3P PrepG PersP3-GSN a-NPM  
 and getting drink-cup thanking he-gives to-them, and they-drank out-of it all.

## MARK 14:24

καὶ ειπεν αυτοις τουτο εστιν το αἷμα μου της διαθηκης το εκχυννομενον ὑπερ πολλων  
 Conj vilndPastAct3S PersP3-DPM DemonsP-NSN viSublncPresAct3S t-NSN n-NSN PersP1-GS t-GSF n-GSF t-NSN vplncPresMidNSN PrepG a-GPM  
 and he-said to-them, This is the blood of-me of-the covenant the being-poured-out for many.

## MARK 14:25

αμην λεγω ίμιν ὅτι ουκετι ου μη πιω εκ του γενηματος της αμπελου ἔως της  
 HebrewIndec. vilncPresAct1S PersP2-DP Conj AdvCombo PartNeg PartNeg vilncPresAct1S PrepG t-GSN n-GSN t-GSF n-GSF PrepG t-GSF  
 amen I-am-saying to-you® that no-longer not not I-might-be-drinking out-of the produce of-the grapevine until the  
**ήμερας εκεινης ὅταν αυτο πινω καινον εν τῃ βασιλειᾳ του θεου**  
 n-GSF DemonsP-GSF Conj PersP3-ASN vslncPresAct1S a-ASN PrepD t-DSF n-DSF t-GSM n-GSM  
 day that whenever it I-might-be-drinking new in the kingdom of-the God.

## MARK 14:26

καὶ ίμινησαντες εξῆλθον εἰς το ορος των ελαιων  
 Conj vilndlndActNPM vilndPastAct3P PrepA t-ASN n-ASN t-GPF n-GPF  
 ¶ and hymning they-came-out into the Mountain of-the Olives.

## MARK 14:27

καὶ λεγει αυτοις ὁ ιησους ὅτι παντες σκανδαλισθησεθε  
 Conj vilncPresAct3S PersP3-DPM t-NSM n-NSM Conj a-NPM vilncFutPass2P Conj viComPresMid3S vilncFutAct1S t-ASM n-ASN  
 ¶ and is-saying to-them the Jesus that all you®-will-be-being-stumbled, that ^it-has-been-written I-will-be-smiting the shepherd  
**και τα προβατα διασκορπισθσονται**  
 Conj t-NPN n-NPN vilncFutPass3P  
 and the sheep(p) will-be-being-scattered-about.

## MARK 14:28

αλλα μετα το εγερθηναι με προαξω ιμας εις την γαλιλαιαν  
 Conj PrepA t-ASN vnlndIndPass PersP1-AS vilncFutAct1S PersP2-AP PrepA t-ASF n-ASF  
 but after the to-be-roused me I-will-be-leading-forth you@ into the Galilee.

## MARK 14:29

ο δε πετρος εφη αυτω ει και παντες σκανδαλισθησονται αλλ' ουκ εγω  
 t-NSM Conj n-NSM vnlndPastAct3S PersP3-DSM Conj Adv a-NPM vilncFutPass3P Conj PartNeg PersP1-NS  
 the thus Peter asserted to-him if also all they-will-be-being-stumbled, but not I.

## MARK 14:30

και λεγει αυτω ο ιησους αμην λεγω σοι οτι συ σημερον ταυτη τη νυκτι πριν  
 Conj vilncPresAct3S PersP3-DSM t-NSM n-NSM HebrewIndec vilncPresAct1S PersP2-DS Conj PersP2-NS AdvTemporal DemosP-DSF t-DSF n-DSF Conj  
 and is-saying to-him the Jesus amen I-am-saying to-you that you today to-this the night before  
 η δις αλεκτορα φωνησαι τρις με απαρνηση  
 ParticleCompar Adv n-ASM vnlndIndAct Adv PersP1-AS vilncFutMid2S  
 than twice cock to-sound three-times me ^will-be-denying.

## MARK 14:31

ο δε εκπειρισως ελαλει εαν δεη με συναποθανειν σοι ου μη σε  
 t-NSM Conj Adv vnlndPastAct3S Conj vslncPresAct3S PersP1-AS vilncPresAct PersP2-DS PartNeg PartNeg PersP2-AS  
 the-(one) thus more-emphatically he-spoke if-ever it-might-be-binding me to-be-dying-away-together to-you, not not you  
 απαρνησομαι ωσαυτως δε και παντες ελεγον  
 vilncFutMid1S AdvCombo Conj Adv a-NPM vnlndPastAct3P  
 ^I-will-be-denying. likewise thus also all they-said.

## MARK 14:32

και ερχονται εις χωριον οι το ονομα γεθσημανει και λεγει τοις μαθηταις αυτου  
 Conj vilncPresMid3P PrepA n-ASN RelP-GSN t-NSN n-NSN niProper Conj vilncPresAct3S t-DPM n-DPM PersP3-GSM  
 ¶ and ^they-are-coming into small-region of-which the name Gethsemane/Oil-press: and he-is-saying to-the disciples of-him  
 καθισατε ώδε έως προσευξωμαι  
 vmlndFutAct2P Adv Conj vslncFutMid1S  
 be-you@-seated here until ^I-might-be-praying.

## MARK 14:33

και παραλαμβανει τον πετρον και τον ιακωβον και τον ιωανην μετ' αυτου και ηρξατο εκθαμβεισθαι και  
 Conj vilncPresAct3S t-ASM n-ASM Conj t-ASM n-ASM Conj t-ASM n-ASM PrepG PersP3-GSM Conj vilndIndMid3S vilncPresMid Conj  
 and he-is-taking-alongside the Peter and the James and the John with him, and ^he-begins ^to-be-stupifying and  
 αδημονειν  
 vnlncPresAct  
 to-be-stressing.

## MARK 14:34

και λεγει αυτοις περιλυπος εστιν ή ψυχη μου έως θανατου μενατε ώδε και  
 Conj vilncPresAct3S PersP3-DPM a-NSF viSublncPresAct3S t-NSF n-NSF PersP1-GS PrepG n-GSM vmlndFutAct2P Adv Conj  
 and he-is-saying to-them deeply-sorrowed is the soul of-me until death: stay-you@ here and  
 γρηγορειτε  
 vmlncPresAct2P  
 be-you@-staying-aware.

## MARK 14:35

και προελθων μικρον επιπτεν επι της γης και προσηυχετο ίνα ει δυνατον εστιν  
 Conj vplncPresActNSM a-ASN vnlndPastAct3S PrepG t-GSF n-GSF Conj vilndPastMid3S Conj a-NSN viSublncPresAct3S  
 and coming-before little he-fell upon the earth, and ^he-prayed in-order-that if able(possible) it-is  
 παρελθη απ' αυτου ή ώρα  
 vslncPresAct3S PrepG PersP3-GSM t-NSF n-NSF  
 might-be-coming-alongside from him the hour,

## MARK 14:36

και ελεγεν αββα ο πατηρ παντα δυνατα σοι παρενεγκε το ποτηριον τουτο απ' εμου αλλ'  
 Conj vilndPastAct3S niProper t-NSM n-NSM a-NPN a-NPN PersP2-DS vmlncPresAct2S t-ASN n-ASN DemonsP-ASN PrepG PersP1-GS Conj  
 and he-said Abba, the Father, all able(possible) to-you: carry-aside the drink-cup this from me: but  
 ου τι εγω θελω αλλα τι συ  
 PartNeg InterogP-ASN PersP1-NS vilncPresAct1S Conj InterogP-ASN PersP2-NS  
 not who/whom/whose/which/what/why I am-willing/wanting but who/whom/whose/which/what/why you.

## MARK 14:37

και ερχεται και εύρισκει αυτους καθευδοντας και λεγει τω πετρῳ σιμων καθευδεις ουκ  
 Conj vilncPresMid3S Conj vilncPresAct3S PersP3-APM vplncPresActAPM Conj vilncPresAct3S t-DSM n-DSM n-VSM vilncPresAct2S PartNeg  
 and ^he-is-coming and is-finding them falling-asleep, and is-saying to-the Peter, Simon, you-are-falling-asleep? not  
 ισχυσας μιαν ώραν γρηγορησαι  
 vilndIndAct2S aCardNum-ASF n-ASF vnlndIndAct  
 you-are-strong one hour to-stay-aware?

## MARK 14:38

γρηγορειτε και προσευχεθε ίνα μη ελθητε εις πειρασμον το μεν πνευμα προθυμον  
 vmlncPresAct2P Conj vmlncPresMid2P Conj PartNeg vslncPresPass2P PrepA n-ASM t-NSN Part n-NSN a-NSN  
 be-you@-staying-aware and ^be-you@-praying in-order-that not you@-might-be-being-come into testing: the indeed spirit eager  
 ή δε σαρξ ασθενης  
 t-NSF Conj n-NSF a-NSF  
 the thus flesh infirm.

## MARK 14:39

**καὶ παλιν ἀπελθων προσηρξατο τον αυτον λογον ειπων**  
 Conj Adv vplncPresActNSM vilndIndMid3S t-ASM PersP3-ASM n-ASM vplncPresActNSM  
 and again coming-away ^he-prays the same logos saying.

## MARK 14:40

**καὶ παλιν ελθων εύρεν αυτους καθευδοντας ησαν γαρ αυτων οι οφθαλμοι καταβαρυνομενοι**  
 Conj Adv vplncPresActNSM vilndPastAct3S PersP3-APM vplncPresActAPM viSubIndPastAct3P Conj PersP3-GPM t-NPM n-NPM vplncPresMidNPM  
 and again coming he-found them falling-asleep, were for of-them the eyes being-weighed-down,  
**καὶ οὐκ γδεισαν τι αποκριθωσιν αυτω**  
 Conj PartNeg viComPastAct3P InterrogP-ASN vslnPresPass3P PersP3-DSM  
 and not they-had-perceived who/whom/whose/which/what/why they-might-be-being-answered to-him.

## MARK 14:41

**καὶ ερχεται το τριτον καὶ λεγει αυτοις καθευδετε το λοιπον καὶ αναπανεσθε**  
 Conj vilncPresMid3S t-ASN aOrdinNum-ASN Conj vilncPresAct3S PersP3-DPM vilncPresAct2P t-ASN a-ASN Conj vilncPresMid2P  
 and ^he-is-coming the third-(time), and is-saying to-them you®-are-falling-asleep the-(time) remaining and ^you®-are-resting-up:  
**απεχει γλθειν ή μρα ιδου παραδιδοται δινος του αιθρωπου εις τας χειρας των ἄμαρτωλων**  
 vilncPresAct3S vilndPastAct3S t-NSF n-NSF Interjection vilncPresMid3S t-NSM n-NSM t-GSM n-GSM PrepA t-APF n-APF t-GPM a-GPM  
 it-is-distancing: came the hour, behold! ^is-being-given-over the Son of-the man into the hands of-the sinning-(ones).

## MARK 14:42

**εγειρεοθε αγωμεν ιδου ο παραδιδους με τργγικεν**  
 vmlncPresMid2P vslnPresAct1P Interjection t-NSM vplncPresActNSM PersP1-AS viComPresAct3S  
 ^be-you®-being-roused we-might-be-bringing: behold! the-(one) giving-over me has-drawn-near.

## MARK 14:43

**καὶ ευθυς ετι αυτου λαλουντος παραγινεται οι ιουδας εις των δωδεκα και μετ'**  
 Conj AdvTemporal AdvTemporal PersP3-GSM vplncPresActGSM vilncPresMid3S t-NSM n-NSM aCardNum-NSM t-GPM ai-Numerical Conj PrepG  
 ¶ and straightaway further of-him speaking ^is-coming-to-be-alongside the Juda one of-the twelve and with  
**αυτου οχλος μετα μαχαιρων και ξυλων παραγινεται των αρχιερεων και των γραμματεων και των πρεσβυτερων**  
 PersP3-GSM n-NSM PrepG n-GPF Conj n-GPN PrepG t-GPM n-GPM Conj t-GPM n-GPM Conj t-GPM a-GPM  
 him throng with swords and woods from-alongside-of the chief-priests and the scribes and the elders.

## MARK 14:44

**δεδωκει δε ο παραδιδους αυτον συσσημον αυτοις λεγων ον αν φιλησω αυτος**  
 viComPastAct3S Conj t-NSM vplncPresActNSM PersP3-ASM n-ASN PersP3-DPM vplncPresActNSM RelP-ASM Particle vslnFutAct1S PersP3-NSM  
 Had-given thus the-(one) giving-over him agreed-signal to-them saying which ever I-might-be-loving he  
**εστιν κρατησατε αυτον και απαγετε ασφαλως**  
 viSubInlncPresAct3S vmlndFutAct2P PersP3-ASM Conj vslnPresAct2P Adv  
 it-is, seize-you® him and be-you®-leading-away with-certainty.

## MARK 14:45

**καὶ ελθων ευθυς προσελθων αυτω λεγει ραββει και κατεφιλησεν αυτον**  
 Conj vplncPresActNSM AdvTemporal vplncPresActNSM PersP3-DSM vilncPresAct3S n-VSM Conj vilndIndAct3S PersP3-ASM  
 and coming straightaway coming-near to-him he-is-saying Rabbi, and he-kisses-earnestly him:

## MARK 14:46

**οι δε επεβαλον τας χειρας αυτω και εκρατησαν αυτον**  
 t-NPM Conj vilndPastAct3P t-APF n-APF PersP3-DSM Conj vilndIndAct3P PersP3-ASM  
 the-(ones) thus threw-upon the hands to-him and they-seize him.

## MARK 14:47

**εις δε τις των παρεστηκοτων σπασαμενος την μαχαιραν επαισεν τον**  
 aCardNum-NSM Conj IndefP-NSM t-GPM vpComPresActGPM vplndIndMidNSM t-ASF n-ASF vilndIndAct3S t-ASM  
 One thus someone/anyone/certain-(ones) of-the-(ones) having-stood-alongside drawing the sword hits the  
**δουλον του αρχιερεως και αφειλεν αυτου το ωταριον**  
 n-ASM t-GSM n-GSM Conj vilndIndAct3S PersP3-GSM t-ASN n-ASN  
 male-slave of-the chief-priest, and he-takes-away of-him the earlet.

## MARK 14:48

**καὶ αποκριθεις οι ιησους ειπεν αυτοις ως επι ληστην εξηλθατε μετα μαχαιρων και ξυλων**  
 Conj vplncPresPassNSM t-NSM n-NSM vilndPastAct3S PersP3-DPM Conj PrepA n-ASM vilndIndAct2P PrepG n-GPF Conj n-GPN  
 and answering the Jesus said to-them As upon robber you®-come-out with swords and woods  
**συλλαβειν με**  
 vnlncPresAct PersP1-AS  
 to-be-getting-together me?

## MARK 14:49

**καβ' ημεραν ημην προς ίμας εν τῳ ιερῳ διδασκων και ουκ εκρατησατε με αλλ'**  
 PrepA n-ASF viSubIndPastAct1S PrepA PersP2-AP PrepD t-DSN n-DSN vplncPresActNSM Conj PartNeg vilndIndAct2P PersP1-AS Conj  
 according-to day I-was toward you® in the priests-place teaching and not you®-seize me: but  
**ινα πληρωθωσιν αι γραφαι**  
 Conj vslnPresPass3P t-NPF n-NPF  
 in-order-that might-be-being-filled-full the writings.

## MARK 14:50

**καὶ αφεντες αυτον εφυγον παντες**  
 Conj vplncPresActNPM PersP3-ASM vilndPastAct3P a-NPM  
 and letting-go-off him they-fled all.

**MARK 14:51**

**καὶ νεανισκός τοῦ** συνηκολουθεῖ ἀντῷ περιβεβλημένος σινδόνα επὶ γυμνοῦ καὶ κρατούσιν  
 Conj n-NSM IndefP-NSM vilndPastAct3S PersP3-DSM vpComPresMidNSM n-ASF PrepG a-GSN Conj vilncPresAct3P  
 and youth someone/anyone/certain-(ones) accompanied to-him having-been-cloaked fine-cloth upon naked-(body), and they-are-seizing

**αὐτὸν**

PersP3-ASM

him:

**MARK 14:52**

**ὁ δὲ καταλιπὼν τὴν σινδόνα γυμνός εφύγει**  
 t-NSM Conj vplncPresActNSM t-ASF n-ASF a-NSM vilndPastAct3S  
 the-(one) thus leaving-behind the fine-cloth naked he-fled.

**MARK 14:53**

**καὶ απῆγαγον τὸν Ἰησούν προς τὸν ἀρχιερέα καὶ συνερχόνται πάντες οἱ ἀρχιερεῖς καὶ οἱ πρεσβύτεροι καὶ οἱ γραμματεῖς**  
 Conj vilndPastAct3P t-ASM n-ASM PrepA t-ASM n-ASM Conj vilncPresMid3P a-NPM t-NPM n-NPM Conj tNPM a-NPM Conj  
 ¶ and they-led-away the Jesus toward the chief-priest, and ^are-coming-together all the chief-priests and the elders and  
 tNPM n-NPM  
 the scribes.

**MARK 14:54**

**καὶ ὁ πέτρος απὸ μακροθεν ἡκολούθησεν αὐτῷ ἔως εσω εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ ἀρχιερεῶς καὶ ἦν συνκαθημένος μετὰ τῶν υπηρετῶν καὶ θερμαινομένος προς τὸ φῶς**  
 Conj t-NSM n-NSM PrepG AdvCombo vilndIndAct3S PersP3-DSM PrepG AdvPlace PrepA t-ASF n-ASF t-GSM n-GSM Conj viSubIndPastAct3S  
 and the Peter from afar attaches to-him until inside into the camp-site of-the chief-priest, and he-was  
 vplncPresMidNSM PrepG t-GPM n-GPM Conj vplncPresMidNSM PrepA t-ASN n-ASN  
 sitting-together with the sub-servants and warming-himself toward the light.

**MARK 14:55**

**οἱ δὲ ἀρχιερεῖς καὶ ὄλον τὸ συνεδρίον εζήτουν κατὰ τὸν Ἰησὸν μαρτυρίαν εἰς τὸ θανατώσαι αὐτὸν καὶ οὐχ ηύρισκον**  
 tNPM Conj n-NPM Conj a-NSN t-NSN n-NSN vilndPastAct3P PrepG t-GSM n-GSM n-ASF PrepA t-ASN vnldIndAct PersP3-ASM Conj  
 the thus chief-priests and whole the Sanhedrin sought against the Jesus testimony into the to-put-to-death him: and  
 PartNeg vilndPastAct3P  
 not they-found:

**MARK 14:56**

**πολλοὶ γαρ εὑρευδομαρτυρούντες κατ’ αὐτὸν καὶ ισαὶ αἱ μαρτυρίαι οὐκ ησαν**  
 a-NPM Conj vilndPastAct3P PrepG PersP3-GSM Conj a-NPF t-NPF n-NPF PartNeg viSubIndPastAct3P  
 Many for testified-falsely against of-him, and equal the testimonies not were.

**MARK 14:57**

**καὶ τινες αναστάντες εὑρευδομαρτυρούντες κατ’ αὐτὸν λεγούντες**  
 Conj IndefP-NPM vplndIndActNPM vilndPastAct3P PrepG PersP3-GSM vplncPresActNPM  
 and some/any/certain-(ones) standing-up testified-falsely against of-him saying

**MARK 14:58**

**ὅτι ἡμεῖς ἤκουσαμεν αὐτὸν λεγοντος ὅτι εγώ καταλυσώ τὸν ναὸν τούτον τὸν χειροποιητὸν**  
 Conj PersP1-NP vilndIndAct1P PersP3-GSM vplncPresActGSM Conj PersP1-NS vilncFutAct1S t-ASM n-ASM DemonsP-ASM t-ASM a-ASM  
 that we hear of-him saying that I will-be-loosening the temple this the-(one) hand-made  
**καὶ διὰ τριῶν ἡμερῶν ἀλλον αχειροποιητὸν οικοδομησω**  
 Conj PrepG aCardNum-GPF n-GPF a-ASM a-ASM vilncFutAct1S  
 and through three days (an)-other not-hand-made I-will-be-building.

**MARK 14:59**

**καὶ οὐδὲ οὕτως ισὴ γη ἡ μαρτυρία αὐτῶν**  
 Conj AdvCombo Adv a-NSF viSubIndPastAct3S t-NSF n-NSF PersP3-GPM  
 and and-not so equal was the testimony of-them.

**MARK 14:60**

**καὶ αναστὰς ὁ ἀρχιερεὺς εἰς μεσον επηρωτήσεν τὸν Ἰησὸν λεγων οὐκ αποκρινῆ οὐδὲν**  
 Conj vplndIndActNSM t-NSM n-NSM PrepA a-ASN vilndIndAct3S t-ASM n-ASM vplncPresActNSM PartNeg vilncPresMid2S aCombo-ASN  
 and standing-up the chief-priest into midst questions the Jesus saying not ^you-are-answering thus-not-one?  
**τι οὕτοι σου καταμαρτυρούσιν**  
 InterrogP-ASN DemonsP-NPM PersP2-GS vilncPresAct3P  
 who/whom/whose/which/what/why these of-you are-testifying-against?

**MARK 14:61**

**ὁ δὲ εσιωπᾶ καὶ οὐκ απεκρίνατο οὐδὲν παλιν ὁ ἀρχιερεὺς επηρωτᾷ αὐτὸν καὶ λεγει**  
 t-NSM Conj vilndPastAct3S Conj PartNeg vilndIndMid3S aCombo-ASN Adv t-NSM n-NSM vilndPastAct3S PersP3-ASM Conj vilncPresAct3S  
 the-(one) thus kept-silent and not ^answers thus-not-one. Again the chief-priest questioned him and is-saying  
**αὐτῷ σὺ ει ὁ χριστός ὁ υἱός του εὐλογητοῦ**  
 PersP3-DSM PersP2-NS viSubIncPresAct2S t-NSM n-NSM t-NSM n-NSM t-GSM a-GSM  
 to-him you are the Christ the Son of-the eulogised?

**MARK 14:62**

ό δε ιησους ειπεν εγω ευμ και οφεοθε τον υιον του ανθρωπου εκ δεξιων  
 t-NSM Conj n-NSM vilndPastAct3S PersP1-NS viSubInclPresAct1S Conj vilncFutMid2P t-ASM n-ASM t-GSM n-GSM PrepG a-GPN  
 the thus Jesus said I am: and ^you@-will-be-seeing the Son of-the man out-of right  
 καθημενον της δυναμεως και ερχομενον μετα των νεφελων του ουρανου  
 vplncPresMidASM t-GSF n-GSF Conj vplncPresMidASM PrepG t-GPF n-GPF t-GSM n-GSM  
 sitting of-the ability and coming with the clouds of-the heaven.

**MARK 14:63**

ό δε αρχιερευς διαρηξας τους χιτωνας αυτου λεγει τι ετι χρειαν  
 t-NSM Conj n-NSM vplndIndActNSM t-APM n-APM PersP3-GSM vilncPresAct3S InterrogP-ASN AdvTemporal n-ASF  
 the thus chief-priest rending the inner-garments of-him is-saying who/whom/whose/which/what/why further need  
 εχομεν μαρτυρων  
 vilncPresAct1P n-GPM  
 are-we-having of-attestors?

**MARK 14:64**

ηκουσατε της βλασφημιας της όμιν φαινεται οι δε παντες κατεκριναν αυτον  
 vilndIndAct2P t-GSF n-GSF InterrogP-NSN PersP2-DP vilncPresMid3S t-NPM Conj a-NPM vilndIndAct3P PersP3-ASM  
 you@-hear of-the blasphemy? who/whom/whose/which/what/why to-you@ ^is-appearing? the-(ones) thus all condemn him  
 ενοχον ειναι θανατου α-ASM viSubIndIndAct n-GSM held-in to-be of-death.

**MARK 14:65**

και ηρξαντο τινες εμπτυειν αυτω και περικαλυπτειν αυτου το προσωπον και  
 Conj vilndIndMid3P IndefP-NPM vnlncPresAct PersP3-DSM Conj vnlncPresAct PersP3-GSM t-ASN n-ASN Conj  
 and ^begin some/any/certain-(ones) to-be-spitting-in to-him and to-be-covering-around of-him the face and  
 κολαφιζειν αυτον και λεγειν αυτω προφητευσον και οι ύπηρεται ραπισμασιν αυτον ελαβον  
 vnlncPresAct PersP3-ASM Conj vnlncPresAct PersP3-DSM vmlndFutAct2S Conj t-NPM n-NPM n-DPN PersP3-ASM vilndPastAct3P  
 to-be-pummeling him and to-be-saying to-him prophecy, and the sub-servants to-slaps him got.

**MARK 14:66**

και οντος του πετρου κατω εν τη αυλη ερχεται μια των παιδισκων του αρχιερεως  
 Conj vpSubInclPresActGSM t-GSM n-GSM Adv PrepD t-DSF n-DSF vilncPresMid3S aCardNum-NSF t-GPF n-GPF t-GSM n-GSM  
 ¶ and being of-the Peter downwards in the camp-site ^is-coming one of-the servant-girl of-the chief-priest,

**MARK 14:67**

και ιδουσα τον πετρον θερμαινομενον εμβλεψασα αυτω λεγει και συ μετα του ναζαρηνου  
 Conj vplncPresActNSF t-ASM n-ASM vplncPresMidASM vplndIndActNSF PersP3-DSM vilncPresAct3S Adv PersP2-NS PrepG t-GSM a-GSM  
 and seeing the Peter warming-himself peering-in to-him she-is-saying also you with the Nazarene  
 ησθα του ιησου  
 vilndPastAct2S t-GSM n-GSM were the Jesus.

**MARK 14:68**

ό δε ηρησατο λεγων ουτε οιδα ουτε επισταμαι ου τι λεγεις και εξηλθεν εξω εις το προαιλιον  
 t-NSM Conj vilndIndMid3S vplncPresActNSM Conj viComPresAct1S Conj vilncPresMid1S PersP2-NS InterrogP-ASN  
 the-(one) thus ^he-disowns saying neither I-have-perceived nor ^I-am-understanding you who/whom/whose/which/what/why  
 λεγεις και εξηλθεν εξω εις το προαιλιον  
 vilncPresAct2S Conj vilndPastAct3S Adv PrepA t-ASN n-ASN  
 you-are-saying. and he-came-out outside into the forecourt:

**MARK 14:69**

και ή παιδισκη ιδουσα αυτον ηρξατο παλιν λεγειν τοις παρεστωσιν ότι ούτος εξ  
 Conj t-NSF n-NSF vplncPresActNSF PersP3-ASM vilndIndMid3S Adv vnlncPresAct t-DPM vpComPresActDPM Conj DemonsP-NSM PrepG  
 and the servant-girl seeing him ^begins again to-be-saying to-the-(ones) having-stood-alongside that this-(one) out-of  
 αυτων εστιν  
 PersP3-GPM viSubInclPresAct3S them is.

**MARK 14:70**

ό δε παλιν ηρνειτο και μετα μικρον παλιν οι παρεστωτες ελεγον τω πετρῳ αληθως εξ  
 t-NSM Conj Adv vilndPastMid3S Conj PrepA a-ASN Adv t-NPM vpComPresActNPM vilndPastAct3P t-DSM n-DSM Adv PrepG  
 the-(one) thus again ^disowned. and after little again the-(ones) having-stood-alongside said to-the Peter truly out-of  
 αυτων ει και γαρ γαλιλαος ει  
 PersP3-GPM viSubInclPresAct2S Adv Conj a-NSM viSubInclPresAct2S  
 them you-are, also for Galilean you-are.

**MARK 14:71**

ό δε ηρξατο αναθεματιζειν και ομυνναι ότι ουκ οιδα τον ανθρωπον τουτον όν λεγετε  
 t-NSM Conj vilndIndMid3S vnlncPresAct Conj vnlndIndAct Conj PartNeg viComPresAct1S t-ASM n-ASM DemonsP-ASM RelP-ASM  
 the-(one) thus ^he-begins to-be-cursing and to-swear that not I-have-perceived the man this which  
 λεγετε  
 vilncPresAct2P  
 you@-are-saying.

**MARK 14:72**

**καὶ εὐθὺς ἐκ δευτέρου αλεκτῷρος εφωνήσεν καὶ ανεμνησθῇ ὁ πέτρος τὸ ρῆμα ὡς εἶπεν αὐτῷ**  
 Conj AdvTemporal PrepG aOrdinNum-GSN n-NSM vilndIndAct3S Conj vilndPastPass3S t-NSM n-NSM t-ASN n-ASN Conj vilndPastAct3S PersP3-DSM  
 and straightaway out-of second-(time) cock sounds. and was-reminded the Peter the verbalising as said to-him  
**ὁ ἵησος ὅτι πριν αλεκτόρα δύς φωνῆσαι τρις μὲ απαρνησθῇ καὶ επιβαλὼν εκλαίεν**  
 t-NSM n-NSM Conj Conj n-ASN Adv vnlndIndAct Adv PersP1-AS vlnhFutMid2S Conj vplncPresActNSM vilndPastAct3S  
 the Jesus that before cock twice to-sound, three-times me ^you-will-be-denying, and throwing-upon he-weeped.

**MARK 15:1**

**καὶ εὐθὺς πρωΐ συμβουλιον ποιησάντες οἱ ἀρχιερεῖς μετὰ τῶν πρεσβυτέρων καὶ γραμματεῶν καὶ ὄλον**  
 Conj AdvTemporal AdvTemporal n-ASN vplndIndActNPM t-NPM n-NPM PrepG t-GPM a-GPM Conj n-GPM Conj a-NSN  
 ¶ and straightaway predawn counsel-together doing the chief-priests with the elders and scribes and whole  
**τὸ συνέδριον δῆσαντες τὸν ἵησον ἀπηγεύκαν καὶ παρεδώκαν πειλατῷ**  
 t-NSN n-NSN vplndIndActNPM t-ASM n-ASN vilndIndAct3P Conj vilndIndAct3P n-DSM  
 the Sanhedrin binding the Jesus they-carry-away and give-over to-Pilate.

**MARK 15:2**

**καὶ επηρωτήσεν αὐτὸν ὁ πειλατὸς σὺ εἰ ὁ βασιλεὺς τῶν ιουδαίων ὁ δε αποκριθεὶς**  
 Conj vilndIndAct3S PersP3-ASM t-NSM n-NSM PersP2-NS viSublncPresAct2S t-NSM n-NSM t-GPM a-GPM t-NSM Conj vplncPresPassNSM  
 and questions him the Pilate you are the king of-the Judeans? the-(one) thus answering  
**αὐτῷ λεγει σὺ λεγεις**  
 PersP3-DSM vlnhPresAct3S PersP2-NS vlnhPresAct2S  
 to-him is-saying you are-you-saying.

**MARK 15:3**

**καὶ κατηγοροῦν αὐτὸν οἱ ἀρχιερεῖς πολλὰ**  
 Conj vilndPastAct3P PersP3-GSM t-NPM n-NPM a-APN  
 and accused of-him the chief-priests many-(things).

**MARK 15:4**

**ὁ δε πειλατὸς παλιν επηρωτᾷ αὐτὸν λεγων οὐκ αποκρινῇ οὐδεν ιδε ποσα**  
 t-NSM Conj n-NSM Adv vilndPastAct3S PersP3-ASM vlnhPresActNSM PartNeg vilndPresMid2S aCombo-ASN Interjection InterrogP-APN  
 the thus Pilate again questioned him saying not ^you-are-answering thus-not-one? Be-seeing how-many  
**σου κατηγορούσιν**  
 PersP2-GS vlnhPresAct3P  
 of-you they-are-accusing.

**MARK 15:5**

**ὁ δε ἵησος οὐκετὶ οὐδεν απεκριθῇ ὥστε θαυμαζεῖν τὸν πειλατὸν**  
 t-NSM Conj n-NSM AdvCombo aCombo-ASN vilndPastPass3S Conj-Combo vlnhPresAct t-ASM n-ASM  
 the thus Jesus no-longer thus-not-one answered, so-as to-be-marveling the Pilate.

**MARK 15:6**

**κατὰ δε ἑορτὴν απέλυεν αὐτοῖς ἔνα δεσμον ὃν παρῆγοντο**  
 PrepA Conj n-ASF vilndPastAct3S PersP3-DPM aCardNum-ASM n-ASM RelP-ASM vilndPastMid3P  
 according-to thus festival he-released to-them one bound-one which ^they-rejected.

**MARK 15:7**

**ην δε ὁ λεγομενος βαραββας μετα τῶν στασιαστῶν δεδεμενος οἵτινες εν**  
 viSublndPastAct3S Conj t-NSM vplncPresMidNSM n-NSM PrepG t-GPM n-GPM vpComPresMidNSM RelP-NSM PrepD  
 there-was thus the-(one) being-said Bar-Abbas with the standers having-been-bound which-some/any(a)-certain-(one) in  
**τη στασει φονον πεποιηκεισαν**  
 t-DSF n-DSF n-ASM viComPastAct3P  
 the standing murder they-had-done.

**MARK 15:8**

**καὶ αναβας ὁ οχλος ηρξατο αιτεισθαι καθως εποιει αυτοις**  
 Conj vplndIndActNSM t-NSM n-NSM vilndIndMid3S vlnhPresMid Conj vilndPastAct3S PersP3-DPM  
 and stepping-up the throng ^begins ^to-be-requesting according-as he-did to-them.

**MARK 15:9**

**ὁ δε πειλατὸς απεκριθῇ αυτοις λεγων θελετε απολυσω ίμιν τον βασιλεα των**  
 t-NSM Conj n-NSM vilndPastPass3S PersP3-DPM vlnhPresActNSM vlnhFutAct2P PersP2-DP t-ASM n-ASM t-GPM  
 the thus Pilate answered to-them saying are-you@-willing/wanting I-might-be-releasing to-you@ the king of-the  
**ιουδαιων**  
 a-GPM  
 Judeans?

**MARK 15:10**

**εγινωσκεν γαρ ὅτι δια φθονον παραδεδωκεισαν αυτον οἱ ἀρχιερεῖς**  
 vilndPastAct3S Conj Conj PrepA n-ASM viComPastAct3P PersP3-ASM t-NPM n-NPM  
 he-knew for that because-of envy had-given-over him the chief-priests.

**MARK 15:11**

**οἱ δε ἀρχιερεῖς ανεσεισαν τὸν οχλον ἵνα μαλλον τὸν βαραββαν απολυσῃ αυτοις**  
 t-NPM Conj n-NPM vilndIndAct3P t-ASM n-ASM Conj AdvCompar t-ASM n-ASM vlnhFutAct3S PersP3-DPM  
 the thus chief-priests stir-up the throng in-order-that rather the Bar-Abbas he-might-be-releasing to-them.

## MARK 15:12

ό δε πειλατος παλιν αποκριθεις ελεγεν αυτοις τι ουν ποιησω όν  
 t-NSM Conj n-NSM Adv vplncPresPassNSM vilndPastAct3S PersP3-DPM InterogP-ASN Conj vslncFutAct1S RelP-ASM  
 the thus Pilate again answering said to-them who/whom/whose/which/what/why therefore might-I-be-doing which  
**λεγετε τον βασιλεα των ιουδαιων**  
 vilncPresAct2P t-ASM n-ASM t-GPM a-GPM  
 you@-are-saying the king of-the Judeans?

## MARK 15:13

οι δε παλιν εκραξαν σταυρωσον αυτον  
 t-NPM Conj Adv vilndlndAct3P vmlndFutAct2S PersP3-ASM  
 the-(ones) thus again they-yell, fasten-to-a-stake him.

## MARK 15:14

ό δε πειλατος ελεγεν αυτοις τι γαρ εποιησεν κακον οι δε περισσως  
 t-NSM Conj n-NSM vilndPastAct3S PersP3-DPM InterogP-ASN Conj vilndlndAct3S a-ASN t-NPM Conj Adv  
 the thus Pilate said to-them who/whom/whose/which/what/why for he-does malicious? the-(ones) thus excessively  
**εκραξαν σταυρωσον αυτον**  
 vilndlndAct3P vmlndFutAct2S PersP3-ASM  
 they-yell fasten-to-a-stake him.

## MARK 15:15

ό δε πειλατος βουλομενος τψ οχλψ το ίκανον ποιησαι απελυσεν αυτοις τον βαραββαν και παρεδωκεν  
 t-NSM Conj n-NSM vplncPresMidNSM t-DSM n-DSM t-ASN a-ASN vnlndlndAct vilndlndAct3S PersP3-DPM t-ASM n-ASM Conj vilndlndAct3S  
 the thus Pilate intending to-the throng the-(thing) adequate to-do releases to-them the Bar-Abbas, and gives-over  
**τον ιησουν φραγελλωσας ίνα σταυρωθη**  
 t-ASM n-ASM vplndlndActNSM Conj vslncPresPass3S  
 the Jesus whipping in-order-that he-might-be-being-fastened-to-a-stake.

## MARK 15:16

οι δε στρατιωται απηγαγον αυτον εσω της αυλης ό εστιν πραιτωριον και συνκαλουσιν  
 t-NPM Conj n-NPM vilndPastAct3P PersP3-ASM AdvPlace t-GSF n-GSF RelP-NSN viSublncPresAct3S n-NSN Conj vilncPresAct3P  
 ¶ the thus soldiers led-away him inside the camp-site, which is praetorium, and they-are-calling-together  
**δλην την σπειραν**  
 aASF t-ASF n-ASF  
 whole the cohort.

## MARK 15:17

και ενδιδυσκουσιν αυτον πορφυραν και περιτιθεσιν αυτω πλεξαντες ακανθινον στεφανον  
 Conj vilncPresAct3P PersP3-ASM n-ASF Conj vilncPresAct3P PersP3-DSM vplndlndActNPM a-ASM n-ASM  
 and they-are-clothing him purple and they-are-placing-around to-him brading thorny crown:

## MARK 15:18

και ηρξαντο ασπαζεσθαι αυτον χαιρε βασιλευ των ιουδαιων  
 Conj vilndlndMid3P vlnncPresMid PersP3-ASM vmlncPresAct2S n-VSM t-GPM a-GPM  
 and ^they-begin ^to-be-greeting him Be-rejoicing, King of-the Judeans:

## MARK 15:19

και ετυπτον αυτου την κεφαλην καλαμψ και ενεπτυνον αυτω και τιθεντες τα γονατα προσεκυνουν  
 Conj vilndPastAct3P PersP3-GSM t-ASF n-ASF n-DSM Conj vilndPastAct3P PersP3-DSM Conj vplncPresActNPM t-APN n-APN vilndPastAct3P  
 and they-struck of-him the head to-reed and spat-on to-him, and placing the knees they-paid-homage  
**αυτω**  
 PersP3-DSM  
 to-him.

## MARK 15:20

και ότε ενεπαιξαν αυτω εξεδυσαν αυτον την πορφυραν και ενεδυσαν αυτον τα ίματα αυτου και  
 Conj Conj vilndlndAct3P PersP3-DSM vilndlndAct3P PersP3-ASM t-ASF n-ASF Conj vilndlndAct3P PersP3-ASM t-APN n-APN PersP3-GSM Conj  
 and when they-mock to-him, they-strip him the purple and they-put-on him the outer-garments of-him. and  
**εξαγουσιν αυτον ίνα σταυρωσωσιν αυτον**  
 vilncPresAct3P PersP3-ASM Conj vslncFutAct3P PersP3-ASM  
 they-are-leading-out him in-order-that they-might-be-fastening-to-a-stake him.

## MARK 15:21

και αγγαρευοντιν παραγοντα τινα σιμωνα κυρηναιον ερχομενον απ' αγρου τον πατερα  
 Conj vilncPresAct3P vplncPresActASM IndefP-ASM n-ASM n-ASM vplncPresMidASM PrepG n-GSM t-ASM n-ASM  
 and they-are-compelling passing-alongside someone/anyone/certain-(ones) Simon Cyrenian coming from field, the father  
**αλεξανδρου και ρουφου ίνα αρη τον σταυρον αυτου**  
 n-GSM Conj n-GSM Conj vslncFutAct3S t-ASM n-ASM PersP3-GSM  
 of-Alexander and of-Rufus, in-order-that he-might-be-lifting-up the stake of-him.

## MARK 15:22

και φερουσιν αυτον επι τον γολγοθαν τοπον ό εστιν μεθερμηνευομενος κρανιου τοπος  
 Conj vilncPresAct3P PersP3-ASM PrepA t-ASM n-ASF n-ASM RelP-NSN viSublncPresAct3S vplncPresMidNSM n-GSN n-NSM  
 and they-are-bringing him upon the Golgotha place, which is being-translated of-Skull Place.

## MARK 15:23

και εδιδουν αυτω εσμυρνισμενον οινον ό δε ουκ ελαβεν  
 Conj vilndPastAct3P PersP3-DSM vpComPresMidASM n-ASM RelP-NSM Conj PartNeg vilndPastAct3S  
 and they-gave to-him myrrhed wine: which thus not got.

**MARK 15:24**

**καὶ σταυρούσιν** αὐτὸν καὶ διαιμέριζονται τὰ ἵματα αὐτὸν βαλλοντες κληρον επ' αυτα  
 Conj vlnPresAct3P PersP3-ASM Conj vlnPresMid3P t-APN n-APN PersP3-GSM vlnPresActNPM n-ASM PrepA PersP3-APN  
 and they-are-fastening-to-a-stake him and ^they-are-dividing the outer-garments of-him, throwing lot upon them  
**τις** τις αρή<sup>1</sup>  
 InterrogP-NSM InterrogP-ASN vlnFutAct3S  
 who/whom/whose/which/what/why who/whom/whose/which/what/why might-be-lifting-up.

**MARK 15:25**

**ην** δε ὥρα τριτη καὶ εσταυρωσαν αὐτὸν  
 viSubIndPastAct3S Conj n-NSF aOrdinNum-NSF Conj vlnIndAct3P PersP3-ASM  
 it-was thus hour third and they-fasten-to-a-stake him.

**MARK 15:26**

**καὶ την** ἡ επιγραφη της αιτιας αυτου επιγεγραμμενη ὁ βασιλευς των ιουδαιων  
 Conj viSubIndPastAct3S t-NSF n-NSF t-GSF n-GSF PersP3-GSM vpComPresMidNSF t-NSM n-NSM t-GPM a-GPM  
 and was the inscription of-the cause of-him having-been-inscribed the King of-the Judeans.

**MARK 15:27**

**καὶ συν** αυτῳ σταυρουσιν δυο ληστας ἑνα εκ δεξιων και ἑνα εξ  
 Conj PrepD PersP3-DSM vlnPresAct3P aCardNum-APM n-APM aCardNum-ASM PrepG a-GPN Conj aCardNum-ASM PrepG  
 and together-with to-him they-are-fastening-to-a-stake two robbers, one out-of right and one out-of  
**ευωνυμων** αυτου  
 a-GPN PersP3-GSM  
 well-named-(side)/left-(side) of-him.

**MARK 15:29**

**καὶ οἱ παραπορευομενοι εβλασphemουν αυτον κινουοντες τας κεφαλας αυτων και λεγοντες ουα ὁ**  
 Conj t-NPM vlnPresMidNPM vlnPastAct3P PersP3-ASM vlnPresActNPM t-APF n-APF PersP3-GPM Conj vlnPresActNPM Inject t-NSM  
 and the-(ones) going-alongside blasphemed him moving the heads of-them and saying ah, the-(one)  
**καταλυων τον ναον και οικοδομων εν τρισιν ἤμεραις**  
 vlnPresActNSM t-ASM n-ASD Conj vlnPresActNSM PrepD aCardNum-DPF n-DPF  
 loosening the temple and building in three days,

**MARK 15:30**

**σωσον σεαυτον καταβας απο του σταυρου**  
 vlnIndFutAct2S ReflexP2-ASM vlnIndActNSM PrepG t-GSM n-GSM  
 rescue yourself descending from the stake.

**MARK 15:31**

**όμοιως και οἱ αρχιερεις εμπαιζοντες προς αλληλους μετα των γραμματεων ελεγον αλλους εσωσεν**  
 Adv Adv t-NPM n-NPM vlnPresActNPM PrepA RecipP-AM PrepG t-GPM n-GPM vlnIndAct3P a-APM vlnIndAct3S  
 Likewise also the chief-priests mocking toward each-other with the scribes said other-(ones) he-rescues,  
**έαυτον ου δυναται σωσαι**  
 ReflexP3-ASM PartNeg vlnPresMid3S vlnIndAct  
 himself not ^he-is-able to-rescue:

**MARK 15:32**

**ὁ χριστος ὁ βασιλευς ισραηλ καταβατω νυν απο του σταυρου ἵνα ιδωμεν και**  
 t-NSM n-NSM t-NSM n-NSM niProper vlnPresAct3S AdvTemporal PrepG t-GSM n-GSM Conj vlnPresAct1P Conj  
 the Christ the King of-Israel let-him-be-descending now from the stake, in-order-that we-might-be-seeing and  
**πιστευσωμεν και οι συνεσταυρωμενοι συν αυτῳ ανειδιζον αυτον**  
 vlnFutAct1P Conj t-NPM vpComPresMidNPM PrepD PersP3-DSM vlnPastAct3P PersP3-ASM  
 we-might-be-believing. and the-(ones) having-been-fastened-to-a-stake-together together-with to-him reproached him.

**MARK 15:33**

**και γενομενης ὥρας ἔκτης σκοτος εγενετο εφ' ὀλην την γην ἐως ὥρας ενατης**  
 Conj vlnPresMidGSF n-GSF aOrdinNum-GSF n-NSN vlnPastMid3S PrepA a-ASF t-ASF n-ASF PrepG n-GSF aOrdinNum-GSF  
 ¶ and coming-to-be hour sixth darkness ^came-to-be upon whole the earth until hour ninth.

**MARK 15:34**

**και την ενατην ὥρα εβοησεν ὁ ιησους φωνη μεγαλη ελωι ελωι λαμα σαβαχθανει ὁ**  
 Conj t-DSF aOrdinNum-DSF n-DSF vlnIndAct3S t-NSM n-NSM n-DSF a-DSF ni-Aramaic ni-Aramaic HebrewIndec Aramaic Indecl RelP-NSN  
 and to-the ninth hour cries-out the Jesus to-sound great Eloi Eloi, lama sabachthani? which  
**εστιν μεθερμηνευμενον ὁ θεος μου ὁ θεος μου εις τι εγκατελιπεις**  
 viSubIndPresAct3S vlnPresMidNSN t-NSM n-NSM PersP1-GS t-NSM n-NSM PersP1-GS PrepA InterrogP-ASN vlnPastAct2S  
 is being-translated the God of-me the God of-me, into who/whom/whose/which/what/why you-abandoned

**με**

PersP1-AS

me?

**MARK 15:35**

**και τινες των παρεστηκοτων ακουσαντες ελεγον ιδε ηλειαν φωνει**  
 Conj IndefP-NPM t-GPM vpComPresActGPM vlnIndActNPM vlnPastAct3P Interjection n-ASM vlnPresAct3S  
 and some/any/certain-(ones) of-the-(ones) having-stood-alongside hearing said Be-seeing Elijah he-is-sounding.

## MARK 15:36

δραμιν δε τις γεμισασ σπογγον οξους περιθεις καλαμῳ εποτιζεν αυτον  
 vplncPresActNSM Conj IndefP-NSM vplndIndActNSM n-ASM n-GSN vplncPresActNSM n-DSM vilndPastAct3S PersP3-ASM  
 running thus someone/anyone/certain-(ones) filling-full sponge of-sharp-wine placing-around reed he-gave-drink him,  
 λεγων αφετε ιδωμεν ει ερχεται ηλειας καθελειν αυτον  
 vplncPresActNSM vmlncPresAct2P vslncPresAct1P Conj vilncPresMid3S n-NSM vnlncPresAct PersP3-ASM  
 saying be-letting-go-off we-might-be-seeing if ^is-coming Elijah to-be-taking-down him.

## MARK 15:37

ο δε ιησους αφεις φωνην μεγαλην εξεπνευσεν  
 t-NSM Conj n-NSM vplncPresActNSM n-ASF a-ASF vilndIndAct3S  
 the thus Jesus letting-go-off sound great expires.

## MARK 15:38

και το καταπετασμα του ναου εσχισθη εις δυο απ ανωθεν έως κατω  
 Conj t-NSN n-NSN t-GSM n-GSM vilndIndPass3S PrepA aCardNum-APN PrepG AdvCombo PrepG Adv  
 and the curtain of-the temple is-split into two from from-above until downwards.

## MARK 15:39

ιδων δε ο κεντυριων ο παρεστηκως εξ εναντιας αυτου οτι ούτως εξεπνευσεν ειπεν  
 vplncPresActNSM Conj t-NSM n-NSM t-NSM vpComPresActNSM PrepG a-GSF PersP3-GSM Conj Adv vilndIndAct3S vilndPastAct3S  
 seeing thus the centurion the-(one) having-stood-alongside out-of opposite of-him that so he-expires said,  
 αληθινος ούτος ο ανθρωπος νιος θεου ην  
 Adv DemonsP-NSM t-NSM n-NSM n-NSM n-GSM viSubIndPastAct3S  
 truly this the man Son of-God was.

## MARK 15:40

ηρων δε και γυναικες απο μακροθεν θεωρουσαι εν αισ και μαρια μιη μαγδαληνη και μαρια μιη  
 viSubIndPastAct3P Conj Adv n-NPF PrepG AdvCombo vplncPresActNPF PrepD RelP-DPF Conj n-NSF t-NSF n-NSF Conj n-NSF t-NSF  
 there-were thus also women from afar beholding, in which-(ones) and Mariam the Magdalene and Mary the  
 ιακωβους του μικρου και ιωσητος μητηρ και σαλωμη  
 n-GSM t-GSM a-GSM Conj n-GSM n-NSF Conj n-NSF  
 of-James the little-(one) and of-Joses mother and Salome,

## MARK 15:41

αι οτε ην εν τη γαλιλαια ηκολουθουν αυτω και διηκοουν αυτω και αλλαι πολλαι  
 RelP-NPF Conj viSubIndPastAct3S PrepD t-DSF n-DSF vilndPastAct3P PersP3-DSM Conj vilndPastAct3P PersP3-DSM Conj a-NPF  
 which-(ones) when he-was in the Galilee was-attaching to-him and served to-him, and other-(ones) many  
 ai συναναβασαι αυτω εις ιεροσολυμα  
 t-NPF vplndIndActNPF PersP3-DSM PrepA n-APN  
 the-(ones) stepping-up-together to-him into Jerusalem.

## MARK 15:42

και ηδη οφιας γενομενης επει ην παρασκευη ο εστιν προσαββατον  
 Conj AdvTemporal a-GSF vplncPresMidGSF Conj viSubIndPastAct3S n-NSF RelP-NSN viSubIndPresAct3S n-NSN  
 ¶ and already evening coming-to-be, since it-was Preparation which is pre-sabbath,

## MARK 15:43

ελθων ιωσηφ απο αριμαθαιας ευσχημων βουλευτης ος και αυτος ην προσδεχομενος την  
 vplncPresActNSM niProper PrepG n-GSF a-NSM n-NSM RelP-NSM Adv PersP3-NSM viSubIndPastAct3S vplncPresMidNSM t-ASF  
 coming Joseph from Arimathea, respectable counsellor, which also he was accepting the  
 βασιλειαν του θεου τολμησας εισηλθεν προς τον πειλατον και ηγησατο το σωμα του ιησου  
 n-ASF t-GSM n-GSM vplndIndActNSM vilndPastAct3S PrepA t-ASM n-ASM Conj vilndIndMid3S t-ASN n-ASN t-GSM n-GSM  
 kingdom of-the God, daring he-entered toward the Pilate, and ^requests the body of-the Jesus.

## MARK 15:44

ο δε πειλατος εθαυμασεν ει ηδη τεθηκεν και προσκαλεσαμενος τον κεντυριωνα επηρωτησεν αυτον ει  
 t-NSM Conj n-NSM vilndIndAct3S Conj AdvTemporal viComPresAct3S Conj vplndIndMidNSM t-ASM n-ASM vilndIndAct3S PersP3-ASM Conj  
 the thus Pilate marvels if already he-has-died, and calling-forward the centurion he-questions him if  
 ηδη απεθανεν  
 AdvTemporal vilndPastAct3S  
 already he-died-away:

## MARK 15:45

και γνους απο τον κεντυριωνος εδωρησατο το πτωμα τω ιωσηφ  
 Conj vplncPresActNSM PrepG t-GSM n-GSM vilndIndMid3S t-ASN n-ASN t-DSM niProper  
 and knowing from the centurion ^he-freely-gifts the cadaver to-the Joseph.

## MARK 15:46

και αγορασας σινδονα καθελων αυτον ενειλησεν τη σινδονι και εθηκεν αυτον εν μνηματι  
 Conj vplndIndActNSM n-ASF vplncPresActNSM PersP3-ASM vilndIndAct3S t-DSF n-DSF Conj vilndIndAct3S PersP3-ASM PrepD n-DSN  
 and buying fine-cloth taking-down him he-wraps-in to-the fine-cloth and places him in memorial-(tomb)  
 ο ην λελατομημενον εκ πετρας και προσεκυλισεν λιθον επι την θυραν του μνημειου  
 RelP-NSN viSubIndPastAct3S vpComPresMidNSN PrepG n-GSF Conj vilndIndAct3S n-ASM PrepA t-ASF n-ASF t-GSN n-GSN  
 which was having-been-hewn out-of rock, and he-rolls-in-front stone upon the door of-the memorial-(tomb).

## MARK 15:47

ή δε μαρια μιη μαγδαληνη και μαρια μιη ιωσητος εθεωρουν που τεθειται  
 t-NSF Conj n-NSF t-NSF n-NSF Conj n-NSF t-NSF n-GSM vilndPastAct3P PartInterrog viComPresMid3S  
 the thus Mary the Magdalene and Mary the-(one) of-Joses beheld where ^he-has-been-placed.

**MARK 16:1**

**καὶ διαγενομένου τοῦ σαββατοῦ ἡ μαρία ἡ μαγδαληνὴ καὶ μαρία ἡ τοῦ ιακώβου καὶ σαλώμῃ τρυγορασαν**  
 Conj vplncPresMidGSN t-GSN n-GSN t-NSF n-NSF t-NSF n-NSF Conj n-NSF t-NSF t-GSM n-GSM Conj n-NSF vilndIndAct3P  
 ¶ and elapsing of-the sabbath the Mary the Magdalene and Mary the-(one) of-the James and Salome buy  
**αρωματα ἵνα εἰλθούσαι αλειψώσιν αὐτὸν**  
 n-APN Conj vplncPresActNPV vslncFutAct3P PersP3-ASM  
 spices in-order-that coming they-might-be-smearing him.

**MARK 16:2**

**καὶ λιαν πρωΐ τῇ μιᾷ τῶν σαββατῶν ἐρχόνται επὶ τῷ μνῆμειον ανατελαντος τοῦ ἥλιου**  
 Conj Adv AdvTemporal t-DSF aCardNum-DSF t-GPN n-GPN vilncPresMid3P PrepA t-ASN n-ASN vplndIndActGSM t-GSM n-GSM  
 and exceedingly predawn to-the one of-the sabbaths ^they-are-coming upon the memorial-(tomb) arising of-the sun.

**MARK 16:3**

**καὶ εἶλεγον προς ἑαυτας τις αποκυλισει ἡμῖν τὸν λίθον ἐκ τῆς θυρᾶς τοῦ μνῆμειον**  
 Conj vilndPastAct3P PrepA ReflexP3-APF InterrogP-NSM vilncFutAct3S PersP1-DP t-ASN n-ASM PrepG t-GSF n-GSF t-GSM  
 and they-said toward themselves who/whom/whose/which/what/why will-be-rolling-away to-us the stone out-of the door of-the  
 μνῆμειον  
 n-GSN  
 memorial-(tomb)?

**MARK 16:4**

**καὶ αναβλεψασι θεωρουσιν ὅτι ανακεκυλισται ὁ λίθος την γαρ μεγας σφοδρα**  
 Conj vplndIndActNPV vilncPresAct3P Conj viComPresMid3S t-NSM n-NSM viSubIndPastAct3S Conj e-NSM Adv  
 and looking-up they-are-beholding that ^has-been-rolled-away the stone, it-was for great tremendously.

**MARK 16:5**

**καὶ εισελθουσαι εἰς τὸ μνῆμειον εἶδον νεανισκον καθήμενον εν τοις δεξεῖοις περιβεβλημενον στολην**  
 Conj vplncPresActNPV PrepA t-ASN n-ASN vilndPastAct3P n-ASM vplncPresMidASM PrepD t-DPN a-DPN vpComPresMidASM n-ASF  
 and entering into the memorial-(tomb) they-saw youth sitting in the right having-been-cloaked robe  
**λευκην και εξεθαμβηθσαν**  
 a-ASF Conj vilndPastPass3P white, and they-were-overawed.

**MARK 16:6**

**ὁ δε λεγει αυταις μη εκθαμβεισθε ιησουν ζητειτε τον ναζαρηνον τον εσταυρωμενον ηγερθη ουκ εστιν ὥδε ιδε ὁ τοπος ὅπου εθηκαν αυτον**  
 t-NSM Conj vilncPresAct3S PersP3-DPF PartNeg vmlncPresMid2P n-ASM vilncPresAct2P t-ASM a-ASM t-ASM  
 the-(one) thus is-saying to-them not ^be-you@-being-overawed: Jesus you@-are-seeking the Nazarene the-(one)  
 vpComPresMidASM vilndPastPass3S PartNeg viSublnPresAct3S Adv Interjection t-NSM n-NSM Adv vilndIndAct3P PersP3-ASM  
 having-been-fastened-to-a-stake: he-was-roused, not he-is here: Be-seeing the place where they-place him.

**MARK 16:7**

**αλλα ὑπαγετε ειπατε τοις μαθηταις αυτου και τῳ πετρῳ ὅτι προαγει ιμας εις την εσταυρωμενον εστιν ειπειτε καθως ειπεν ιμιν**  
 Conj vmlncPresAct2P vmlndFutAct2P t-DPM n-DPM PersP3-GSM Conj t-DSM n-DSM Conj vilncPresAct3S PersP2-AP PrepA t-ASF  
 but be-you@-going-away say-you@ to-the disciples of-him and to-the Peter that he-is-leading-forth you@ into the  
**γαλιλαιαν εκει αυτον οιψεσθε καθως ειπεν ιμιν**  
 n-ASF Adv PersP3-ASM vilncFutMid2P Conj vilndPastAct3S PersP2-DSF  
 Galilee: there him ^you@-will-be-seeing, according-as he-said to-you@.

**MARK 16:8**

**και εξελθουσαι εφυγον απο τον μνῆμειον ειχεν γαρ αυτας τρομος και εκστασις και ουδενι**  
 Conj vplncPresActNPV vilndPastAct3P PrepG t-GSN n-GSN vilndPastAct3S Conj PersP3-APF n-NSM Conj n-NSF Conj aCombo-DSM  
 and coming-out they-fled from the memorial-(tomb), had for them trembling and stupor: and to-thus-not-one  
**ουδεν ειπαν εφοβουντο γαρ**  
 aCombo-ASF vilndPastAct3P vilndPastMid3P Conj thus-not-one they-said, ^they-feared for.

**MARK 16:9**

**αναστας δε πρωι πρωτῃ σαββατου εφανη πρωτον μαριᾳ τῃ μαγδαληνῃ παρ' Ἰησος**  
 vplndIndActNSM Conj AdvTemporal aOrdinNum-DSF n-GSN vilndPastAct3S Adv n-DSF t-DSF n-DSF PrepG RelP-GSF  
 ¶ standing-up thus predawn first of-sabbath he-appeared first to-Mary the Magdalene, from-alongside-of which  
**εκβεβληκει ἑπτα δαιμονια**  
 viComPastAct3S ai-Numeral n-APN  
 he-had-thrown-out seven demons.

**MARK 16:10**

**εκεινη πορευθεισα απηγγειλεν τοις μετ' αυτου γενομενοις πενθουσι και κλαιουσιν**  
 DemonsP-NSF vplncPresPassNSF vilndIndAct3S t-DPM PrepG PersP3-GSM vplncPresMidDPM vilncPresAct3P Conj vplncPresActDPM  
 That-(one) being-gone reports-back to-the-(ones) with him coming-to-be mourning and weeping:

**MARK 16:11**

**κα' κεινοις ακουσαντες ὅτι ζη και εθεαθη ὑπ' αυτης ηπιστησαν**  
 Conj DemonsP-NPM vplndIndActNPM Conj vilncPresAct3S Conj vilndPastPass3S PrepG PersP3-GSF vilndIndAct3P  
 and those hearing that he-is-living and was-viewed by her disbelief.

## MARK 16:12

μετα δε ταῦτα δύσιν εξ αὐτῶν περιπατοῦσιν ἐφανερωθῆ εν ἑτέρᾳ μορφῇ πορευομένοις εἰς  
 PrepA Conj DemonsP-APN aCardNum-DPM PrepG PersP3-GPM vplncPresActDPM vilndPastPass3S PrepD a-DSF n-DSF vplncPresMidDPM PrepA  
 ¶ after thus these to-two out-of them walking he-was-manifested in different-(one) form, going into

αγρον

n-ASM

field:

## MARK 16:13

κα' κεινοὶ απελθούστες απηγγειλαν τοῖς λοιποῖς οὐδὲ εκείνοις επιστεύσαν  
 Conj DemonsP-NPM vplncPresActNPM vilndIndAct3P t-DPM a-DPM Conj DemonsP-DPM vilndIndAct3P  
 and those-(ones) coming-away report-back to-the-(ones) remaining: and-not to-those-(ones) they-believe.

## MARK 16:14

ὑστέρον δε ἀνακειμένοις αὐτοῖς τοῖς ἑνδεκά εφανερωθῆ καὶ ωνειδισεν τὴν απιστίαν αὐτῶν καὶ  
 AdvComp Conj vplncPresMidDPM PersP3-DPM t-DPM ai-Numeral vilndPastPass3S Conj vilndIndAct3S t-ASF n-ASF PersP3-GPM Conj  
 ¶ latterly thus laying-up to-them to-the eleven he-was-manifested, and he-reproaches the distrust of-them and  
 σκληροκαρδιαν ὅτι τοῖς θεασαμέναις αὐτὸν εγγιγγέμενον εκ νεκρῶν οὐκ επιστεύσαν  
 n-ASF Conj t-DPM vplndIndMidDPF PersP3-ASM vpComPresMidASM PrepG a-GPM PartNeg vilndIndAct3P  
 hardheartedness that to-the-(ones) viewing him having-been-roused out-of dead-(ones) not they-believe.

## MARK 16:15

καὶ εἰπεν αὐτοῖς πορευθεντες εἰς τὸν κοσμὸν ἀπαντά κηρυξάτε τὸ ευαγγελιον πασῃ τῇ κτισει  
 Conj vilndPastAct3S PersP3-DPM vplncPresPassNPM PrepA t-ASN n-ASM a-ASM vmlndFutAct2P t-ASN n-ASN a-DSF t-DSF n-DSF  
 and he-said to-them being-gone into the cosmos all(emphatic) proclaim-you@ the evangel all the creation.

## MARK 16:16

ὁ πιστεύσας καὶ βαπτισθεὶς σωθήσεται ὁ δε απιστήσας κατακριθήσεται  
 t-NSM vplndIndActNSM Conj vplncPresPassNSM vilncFutPass3S t-NSM Conj vplndIndActNSM vilncFutPass3S  
 the-(one) believing and being-immersed will-be-being-rescued, the-(one) thus disbelieving will-be-being-condemned.

## MARK 16:17

σημεια δε τοῖς πιστευσασιν ακολουθήσει ταῦτα εν τῷ ονοματὶ μου δαιμονια εκβαλουσιν  
 n-NPN Conj t-DPM vplndIndActDPM vilncFutAct3S DemonsP-NPN PrepD t-DSN n-DSN PersP1-GS n-APN vilncFutAct3P  
 Signs thus to-the-(ones) believing will-be-attaching these: in the name of-me demons they-will-be-throwing-out,  
 γλωσσαις λαλησονσιν  
 n-DPF vilncFutAct3P  
 to-tongues they-will-be-speaking.

## MARK 16:18

καὶ εν ταῖς χερσὶν οφεις αρουσιν κα' ν θανασιμὸν τι πιωσιν οὐ μη  
 Conj PrepD t-DPF n-DPF n-APM vilncFutAct3P Conj Part a-ASN IndefP-ASN vslncPresAct3P PartNeg PartNeg  
 and in the hands serpents they-will-be-lifting-up and ever deadly someone/anyone/certain-(ones) they-might-be-drinking not not  
 αὐτοὺς βλαψή επι αρρωστοὺς χειρας επιθησουσιν καὶ καλως ἔξουσιν  
 PersP3-APM vslncFutAct3S PrepA a-APM n-APF vilncFutAct3P Conj Adv vilncFutAct3P  
 them it-might-be-harming: upon ailing-(ones) hands they-will-be-placing-upon and ideally they-will-be-having.

## MARK 16:19

ὁ μεν ουν κυριος ιησους μετα το λαλησαι αὐτοῖς ανελημφθη εἰς τὸν ουρανον καὶ εκαθισεν εκ  
 t-NSM Part.Alternate Conj n-NSM n-NSM PrepA t-ASN vnlndIndAct PersP3-DPM vilndPastPass3S PrepA t-ASM n-ASM Conj vilndIndAct3S PrepG  
 ¶ the indeed therefore lord Jesus after the to-speak to-them, was-taken-up into the heaven and he-sits-down out-of  
 δεξιων του θεου  
 a-GPN t-GSM n-GSM  
 right of-the God.

## MARK 16:20

εκείνοι δε ἐξελθούστες εκηρυξαν πανταχού τον κυριον συνεργουντος καὶ τον λογον βεβαιουντος δια των  
 DemonsP-NPM Conj vplncPresActNPM vilndIndAct3P AdvCombo t-GSM n-GSM vplncPresActGSM Conj t-ASM n-ASM vplncPresActGSM PrepG t-GPN  
 Those-(ones) thus coming-out proclaim everywhere, of-the lord working-together, and the logos firming-up through the  
 επακολουθουντων σημειων  
 vplncPresActGPN n-GPN  
 following-upon signs.

## LUKE 1:1

επειδηπερ πολλοι επεχειρησαν αναταξασθαι διηγησιν περι των πεπληροφορημενων εν  
 Conj a-NPM vilndIndAct3P vnlndIndMid n-ASF PrepG t-GPN vpComPresMidGPN PrepD  
 ¶ Since-now many take-in-hand ^to-set-up-in-order detailed-report concerning the having-been-fully-assured/brought-to-fulfillment in  
 ἡμιν πραγματων  
 PersP1-DP n-GPN  
 us practices,

## LUKE 1:2

καθως παρεδοσαν ἡμιν οἱ απ' αρχῆς αυτοπται καὶ ὑπηρεται γενομενοι του λογου  
 Conj vilndIndAct3P PersP1-DP t-NPM PrepG n-GSF n-NPM Conj n-NPM vplncPresMidNPM t-GSM n-GSM  
 according-as they-given-over to-us the from beginning eyewitnesses and sub-servants coming-to-be of-the logos,

## LUKE 1:3

εδοξε κα' μοι παρηκολουθηκοτι αναθεν πασιν ακριβως καθεξής σοι γραψαι κρατιστε θεοφιλε  
 vilndIndAct3S Conj PersonP-1DS vpComPresActDSM AdvCombo a-DPN Adv Adv PersP2-DS vnlndIndAct aSuperl-VSM n-VSM  
 it-seems and to-me having-followed-closely from-above all accurately sequentially to-you to-write, mightiest Theophilus,